



---

# ***Manual de utilizare și întreținere***

*Instrucțiuni originale  
Păstrați în permanență acest manual  
în interiorul echipamentului.*

## ***Modelele TH306D, TH357D, TH408D, TH3510D***

De la nr. de serie TD200150 până în prezent,  
de la nr. de serie TA200150 până în prezent  
de la nr. de serie TD300150 până în prezent,  
de la nr. de serie TA300150 până în prezent  
de la nr. de serie TD600150 până în prezent,  
de la nr. de serie TD700150 până în prezent  
de la nr. de serie TH900150 până în prezent,  
de la nr. de serie TH400150 până în prezent  
de la nr. de serie TH200150 până în prezent,  
de la nr. de serie T7F00150 până în prezent  
de la nr. de serie TH300150 până în prezent,  
de la nr. de serie THZ00150 până în prezent



**31211241  
S9BR9961-08**

*Revised  
September 28, 2018 - Rev I  
Romanian - Operation and Maintenance Manual*

---



## **JURNAL DE REVIZII**

7 iulie 2016 – A – Publicarea inițială a manualului.

21 septembrie 2016 – B – Au fost revizuite coperta și paginile c, de la 2-10 la 2-12, 3-35, 3-42, 4-17, 5-2, de la 7-3 la 7-11, 7-30, 7-31, 7-38, 7-39, 8-1, 9-2, 9-4, 9-6, 9-8.

3 octombrie 2016 – C – Pagini revizuite 5-1 și 5-26.

16 decembrie 2016 – D – Au fost revizuite coperta față și paginile d, 1-4, de la 2-4 la 2-8, 2-11, 3-5, 3-6, 3-9, 3-10, 3-12, 3-31, 4-4, 4-6, 4-18, de la 5-2 la 5-4, 5-13, 6-4, de la 7-7 la 7-11, 7-13, de la 7-16 la 7-18, 7-21, 7-22, 7-24, 7-30, 7-33, 9-5, 9-7, de la 9-9 la 9-12 și de la 9-14 la 9-18.

28 februarie 2017 – E – Au fost revizuite paginile de la 9-1 la 9-10.

27 octombrie 2017 – F – Au fost revizuite paginile de la b la d, 1-1, 1-3, 1-14, 1-15, 2-2, 2-4, 2-5, 2-9, 2-14, 2-17, 4-5, 4-18, 5-5, 5-56, 7-27, 7-40 și de la 9-16 la 9-19.

13 noiembrie 2017 – G – Pagini revizuite 3-2 până la 3-4, 3-6, 5-66 și 5-67.

22 ianuarie 2018 – H – Au fost revizuite paginile 3-4, 3-6, 3-8, 3-14, 3-15, 3-53 și 3-59.

28 septembrie 2018 – I – Au fost revizuite paginile de la 2-4 la 2-7, 2-9, 2-12, 2-14, de la 3-2 la 3-4, 3-8, 3-9, 3-22, 3-23, 3-26, 3-30, 3-35, 3-42, 3-44, 4-8, 4-11, 4-14, 5-2, de la 5-14 la 5-19, 5-63, 7-26, 7-37, 7-38, 9-2, 9-4, 9-6, 9-8, 9-16 și 9-17.

## ***Citiți întâi această secțiune***

---

Acest manual este un instrument foarte important! Păstrați-l în permanență în interiorul mașinii.

Scopul acestui manual este de a furniza deținătorilor, utilizatorilor, operatorilor, celor care oferă spre închiriere și celor care închiriază echipamentul instrucțiuni privind măsurile de siguranță și procedurile de utilizare esențiale pentru utilizarea corespunzătoare și în condiții de siguranță a echipamentului, în scopul în care acesta a fost proiectat.

Acest echipament este un stivuitor telescopic, folosit pentru ridicarea și transportarea de materiale.

Datorită îmbunătățirilor aduse produselor în mod constant, producătorul își rezervă dreptul de a face modificări ale specificațiilor fără aviz prealabil. Pentru informații actualizate, luați legătura cu distribuitorul local Caterpillar.

## **Calificarea operatorului**

---

Operatorul echipamentului nu trebuie să utilizeze echipamentul înainte de a citi acest manual și a parcurge instructajul privind modul de utilizare a echipamentului sub supravegherea unui operator calificat și cu experiență. Pentru utilizarea echipamentului în S.U.A., este necesar un instructaj conform OSHA 1910.178.

Operatorii acestui echipament trebuie să dețină un permis de conducere valabil în locația de utilizare, să aibă o condiție fizică și mentală bună, să aibă reflexe și timpi de reacție normali, vedere bună, acuitate bună a percepțiilor și auz normal. Operatorul nu trebuie să utilizeze medicamente care îi pot afecta capacitățile, nici să se afle sub influența alcoolului sau a oricărui alt narcotic în timpul lucrului.

În plus, operatorul trebuie să citească, să înțeleagă și să respecte instrucțiunile incluse în materialele de mai jos, furnizate împreună cu stivuitorul de materiale:

- Acest manual de utilizare și întreținere
- Manualul de siguranță al stivuitorului telescopic (numai ANSI)
- Toate autocolantele și plăcuțele cu instrucțiuni
- Orice instrucțiuni furnizate pentru echipamentele opționale

De asemenea, operatorul trebuie să citească, să înțeleagă și să respecte toate regulile, standardele și reglementările aplicabile emise de angajator, autoritățile de reglementare din domeniu sau administrația centrală.

## **Modificări**

---

**Modificările aduse acestui utilaj pot afecta conformitatea cu standardele din domeniu și/sau reglementările guvernamentale. Orice modificare trebuie aprobată de către producător.**

Acest produs trebuie să respecte toate buletinele informative legate de siguranță. Pentru informații despre buletinele informative legate de siguranță emise pentru acest produs, contactați distribuitorul local Caterpillar.

---

**Alte publicații disponibile**

---

Manual de service .....	UENR6280 (31211253)
Manual de componente	
TH306D .....	M0067954
TH357D .....	M0078697
TH408D .....	M0078646
TH3510D .....	M0067952

**Notă:** următoarele standarde pot fi specificate în acest manual:

*ANSI corespunde standardului ANSI/ITSDF B56.6*

*AUS corespunde standardului AS 1418.19*

*CE corespunde directivei 2006/42/CE*

*EAC corespunde reglementării tehnice 010/2011 valabile în uniunea vamală Belarus, Kazahstan și Federația Rusă*

*Consultați plăcuța cu numărul de serie al echipamentului pentru a identifica standardul de conformitate aplicabil.*

**Această pagină a fost lăsată intenționat goală.**

## CUPRINS

### Jurnal de revizii

#### Citiți întâi această secțiune

Calificarea operatorului .....	b
Modificări .....	b
Alte publicații disponibile.....	c

### Cuprins

#### Secțiunea 1 – Practici generale de siguranță

1.1 Sistemul de clasificare a pericolelor .....	1-1
Sistemul de alerte de siguranță și mesajele-semnal de siguranță .....	1-1
1.2 Măsuri generale de precauție .....	1-1
1.3 Siguranța în utilizare .....	1-2
Pericole electrice .....	1-2
Pericol de răsturnare.....	1-4
Pericol la deplasare .....	1-7
Pericol de cădere a sarcinii .....	1-8
Ridicarea personalului.....	1-9
Pericole la deplasarea în pantă .....	1-10
Puncte cu pericol de prindere și pericole de strivire.....	1-11
Pericol de cădere.....	1-13
Pericole chimice .....	1-14
Pericole legate de baterii .....	1-15

#### Secțiunea 2 – Inspecția înaintea utilizării

2.1 Pregătirea, inspecția și întreținerea .....	2-1
2.2 Verificarea și inspecția înaintea utilizării .....	2-2
2.3 Autocolantele de siguranță .....	2-4
2.4 Inspecția vizuală.....	2-10
2.5 Verificarea la încălzire și verificarea funcționării .....	2-13
Verificarea la încălzire.....	2-13
Verificarea funcționării.....	2-13
2.6 Cabina.....	2-14
2.7 Ferestrele cabinei închise (dacă există) .....	2-15
Fereastra de pe portiera cabinei.....	2-15
Luneta .....	2-16
2.8 Capota motorului .....	2-17

### Secțiunea 3 – Comenzile și indicatoarele

3.1	Informații generale.....	3-1
3.2	Comenzile.....	3-2
	Panoul de instrumente.....	3-4
	Afișajul LCD.....	3-8
	Panoul de control din stânga.....	3-10
	Panoul de control din dreapta.....	3-12
	Panoul de control pentru operații agricole (dacă există).....	3-14
	Comutatorul de contact.....	3-16
	Frâna de parcare.....	3-17
	Procedura de parcare.....	3-18
	Maneta de control al transmisiei (dacă există).....	3-18
	Maneta de control pentru accesorii (dacă există).....	3-20
	Comutatorul de inversare a ventilatorului (dacă există).....	3-21
	Indicatorul de stabilitate a sarcinii – LSI.....	3-22
	Mecanismul de reglare a coloanei de direcție.....	3-24
	Maneta de control.....	3-26
3.3	Funcția antifurt (dacă este activată).....	3-33
	Introducerea datelor pe panoul de instrumente.....	3-33
	Introducerea de date pe afișajul multifuncțional.....	3-33
3.4	Modurile de acționare a direcției.....	3-34
	Comutarea manuală a modului de aliniere a direcției.....	3-34
	Schimbarea modului de aliniere a direcției cu asistență pe toate roțile.....	3-35
3.5	Scaunul operatorului.....	3-36
	Prezența operatorului.....	3-36
	Reglările.....	3-37
	Centura de siguranță.....	3-40
3.6	Indicatoarele ansamblului telescopic.....	3-41
	Extensiile ansamblului telescopic.....	3-41
	Unghiul ansamblului telescopic (dacă există).....	3-41
3.7	Sistemele de marșarier (dacă există).....	3-42
	Sistemul de senzori de marșarier.....	3-42
	Camera de marșarier (dacă există).....	3-42
3.8	Afișajul multifuncțional (dacă există).....	3-43
	Informații generale.....	3-43
	Afișajul multifuncțional și butoanele.....	3-44
	Ecranul principal.....	3-46
	Meniul principal.....	3-49
	Utilizarea și întreținerea.....	3-58
	Depanarea.....	3-76



**Secțiunea 4 - Utilizarea**

4.1	Motorul .....	4-1
	Pornirea motorului .....	4-1
	Pornirea pe vreme extrem de rece (dacă există) .....	4-2
	Pornirea asistată .....	4-3
	Funcționarea normală a motorului .....	4-5
	Procedura de oprire .....	4-6
4.2	Sistemul de post-tratare (ATS) (de la nr. de serie TD200150 până în prezent, de la nr. de serie TA200150 până în prezent).....	4-8
	Curățarea staționară a sistemului de echipament.....	4-8
4.3	Utilizarea mașinii cu o sarcină nesuspendată .....	4-12
	Ridicarea sarcinii în condiții de siguranță .....	4-12
	Preluarea unei sarcini .....	4-12
	Transportarea unei sarcini .....	4-13
	Procedura de reglare a nivelului .....	4-13
	Amplasarea sarcinii .....	4-14
	Decuplarea sarcinii .....	4-14
4.4	Utilizarea mașinii cu o sarcină suspendată .....	4-15
	Ridicarea sarcinii în condiții de siguranță .....	4-15
	Preluarea unei sarcini suspendate .....	4-15
	Transportarea unei sarcini suspendate .....	4-16
	Procedura de reglare a nivelului .....	4-16
	Amplasarea unei sarcini suspendate .....	4-17
	Decuplarea unei sarcini suspendate .....	4-17
4.5	Utilizarea pe drumuri publice (CE) .....	4-18
4.6	Încărcarea și asigurarea în vederea transportului .....	4-19
	Ancorarea .....	4-19
	Ridicarea .....	4-20

### Secțiunea 5 – Echipamentele anexe și cuplajele de remorcare

5.1	Echipamentele anexe aprobate.....	5-1
5.2	Echipamentele anexe neaprobate.....	5-1
5.3	Echipamentele furnizate de JLG.....	5-2
5.4	Capacitatea stivuitorului telescopic/echipamentelor anexe/furcii.....	5-7
5.5	Utilizați diagrama de capacități .....	5-8
	Locațiile indicatorului de capacitate .....	5-8
	Mostră de diagramă de capacitate (CE).....	5-9
	Mostră de diagramă de capacitate (AUS) .....	5-10
	Exemplu .....	5-12
5.6	Instalarea echipamentului anex .....	5-13
	Cuplajul .....	5-13
	Cuplajul JD .....	5-16
	Cuplajul Manitou .....	5-18
	Cuplajul JCB.....	5-20
	Echipamentul anex acționat hidraulic .....	5-22
5.7	Reglarea/deplasarea furcilor .....	5-23
5.8	Utilizarea echipamentului anex.....	5-24
	Dispozitivul de transport cu furci .....	5-25
	Dispozitivul de transport pentru poziționarea furcilor.....	5-26
	Dispozitivul de transport cu înclinare laterală și dispozitivul de transport rotativ pentru furci.....	5-28
	Dispozitivul de transport cu deplasare laterală.....	5-30
	Extensia furcilor.....	5-32
	Graiferul de țevi.....	5-34
	Furca dublă pentru baloturi.....	5-36
	Dispozitivul de manevrare a baloturilor.....	5-38
	Cupa .....	5-40
	Cupa multifuncțională .....	5-42
	Graiferul .....	5-44
	Graiferul de îngrășământ .....	5-46
	Furca de îngrășământ .....	5-48
	Dispozitivul de pierdere.....	5-50
	Burghiul.....	5-52
	Amestecător cupă pentru beton .....	5-54
	Ansamblul telescopic pentru grinzi.....	5-56
	Cârligul de cuplare .....	5-58
	Cârligul montat pe furcă.....	5-60
	Bena pentru gunoi – montată pe furcă .....	5-62

5.9	Cârligele și frânele de remorcă .....	5-64
	Cuplajul de remorcare .....	5-65
	Cârligul de remorcare fix .....	5-66
	Cuplajul de remorcare cu știft – CUNA C (pentru Italia) .....	5-67
	Cuplajul de remorcare cu știft – CUNA D2 (pentru Italia).....	5-68
	Cârligul manual de remorcare cu știft CEE .....	5-69
	Cârligul de remorcare auto CEE .....	5-70
	Șasiul cu piton și cuplajul de remorcare auto CEE .....	5-71
	Cuplajul de remorcare hidraulic .....	5-72
	Sistemul hidraulic auxiliar spate.....	5-73
	Frânele de remorcă .....	5-74

## **Secțiunea 6 – Proceduri de urgență**

6.1	Remorcarea unui produs defect .....	6-1
	Deplasarea pe distanțe scurte .....	6-1
	Deplasarea pe distanțe mai lungi .....	6-1
6.2	Coborârea de urgență a ansamblului telescopic .....	6-2
6.3	Ieșirea de urgență din cabina închisă.....	6-3
	Luneta pe interiorul cabinei.....	6-3
	Luneta pe exteriorul cabinei (dacă există) .....	6-4
	Fereastra din dreapta (operații agricole).....	6-4

## **Secțiunea 7 – Lubrifierea și întreținerea**

7.1	Introducere .....	7-1
	Îmbrăcăminte și echipamente de siguranță .....	7-1
7.2	Instrucțiuni privind întreținerea generală .....	7-2
7.3	Intervalele de service și întreținere .....	7-3
	Intervalele de întreținere de 10 ore și după primele 50 de ore – TH306D.....	7-3
	Intervalele de întreținere de 50 de ore, după primele 250 de ore și de 250 de ore – TH306D .....	7-4
	Intervalele de întreținere de 500, 750 și 1000 de ore – TH306D .....	7-5
	Intervalele de întreținere de 1500, 2000 și 3000 de ore – TH306D .....	7-6
	Intervalele de întreținere de 10 ore și după primele 50 de ore – TH357D, TH408D, TH3510D.....	7-7
	Intervalele de întreținere de 50 de ore, după primele 250 de ore și de 250 de ore – TH357D, TH408D, TH3510D .....	7-8
	Intervalele de întreținere de 500, 750 și 1000 de ore – TH357D, TH408D, TH3510D .....	7-9
	Intervalele de întreținere de 1500, 2000 și 3000 de ore – TH357D, TH408D, TH3510D .....	7-10
	Intervalele de întreținere de 6000 și 12.000 de ore – TH357D, TH408D, TH3510D .....	7-11

## Cuprins

---

7.4	Intervale de lubrifiere .....	7-12
	TH306D.....	7-12
	TH357D, TH408D, TH3510D.....	7-13
7.5	Instrucțiuni pentru operator privind întreținerea .....	7-15
	Componentele care necesită întreținere ale motorului .....	7-15
	Sistemul de alimentare cu carburant .....	7-20
	Sistemul de emisii (de la nr. de serie TD200150 până în prezent, de la nr. de serie TA200150 până în prezent, de la nr. de serie TH600150 până în prezent, de la nr. de serie TH900150 până în prezent, de la nr. de serie TH200150 până în prezent, de la nr. de serie T7F00150 până în prezent).....	7-22
	Uleiul de motor.....	7-23
	Sistemul de admisie a aerului .....	7-24
	Pneurile .....	7-26
	Uleiul hidraulic.....	7-28
	Uleiul de transmisie (TH357D, TH408D, TH3510D) .....	7-30
	Lichidul de frână .....	7-32
	Sistemul de răcire a motorului.....	7-33
	Sistemul de curățare a parbrizului (dacă este prevăzut) .....	7-34
	Filtrele de aer ale cabinei (dacă există) .....	7-36
	Sistemul de indicare a stabilității sarcinii .....	7-38
	Ridicarea mașinii cu cricul .....	7-40

## Secțiunea 8 – Verificări suplimentare

8.1	Informații generale.....	8-1
8.2	Sistemul de senzori de marșarier (dacă există) .....	8-1

## Secțiunea 9– Specificații

9.1	Specificațiile produsului .....	9-1
	Lichidele.....	9-1
	Capacități.....	9-9
	Pneurile .....	9-11
	Specificațiile nominale .....	9-12
	Dimensiuni.....	9-14
	Declarația de vibrații .....	9-16
	Nivelul emisiilor sonore (CE).....	9-17
	Capacitatea de tractare a echipamentului .....	9-18

## Index

## Jurnalul de inspecții, întreținere și reparații

## SECȚIUNEA 1 – PRACTICI GENERALE DE SIGURANȚĂ

### 1.1 SISTEMUL DE CLASIFICARE A PERICOLELOR

#### Sistemul de alerte de siguranță și mesajele-semnal de siguranță



**PERICOL** indică un pericol iminent, care, dacă nu este evitat, va produce un accident grav sau mortal.



**AVERTISMENT** indică o situație cu potențial periculos, care, dacă nu este evitată, poate produce un accident grav sau mortal.



**ATENȚIE** indică o situație cu potențial periculos, care, dacă nu este evitată, poate produce leziuni minore sau moderate.

### 1.2 MĂSURI GENERALE DE PRECAUȚIE



Înainte de utilizare, citiți și înțelegeți acest manual. Nerespectarea măsurilor de siguranță indicate în acest manual poate duce la deteriorarea echipamentului și a altor bunuri sau la accidente grave sau chiar mortale.

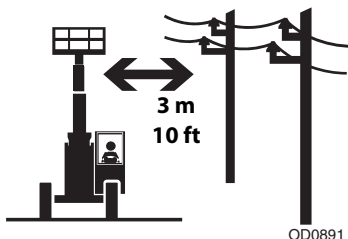
- Cilindrii hidraulici sunt supuși dilatării și contracției termice. Aceasta poate duce la modificări ale poziției ansamblului telescopic și/sau a echipamentului anex în timp ce echipamentul este staționar. Factorii care afectează modificările termice pot include durata în care echipamentul rămâne staționar, temperatura lichidului hidraulic, temperatura aerului ambiant și poziția ansamblului telescopic și/sau a echipamentului anex.
- Înainte de punerea în funcțiune a echipamentului și în timpul acesteia, trebuie luate măsuri de precauție pentru a evita toate pericolele din zona de lucru.
- Unele suprafețe și componente ale mașinii pot deveni fierbinți în timpul funcționării. Evitați atingerea părților fierbinți. Așteptați ca suprafețele și componentele mașinii să se răcească înainte de a le manipula.

## Secțiunea 1 – Practici generale de siguranță

### 1.3 SIGURANȚA ÎN UTILIZARE

**Notă:** producătorul nu are control direct asupra aplicației și funcționării echipamentului. De aceea, aspectele referitoare la siguranță enumerate în acest manual nu sunt exhaustive. Utilizatorul și operatorul sunt responsabili pentru respectarea practicilor de siguranță corespunzătoare.

#### Pericole electrice



- Acest echipament nu este izolat și nu oferă protecție la contactul cu sau apropierea de sursele de curent electric.
- Înainte de a ridica ansamblul telescopic, verificați întotdeauna dacă există cabluri electrice în apropiere.
- Păstrați distanța față de cablurile electrice, aparatura sau orice componente alimentate cu energie electrică (expuse sau izolate), respectând distanța minimă permisă (DMP).

Interval de tensiune (fază la fază)	Distanța minimă permisă (DMP)
0–50 kV	3 m (10 ft)
50–200 kV	5 m (15 ft)
200–350 kV	6 m (20 ft)
350–500 kV	8 m (25 ft)
500–750 kV	11 m (35 ft)
750–1000 kV	14 m (45 ft)

**Notă:** Aceste limite se aplică în toate situațiile, cu excepția celor în care reglementările angajatorului, cele locale sau naționale sunt mai stricte.

- Luați în calcul deplasarea echipamentului și balansul cablurilor electrice.
- Păstrați o distanță de cel puțin 3 m (10 ft) între orice componentă a echipamentului, ocupanții săi, instrumentele și echipamentele acestora și orice cablu electric sau aparatură sub tensiune de până la 50 000 V. Pentru fiecare 30 000 V sau mai puțin în plus, este necesar un spațiu suplimentar de 30 cm (1 ft).

## **Secțiunea 1 – Practici generale de siguranță**

- Distanța minimă permisă poate fi redusă dacă sunt montate ecrane izolatoare pentru a preveni contactul, iar specificațiile ecranelor izolatoare indică faptul că acestea pot rezista la tensiunea transmisă prin cablul față de care se păstrează distanța. Aceste ecrane protectoare nu vor face parte din (sau nu vor fi cuplate la) echipament. Distanța minimă admisă va fi redusă la o distanță care se încadrează între dimensiunile de lucru specificate pentru ecranul protector. Această distanță va fi stabilită de o persoană calificată, în conformitate cu cerințele angajatorului, locale sau naționale privind practicile de lucru în apropierea echipamentelor sub tensiune.



### **PERICOL**

Nu manevrați echipamentul sau personalul în interiorul zonei restricționate (MAD). Dacă nu aveți alte informații, presupuneți că toate componentele și cablurile electrice sunt sub tensiune.

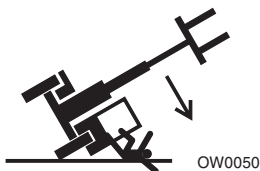
- Nu se recomandă utilizarea mașinii dacă se produc descărcări electrice. Pentru a preveni răniile sau deteriorarea mașinii în cazul în care se produc descărcări electrice în timpul utilizării, coborâți ansamblul telescopic și opriți mașina într-un loc sigur.

## Secțiunea 1 – Practici generale de siguranță

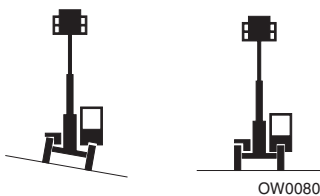
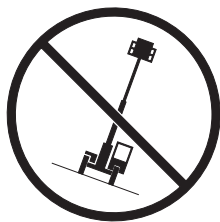
### Pericol de răsturnare

#### Informații generale

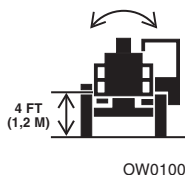
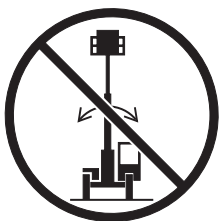
- Pentru cerințe suplimentare privind sarcina, consultați diagrama de capacitate corespunzătoare.



- Nu utilizați niciodată un echipament anex fără ca diagrama de capacitate corespunzătoare, aprobată de producătorul de echipamente originale (OEM), să fie prezentă pe stivitorul telescopic.
- Studiați modul corect de utilizare a diagramelor de capacitate aflate în cabină.
- **NU** depășiți capacitatea de ridicare specificată.
- Asigurați-vă că starea terenului este corespunzătoare pentru susținerea echipamentului.
- Acordați atenție vitezei vântului. Vântul poate cauza balansarea sarcinii și poate genera o încărcare laterală periculoasă.

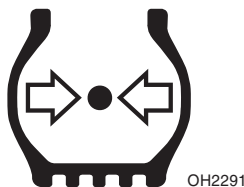


- **NU** ridicați ansamblul telescopic dacă șasiul nu este drept (la 0 grade), decât dacă există alte specificații în diagrama de capacitate.



- **NU** reglați nivelul echipamentului cu ansamblul telescopic/echipamentul anex ridicat la mai mult de 1,2 m (4 ft).  
(AUS – **NU** echilibrați niciodată echipamentul cu sarcină la mai mult de 300 mm (11.8 in) deasupra solului.)





- **MENȚINEȚI presiunea corespunzătoare în pneuri** în permanență. Dacă presiunea în pneuri nu este cea corectă, echipamentul se poate răsturna.
- Consultați specificațiile producătorului pentru raportul de umplere adecvat și cerințele de presiune pentru pneurile echipate cu balast.



- Purtați întotdeauna centura de siguranță.
- Țineți întotdeauna capul, brațele, mâinile, picioarele și restul corpului în interiorul cabinei operatorului.

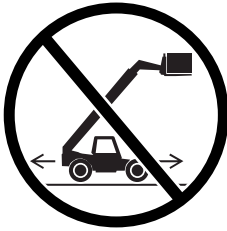


Dacă stivitorul telescopic începe să se răstoarne:

- **NU SĂRIȚI**
- **ANCORAȚI-VĂ BINE ȘI RĂMÂNEȚI ÎN MAȘINĂ**
- **PĂSTRAȚI CENTURA DE SIGURANȚĂ CUPLATĂ**
- **PRINDEȚI-VĂ DE UN OBIECT SOLID**
- **ÎNCLINAȚI-VĂ ÎN SENSUL OPUS PUNCTULUI DE IMPACT**

## Secțiunea 1 – Practici generale de siguranță

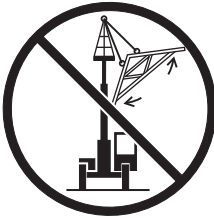
### Sarcină nesuspendată



OD0901

- **NU** conduceți cu ansamblul telescopic ridicat.

### Sarcină suspendată



OW0150

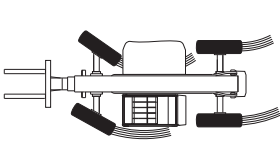
- Ancorați sarcina suspendată pentru a restricționa mișcarea acesteia.
- Greutatea tuturor elementelor de ancorare (cabluri etc.) trebuie inclusă ca parte a sarcinii.
- **NU** încercați să utilizați opțiunea de reglare a nivelului șasiului stivuatorului telescopic pentru a compensa balansarea sarcinii.
- Amplasați componentele grele ale sarcinii cel mai aproape de echipamentele anexe.
- Nu trageți niciodată sarcina; ridicați pe verticală.

Când conduceți cu o sarcină suspendată:

- Porniți, deplasați-vă, luați viraje și opriți încet pentru a împiedica balansarea sarcinii.
- **NU** extindeți ansamblul telescopic.
- **NU** ridicați sarcina la o înălțime mai mare de 300 mm (11.8 in) deasupra solului sau ansamblul telescopic la mai mult de 45°.
- **NU** depășiți viteza de mers pe jos.

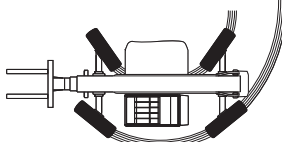
### Pericol la deplasare

ACȚIONAREA DIRECȚIEI PE 2 ROȚI  
PENTRU DEPLASAREA ÎNAINTE

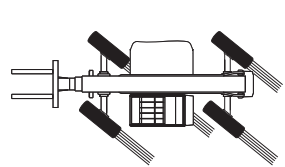


OAL2030

ACȚIONAREA DIRECȚIEI PE 4 ROȚI  
PENTRU DEPLASAREA ÎN CERC



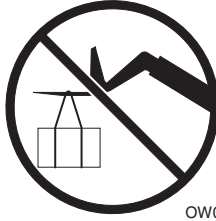
ACȚIONAREA DIRECȚIEI PE 4 ROȚI  
PENTRU DEPLASAREA OBLICĂ



- Caracteristicile de virare variază în funcție de modul selectat de acționare a direcției. Identificați setările pentru modul de acționare a direcției ale stivuitoarelor telescopice utilizate.
- **NU** schimbați modurile de acționare a direcției când mașina se deplasează. Modurile de acționare a direcției trebuie schimbate când stivuitoarele telescopice sunt în poziție staționară.
- Verificați vizual alinierea corespunzătoare a roților după fiecare schimbare a modului de acționare a direcției.
- Asigurați-vă că există spațiu suficient pentru manevrarea părții din spate și a celei din față.
- Fiți precaut și evitați accidentarea persoanelor sau deteriorarea echipamentelor și a celorlalte vehicule din zonă. Utilizați un pilot dacă NU aveți vizibilitate bună.
- Înainte de a vă deplasa, asigurați-vă că aveți calea liberă și acționați claxonul.
- Când conduceți, retractați ansamblul telescopic și mențineți-l pe acesta și componentele anexe cât mai jos posibil, păstrând în același timp vizibilitatea oglinzilor și o vizibilitate maximă a căii de deplasare.
- Priviți întotdeauna pe direcția de deplasare.
- Verificați întotdeauna spațiul de care dispune ansamblul telescopic înainte de a trece pe sub obstacole suspendate. Poziționați componentele anexe / sarcina astfel încât să puteți trece de obstacole.
- Când conduceți cu viteză mare, utilizați numai direcția pe puntea față (dacă modurile de acționare a direcției pot fi selectate).
- Stivuitoarele telescopice cu pneuri solide sau umplute cu spumă nu trebuie utilizate în activități în care este necesară circulația excesivă pe drumurile publice sau conducerea pe distanțe lungi. În cazul în care o activitate necesită circulație excesivă pe drumurile publice sau conducere pe distanțe lungi, se recomandă utilizarea stivuitoarelor telescopice fără pneuri solide sau umplute cu spumă.

### Pericol de cădere a sarcinii

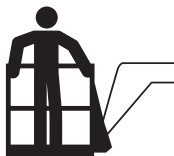
---



OW0130

- Nu suspențați niciodată sarcina de furci sau alte componente ale cadrului dispozitivului de transport. Utilizați numai punctele de ridicare aprobate.
- **NU** sudați și nu găuriți furcile.
- Furcile trebuie să fie centrate sub sarcină și cât mai depărtate una de cealaltă.

## Ridicarea personalului



OW0171

- Când ridicați membri ai personalului, **UTILIZAȚI NUMAI** o platformă de lucru aprobată pentru personal, cu capacitatea adecvată afișată în cabină.



OD0921

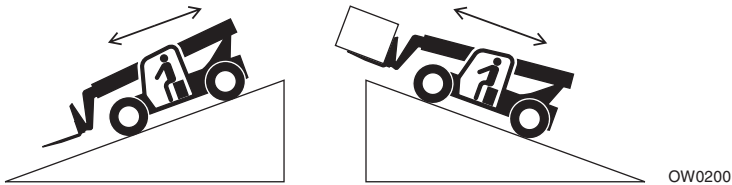
- **NU** conduceți echipamentul când pe platformă se află personal.

## Secțiunea 1 – Practici generale de siguranță

---

### Pericole la deplasarea în pantă

---

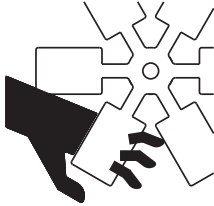


Pentru a păstra capacitățile de tracțiune și frânare necesare, deplasați-vă pe pantă după cum urmează:

- Atunci când nu transportați o sarcină, conduceți cu furcile îndreptate spre josul pantei.
- Atunci când transportați o sarcină, conduceți cu furcile îndreptate spre partea de sus a pantei.
- Pentru cerințe suplimentare privind deplasarea, consultați diagrama de capacitate corespunzătoare.
- Pentru a evita forțarea motorului sau a transmisiei când coborâți o pantă, treceți într-o viteză inferioară și utilizați frâna de serviciu pentru a menține o viteză redusă. **NU decuplați transmisia și nu întrerupeți alimentarea cu carburant atunci când coborâți o pantă.**
- Evitați pantele excesiv de abrupte sau suprafețele instabile. Pentru a evita răsturnarea echipamentului, **NU** conduceți sub *nicio* formă pe pante abrupte.
- Evitați să virați în pantă. Nu activați funcția de deplasare lentă și nu comutați în poziția "Neutru" când coborâți o pantă.
- **NU** parcați în pantă.

### Puncte cu pericol de prindere și pericole de strivire

Păstrați distanța față de punctele cu pericol de prindere și de componentele rotative de pe stivuitorul telescopic.



OW0210

- Păstrați distanța față de componentele mobile în timpul funcționării motorului.



OW0220

- Păstrați distanța față de pneurile roților conducătoare și șasiu sau alte obiecte.



OW0230

- Păstrați distanța față de partea inferioară a ansamblului telescopic.

## Secțiunea 1 – Practici generale de siguranță

---



OW0240

- Păstrați distanța față de orificiile ansamblului telescopic.



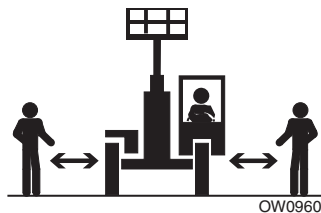
OW0250

- Țineți brațele și mâinile la distanță de cilindrul de înclinare a echipamentului anex.



OW0260

- Țineți mâinile și degetele la distanță de dispozitivul de transport și de furci.



OW0960

- Nu permiteți accesul altor persoane în zonă în timpul utilizării.



### Pericol de cădere

---



OW0280

- Urcați utilizând punctele de sprijin și treptele special prevăzute. Mențineți întotdeauna contactul în 3 puncte când urcați sau coborâți. Nu vă sprijiniți niciodată de manetele de control sau de volan când urcați sau coborâți din cabină.
- **NU** coborâți din cabină înainte de finalizarea procedurii de oprire de la pagina 4-6.



OW0290

- **NU** transportați pasageri. Pasagerii pot cădea de pe mașină, fapt ce poate cauza accidente grave sau chiar mortale.

### Pericole chimice

---

#### Gaze de eșapament

- **NU** utilizați echipamentul într-o zonă închisă, fără ventilație corespunzătoare.
- **NU** utilizați mașina în medii periculoase decât dacă aveți aprobare în acest sens. Scânteele de la sistemul electric și gazele de eșapament ale motorului pot produce explozii.

#### Carburant inflamabil



OW0300

- **NU** umpleți rezervorul de carburant și nu efectuați operațiuni de service la sistemul de alimentare cu carburant lângă o flacără deschisă, lângă scântei sau lângă materiale inflamabile. Carburantul pentru motor este inflamabil și poate provoca incendii și/sau explozii.

#### Lichidul hidraulic



OW0950

- **NU** încercați să reparați sau să strângeți orice furtunuri hidraulice sau fittinguri în timpul funcționării motorului sau când sistemul hidraulic este sub presiune.
- Opriți motorul și eliberați presiunea captivă. Lichidul din sistemul hidraulic se află sub presiune suficientă pentru a putea fi injectat prin piele.
- **NU** verificați dacă există scurgeri cu ajutorul mâinii neprotejate. Utilizați o bucată de carton sau de hârtie pentru a detecta scurgerile. Purtați mănuși pentru a vă proteja mâinile de lichidul pulverizat.

### Pericole legate de baterii

- Deconectați întotdeauna bateriile când efectuați lucrări de service la componente electrice sau când efectuați suduri pe echipament.
- Nu permiteți fumatul, prezența flăcărilor deschise sau a scânteilor lângă baterie în timpul încărcării sau a efectuării lucrărilor de service.
- Nu permiteți ca instrumente sau alte obiecte de metal să intre în contact cu bornele bateriei.
- Când efectuați lucrări de service la baterii, purtați întotdeauna echipament de protecție pentru mâini, ochi și față. Asigurați-vă că acidul bateriilor nu intră în contact cu pielea sau îmbrăcămintea.



## ATENȚIE

Lichidul de baterie este foarte coroziv. Evitați întotdeauna contactul cu pielea și îmbrăcămintea. Clătiți imediat cu apă curată orice zonă afectată și consultați un medic.

- Încărcați bateriile numai într-o zonă cu ventilație corespunzătoare.

**Această pagină a fost lăsată intenționat goală.**

## SECȚIUNEA 2 – INSPECȚIA ÎNAINTEA UTILIZĂRII

### 2.1 PREGĂTIREA, INSPECȚIA ȘI ÎNTREȚINEREA

Tabelul de mai jos indică inspecțiile și lucrările necesare de întreținere periodică a echipamentului. Consultați reglementările locale pentru cerințe suplimentare privind stivuitoarele telescopice. Frecvența inspecțiilor și a întreținerii trebuie să crească în funcție de necesități atunci când echipamentul este utilizat într-un mediu neprielnic sau ostil, dacă echipamentul este utilizat din ce în ce mai frecvent sau dacă este utilizat în mod intens.

Inspecția și întreținerea				
Tip	Frecvență	Responsabilitate principală	Calificare de service	Material referință
Inspecția înainte de utilizare	La începutul fiecărei ture sau la fiecare schimbare a operatorului.	Utilizator sau operator	Utilizator sau operator	Manual de utilizare și întreținere
Inspecția înainte de livrare (consultați Nota)	Înainte de orice livrare de vânzare, dare în leasing sau închiriere.	Proprietar, distribuitor sau utilizator	Mecanic calificat	Manualul de service și formularul de inspecție aplicabil.
Întreținerea preventivă	La intervalele specificate în Manualul de service și/sau tabelele de întreținere aflate pe echipament.	Proprietar, distribuitor sau utilizator	Mecanic calificat	Manualul de service și tabelele de întreținere

**Notă:** sunt disponibile formulare de inspecție.

## Secțiunea 2– Inspecția înainte utilizării

### 2.2 VERIFICAREA ȘI INSPECȚIA ÎNAINTEA UTILIZĂRII

**Notă:** efectuați toate operațiunile de întreținere necesare înainte de utilizarea echipamentului.

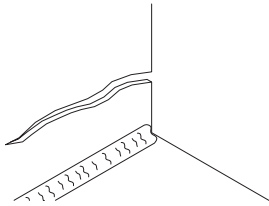


## AVERTISMENT

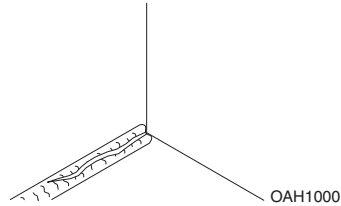
**PERICOL DE CĂDERE.** Procedați cu maximă atenție atunci când verificați elemente la care nu ajungeți în mod normal. Utilizați o scară aprobată.

Verificarea și inspecția dinaintea utilizării, efectuate la începutul fiecărui schimb de lucru sau la fiecare schimbare a operatorului, trebuie să includă următoarele:

1. **Starea de curățenie** – Verificați dacă există scurgeri (ulei, carburant sau lichid de baterie) sau corpuri străine pe toate suprafețele. Raportați prezența oricăror scurgeri personalului de întreținere responsabil.
2. **Structura** – Inspectați structura echipamentului pentru a detecta urmele de lovire, deteriorare, fisuri ale sudurii sau ale metalului de bază sau alte semne de deteriorare.



FISURĂ A METALULUI DE BAZĂ



FISURĂ A SUDURII

OAH1000

3. **Autocolantele de siguranță** – Asigurați-vă că toate autocolantele de siguranță sunt lizibile și amplasate corespunzător. Dacă este necesar, curățați-le sau înlocuiți-le. Pentru detalii, consultați pagina 2-4.
4. **Manualele de utilizare și siguranță** – Manualul de utilizare și întreținere și Manualul de siguranță AEM (numai ANSI) aflate în suportul pentru manuale din cabină.
5. **Inspecția vizuală** – Pentru detalii, consultați pagina 2-10.
6. **Nivelurile lichidelor** – Verificați lichidele, inclusiv carburantul, lichidul de evacuare diesel (DEF), lichidul hidraulic, uleiul de motor și lichidul de răcire. Când adăugați lichide, consultați Secțiunea 7– Lubrifierea și întreținerea și Secțiunea 9– Specificații pentru a determina tipul și intervalele adecvate. Înainte de a îndepărta bușoanele, ștergeți murdăria și lubrifianțul de pe orificii. Dacă murdăria se infiltrază în orificii, aceasta poate diminua semnificativ durata de viață a componentelor.
7. **Echipamentele anexe / accesoriile** – Asigurați-vă că pe stivitorul telescopic sunt instalate diagramele de capacități corecte. Dacă există, consultați manualul de utilizare și întreținere al fiecărei componente anexe sau al fiecărui accesoriu instalat pentru instrucțiuni detaliate de verificare, utilizare și întreținere.

## ***Secțiunea 2– Inspecția înainte utilizării***

8. **Verificarea funcționării** – După efectuarea inspecției vizuale, efectuați un ciclu de pregătire și verificați funcționarea (consultați pagina pagina 2-13) pentru toate sistemele într-o zonă în care nu se află obstacole suspendate sau la nivelul solului. Pentru mai multe instrucțiuni specifice privind utilizarea, consultați Secțiunea 3– Comenzile și indicatoarele.



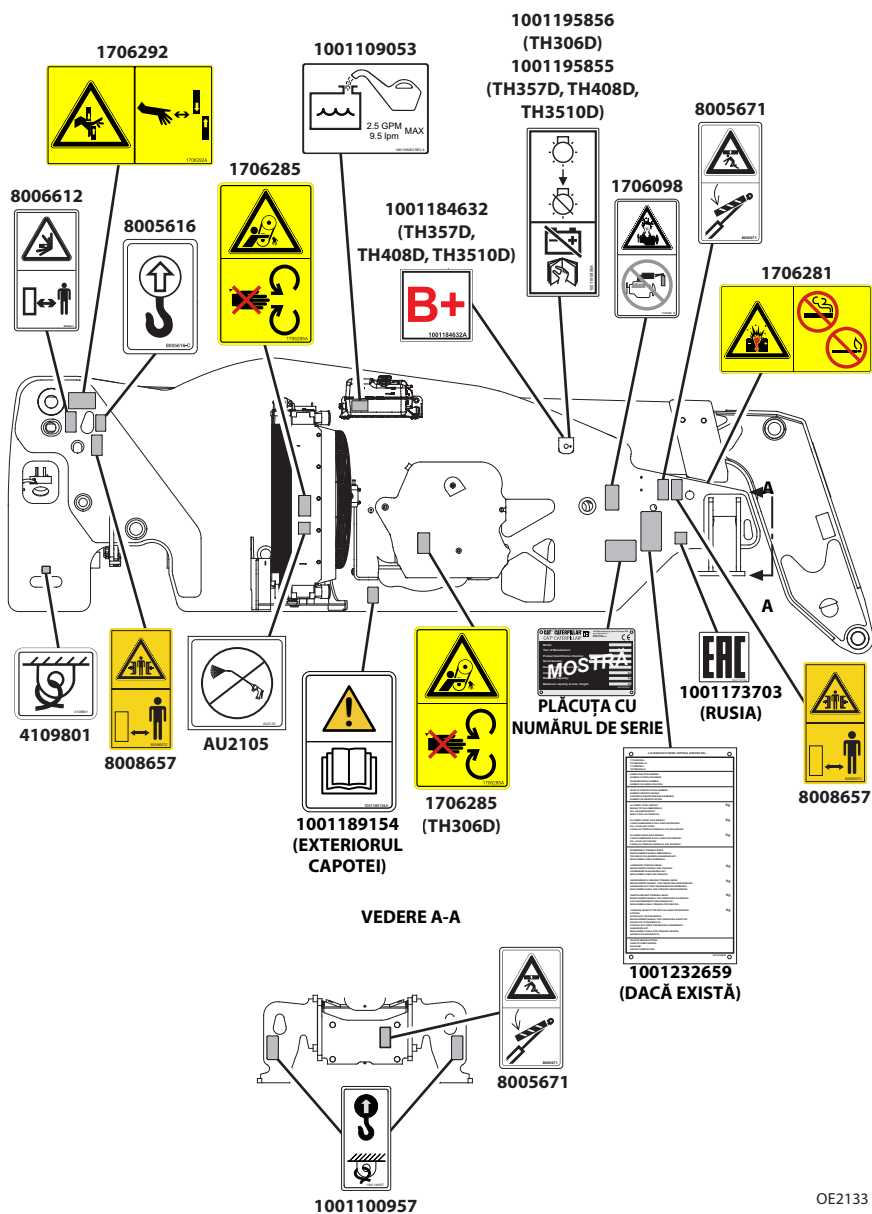
## **AVERTISMENT**

Dacă stivitorul telescopic nu funcționează corespunzător, opriți imediat echipamentul, coborâți ansamblul telescopic și echipamentul anex la sol și opriți motorul. Stabiliți cauza și eliminați-o înainte de a continua utilizarea.

## Secțiunea 2- Inspecția înaintea utilizării

### 2.3 AUTOCOLANTELE DE SIGURANȚĂ

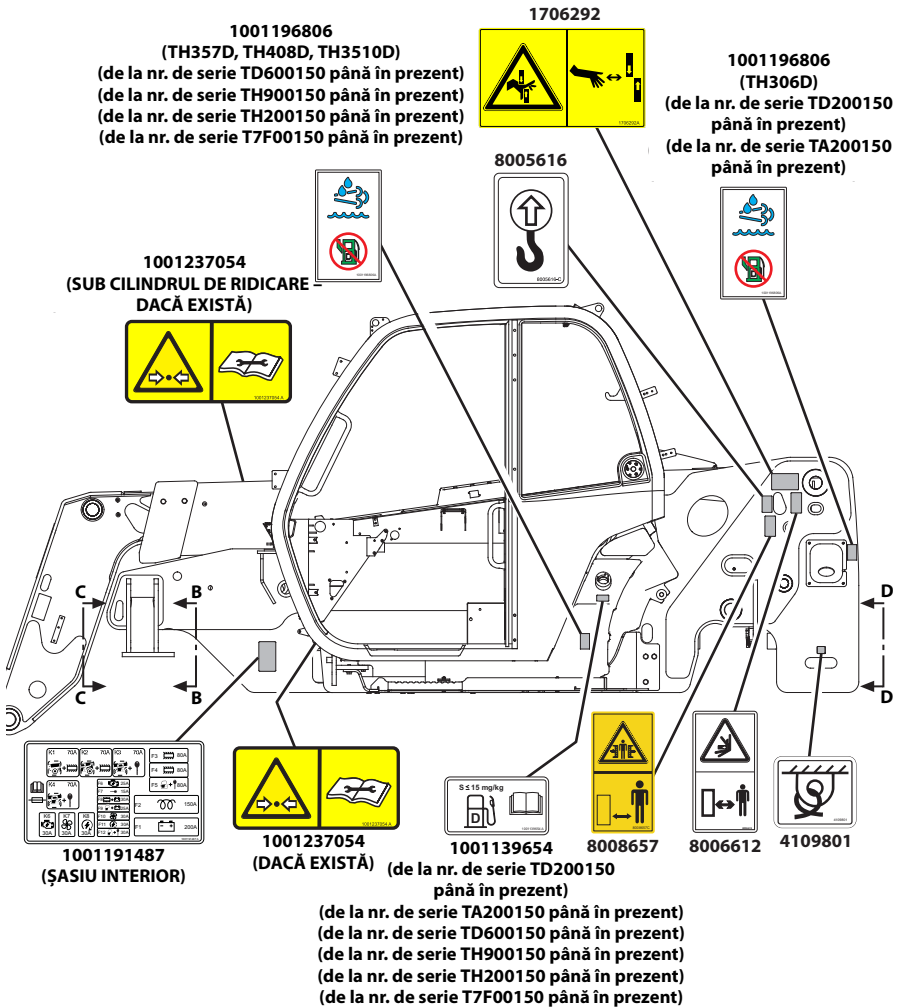
Asigurați-vă că toate autocolantele cu indicațiile **PERICOL, AVERTISMENT, ATENȚIE** și cele cu instrucțiuni și diagramele de capacitate adecvate sunt lizibile și amplasate corespunzător. Dacă este necesar, curățați-le și înlocuiți-le.



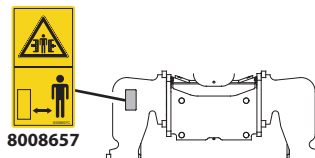
OE2133



## Secțiunea 2- Inspecția înainte de utilizării

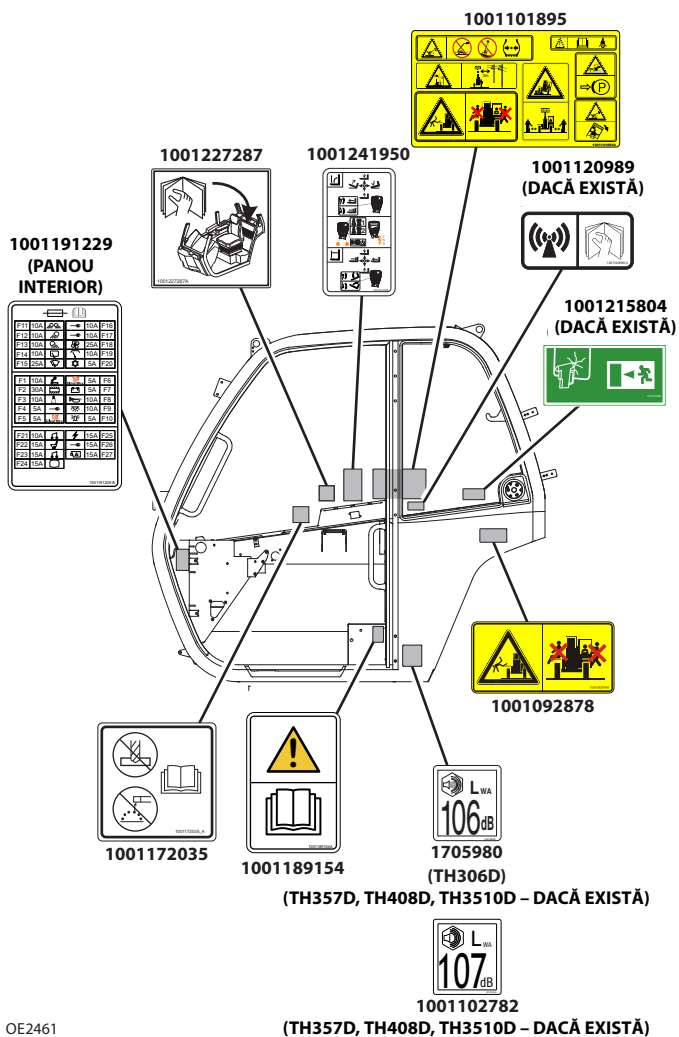


### VEDERE B-B

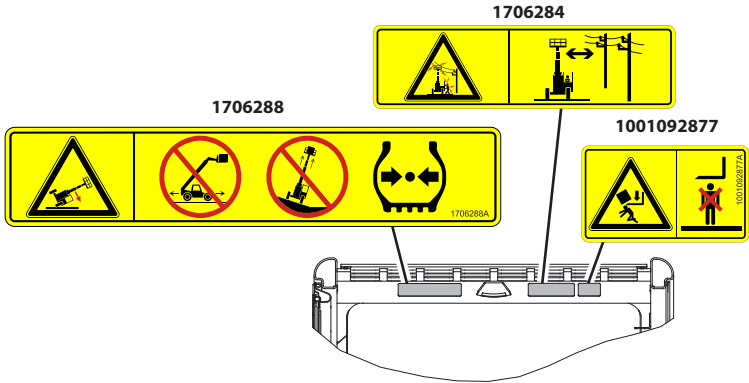


OE2143

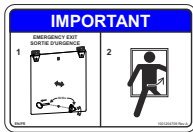
## Secțiunea 2– Inspecția înainte utilizării



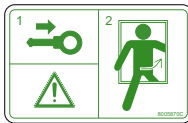
## Secțiunea 2- Inspecția înainte de utilizării



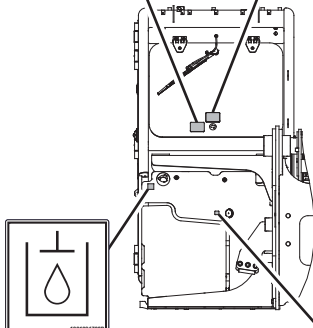
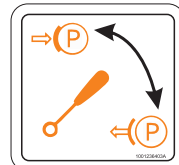
**1001204709**  
(ÎN EXTERIORUL CABINEI ÎNCHISE)



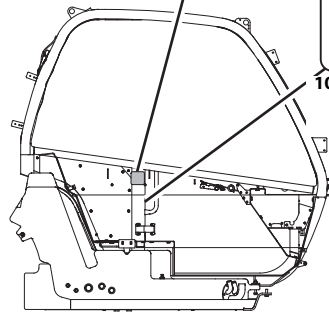
**8005870**  
(ÎN INTERIORUL CABINEI ÎNCHISE)



**1001214206**



**8009816 - TH306D**  
**1001094708 - TH357D,**  
**TH408D, TH3510D**

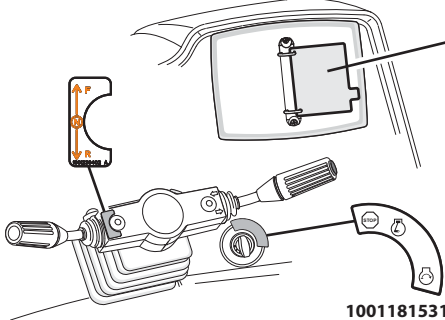


**1001235451**  
(DACĂ EXISTĂ)



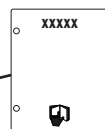
**1001130323**

**DIAGramele NU SUNT PREZENTE DACĂ MAȘINA ESTE ECHIPATĂ CU AFIȘAJ MULTIFUNCȚIONAL**

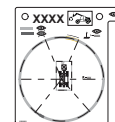


**1001181531**

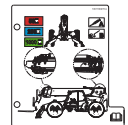
**DIAGrame DE CAPACITĂȚI**



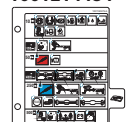
**DIAGrame EN15830**



**TH306D - 1001214485**  
**TH357D, TH408D,**  
**TH3510D - 1001214486**

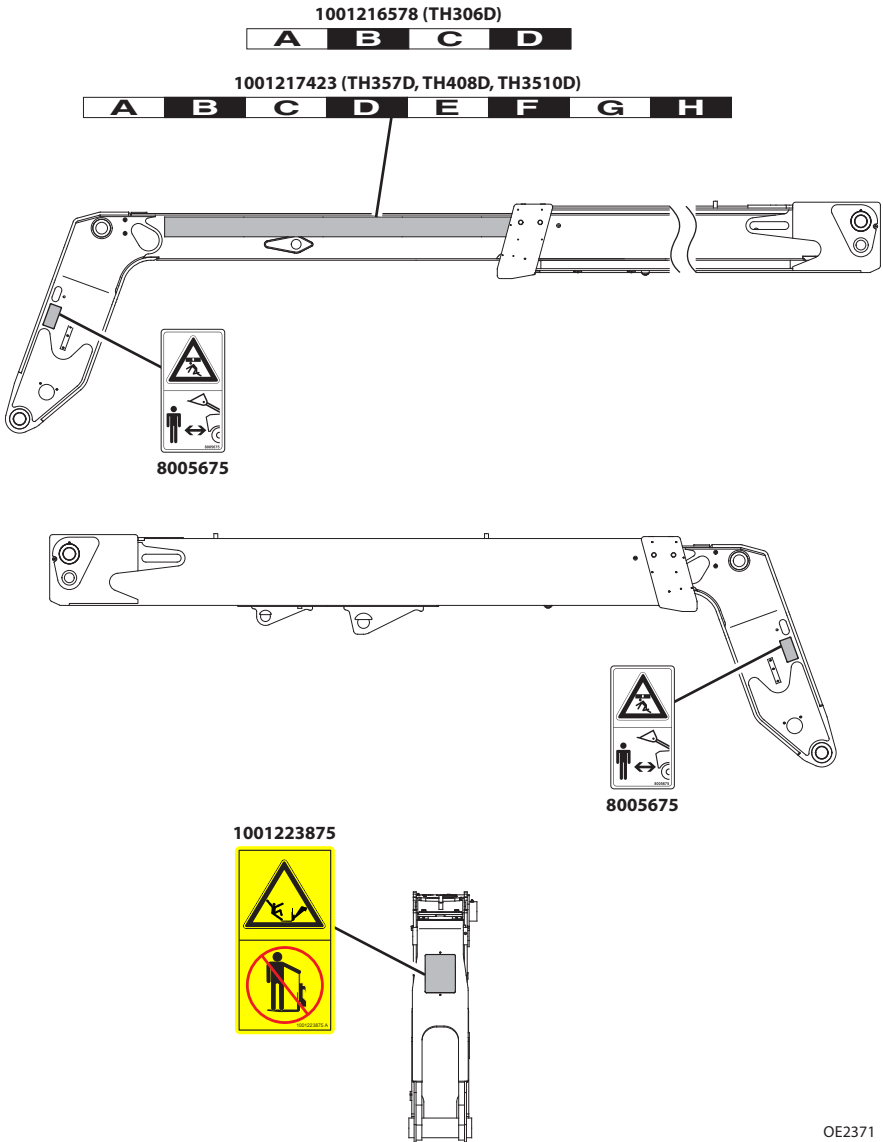


**1001214484**

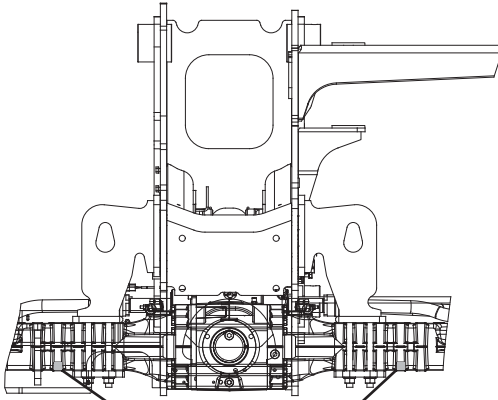


OE2152

## Secțiunea 2- Inspecția înainte de utilizării



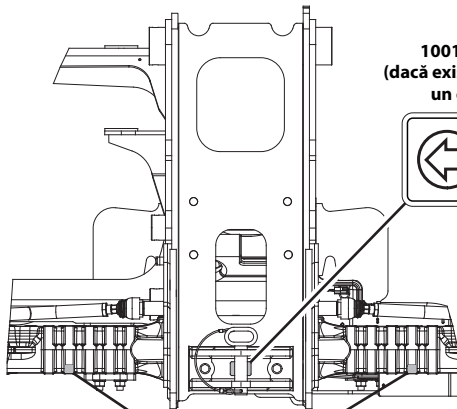
**VEDERE C-C**



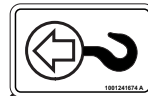
1001230296 REV A

**1001230296**

**VEDERE D-D**



**1001241674**  
(dacă există în dotare  
un cuplaj)

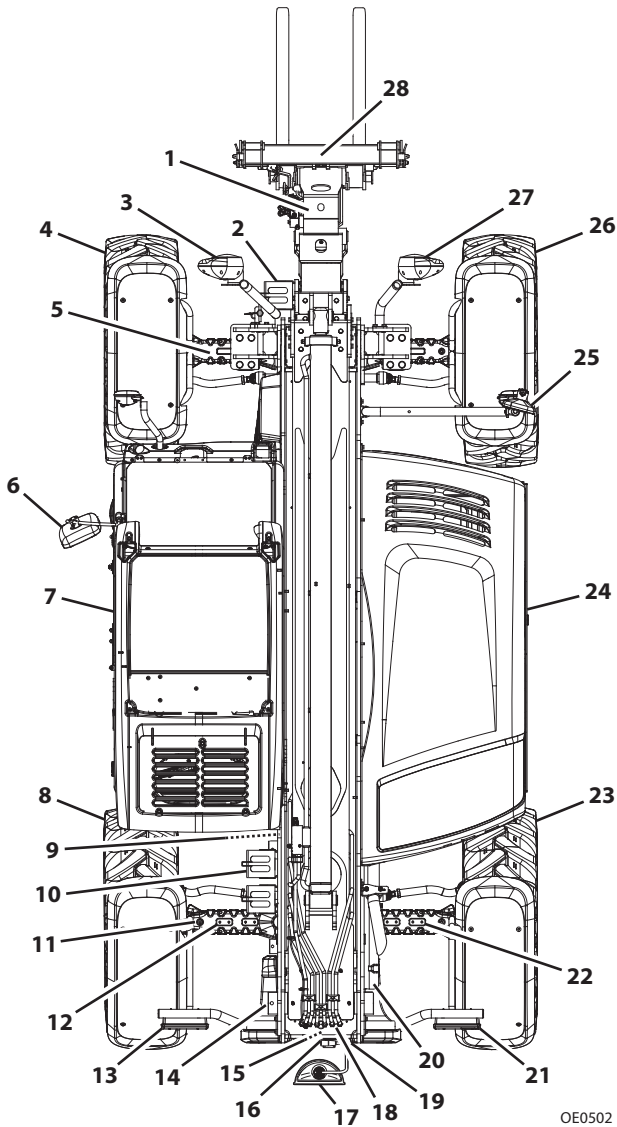


1001230296 REV A

**1001230296**

OE2801

2.4 INSPECȚIA VIZUALĂ



OE0502

Începeți inspecția vizuală la elementul 1, în modul indicat mai jos. Continuați la dreapta dumneavoastră (în sens invers acelor de ceasornic privind de sus) verificând pe rând fiecare element.

## **Secțiunea 2 – Inspecția înaintea utilizării**

**NOTĂ DE INSPECȚIE:** la toate componentele, pe lângă orice alte criterii menționate, asigurați-vă că nu există piese slăbite sau lipsă, că toate piesele sunt fixate corespunzător și că nu există scurgeri vizibile sau uzură excesivă. Inspectați toate componentele structurale, inclusiv componentele anexe, pentru a detecta crăpături, semne de coroziune excesivă sau alte semne de deteriorare.

- 1. Secțiunile ansamblului telescopic și cilindrii de ridicare, înclinare, extindere/retractare și compensare –**
  - Verificați dacă plăcuțele de uzură din partea frontală, superioară, laterală și posterioară prezintă lubrifianți.
  - Pivoții sunt fixați; furtunurile hidraulice nu sunt deteriorate, nu prezintă scurgeri.
- 2. Cală de roată (TH306D, dacă există) –** Consultați nota de inspecție.
- 3. Lămpile față (dacă există) –** Sunt curate și nu prezintă deteriorări.
- 4. Ansamblul roată/pneu –** Este umflat și fixat corespunzător; nu există piulițe de roată slăbite sau lipsă. Inspectați pentru a detecta uzura suprafeței de rulare, tăieturi, rupturi sau alte semne de deteriorare.
- 5. Puntea față –** Cilindrii de direcție nu sunt deteriorați, nu prezintă scurgeri; pivoții sunt fixați; furtunurile hidraulice nu sunt deteriorate, nu prezintă scurgeri.
- 6. Oglinda –** Este curată și nu prezintă deteriorări.
- 7. Cabina și circuitele electrice**
  - Aspect general; nu există nicio deteriorare vizibilă.
  - Indicatorul/indicatoarele de reglare a nivelului șasiului și cadranul sunt curate și nu prezintă deteriorări.
  - Instrumentele de măsură, comutatoarele, manetele, pedalele și claxonul funcționează.
  - Verificați dacă centura de siguranță este deteriorată, înlocuiți centura dacă este uzată sau ruptă, în cazul în care cataramele sunt deteriorate sau piesele de fixare sunt slăbite.
- 8. Ansamblul roată/pneu –** Este umflat și fixat corespunzător; nu există piulițe de roată slăbite sau lipsă. Inspectați pentru a detecta uzura suprafeței de rulare, tăieturi, rupturi sau alte semne de deteriorare.
- 9. Supapa principală de control (TH306D) –** Consultați nota de inspecție.
- 10. Cală de roată (TH357D, TH408D, TH3510D – dacă există) –** Consultați nota de inspecție.
- 11. Puntea din spate –** Cilindrii de direcție nu sunt deteriorați, nu prezintă scurgeri; pivoții sunt fixați; furtunurile hidraulice nu sunt deteriorate, nu prezintă scurgeri.
- 12. Senzorul LSI (TH306D) –** Consultați nota de inspecție.
- 13. Lămpile spate (dacă există) –** Sunt curate și nu prezintă deteriorări. Consultați "Utilizarea pe drumuri publice (CE)" la pagina 4-18.
- 14. Senzorul ansamblului telescopic –** Consultați nota de inspecție.

## **Secțiunea 2– Inspekția înainte de utilizare**

---

- 15. Supapa principală de control (TH357D, TH408D, TH3510D)** – Consultați nota de inspecție.
- 16. Camera de marșarier (dacă există)** – Consultați nota de inspecție.
- 17. Oglinda retrovizoare (dacă există)** – Este curată și nu prezintă deteriorări.
- 18. Senzorul de retragere a ansamblului telescopic** – Consultați nota de inspecție.
- 19. Senzorul de marșarier (dacă există)** – Consultați nota de inspecție.
- 20. Suportul ansamblului telescopic (dacă există)** – Consultați nota de inspecție.
- 21. Lămpile spate (dacă există)** – Sunt curate și nu prezintă deteriorări. Consultați “Utilizarea pe drumuri publice (CE)” la pagina 4-18.
- 22. Senzorul LSI (TH357D, TH408D, TH3510D)** – Consultați nota de inspecție.
- 23. Ansamblul roată/pneu** – Este umflat și fixat corespunzător; nu există piulițe de roată slăbite sau lipsă. Inspectați pentru a detecta uzura suprafeței de rulare, tăieturi, rupturi sau alte semne de deteriorare.
- 24. Compartimentul motorului**
  - Verificați starea curelelor de transmisie și înlocuiți după caz.
  - Lagărele motorului – Consultați nota de inspecție.
  - Panoul de distribuție a alimentării – Conexiunile și firele nu prezintă semne de deteriorare sau coroziune.
  - Capota motorului trebuie fixată corespunzător.
- 25. Oglinzile** – Sunt curate și nu prezintă deteriorări.
- 26. Ansamblul roată/pneu** – Este umflat și fixat corespunzător; nu există piulițe de roată slăbite sau lipsă. Inspectați pentru a detecta uzura suprafeței de rulare, tăieturi, rupturi sau alte semne de deteriorare.
- 27. Lămpile față (dacă există)** – Sunt curate și nu prezintă deteriorări.
- 28. Echipamentul anex** – Montat corespunzător, consultați Consultați “Instalarea echipamentului anex” la pagina 5-13.



## **2.5 VERIFICAREA LA ÎNCĂLZIRE ȘI VERIFICAREA FUNCȚIONĂRII**

### **Verificarea la încălzire**

În perioada de încălzire, verificați:

1. Radiatorul, sistemul de aer condiționat și ștergătoarele (dacă există).
2. Verificați dacă funcționează toate sistemele de iluminare (dacă există).
3. Reglați oglinzile pentru vizibilitate maximă.



## **AVERTISMENT**

**PERICOL DE TĂIERE/STRIVIRE/ARDERE.** Mențineți capota motorului închisă în timpul funcționării motorului, cu excepția cazului în care verificați nivelul lichidului de transmisie.

### **Verificarea funcționării**

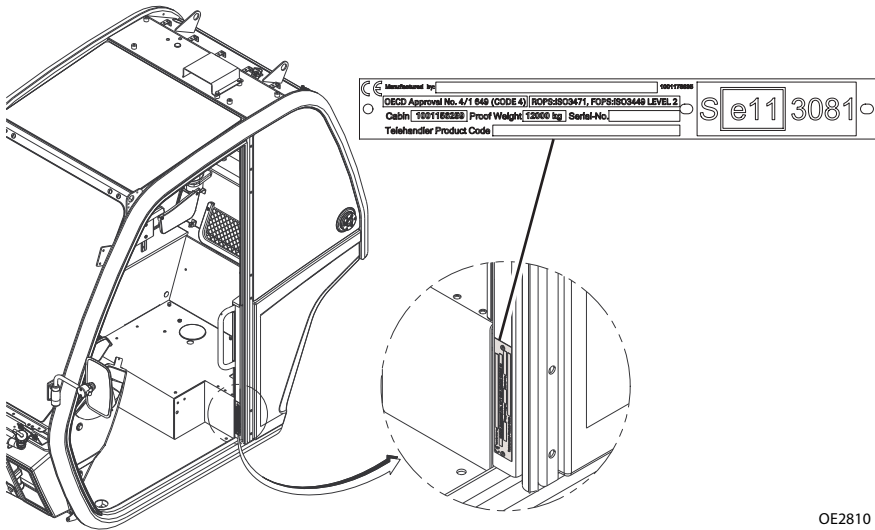
Când motorul se încălzește, efectuați o verificare a funcționării:

1. Funcționarea frânei de serviciu și a frânei de parcare.
2. Deplasarea înainte și în marșarier.
3. Fiecare treaptă de viteză.
4. Acționarea direcției în ambele sensuri cu motorul la turația redusă de ralanti (blocarea direcției nu va fi posibilă). Verificați în fiecare mod de acționare a direcției.
5. Claxonul și alarma de marșarier. Trebuie să poată fi auzite din interiorul cabinei operatorului cu motorul pornit.
6. Toate funcțiile manetei de control acționează uniform și corect.
7. Efectuați toate verificările suplimentare descrise la Secțiunea 8.

## Secțiunea 2– Inspecția înainte utilizării

### 2.6 CABINA

Stivuiorul telescopic este echipat cu o cabină ROPS/FOPS închisă.



OE2810



## AVERTISMENT

Nu utilizați stivuiorul telescopic decât dacă pavilionul de protecție, structura cabinei și fereastra sau ecranul din dreapta se află în stare bună. Orice modificare a acestei mașini trebuie aprobată de producător pentru a asigura respectarea certificării ROPS/FOPS pentru această configurație a cabinei/mașinii. Dacă pavilionul de protecție sau structura cabinei prezintă deteriorări, **CABINA NU POATE FI REPARATĂ**. Aceasta trebuie **ÎNLOCUITĂ**.



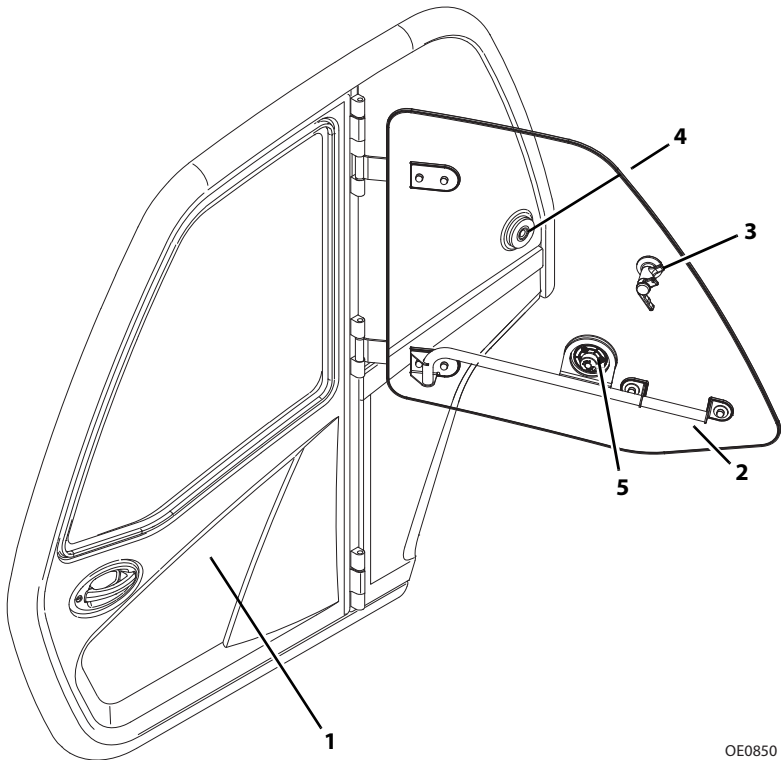
## AVERTISMENT

Nu efectuați operațiuni de găurire, tăiere și/sau sudură a cabinei. Orice modificare a acestei mașini trebuie aprobată de producător pentru a asigura respectarea configurației mașinii. Dacă sunt efectuate operațiuni neautorizate de găurire, tăiere și/sau sudură, cabina trebuie **ÎNLOCUITĂ**.

## **2.7 FERESTRELE CABINEI ÎNCHISE (DACĂ EXISTĂ)**

Păstrați toate geamurile curate și neobstrucționate.

### **Fereastra de pe portiera cabinei**



OE0850

- În timpul utilizării, geamul de pe portiera cabinei (2) trebuie să fie blocat în poziția deschis sau închis.
- Deschideți geamul de pe portiera cabinei utilizând maneta (3) și fixați-l în dispozitivul de blocare (4).
- Apăsați maneta de eliberare (4) din interiorul cabinei sau (5) din exteriorul cabinei pentru a debloca geamul.

# **ATENȚIONARE**

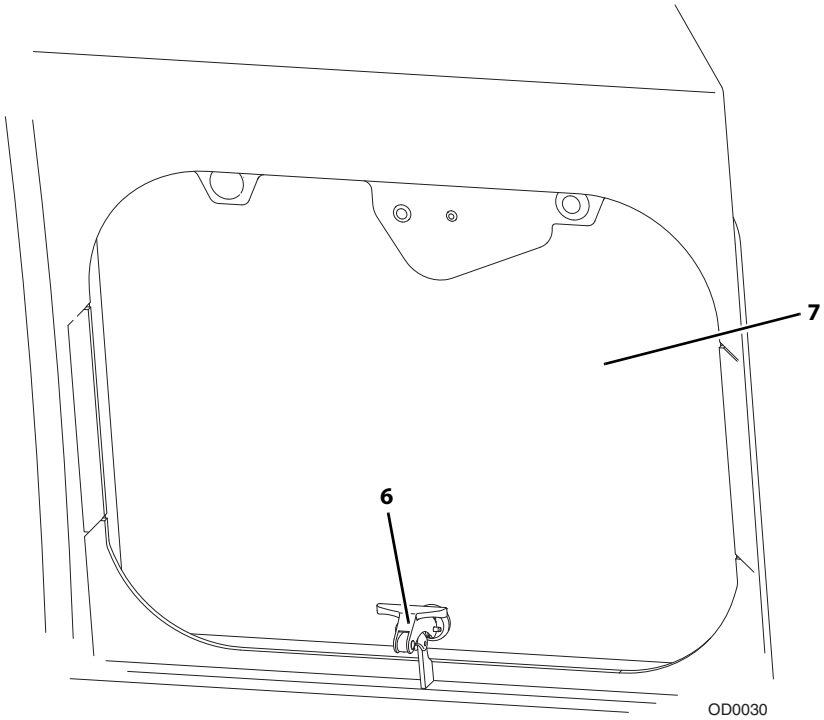
**DETERIORAREA ECHIPAMENTULUI.** Portiera cabinei (1) trebuie să fie închisă în timpul utilizării. În caz contrar, mașina poate fi deteriorată.

## Secțiunea 2– Inspecția înainte de utilizării

---

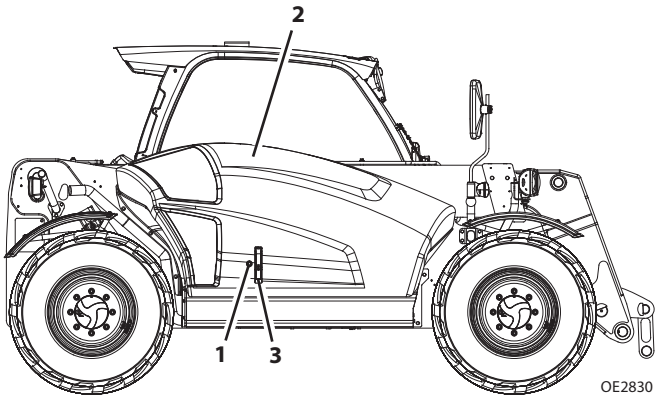
### Luneta

---



- Ridicați maneta (6) și apăsați-o pentru a deschide luneta (7).
- Ridicați maneta și trageți pentru a închide luneta.

**2.8 CAPOTA MOTORULUI**



- Capota motorului trebuie să fie închisă în timpul utilizării.
- Introduceți cheia în locașul pentru cheie (1) pentru deblocarea capotei (2). Ridicați dispozitivul de blocare a capotei (3), după care ridicați capota.
- Pentru a închide capota, apăsați-o și acționați dispozitivul de blocare. Blocați capota folosind cheia.

**Această pagină a fost lăsată intenționat goală.**

## **SECȚIUNEA 3 – COMENZILE ȘI INDICATOARELE**

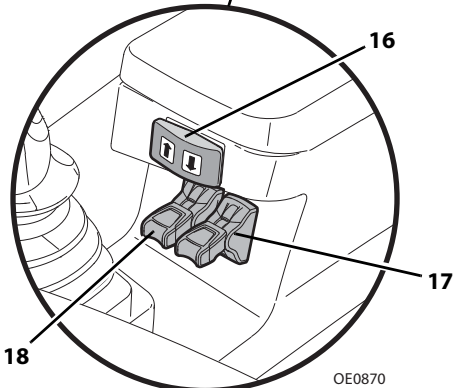
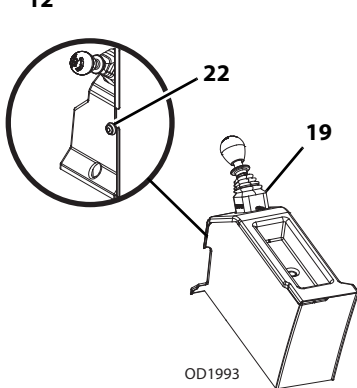
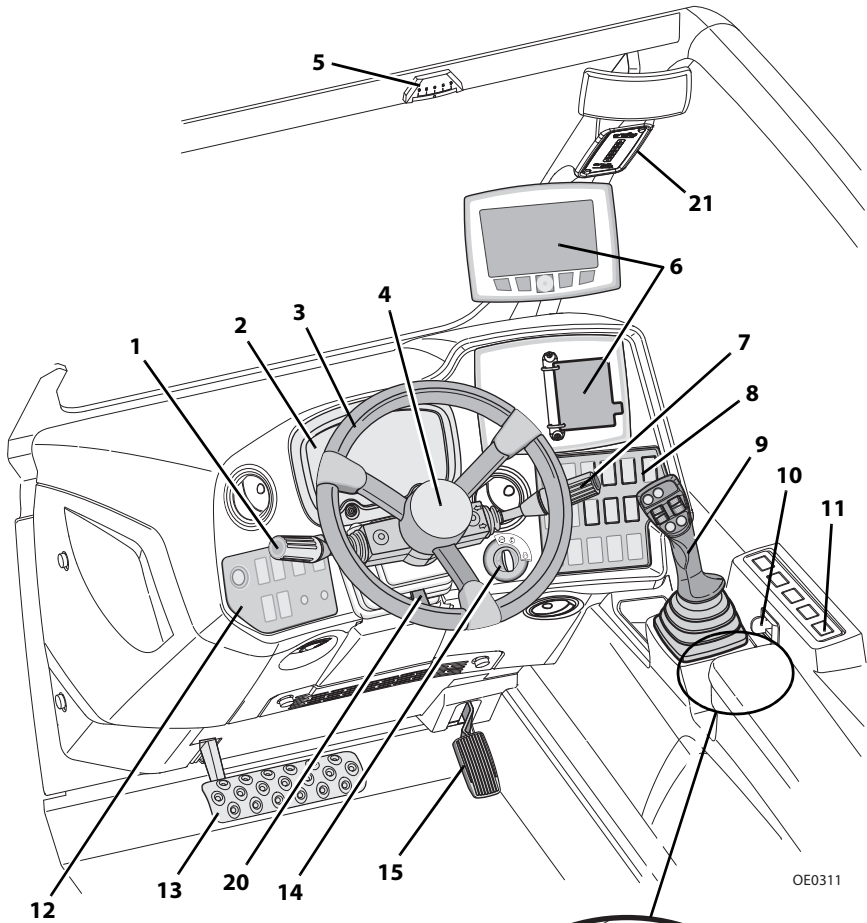
---

### **3.1 INFORMAȚII GENERALE**

Această secțiune cuprinde informațiile necesare pentru înțelegerea funcțiilor comenzilor.

## Secțiunea 3- Comenzile și indicatoarele

### 3.2 COMENZILE





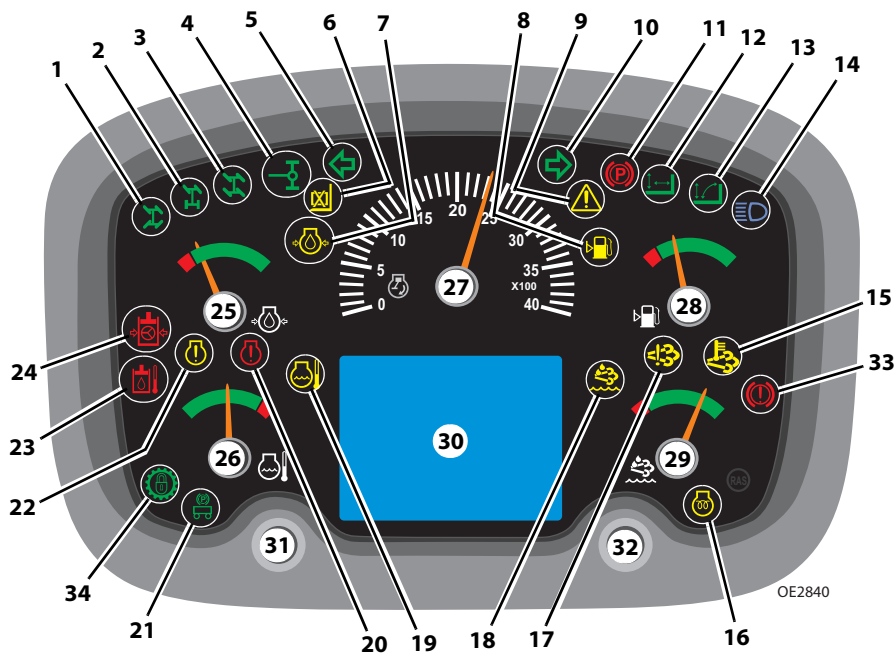
1. **Maneta de control al transmisiei (dacă există):** Consultați pagina 3-18.
2. **Panoul de instrumente:** Consultați pagina 3-4.
3. **Volanul:** rotirea volanului spre stânga sau spre dreapta determină virarea mașinii în direcția corespunzătoare. Sunt disponibile trei moduri de acționare a direcției. Consultați “Modurile de acționare a direcției” la pagina 3-34.
4. **Claxonul:** apăsați-l pentru a acționa claxonul.
5. **Indicatorul nivelului șasiului:** permite operatorului să determine diferența de nivel între partea stângă și cea dreaptă a stivitorului telescopic.
6. **Diagrame/afișaj:**
  - a. Diagramele de capacități și tabelele întreținere (dacă există): consultați Secțiunea 5– Echipamentele anexe și cuplajele de remorcă sau Secțiunea 7– Lubrifierea și întreținerea.
  - b. Afișajul multifuncțional (dacă există): Consultați pagina 3-29.
7. **Maneta de control pentru accesorii (dacă există):** Consultați pagina 3-20.
8. **Panoul de control din dreapta:** Consultați pagina 3-12.
9. **Maneta de control:** Consultați pagina 3-22.
10. **Maneta cotierei reglabile (operații agricole):** acționați maneta pentru a elibera mecanismul de blocare în poziție a cotierei.
11. **Panoul de control (operații agricole):** Consultați pagina 3-14.
12. **Panoul de control din stânga:** Consultați pagina 3-10.
13. **Pedala frânei de serviciu:** cu cât pedala este apăsată mai mult, cu atât scade viteza de deplasare.
14. **Comutatorul de contact:** activat prin cheie. Consultați pagina 3-4.
15. **Pedala de accelerație:** apăsarea pedalei mărește turația motorului și a sistemului hidraulic.
16. **Comutatorul de ridicare/coborâre a cârligului de remorcă (dacă există):** controlează poziția cuplajului hidraulic. Mențineți apăsată partea dreaptă a comutatorului pentru a ridica cârligul. Mențineți apăsată partea stângă a comutatorului pentru a coborî cârligul.
17. **Maneta hidraulică auxiliară spate 1 (dacă există):** controlează sistemul hidraulic auxiliar spate.
18. **Maneta hidraulică auxiliară spate 2 (dacă există):** controlează sistemul hidraulic auxiliar spate.
19. **Frâna de parcare:** Consultați pagina 3-17.
20. **Mecanismul de reglare a coloanei de direcție:** Consultați pagina 3-24.
21. **Indicatorul LSI:** Consultați pagina 3-22.
22. **Comutator frână remorcă agricolă (dacă există):** Comutator de tip buton pentru eliberarea frânei de parcare a remorcii când este ținut apăsat.

## Secțiunea 3- Comenzile și indicatoarele

### Panoul de instrumente

Panoul de instrumente utilizează simbolurile de diferite forme pentru a alerta operatorul cu privire la diferitele situații care ar putea apărea.

- Când se aprinde un indicator ROȘU (cu excepția frânei de parcare) sau dacă un ac indicator intră în zona roșie, opriți imediat echipamentul, coborâți la sol ansamblul telescopic și echipamentele anexe și opriți motorul. Stabiliți cauza și eliminați-o înainte de a continua utilizarea.
- Atunci când un indicator se aprinde în culoarea GALBENĂ, există o situație anormală de funcționare. Dacă problema nu este remediată, echipamentul se poate opri sau poate suferi avarii.
- Atunci când un indicator se aprinde în culoarea VERDE sau ALBASTRĂ sau când acul unui indicator se află în zona verde, sunt afișate informații importante privind utilizarea sigură.



## ATENȚIONARE

**DETERIORAREA ECHIPAMENTULUI.** Când se aprinde un indicator roșu (cu excepția frânei de parcare), opriți imediat echipamentul, coborâți la sol brațul telescopic și componentele anexe și opriți motorul. Stabiliți cauza și eliminați-o înainte de a continua utilizarea.

## Secțiunea 3– Comenzile și indicatoarele

- 1. Acționarea direcției pe 4 roți pentru deplasarea în cerc:** se aprinde atunci când acționarea direcției pe patru roți este activă. Consultați pagina 3-34.
- 2. Acționarea direcției pe 2 roți pentru deplasarea înainte:** se aprinde atunci când acționarea direcției pe două roți este activă. Consultați pagina 3-34.
- 3. Acționarea direcției pe 4 roți pentru deplasarea oblică:** se aprinde când acționarea direcției pe patru roți pentru deplasarea oblică este activă. Consultați pagina 3-34.
- 4. Centrarea punții spate:** se aprinde atunci când puntea spate este aliniată (centrată).
- 5. Semnalizator stânga (dacă există):** se aprinde intermitent atunci când semnalizatoarele de direcție sau luminile de avarie stânga sunt active.
- 6. Mod LSI pasiv:** se aprinde atunci când modul LSI pasiv este activ. Consultați pagina 3-22.
- 7. Presiune scăzută a uleiului de motor:** se aprinde când presiunea uleiului de motor este prea scăzută.
- 8. Nivel scăzut de carburant:** se aprinde când nivelul carburantului este scăzut.
- 9. Defecțiuni ale sistemului:** se aprinde când apar defecțiuni critice ale echipamentului și motorului.
- 10. Semnalizator dreapta (dacă există):** se aprinde intermitent atunci când semnalizatoarele de direcție sau luminile de avarie dreapta sunt active.
- 11. Frâna de parcare:** se aprinde la aplicarea frânei de parcare. Consultați pagina 3-17.
- 12. Modul de ridicare:** se aprinde atunci când schema de ridicare a manetei de control este activă. Consultați pagina 3-10.
- 13. Modul încărcător:** se aprinde atunci când schema de încărcător a manetei de control este activă. Consultați pagina 3-10.
- 14. Faza lungă (dacă există):** se aprinde când faza lungă este activată.
- 15. Indicatorul de temperatură înaltă a sistemului de eșapament (HEST) (de la nr. de serie TD200150 până în prezent, de la nr. de serie TA200150 până în prezent, de la nr. de serie TD600150 până în prezent, de la nr. de serie TH900150 până în prezent, de la nr. de serie TH200150 până în prezent, de la nr. de serie T7F00150 până în prezent):** se poate aprinde în timpul curățării sistemului de evacuare. Consultați pagina 4-8.
- 16. Preîncălzire motor:** se aprinde la rotirea cheii de contact în poziția 1. Indicatorul se stinge la atingerea temperaturii de pornire.
- 17. Reducere catalitică selectivă (SCR) (de la nr. de serie TD200150 până în prezent, de la nr. de serie TA200150 până în prezent):** se aprinde atunci când este necesară curățarea staționară. Se aprinde intermitent în timpul procesului de curățare. Pentru detalii, consultați pagina 4-8.  
**Sistemul de emisii (de la nr. de serie TD600150 până în prezent, de la nr. de serie TH900150 până în prezent, de la nr. de serie TH200150 până în prezent, de la nr. de serie T7F00150 până în prezent):** se aprinde când există o problemă cu sistemul de emisii.

### Secțiunea 3– Comenzile și indicatoarele

---

18. **Nivel scăzut al lichidului de evacuare diesel (DEF)** (de la nr. de serie TD200150 până în prezent, de la nr. de serie TA200150 până în prezent, de la nr. de serie TH600150 până în prezent, de la nr. de serie TH900150 până în prezent, de la nr. de serie TH200150 până în prezent, de la nr. de serie T7F00150 până în prezent): se aprinde atunci când nivelul DEF este scăzut.
19. **Temperatură ridicată a motorului:** se aprinde când temperatura motorului este prea ridicată.
20. **Defecțiune majoră la motor:** se aprinde atunci când apare o defecțiune majoră a motorului.
21. **Frâna de parcare a remorcii:** se aprinde la aplicarea frânei de parcare a remorcii.
22. **Avertisment de defecțiune la motor:** se aprinde atunci când motorul funcționează în afara parametrilor normali.
23. **Temperatură ridicată a uleiului hidraulic:** se aprinde când temperatura uleiului hidraulic este prea ridicată.
24. **Presiune scăzută a direcției:** se aprinde când presiunea de acționare a direcției este prea scăzută.
25. **Manometrul pentru uleiul de motor:** indică presiunea uleiului de motor.
26. **Indicatorul de temperatură a lichidului de răcire a motorului:** indică temperatura lichidului de răcire a motorului.
27. **Turația motorului:** indică turația motorului în rotații pe minut (rpm). Când se depășește turația maximă a motorului, va suna alarma de turație excesivă, va apărea un cod de eroare pe afișajul LCD și viteza echipamentului va apărea intermitent. Consultați "Afișajul LCD" la pagina 3-8.

## ATENȚIONARE

**DETERIORAREA ECHIPAMENTULUI.** Utilizarea echipamentului cu alarma de turație excesivă activă poate duce la deteriorarea motorului sau a transmisiei.

28. **Indicatorul nivelului de carburant:** indică nivelul carburantului.
29. **Indicatorul de nivel al lichidului de evacuare diesel (DEF)** (de la nr. de serie TD200150 până în prezent, de la nr. de serie TA200150 până în prezent, de la nr. de serie TH600150 până în prezent, de la nr. de serie TH900150 până în prezent, de la nr. de serie TH200150 până în prezent, de la nr. de serie T7F00150 până în prezent): indică nivelul lichidului.
30. **Afișaj LCD:** Consultați pagina 3-8.
31. **Buton de control stânga:** apăsați pentru a reduce luminozitatea afișajului. Mărește numărul pentru funcția antifurt. Consultați pagina 3-33.
32. **Buton de control dreapta:** apăsați pentru a mări luminozitatea afișajului. Confirmă numerele pentru funcția antifurt. Consultați pagina 3-33.

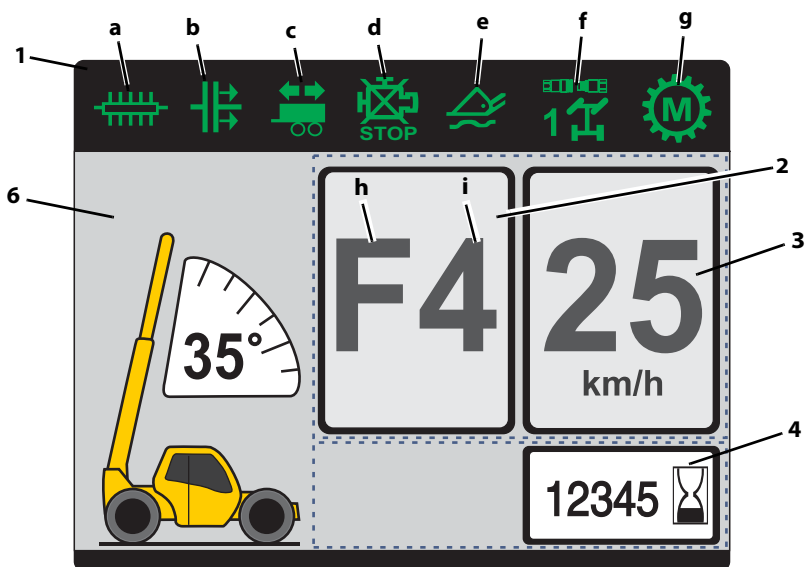
### ***Secțiunea 3– Comenzile și indicatoarele***

---

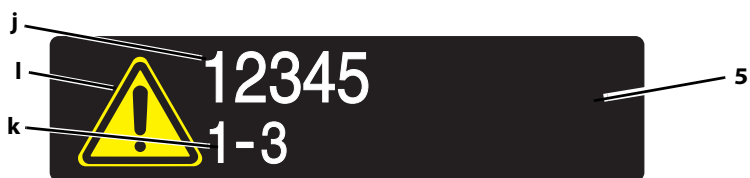
- 33. Eroare frână de serviciu:** se aprinde când se înregistrează un nivel redus al uleiului sau al presiunii în cazul frânei de serviciu.
- 34. Ambreiajul de blocare (dacă există):** Se aprinde când este cuplată funcția ambreiajului de blocare. Consultați pagina 3-14.

## Secțiunea 3– Comenzile și indicatoarele

### Afișajul LCD



OE0431



OD1480

#### VIZUALIZARE CU DIAGNOSTICELE ACTIVE AFISATE

1. **Indicatoarele:** indicatorul se afișează atunci când este activ.

- Sistemul hidraulic auxiliar continuu – se aprinde atunci când sistemul hidraulic auxiliar continuu este activ.
- Debreiere transmisie – se aprinde atunci când funcția de debreiere a transmisiei este activată. Consultați pagina 3-14.
- Direcție remorcă – Se aprinde când semnalizatoarele de direcție ale remorcii sunt active.
- Nu opriți motorul – se aprinde atunci când este necesară curățarea staționară a sistemului de eșapament. Consultați pagina 4-8.
- Plutire ansamblu telescopic – se aprinde atunci când funcția de plutire a ansamblului telescopic este activată. Consultați pagina 3-22.
- Selectare sistem hidraulic auxiliar – se aprinde atunci când sistemul hidraulic auxiliar este activat. Indicatorul va afișa numărul 1 sau 2 în funcție de selecția operatorului. Consultați pagina 3-31.
- Modul de transmisie – se aprinde pentru a afișa fie modul Automat, fie modul Manual. Consultați pagina 3-14.

- 2. Sensul de deplasare și treapta de viteză:** afișează condițiile curente de deplasare.
- h. Direcție – Înainte (F), Neutru (N) sau Marșarier (R).
  - i. Treaptă de viteză – Întâi (1), a doua (2), a treia (3), a patra (4), a cincea (5) sau a șasea (6).
- 3. Vitezometrul (dacă există):** afișează viteza mașinii în km/h (mph). La depășirea vitezei maxime de deplasare, viteza va fi afișată intermitent și va fi emis un semnal sonor.
- 4. Durata de funcționare:** afișează durata totală de funcționare a stivuitorului telescopic. Se afișează când comutatorul de contact este în poziția "PORNIT" și nu există coduri de eroare.
- 5. Diagnostic active:** afișează pictograma și codul de diagnosticare corespunzător.
- Dacă există mai multe avertismente sau diagnostice, acestea vor fi afișate succesiv. Pentru detalii, consultați Manualul de service.
- j. Cod de defecțiune – afișează codul de diagnosticare corespunzător.
  - k. Indicator cod numeric – indică numărul codurilor de defecțiune prezente pentru motor.



TEMPERATURA ULEIULUI  
DE TRANSMISIE



INDICATORUL DE  
ÎNFUNDARE A FILTRULUI  
DE AER



INDICATORUL DE NIVEL  
SCĂZUT AL BATERIEI



INDICATORUL DE DEFECTIUNI  
ALE SISTEMULUI



INDICATORUL DE  
ÎNȚEȚINERE



OD0302

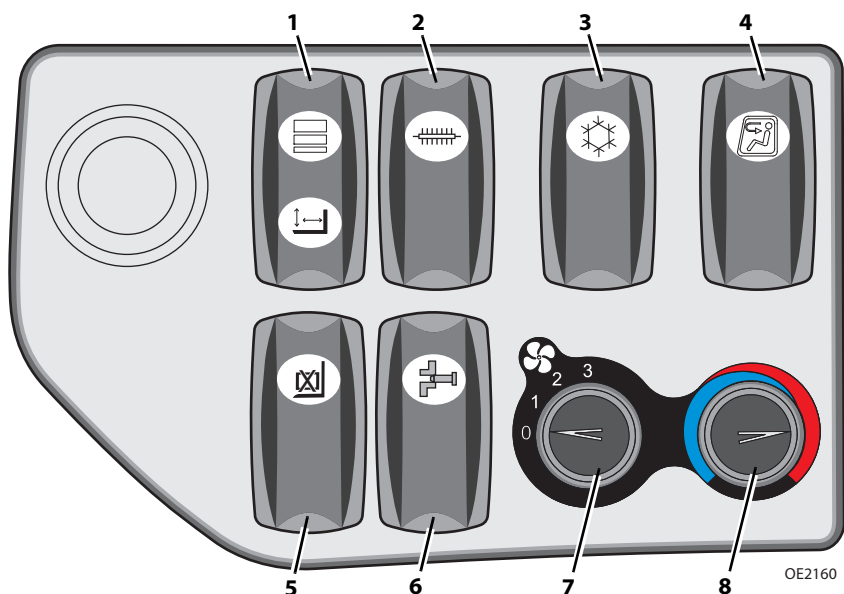
INDICATORUL DE ÎNFUNDARE A  
FILTRULUI HIDRAULIC

- l. Pictogramă diagnosticare – afișează simbolurile de diagnosticare.
- Indicatorul temperaturii uleiului de transmisie – se aprinde atunci când temperatura transmisiei este prea înaltă.
- Indicatorul de înfundare a filtrului de aer – se aprinde atunci când filtrul de aer necesită lucrări de întreținere.
- Indicatorul de nivel scăzut al bateriei – Se aprinde când bateria este descărcată sau sistemul de încărcare nu funcționează corespunzător.
- Indicatorul de defecțiune majoră a sistemului – se aprinde în caz de defecțiune majoră a motorului sau echipamentului.
- Indicatorul de întreținere – se aprinde atunci când sunt necesare lucrări de întreținere.
- Indicatorul de înfundare a filtrului hidraulic – se aprinde atunci când filtrul hidraulic necesită lucrări de întreținere.

- 6. Unghiul ansamblului telescopic:** indică unghiul ansamblului telescopic.

## Secțiunea 3– Comenzile și indicatoarele

### Panoul de control din stânga



- 1. Comutatorul ridicare/încărcător (dacă există):** activează schema de ridicare sau pentru încărcător a manetei de control. Consultați pagina 3-26. Apăsați partea superioară a comutatorului pentru a activa schema de control al încărcătorului. Apăsați partea inferioară a comutatorului pentru a activa schema de ridicare a manetei de control. Mecanismul de blocare din partea superioară a comutatorului menține comutatorul în poziția actuală. Apăsați și aduceți partea inferioară a mecanismului de blocare în poziția inferioară, pentru a-l debloca. Eliberați-l pentru a bloca comutatorul în poziția selectată.
- 2. Comutatorul sistemului hidraulic auxiliar continuu (dacă există):** apăsați comutatorul pentru funcționarea continuă a echipamentelor anexe acționate hidraulic. Pentru activare, mențineți apăsat, apăsând simultan comutatorul rotativ pentru sistemul hidraulic auxiliar la comanda și viteza dorite pe maneta de control. Eliberați ambele comutatoare pentru a activa funcționarea continuă a echipamentului anex. Pentru dezactivare, apăsați din nou comutatorul sistemului hidraulic auxiliar. Consultați Secțiunea 5– Echipamentele anexe și cuplajele de remorcă pentru instrucțiuni despre echipamentele anexe aprobate și comenzi.
- 3. Comutatorul sistemului de condiționare a aerului (dacă există):** comutator Pornit/Oprit.
- 4. Comutatorul de recirculare HVAC (dacă există):** comutator Pornit/Oprit. Apăsați comutatorul pentru a activa funcția de recirculare a aerului din cabină. Atunci când funcția este dezactivată, în cabină pătrunde aer din exterior.



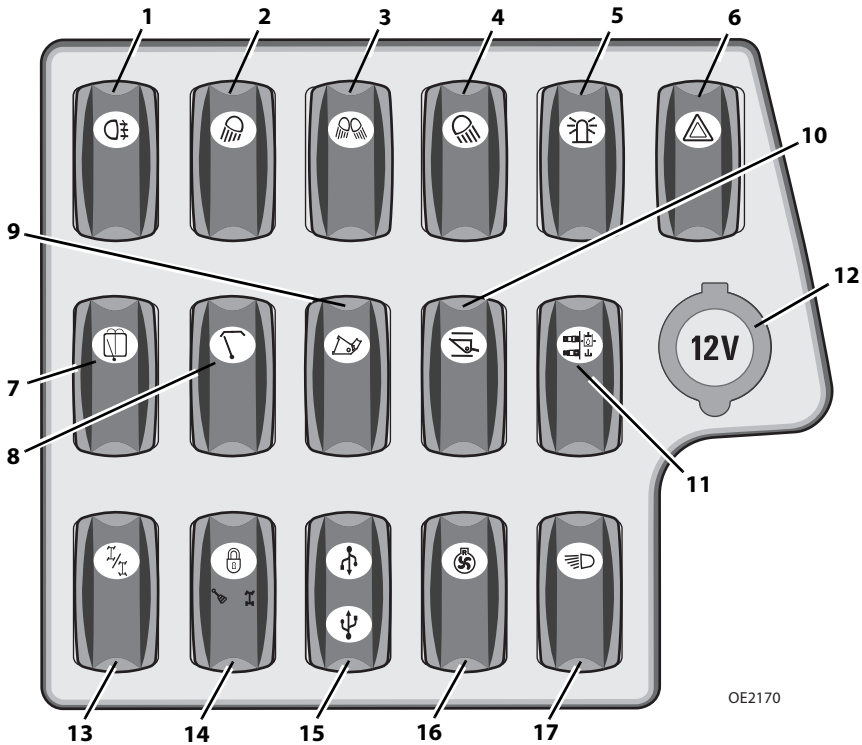
### **Secțiunea 3– Comenzile și indicatoarele**

---

- 5. *Suprareglare LSI:*** dezactivează temporar întreruperea automată a funcțiilor. Apăsăți și mențineți timp de 30 de secunde în timp ce acționați maneta de control pentru a dezactiva temporar întreruperea automată a funcțiilor.
- 6. *Comutatorul cuplajului (dacă există):*** se utilizează împreună cu maneta de control pentru a bloca sau debloca hidraulic un echipament anex, cu ansamblul telescopic aflat la un unghi mai mic de 20°. Pentru detalii, consultați pagina 5-15.
- 7. *Turația ventilatorului HVAC (dacă există):*** comutator rotativ reglabil.
- 8. *Comutatorul de control al temperaturii sistemului HVAC (dacă există):*** comutator rotativ reglabil.

## Secțiunea 3– Comenzile și indicatoarele

### Panoul de control din dreapta



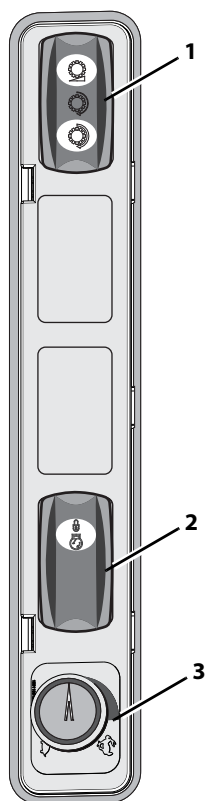
OE2170

1. **Comutatorul proiectoarelor de ceață (dacă există):** comutator Pornit/Oprit.
2. **Comutatorul lămpilor de lucru față (dacă există):** comutator Pornit/Oprit.
3. **Comutatorul lămpilor de lucru de pe ansamblul telescopic (dacă există):** comutator Pornit/Oprit.
4. **Comutatorul lămpilor de lucru spate (dacă există):** comutator Pornit/Oprit.
5. **Comutatorul girofarului (dacă există):** comutator Pornit/Oprit.
6. **Comutatorul luminilor de avarie (dacă există):** comutator Pornit/Oprit.
7. **Comutatorul ștergătorului lunetei (dacă există):** comutator Pornit/Oprit.
8. **Comutatorul ștergătorului trapei de pavilion (dacă există):** comutator Pornit/Oprit.
9. **Comutatorul modului cupei:** comutator Pornit/Oprit. Îmbunătățește răspunsul la acționarea funcțiilor ansamblului telescopic.

- 10. Comutatorul de control pentru deplasarea ansamblului telescopic (dacă există):** comutator Pornit/Oprit. Cu funcția activată și la o viteză de minimum 5 km/h (3 mph), sistemul acționează pentru a îmbunătăți controlul asupra ansamblului telescopic pe teren denivelat. Apăsați din nou comutatorul pentru a dezactiva controlul deplasării ansamblului telescopic.
- 11. Comutatorul de depresurizare a sistemului auxiliar (dacă există):** apăsați butonul pentru a elibera presiunea din circuitul hidraulic auxiliar. Consultați pagina 5-16.
- 12. Priza electrică (dacă există):** de 12 V.
- 13. Comutatorul de selectare a direcției:** trei poziții: deplasare în cerc, deplasare înainte și deplasare oblică. Consultați pagina 3-34.
- 14. Regim rutier (dacă există):** comutator de blocare pe maneta de control. Consultați pagina 4-18.
- 15. Port USB (dacă există):** porturi USB sub aripioara de protecție.
- 16. Comutatorul de inversare a ventilatorului (dacă există):** comutator cu trei poziții. Consultați pagina 3-21.
- 17. Comutatorul luminilor principale și al luminilor de drum:** trei poziții: Oprit, Activat, Pornit. Pentru ca lămpile de lucru să poată fi utilizate, comutatorul trebuie să se afle în poziția de activare sau pornire. Înaintea opririi echipamentului, asigurați-vă că comutatorul se află în poziția de oprire.

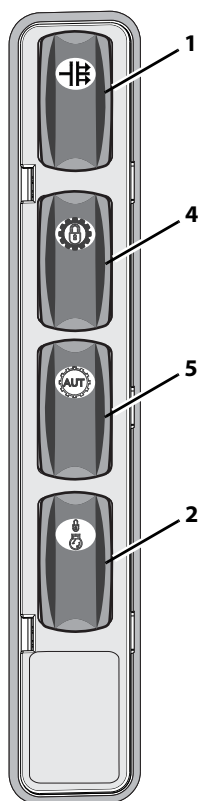
### Panoul de control pentru operații agricole (dacă există)

TRANSMISIE HIDROSTATICĂ



OE2360

TRANSMISIA POWERSHIFT



OE2181

**1. Comutatorul modului de deplasare (dacă există împreună cu transmisia hidrostatică):** trei poziții: modurile de deplasare Proportional, Standard și Dinamic. Reglează funcționarea transmisiei hidrostatice în funcție de modul de deplasare selectat.

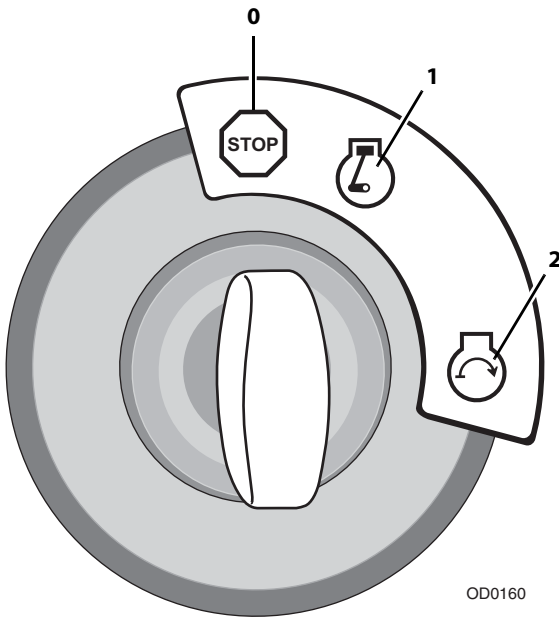
- Proportional: viteza la sol a vehiculului este limitată, indiferent de turația motorului, între 0 și 100%, în funcție de poziția comutatorului de control proporțional al vitezei (3).
- Standard: sistemul de propulsie al vehiculului utilizează o rampă progresivă de viteză, ceea ce asigură accelerarea și decelerarea lină.
- Dinamic: sistemul de propulsie al vehiculului utilizează o rampă agresivă de viteză, ceea ce asigură cele mai rapide reacții la accelerare și decelerare.

### **Comutatorul de debreiere a transmisiei (dacă există împreună cu transmisia hidrostatică):**

comutator Pornit/Oprit. Atunci când aplicați frâna de serviciu, apăsați comutatorul pentru a activa funcția de debreiere a transmisiei și a decupla transmisia. Atunci când eliberați frâna de serviciu, apăsați comutatorul pentru a dezactiva funcția de debreiere a transmisiei și a cupla transmisia.

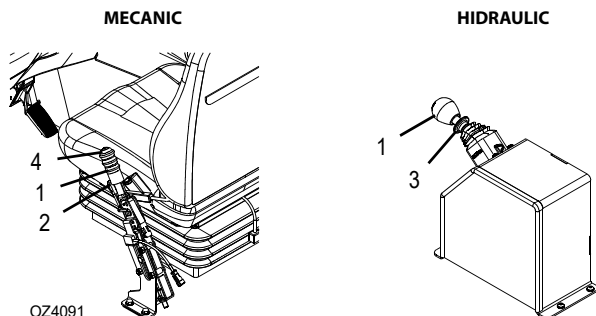
- 2. Comutatorul de setare a turației motorului (dacă există):** comutator Pornit/Oprit. Odată ce operatorul atinge turația dorită folosind pedala de accelerație, apăsați și eliberați comutatorul pentru a seta turația. Apăsați pedala frânei de serviciu pentru a dezactiva turația setată a motorului.
- 3. Comutatorul de control proporțional al vitezei (dacă există):** comutator rotativ reglabil. Se utilizează când comutatorul modului de deplasare (1) se află în modul de deplasare proporțional. Mărește sau reduce turația motorului.
- 4. Comutatorul ambreiajului de blocare (dacă există):** comutator Pornit/Oprit. Asigură un consum de carburant mai eficient și capacitatea de tractare a remorcilor.
- 5. Comutatorul de schimbare Automat/Manual (dacă există ambreiajul de blocare):** comutator Pornit/Oprit. Apăsați comutatorul pentru a permite schimbarea automată în cele patru trepte superioare, pentru a facilita utilizarea la deplasarea la viteze mari.

### Comutatorul de contact



- Poziția **0** – motorul oprit, tensiunea nu este disponibilă.
- Poziția **1** – Tensiunea este disponibilă pentru toate funcțiile electrice. Nu porniți motorul înainte de stingerea indicatorului de preîncălzire de pe panoul de instrumente.
- Poziția **1** – Motorul este pornit.
- Poziția **2** – Pornirea motorului. În cazul în care motorul nu pornește, rotiți cheia la poziția 0 și apoi din nou în poziția 2 pentru a acționa din nou demarorul.

### Frâna de parcare



Maneta frânei de parcare (1) controlează aplicarea și eliberarea frânei de parcare.

- Trageți maneta înapoi pentru a aplica frâna de parcare.
- **MECANICĂ** – Strângeți mânerul de deblocare (2) și împingeți maneta înainte pentru a elibera frâna de parcare.
- **HIDRAULICĂ** – Ridicați inelul de fixare (3) și împingeți maneta înainte pentru a elibera frâna de parcare.
- **MECANICĂ** – Frâna de parcare poate fi reglată cu ajutorul butonului rotativ (4). Rotiți butonul în sens orar pentru a mări forța frânei de parcare. Rotiți butonul în sens antiorar pentru a reduce forța frânei de parcare.



## AVERTISMENT

**PERICOL DE DEPLASARE ACCIDENTALĂ A ECHIPAMENTULUI.** În caz de defecțiune a motorului, aplicați presiune constantă pe pedala frânei de serviciu în timp ce comutați frâna de parcare în poziția de cuplare.



## AVERTISMENT

**PERICOL DE DEPLASARE ACCIDENTALĂ A ECHIPAMENTULUI.** Deplasați întotdeauna comutatorul frânei de parcare în poziția "PORNIT", coborâți ansamblul telescopic la nivelul solului și opriți motorul înainte de a părăsi cabina.



## AVERTISMENT

**PERICOL DE STRIVIRE.** Oprirea motorului cuplează frâna de parcare. Aplicarea frânei de parcare sau oprirea motorului în timpul deplasării va determina oprirea bruscă a mașinii și poate cauza căderea sarcinii. Oricare dintre aceste operațiuni poate fi utilizată în cazul unei situații de urgență.

## Secțiunea 3– Comenzile și indicatoarele

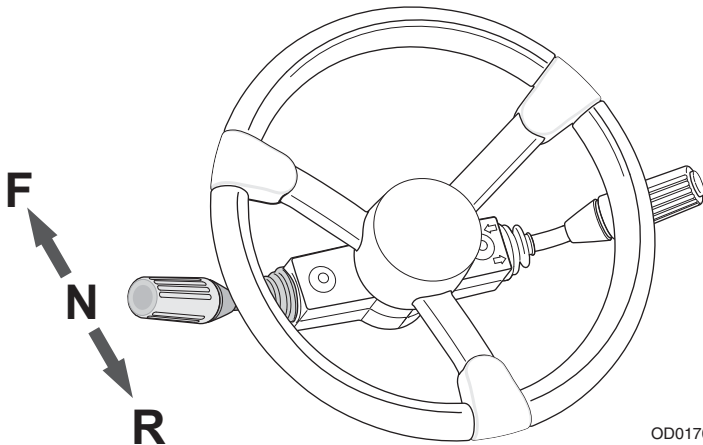
### Procedura de parcare

1. Utilizând frâna de serviciu, opriți stivuitorul telescopic într-un spațiu de parcare adecvat.
2. Urmați "Procedura de oprire" la pagina 4-6.

### Maneta de control al transmisiei (dacă există)

**Notă:** maneta de control al transmisiei are prioritate față de comenzile transmisiei de pe maneta de control.

#### Selectarea direcției de deplasare



Maneta de control al transmisiei acționează deplasarea înainte sau în marșarier.

- Împingeți maneta înainte pentru deplasarea înainte; trageți de manetă în spate pentru deplasarea în marșarier. Aduceți maneta în poziția mediană (neutră).
- Deplasarea înainte și în marșarier poate fi selectată din orice viteză.
- Când vă deplasați în marșarier, alarma de marșarier se va declanșa automat.
- Conduceți în marșarier și virajii numai la viteză redusă.
- În cazul în care comutatorul de debreiere este apăsat, nu măriți turația motorului cu transmisia înainte sau în marșarier cu frâna de serviciu apăsată, în încercarea de a obține performanțe hidraulice mai mari. Acest lucru poate determina deplasarea neașteptată a mașinii.

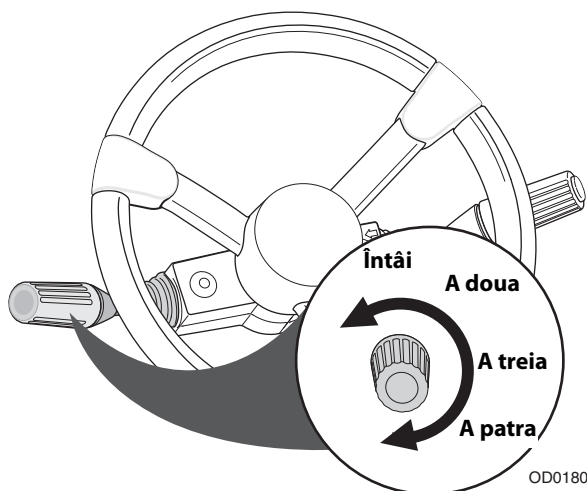


## AVERTISMENT

**PERICOL DE RĂSTURNARE/STRIVIRE.** Opriți complet stivuitorul telescopic înainte de a deplasa maneta de control al transmisiei. O schimbare bruscă a direcției de deplasare poate reduce stabilitatea și/sau poate provoca deplasarea sau căderea sarcinii.



### Selectarea vitezelor (dacă există)



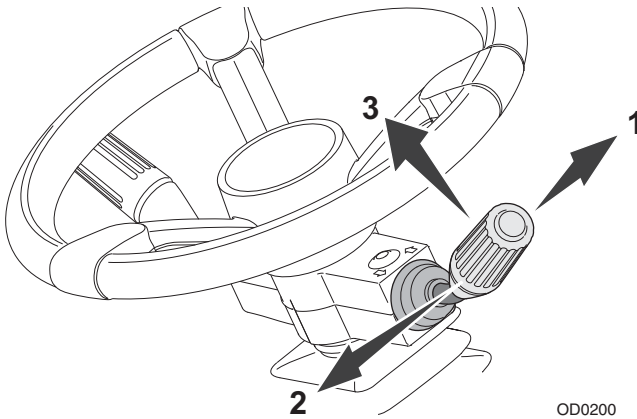
Selectorul de viteze se află pe mânerul rotativ al manetei de control al transmisiei.

- Rotiți mânerul pentru a selecta viteza.
- Transmisia este echipată fie cu șase trepte de viteză pentru înaintare și trei trepte de viteză pentru marșarier, fie cu patru trepte de viteză pentru înaintare și trei trepte de viteză pentru marșarier.
- Selectați treapta de viteză adecvată pentru activitatea desfășurată. **Utilizați o treaptă inferioară pentru transportarea unei sarcini.** Utilizați o treaptă superioară numai când conduceți fără sarcină pe distanțe mai mari.
- Încetiniți înainte de a comuta la o treaptă de viteză inferioară. **Nu comutați la o viteză inferioară cu mai mult de o treaptă o dată.**

## Secțiunea 3– Comenzile și indicatoarele

### Maneta de control pentru accesorii (dacă există)

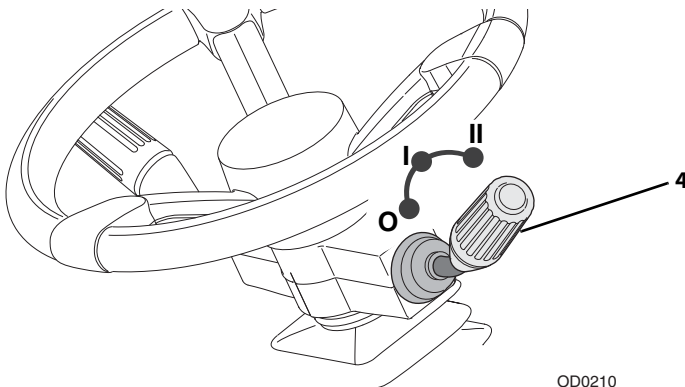
#### Semnalizatoarele de direcție și farurile de fază scurtă/lungă



OD0200

- Împingeți maneta de control pentru accesorii (1) înainte pentru a activa semnalizatorul de direcție stânga.
- Trageți maneta înapoi (2) pentru a activa semnalizatorul de direcție dreapta.
- Maneta trebuie adusă manual înapoi în poziția mediană pentru a dezactiva semnalizatorul de direcție. Maneta nu va reveni automat în poziția neutră după un viraj.
- Trageți maneta în sus (3) pentru a comuta între faza scurtă și faza lungă.

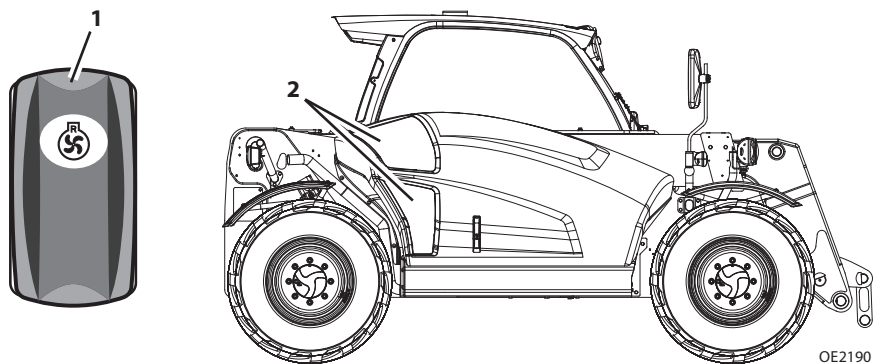
#### Ștergătorul de parbriz



OD0210

- Rotiți mânerul (4) pentru a activa ștergătorul de parbriz.  
O – Oprit, I – Continuu sau II – Rapid.
- Împingeți mânerul (4) înspre coloană pentru a activa sistemul de spălare a parbrizului.

**Comutatorul de inversare a ventilatorului (dacă există)**



Inversarea ventilatorului permite operatorului să elimine reziduurile de pe grila capacului motorului (2). La orice turație a motorului, sunt disponibile două moduri de funcționare.

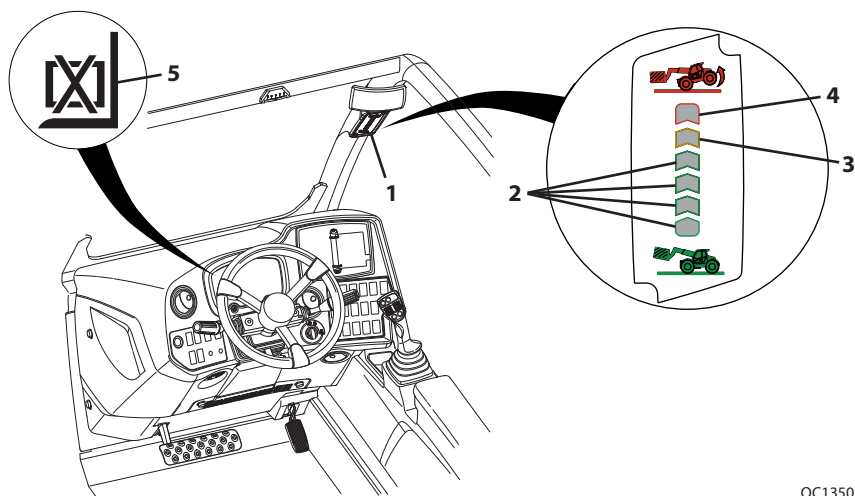
1. **Regulat** – Ventilatorul își va inversa automat sensul de rotație la intervale predeterminate.
  - a. Sensul de rotație va fi inversat la fiecare 20 de minute, timp de 2 secunde.
  - b. Intervalul și durata pot fi reglate cu ajutorul analizorului.
2. **Manual** – Operatorul poate apăsa și menține apăsată partea din față a comutatorului (1) pentru a inversa sensul de rotație al ventilatorului.

**Notă:** este recomandat să acționați funcția de inversare a ventilatorului înainte de a deschide capacul motorului pentru a îndepărta reziduurile.



# AVERTISMENT

**PERICOL DE RĂSTURNARE.** LSI ia în considerare numai limitările de stabilitate longitudinală, respectați toți parametrii de funcționare. Dacă nu se respectă parametrii de funcționare ai stivuitorului telescopic se poate produce deteriorarea echipamentului și/sau răsturnarea acestuia.



OC1350

LSI (1) furnizează indicații vizuale și sonore privind limitările de stabilitate frontală când echipamentul stă pe loc pe o suprafață solidă și plană.

- Când se apropie de limitările de stabilitate frontală, LED-urile se aprind progresiv, verde (2), apoi portocaliu (3) și la sfârșit roșu (4).
- Atunci când LED-ul roșu se aprinde, este emis și un semnal sonor de avertizare.

LSI are două moduri:

#### Modul Activ

- Când stivuitorul telescopic atinge limitele stabilității sale frontale și se aprinde LED-ul roșu (4), se activează întreruperea automată a funcțiilor. Toate funcțiile ansamblului telescopic sunt dezactivate, cu excepția celei de retractare și de ridicare a ansamblului telescopic (CE), respectiv de retractare, de ridicare și de coborâre a ansamblului telescopic (AUS). Retractați ansamblul telescopic pentru reactivarea funcțiilor.

**Notă:** Când funcțiile sunt întrerupte, comutatorul de suprareglare a LSI poate fi utilizat pentru a le reactiva temporar. Consultați "Panoul de control din stânga" la pagina 3-10.

- În anumite situații, sistemul LSI poate încetini sau opri funcțiile ansamblului telescopic dacă este acționat aproape de limitările de stabilitate frontală.

### Modul Pasiv

- LED-ul galben (5) de pe panoul de instrumente se aprinde atunci când:

CE

- Ansamblul telescopic este retras complet.
- Frâna de parcare nu este aplicată, iar transmisia se află în poziția pentru deplasare înainte sau în cea pentru marșarier.

AUS

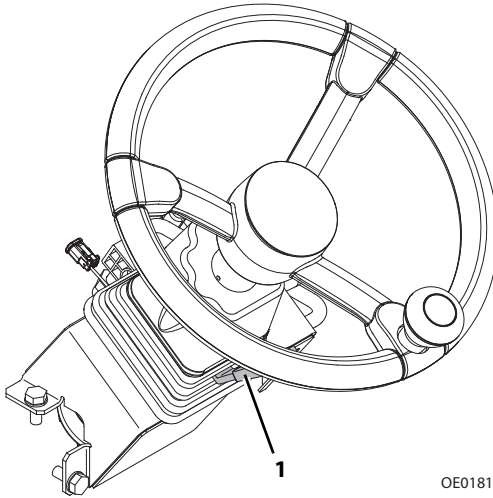
- Ansamblul telescopic este retras complet.
- Unghiul ansamblului telescopic este sub 10 grade.
- Atunci când echipamentul se apropie de limitele de stabilitate frontală, sunt emise semnale vizuale și sonore, iar dezactivarea automată a funcțiilor și/sau funcția de încetinire sunt oprite.
- Deplasați-vă în conformitate cu cerințele specificate în Secțiunea 1 – Practici generale de siguranță.
- Atunci când amplasați o sarcină pe echipament, asigurați-vă că punțile sunt virate complet în oricare direcție.



## AVERTISMENT

**PERICOL DE RĂSTURNARE.** Dacă se aprind intermitent LED-urile verde, portocaliu și roșu și se declanșează avertizarea sonoră, retrageți și coborâți imediat ansamblul telescopic. Stabiliți cauza și eliminați-o înainte de a continua utilizarea.

### Mecanismul de reglare a coloanei de direcție



- Urmați *“Procedura de oprire”* la pagina 4-6.
- Trageți și mențineți în poziție maneta (1) pentru deblocare.
- Plasați coloana de direcție în poziția dorită.
- Eliberați maneta pentru blocarea acesteia în poziție.



## AVERTISMENT

**PERICOL DE RĂSTURNARE/STRIVIRE.** Opriți complet stivuitorul telescopic și motorul înainte de a regla coloana de direcție. O schimbare bruscă a direcției de deplasare poate reduce stabilitatea și/sau poate provoca deplasarea sau căderea sarcinii.

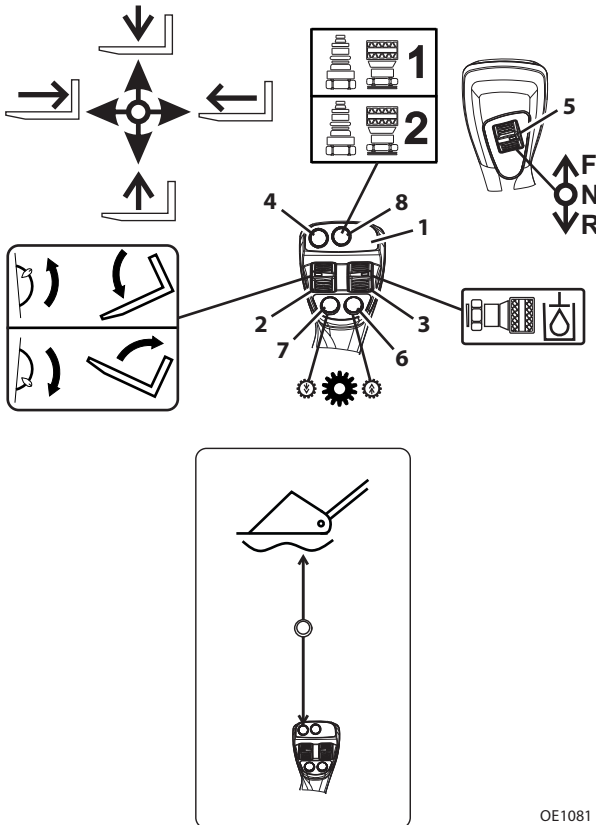
**Această pagină a fost lăsată intenționat goală.**

## Secțiunea 3– Comenzile și indicatoarele

### Maneta de control

#### Schema de ridicare a manetei de control

Verificați dacă pictograma pentru schema manetei de control al ridicării este activă pe afișaj.



OE1081

Maneta (1) controlează funcțiile ansamblului telescopic, echipamentelor anexe, sistemului hidraulic auxiliar și transmisiei.

#### Funcțiile ansamblului telescopic

- Aduceți maneta de control înapoi pentru a ridica ansamblul telescopic; aduceți maneta de control înainte pentru a coborî ansamblul telescopic; aduceți maneta de control la dreapta pentru a extinde ansamblul telescopic; aduceți maneta de control la stânga pentru a retracta ansamblul telescopic.
- Viteza funcțiilor ansamblului telescopic depinde de lungimea cursei manetei de control în direcția corespunzătoare. Mărirea turației motorului va mări de asemenea viteza funcțiilor.



- Pentru două funcții simultane ale ansamblului telescopic, aduceți maneta de control între sectoare. De exemplu, dacă aduceți maneta de control înainte și la stânga, ansamblul telescopic se va coborî și se va retracta simultan.



# AVERTISMENT

**PERICOL DE RĂSTURNARE/STRIVIRE.** Acționarea rapidă și agresivă a comenzilor va duce la deplasarea rapidă și bruscă a sarcinii. Astfel de mișcări pot provoca deplasarea sau căderea sarcinii sau răsturnarea echipamentului.

### Funcția de înclinare a echipamentului anex

Înclinarea echipamentului anex este controlată de comutatorul rotativ (2).

- Ridicați comutatorul rotativ pentru a înclina echipamentul anex în jos; coborâți comutatorul rotativ pentru a înclina echipamentul anex în sus.

### Funcțiile sistemului hidraulic auxiliar (dacă există)

Comutatorul rotativ (3) al sistemului hidraulic auxiliar controlează funcțiile echipamentelor anexe care necesită forță hidraulică pentru a funcționa. Consultați Secțiunea 5– Echipamentele anexe și cuplajele de remorcare pentru instrucțiuni despre echipamentele anexe aprobate și comenzi.

Comutatorul de selectare a sistemului hidraulic auxiliar (8) permite selectarea funcției dorite a sistemului hidraulic auxiliar. Apăsăți butonul pentru a comuta între funcții.

### Funcțiile de plutire a ansamblului telescopic (dacă există)

Butonul (4) al manetei controlează funcția de plutire a ansamblului telescopic. Funcția de plutire permite mișcarea liberă a ansamblului telescopic (ridicare, coborâre) în timp ce echipamentul anex urmează conturul solului.

- Cu ansamblul telescopic retras și coborât, mențineți butonul apăsat; deplasați maneta înainte pentru a activa funcția de plutire. Pentru ca funcția de plutire să rămână activată, trebuie menținută poziția butonului și a manetei.
- Eliberați butonul pentru a dezactiva funcția și deplasați maneta în poziția neutră.

## Secțiunea 3– Comenzile și indicatoarele

### Controlul transmisiei (dacă există)

**Notă:** maneta de control al transmisiei (consultați pagina 3-18) are prioritate față de comenzile transmisiei de pe maneta de control.

Comutatorul rotativ de control al transmisiei (5) acționează deplasarea înainte și în marșarier.

- Ridicați comutatorul rotativ pentru înaintare; coborâți comutatorul rotativ pentru marșarier. Aduceți comutatorul în poziția centrală pentru a comuta transmisia în poziția neutră.
- Deplasarea înainte și în marșarier poate fi selectată din orice viteză.
- Când vă deplasați în marșarier, alarma de marșarier se va declanșa automat.
- Deplasați-vă cu viteză redusă atunci când efectuați viraje sau conduceți în marșarier.



## AVERTISMENT

**PERICOL DE RĂSTURNARE/STRIVIRE.** Opriți complet stivuitorul telescopic înainte de a acționa comutatorul de control al transmisiei. O schimbare bruscă a direcției de deplasare poate reduce stabilitatea și/sau poate provoca deplasarea sau căderea sarcinii.

Selectarea treptelor de viteză este controlată prin butoane (6 și 7).

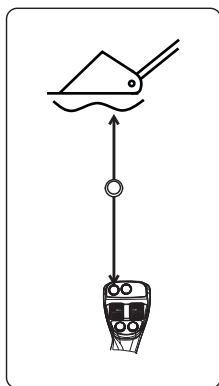
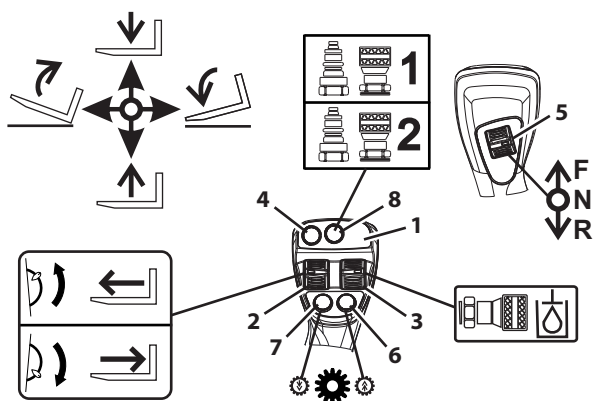
- Apăsați butonul de comutare în treapta superioară (6) pentru a selecta o treaptă superioară; apăsați butonul de comutare în treapta inferioară (7) pentru a selecta o treaptă inferioară.
- Transmisia este echipată fie cu șase trepte de viteză pentru deplasare înainte și trei trepte de viteză pentru marșarier, fie cu patru trepte de viteză pentru deplasarea înainte și trei trepte de viteză pentru marșarier. Treapta de viteză implicită la pornire este treapta a treia.
- Selectați viteza adecvată pentru activitatea desfășurată. Utilizați o treaptă inferioară când transportați o sarcină. Utilizați o treaptă superioară numai când conduceți fără sarcină pe distanțe mai mari.
- Încetiniți înainte de a comuta la o treaptă de viteză inferioară. Nu comutați la o viteză inferioară cu mai mult de o treaptă o dată.

**Această pagină a fost lăsată intenționat goală.**

## Secțiunea 3 – Comenzile și indicatoarele

### Schema de încărcare a manetei de control

Verificați dacă pictograma pentru schema manetei de control al încărcătorului este activă pe afișaj.



OE1091

Maneta (1) controlează funcțiile ansamblului telescopic, echipamentelor anexe, sistemului hidraulic auxiliar și transmisiei.

#### Funcțiile ansamblului telescopic

- Deplasați maneta înapoi pentru a ridica ansamblul telescopic; deplasați maneta înainte pentru a coborî ansamblul telescopic.
- Viteza funcțiilor ansamblului telescopic depinde de lungimea cursei manetei de control în direcția corespunzătoare. Mărirea turăției motorului va mări de asemenea viteza funcțiilor.
- Pentru două funcții simultane ale ansamblului telescopic, aduceți maneta de control între sectoare. De exemplu, dacă aduceți maneta de control înainte și la stânga, ansamblul telescopic se va coborî și se va retracta simultan.



# AVERTISMENT

**PERICOL DE RĂSTURNARE/STRIVIRE.** Acționarea rapidă și agresivă a comenzilor va duce la deplasarea rapidă și bruscă a sarcinii. Astfel de mișcări pot provoca deplasarea sau căderea sarcinii sau răsturnarea echipamentului.

### Funcția de înclinare a echipamentului anex

Înclinarea echipamentului anex este controlată de maneta de control.

- Deplasați maneta spre dreapta pentru a înclina în jos echipamentul anex; deplasați maneta spre stânga pentru a înclina în sus echipamentul anex.

### Funcțiile sistemului hidraulic auxiliar (dacă există)

Comutatorul rotativ (3) al sistemului hidraulic auxiliar controlează funcțiile echipamentelor anexe care necesită forță hidraulică pentru a funcționa. Consultați Secțiunea 5– Echipamentele anexe și cuplajele de remorcare pentru instrucțiuni despre echipamentele anexe aprobate și comenzi.

Comutatorul de selectare a sistemului hidraulic auxiliar (8) permite selectarea funcției dorite a sistemului hidraulic auxiliar. Apăsați butonul pentru a comuta între funcții.

### Funcțiile de plutire a ansamblului telescopic (dacă există)

Butonul (4) al manetei controlează funcția de plutire a ansamblului telescopic. Funcția de plutire permite mișcarea liberă a ansamblului telescopic (ridicare, coborâre) în timp ce echipamentul anex urmează conturul solului.

- Cu ansamblul telescopic retras și coborât, mențineți butonul apăsat; deplasați maneta înainte pentru a activa funcția de plutire. Pentru ca funcția de plutire să rămână activată, trebuie menținută poziția butonului și a manetei.
- Eliberați butonul pentru a dezactiva funcția și deplasați maneta în poziția neutră.

## Secțiunea 3– Comenzile și indicatoarele

---

### Controlul transmisiei (dacă există)

**Notă:** maneta de control al transmisiei (consultați pagina 3-18) are prioritate față de comenzile transmisiei de pe maneta de control.

Comutatorul rotativ de control al transmisiei (5) acționează deplasarea înainte și în marșarier.

- Ridicați comutatorul rotativ pentru înaintare; coborâți comutatorul rotativ pentru marșarier. Aduceți comutatorul în poziția centrală pentru a comuta transmisia în poziția neutră.
- Deplasarea înainte și în marșarier poate fi selectată din orice viteză.
- Când vă deplasați în marșarier, alarma de marșarier se va declanșa automat.
- Deplasați-vă cu viteză redusă atunci când efectuați viraje sau conduceți în marșarier.



## AVERTISMENT

**PERICOL DE RĂSTURNARE/STRIVIRE.** Opriți complet stivuitorul telescopic înainte de a acționa comutatorul de control al transmisiei. O schimbare bruscă a direcției de deplasare poate reduce stabilitatea și/sau poate provoca deplasarea sau căderea sarcinii.

Selectarea treptelor de viteză este controlată prin butoane (6 și 7).

- Apăsați butonul de comutare în treapta superioară (6) pentru a selecta o treaptă superioară; apăsați butonul de comutare în treapta inferioară (7) pentru a selecta o treaptă inferioară.
- Transmisia este echipată fie cu șase trepte de viteză pentru deplasare înainte și trei trepte de viteză pentru marșarier, fie cu patru trepte de viteză pentru deplasarea înainte și trei trepte de viteză pentru marșarier. Treapta de viteză implicită la pornire este treapta a treia.
- Selectați viteza adecvată pentru activitatea desfășurată. Utilizați o treaptă inferioară când transportați o sarcină. Utilizați o treaptă superioară numai când conduceți fără sarcină pe distanțe mai mari.
- Încetiniți înainte de a comuta la o treaptă de viteză inferioară. Nu comutați la o viteză inferioară cu mai mult de o treaptă o dată.

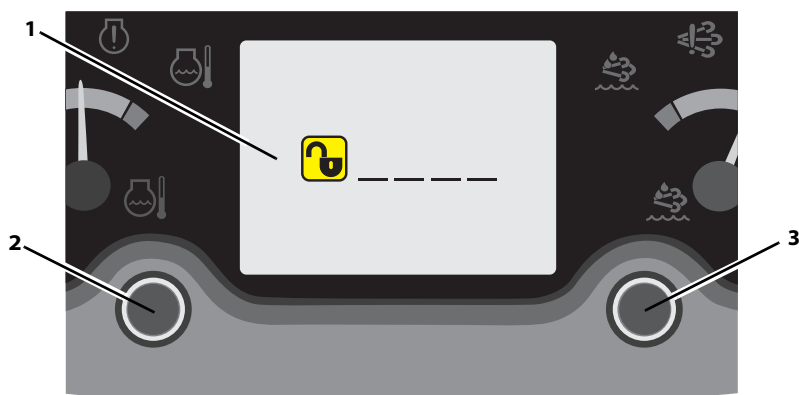
### 3.3 FUNCȚIA ANTIFURT (DACĂ ESTE ACTIVĂ)

Echipamentele cu sistem antifurt necesită introducerea unui cod numeric înainte de utilizare pentru a împiedica utilizarea neautorizată. Dacă este instalat un afișaj multifuncțional, funcția antifurt poate fi accesată numai de pe acesta.

**Notă:** *dacă sistemul antifurt este activ și nu cunoașteți codul de acces curent, acesta poate fi vizualizat sau schimbat de către proprietarul echipamentului (este necesară o parolă de nivel 2). Consultați Manualul de service pentru informații.*

#### Introducerea datelor pe panoul de instrumente

Codul trebuie introdus în conformitate cu informațiile care apar pe afișajul panoului de instrumente.



OD1240

1. Rotiți cheia de contact în poziția 1. Dacă sistemul antifurt este activ, afișajul (1) va solicita operatorului să introducă un cod numeric.
2. Utilizați butonul din stânga (2) pentru a selecta prima cifră. Apăsăți butonul pentru a mări numărul. Numărul va crește de la 0 la 9, după care va reveni la 0.
3. Apăsăți butonul din dreapta (3) pentru a confirma și a trece la următoarea cifră.
4. Continuați până la finalizarea codului.
5. Dacă este introdus un cod incorect, afișajul va solicita din nou operatorului să introducă codul numeric.
6. Dacă este introdus codul corect, procesul normal de pornire poate continua.

#### Introducerea de date pe afișajul multifuncțional

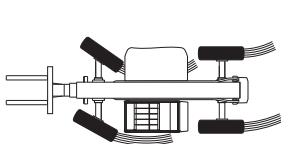
Dacă mașina este echipată cu un afișaj multifuncțional, consultați pagina 3-58 pentru informații privind funcția antifurt.

## Secțiunea 3– Comenzile și indicatoarele

### 3.4 MODURILE DE ACȚIONARE A DIRECȚIEI

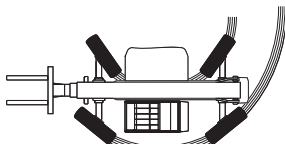
Sunt disponibile pentru utilizare trei moduri de acționare a direcției.

**Acționarea direcției pe 2 roți pentru deplasarea înainte**

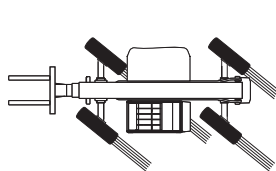


OAL2030

**Acționarea direcției pe 4 roți pentru deplasarea în cerc**



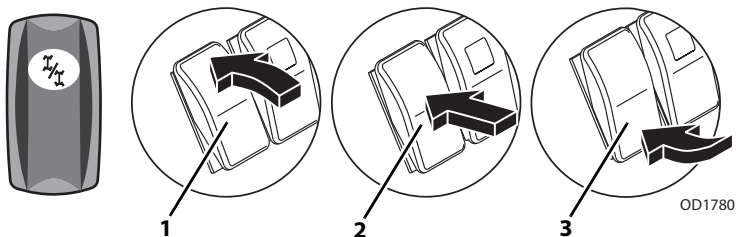
**Acționarea direcției pe 4 roți pentru deplasarea oblică**



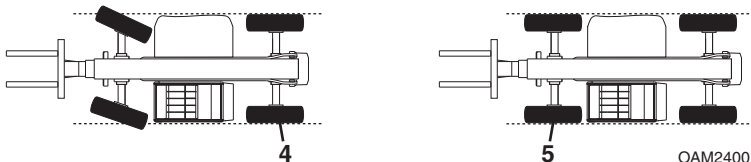
**Notă:** modul de acționare a direcției pe 2 roți pentru deplasarea înainte este necesar pentru deplasarea pe drumuri publice.

### Comutarea manuală a modului de aliniere a direcției

**Notă:** modul de acționare a direcției se va schimba imediat după efectuarea selecției.



1. Opreți echipamentul utilizând frâna de serviciu. Dacă modul de acționare direcției pentru deplasarea frontală (2) este activat și roțile din spate sunt alinierte, treceți direct la pasul 4.

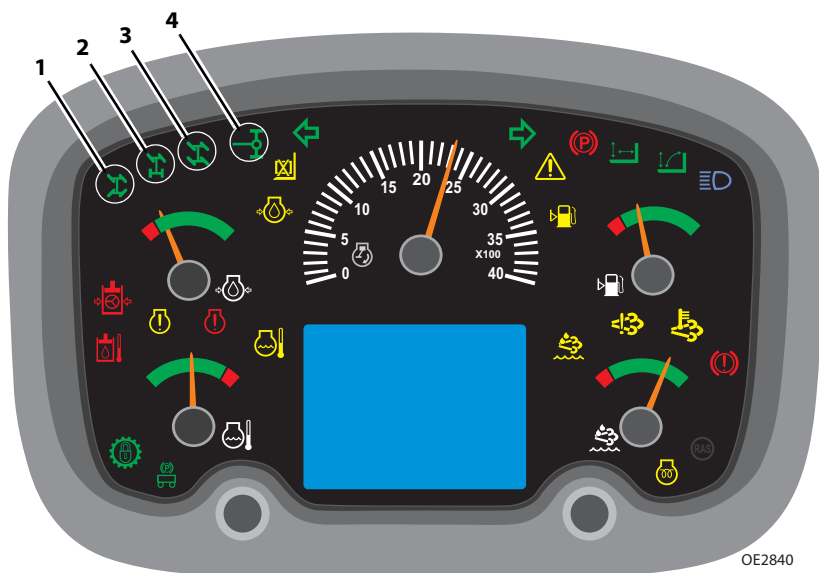
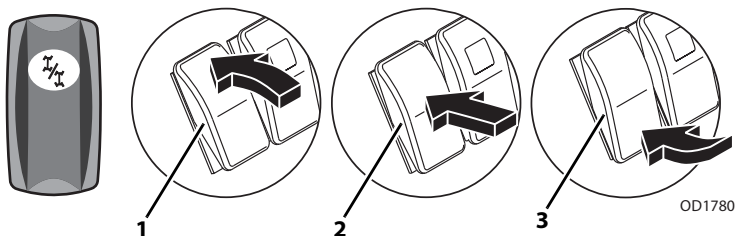


2. Dacă este activat modul de acționare a direcției pentru deplasarea în cerc (1) sau oblică (3), rotiți volanul până când roata din stânga spate (4) este aliniată cu partea laterală a mașinii.
3. Selectați modul de acționare a direcției pentru deplasarea înainte (2).
4. Rotiți volanul până când roata din stânga față (5) este aliniată cu partea laterală a mașinii.
5. Roțile sunt acum alinierte. Selectați modul dorit de acționare a direcției.



### Schimbarea modului de aliniere a direcției cu asistență pe toate roțile

1. Oprii echipamentul utilizând frâna de serviciu.



2. Selectați modul dorit de acționare a direcției: deplasarea în cerc (1), deplasarea înainte (2) sau deplasarea oblică (3).

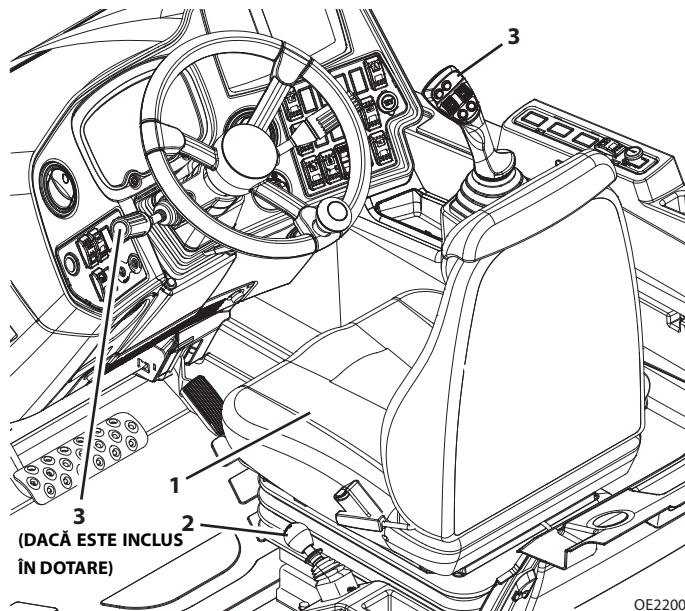
**Notă:** LED-ul modului de direcție selectat se va aprinde intermitent până la finalizarea comutării. După finalizarea alinierii direcției, LED-ul corespunzător modului de direcție va ilumina continuu.

3. Rotiți lent volanul până când roțile din spate sunt centrate (4). Acest pas va fi omis dacă schimbați de la modul de acționare a direcției pentru deplasarea frontală și roțile din spate sunt deja centrate.
4. Rotiți lent volanul până când roțile din față sunt centrate. Acest pas va fi omis dacă schimbați la modul de acționare a direcției pentru deplasarea frontală.
5. Acum, roțile sunt aliniat și schimbarea modului de acționare a direcției a fost finalizată.

**Notă:** evitați acționarea volanului atunci când utilajul este oprit. Dacă roțile nu sunt corect aliniat, poate fi necesară reglarea manuală. Consultați pagina 3-34.

### 3.5 SCAUNUL OPERATORULUI

#### Prezența operatorului



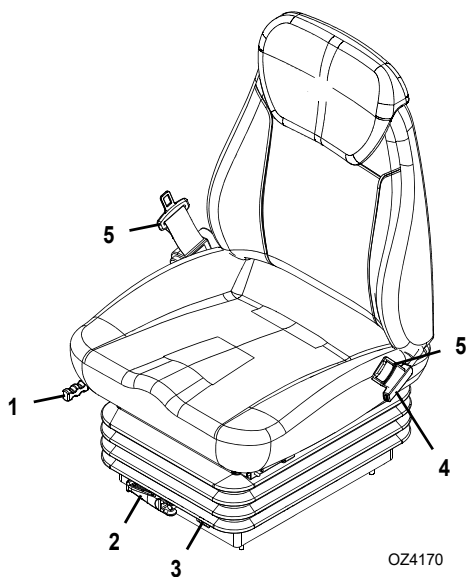
Scaunul operatorului (1) este echipat cu un sistem pentru prezența operatorului. Funcțiile de pornire a motorului și hidraulice sunt interzise dacă operatorul nu este prezent. Dacă sistemul detectează o pierdere de presiune în timpul funcționării, după o întârziere de două secunde, va avea loc unul dintre următoarele evenimente:

1. Cu frâna de parcare (2) cuplată și transmisia în poziția neutră (3):
  - Comenzile hidraulice sunt dezactivate. (Funcția auxiliară continuă este permisă)
  - La revenirea în poziția așezată, comenzile hidraulice sunt activate.
2. Cu frâna de parcare (2) decuplată și transmisia în poziția neutră (3):
  - Comenzile hidraulice sunt dezactivate și claxonul sună continuu. (Funcția auxiliară continuă este permisă)
  - La revenirea în poziția așezată, comenzile hidraulice sunt activate și claxonul se oprește.
3. Cu frâna de parcare (2) decuplată și transmisia în poziția pentru deplasare înainte sau în cea pentru marșarier (3):
  - Comenzile hidraulice sunt dezactivate, claxonul sună continuu și transmisia comută în poziția neutră.
  - La revenirea în poziția așezată, comenzile hidraulice sunt activate și claxonul se oprește. Reduceți transmisia în poziția neutră pentru a permite sistemului să se reseteze înainte de a cupla din nou deplasarea înainte sau în marșarier.

### Reglările

Înainte de a porni motorul, reglați scaunul pentru poziție și confort.

#### Scaun cu suspensie mecanică

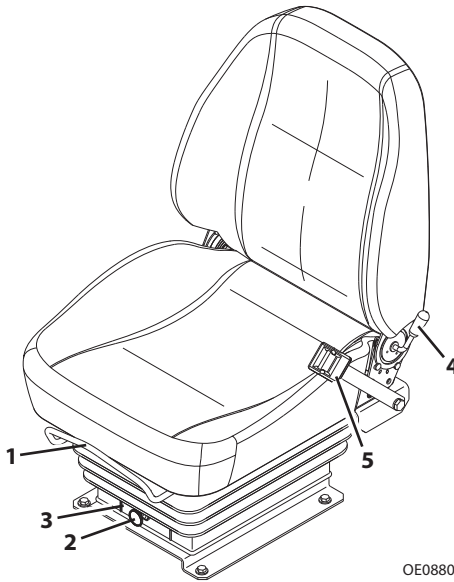


OZ4170

1. **Înainte/înapoi:** utilizați mânerul pentru a deplasa scaunul înainte și înapoi.
2. **Suspensie:** utilizați mânerul pentru a regla suspensia la setarea de greutate adecvată.
3. **Greutate:** afișează setarea curentă de greutate.
4. **Spătar:** utilizați maneta pentru a regla unghiul spătarului.
5. **Centură de siguranță:** cuplați întotdeauna centura de siguranță în timpul utilizării.  
Dacă este cazul, este disponibilă o centură de siguranță de 76 mm (3 in).

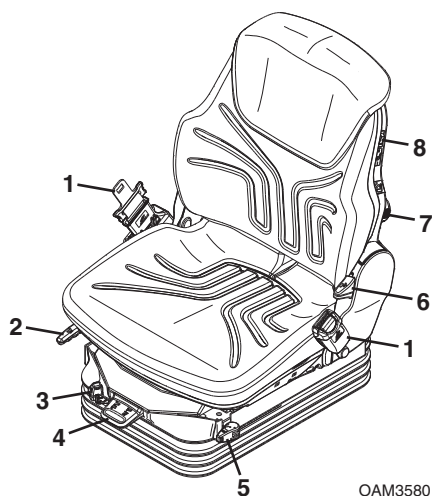
## Secțiunea 3– Comenzile și indicatoarele

### Scaun cu suspensie pneumatică



OE0880

1. **Înainte/înapoi:** utilizați mânerul pentru a deplasa scaunul înainte și înapoi.
2. **Suspensie:** utilizați butonul pentru a regla suspensia la setarea de greutate adecvată.
3. **Greutate:** afișează setarea curentă de greutate.
4. **Spătar:** utilizați maneta pentru a regla unghiul spătarului.
5. **Centură de siguranță:** cuplați întotdeauna centura de siguranță în timpul utilizării.  
Dacă este cazul, este disponibilă o centură de siguranță de 76 mm (3 in).



OAM3580

- 1. Centură de siguranță:** cuplați întotdeauna centura de siguranță în timpul utilizării. Dacă este cazul, este disponibilă o centură de siguranță de 76 mm (3 in).
- 2. Înainte/înapoi:** utilizați mânerul pentru a deplasa scaunul înainte și înapoi.
- 3. Amortizor:** utilizați maneta pentru a regla fermitatea scaunului.
- 4. Suspensie:** utilizați maneta pentru a regla suspensia la setările adecvate de greutate și înălțime.
- 5. Izolator înainte/înapoi:** utilizați maneta pentru a activa izolatorul înainte/înapoi.
- 6. Spătar:** utilizați maneta pentru a regla unghiul spătarului.
- 7. Zona lombară:** utilizați butonul pentru a regla înălțimea și curbura pernei spătarului.
- 8. Sistemul de încălzire:** utilizați comutatorul pentru a activa sistemul de încălzire a scaunului.

### Centura de siguranță

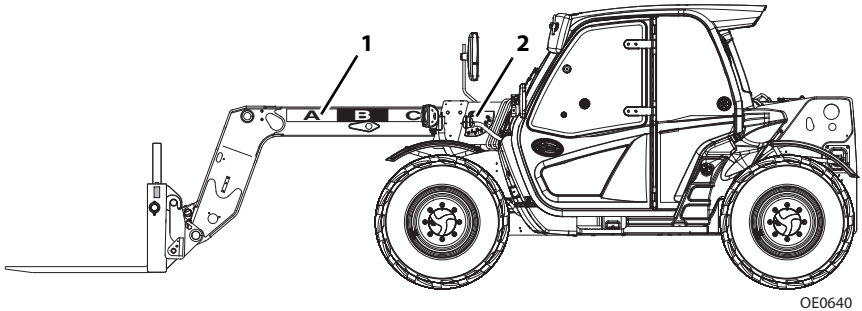
---



Cuplați centura de siguranță după cum urmează:

1. Apucați ambele capete libere ale centurii, asigurându-vă că aceasta nu este răsucită sau încurcată.
2. Cu spatele drept în scaun, cuplați capătul retractabil (capătul-tată) al centurii în capătul receptacul (catarama) al centurii.
3. Cu catarama centurii amplasată cât mai jos posibil pe bazin, trageți capătul retractabil al centurii în sens opus cataramei până când aceasta este strânsă peste bazinul operatorului.
4. Pentru a decupla centura, apăsați butonul roșu de pe cataramă și trageți capătul liber afară din aceasta.

### **3.6 INDICATOARELE ANSAMBLULUI TELESCOPIC**



#### **Extensiile ansamblului telescopic**

- Indicatoarele de extensie a ansamblului telescopic (1) se află în partea stângă a ansamblului telescopic. Utilizați indicatoarele pentru a determina extensia ansamblului telescopic când utilizați diagrama de capacitate (consultați *“Utilizați diagrama de capacitate”* la pagina 5-8).

#### **Unghiul ansamblului telescopic (dacă există)**

- Indicatorul unghiului ansamblului telescopic (2) se află în partea stângă a ansamblului telescopic. Utilizați acest indicator pentru a determina unghiul ansamblului telescopic când utilizați diagrama de capacitate (consultați *“Utilizați diagrama de capacitate”* la pagina 5-8).

### 3.7 SISTEMELE DE MARȘARIER (DACĂ EXISTĂ)



## AVERTISMENT

**PERICOL DE STRIVIRE.** Lovirea persoanelor sau obiectelor poate cauza accidente grave sau chiar mortale, avarierea echipamentului și alte pagube materiale. Verificați întotdeauna oglinzile și zona din spatele vehiculului înainte de a vă deplasa în marșarier și în timp ce vă deplasați. Sistemele de marșarier au doar rol auxiliar.

### Sistemul de senzori de marșarier

---

Sistemul de senzori de marșarier emite semnale sonore privind obiectele din spatele unității când aceasta se află în marșarier.

- Atunci când echipamentul este comutat în marșarier, este emis un semnal sonor.

**Notă:** Sistemul de senzori de marșarier detectează obiectele mai mari de 232,25 de centimetri pătrați (36 in pătrați) și este funcțional când echipamentul se deplasează în marșarier.

- Nu este emisă nicio alarmă atunci când în zona de detectare nu există obiecte.
- Un semnal intermitent de alarmă este emis atunci când un obiect se află raza de detectare a senzorilor de marșarier. Frecvența semnalului de alarmă crește pe măsură ce obiectul se află mai aproape.
- Dacă semnalul de alarmă este emis la frecvența de 8 Hz (opt tonuri pe secundă), un obiect se află la distanță de mai puțin de 0,9 m (3 ft). Oprțiți deplasarea în marșarier a echipamentului acționând frâna de serviciu. Efectuați "Procedura de oprire" de la pagina 4-6. Verificați zona din spatele echipamentului și îndepărtați eventualele obiecte înainte de a continua deplasarea în marșarier.

### Camera de marșarier (dacă există)

---

Dacă echipamentul este prevăzut cu un afișaj multifuncțional, consultați pagina 3-63 pentru informații privind camera de marșarier.



### **3.8 AFIȘAJUL MULTIFUNCȚIONAL (DACĂ EXISTĂ)**

#### **Informații generale**

Această secțiune cuprinde informațiile necesare pentru înțelegerea afișajului multifuncțional.

#### **Pornirea afișajului multifuncțional**

Afișajul multifuncțional este activ atunci când comutatorul de contact se află în poziția 1.



OAP0320

După pornirea afișajului multifuncțional, logoul mărcii echipamentului (1) va fi afișat pentru scurt timp, urmat de ecranul principal.

**Notă:** Dacă sistemul antifurt este activ, afișajul va solicita operatorului să introducă un cod numeric. Consultați pagina 3-58 pentru procedura corespunzătoare.

## Secțiunea 3– Comenzile și indicatoarele

### Afișajul multifuncțional și butoanele

**Notă:** cuplați frâna de parcare pentru a accesa butoanele pentru meniul principal și selectarea echipamentului anex.



**1. Afișajul:** pe afișaj vor apărea următoarele elemente, în funcție de selecție.

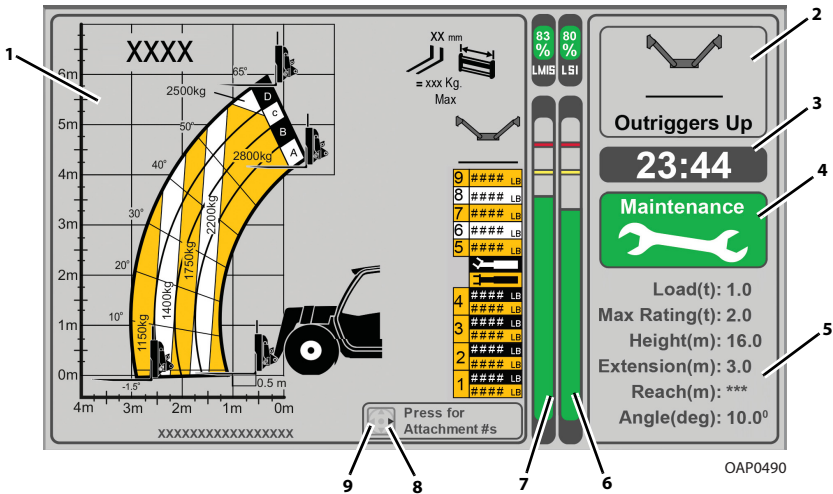
- Funcția antifurt. Consultați pagina 3-58.
- Ecranul principal. Consultați pagina 3-46.
- Camera de marșarier (dacă există). Consultați pagina 3-63.
- Diagnosticile avansate. Consultați pagina 3-50.
- Diagramele de întreținere. Consultați pagina 3-64.
- Tabelele cu valori de lubrifiere. Consultați pagina 3-66.
- Diagramele de vizibilitate. Consultați pagina 3-74.
- Ecranul Personalities (Personalizare): meniul Personalities (Personalizare) include diferiți parametri controlați electric ai funcțiilor hidraulice legate de stabilizatoare, reglarea la nivel a șasiului, ridicarea ansamblului telescopic, funcțiile de extindere/retragere și funcțiile auxiliare. Consultați manualul de service pentru mai multe informații privind personalizarea.

- Ecranul Operator tools (Instrumente operator). Consultați pagina 3-55.
  - Ecranul Calibration (Calibrare). Consultați pagina 3-56.
- 2. Butonul Ecranul anterior:** butonul Ecranul anterior readuce afișajul la meniul sau ecranul anterior. Afișajul nu se modifică dacă se află deja la ecranul principal.
  - 3. Butonul de selectare a echipamentului anex:** Butonul de selectare a echipamentului anex permite operatorului să selecteze un anumit echipament anex pentru a afișa diagrama de capacități corespunzătoare. Consultați pagina 3-59.
  - 4. Buton de navigare:** butonul de navigare are patru butoane-săgeată care permit navigarea în sus, în jos, la stânga sau la dreapta. Butonul central permite operatorului să confirme selecția.
  - 5. Butonul Meniu principal:** butonul meniului principal permite afișarea meniului principal. Operatorul poate naviga în meniul principal utilizând butonul de navigare. Consultați pagina 3-49.
  - 6. Butonul Ecran principal:** butonul Ecran principal readuce afișajul la ecranul principal. Afișajul nu se modifică dacă se află deja la ecranul principal.

## Secțiunea 3– Comenzile și indicatoarele

### Ecranul principal

Ecranul principal se afișează după o pornire realizată cu succes sau atunci când este apăsat butonul Ecran principal.



- 1. Diagrama de capacități:** diagrama de capacități este afișată în funcție de echipamentul anex selectat și de poziția selectată a stabilizatoarelor, dacă acestea există. Consultați pagina 3-59 pentru selectarea diagramelor de capacități și pagina 5-8 pentru utilizarea diagramei de capacități.

**Notă:** dacă afișajul nu include diagramele de capacități, consultați manualul de service pentru depanare.

- 2. Poziția stabilizatoarelor (dacă există):** aici este afișată poziția curentă a stabilizatoarelor. Diagrama de capacități corespunzătoare este afișată în funcție de poziția selectată a stabilizatoarelor. Dacă echipamentul nu este prevăzut cu senzori de presiune și proximitate, diagrama corectă de capacități va fi selectată manual în funcție de poziția stabilizatoarelor. Consultați pagina 3-61.

**Notă:** dacă echipamentul nu este prevăzut cu stabilizatoare, zona de afișare a poziției stabilizatoarelor va fi goală.

- 3. Real-Time Clock (Ceas în timp real):** ceasul în timp real afișează ora în format de 12 sau 24 de ore.
- 4. Starea de întreținere:** pictograma stării de întreținere indică starea curentă de întreținere și notifică operatorul dacă sunt necesare lucrări de întreținere. Consultați pagina 3-53.

- Verde: nu sunt necesare lucrări de întreținere.
- Galben: sunt necesare lucrări de întreținere. Consultați pagina 3-64.

**Notă:** logoul mărcii este afișat aici atunci când starea de întreținere nu este activată.

**5. Informații privind ridicarea (dacă există LMIS):** în zona informațiilor privind ridicarea sunt afișate informații privind sarcina și poziția ansamblului telescopic.

- Load (Sarcină): indică sarcina aproximativă în tone metrice sau mii de livre. Sarcina include obiectul ridicat și întreaga instalație de ridicare (chingi etc.).
- Maximum Rating/Rated Capacity (Capacitatea nominală maximă): indică capacitatea nominală în tone metrice sau mii de livre.
- Height (Înălțime): afișează înălțimea ansamblului telescopic în metri sau ft.
- Length (Lungime): afișează lungimea ansamblului telescopic în metri sau ft.
- Radius/Reach (Rază/extindere): afișează raza de acțiune a ansamblului telescopic, măsurată din fața pneurilor, în metri sau ft.
- Unghi: afișează unghiul ansamblului telescopic în grade.

**6. Graficul cu bare al sistemului de indicare pentru gestionarea sarcinilor (LSI)**

**(dacă există pentru LMIS):** graficul cu bare al sistemului de indicare pentru gestionarea sarcinilor indică limitele de stabilitate față atunci când echipamentul se află pe o suprafață stabilă și dreaptă. Consultați "*Indicatorul de stabilitate a sarcinii – LSI*" la pagina 3-22.

- Verde: graficul cu bare LSI este afișat cu verde atunci când limita de stabilitate față este mai mică de 90%.
- Galben: graficul cu bare LSI este afișat cu galben atunci când limita de stabilitate față este între 90 și 99%.
- Roșu: graficul cu bare LSI este afișat cu roșu atunci când limita de stabilitate față este mai mare de 100%.

**7. Graficul cu bare al sistemului de indicare pentru gestionarea sarcinilor (LMIS)**

**(dacă există):** graficul cu bare al sistemului de indicare pentru gestionarea sarcinii afișează procentul aproximativ din capacitatea nominală reprezentat de sarcina curentă.

- Verde: graficul cu bare LMIS este afișat cu verde atunci când sarcina este mai mică decât capacitatea nominală.
- Galben: graficul cu bare LMIS este afișat cu galben atunci când sarcina se apropie de capacitatea nominală.
- Roșu: graficul cu bare LMIS este afișat cu roșu atunci când este activată funcția de oprire automată. Anumite funcții sunt dezactivate (de ex. ridicarea ansamblului telescopic, extinderea etc.). Retractați ansamblul telescopic pentru reactivarea funcțiilor.

### Secțiunea 3 – Comenzile și indicatoarele

- 8. Numere de componentă ale echipamentelor anexe:** apăsați butonul de navigare dreapta pentru a afișa lista numerelor de componentă ale echipamentelor anexe furnizate de producătorii de echipamente originale. Numerele de componentă sunt afișate timp de 3 secunde, apoi apare ecranul principal.



OAP0500

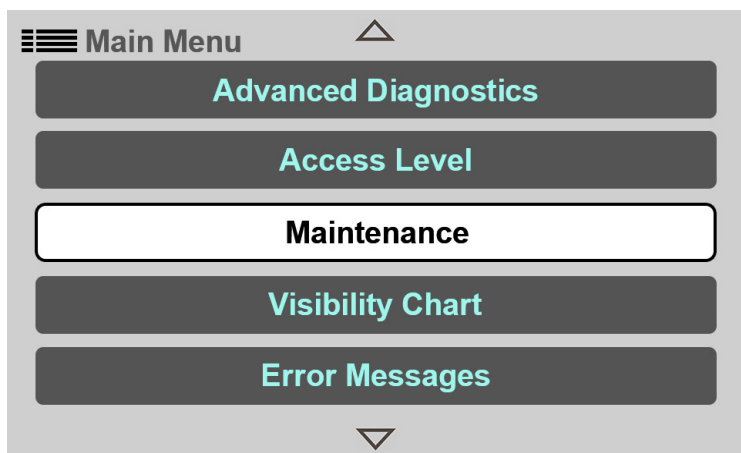
- **Informații suplimentare privind operarea (AUS):** apăsați butonul de navigare stânga pentru a afișa informații privind deplasarea și ridicarea, precum și specificații privind utilizarea sigură.



OAP0400

### Meniul principal

Apăsați butonul Meniu principal pentru a accesa meniul principal.



OAP0410

**Notă:** derulați în sus sau în jos pentru a vedea toate elementele.

#### Maintenance (Întreținere)

Meniul Maintenance (Întreținere) indică intervalele de întreținere și cerințele de lubrifiere pentru întreținerea corectă a stivuitorului telescopic.

**Maintenance Intervals (Intervale de întreținere):** la Maintenance Intervals (Intervale de întreținere), operatorul poate vedea toate lucrările de întreținere necesare la diferitele intervale de ore de funcționare a motorului sau la multiplii intervalelor respective. Consultați pagina 3-64.

**Lubrication (Lubrifiere):** la Lubrication (Lubrifiere), operatorul poate vedea tabelele de lubrifiere. Consultați pagina 3-66.

#### Access Level (Nivel de acces)

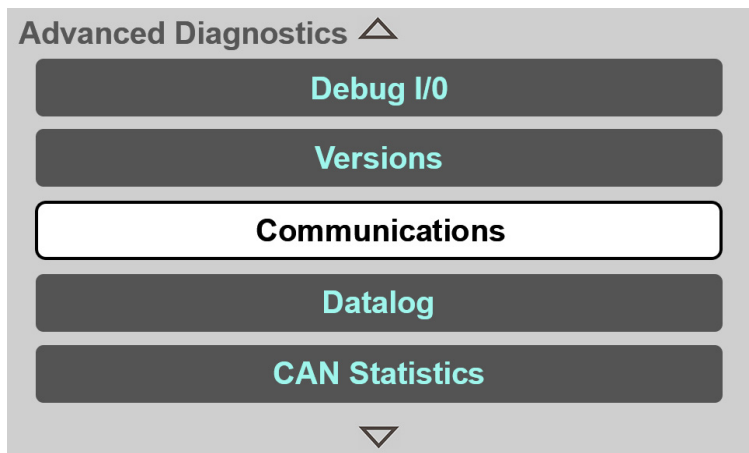
Ecranul Access Level (Nivel de acces) afișează nivelul curent de acces. Codul introdus determină nivelul de acces.

- Operator (Operator) (nivel 3) – Nu este necesar un cod.
- Customer (Client) (nivel 2) – Consultați manualul de service.
- Service (Service) (nivel 1) – Numai reprezentantul însărcinat cu lucrări de service al producătorului.

## Secțiunea 3– Comenzile și indicatoarele

### Advanced Diagnostics (Diagnostiche avansate)

Meniul Advanced Diagnostics (Diagnostiche avansate) permite operatorului să consulte informațiile de diagnosticare.



OAP0060

**Communications (Comunicații):** ecranul Communications (Comunicații) afișează starea tuturor modulelor CAN din sistemul de control. Starea unui modul va fi afișată cu ROȘU dacă apar pierderi ale comunicațiilor pe magistrala CAN. În cazul în care comunicațiile au loc corespunzător, starea modulului va fi afișată cu VERDE.

**Versions (Versiuni):** ecranul Versions (Versiuni) afișează versiunea software și hardware, precum și date actualizate privind modulele de control ale echipamentului.

**Debug I/O (Depanare intrări/ieșiri):** ecranul Debug I/O (Depanare intrări/ieșiri) afișează starea tuturor intrărilor/ieșirilor și numele funcției alocate a echipamentului pentru modulul de control al cabinei, modulul de control al șasiului față și modulul de control al șasiului spate.

**Engine (Motor):** ecranul Engine (Motor) afișează parametrii legați de funcționarea motorului.

**Maneta de control:** ecranul Joystick (Maneta de control) afișează parametrii legați de funcționarea manetei de control.

**Transmission (Transmisie):** ecranul Transmission (Transmisie) afișează parametrii legați de transmisie sau sistemul de propulsie.

**Hydraulics (Sistemul hidraulic):** ecranul Hydraulics (Sistemul hidraulic) afișează parametrii legați de stabilizatoare, sistemul de reglare la nivel a șasiului și funcțiile cabinei.



### **Secțiunea 3– Comenzile și indicatoarele**

---

**Load Stability Indicator (Indicatorul de stabilitate a sarcinii):** ecranul Load Stability Indicator (Indicatorul de stabilitate a sarcinii) afișează parametrii legați de indicatorul de stabilitate a sarcinii.

**Calibration Data (Date calibrare):** ecranul Calibration Data (Date calibrare) afișează valorile de calibrare pentru toți senzorii calibrați din sistemul de control.

**System (Sistem):** ecranul System (Sistem) afișează parametrii legați de sistemul de control.

**Drive/Steer (Deplasare/direcție):** ecranul Drive/Steer (Deplasare/direcție) afișează parametrii legați de sistemul de direcție.

**Lights (Lumini):** ecranul Lights (Lumini) afișează parametrii legați de lumini.

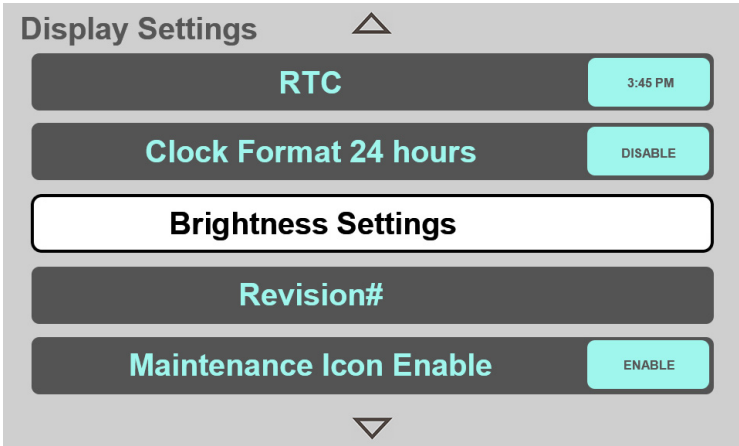
**Boom Ride & Float (Deplasarea și plutirea ansamblului telescopic):** ecranul Boom Ride and Float (Deplasarea și plutirea ansamblului telescopic) afișează parametrii legați de deplasarea și plutirea ansamblului telescopic.

**CAN Statistics (Statistici CAN):** ecranul CAN Statistics (Statistici CAN) afișează parametrii magistralei sistemului și ai magistralei de diagnosticare.

## Secțiunea 3– Comenzile și indicatoarele

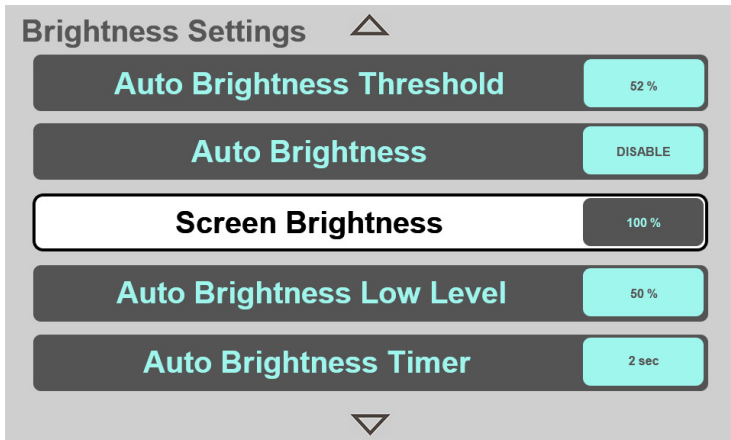
### Display Settings (Setări afișare)

Meniul Display Settings (Setări afișare) permite operatorului să configureze ceasul în timp real și luminozitatea ecranului. În plus, operatorul poate vedea setările de limbă, pictograma stării de întreținere (activare/dezactivare) și numărul versiunii fișierelor din bibliotecă.



OAP0070

**Brightness Settings (Setări luminozitate):** meniul Brightness Settings (Setări luminozitate) permite operatorului să regleze luminozitatea ecranului. Luminozitatea ecranului poate fi reglată cu ajutorul următoarelor setări:



OAP0080

- a. **Screen Brightness (Luminozitate ecran):** setarea Screen Brightness (Luminozitate ecran) permite operatorului să regleze luminozitatea ecranului de la 0 la 100%, în incrementuri de 1%.

### **Secțiunea 3– Comenzile și indicatoarele**

---

- b. **Auto Brightness (Luminozitate automată):** ecranul Auto Brightness (Luminozitate automată) permite operatorului să activeze sau să dezactiveze modul de luminozitate automată.
- c. **Auto Brightness Threshold (Prag luminozitate automată):** setarea Auto Brightness Threshold (Prag luminozitate automată) permite operatorului să regleze valoarea pragului de luminozitate automată atunci când este activată luminozitatea automată. Luminozitatea afișajului este reglată în funcție de nivelul luminii ambiante și pragul de luminozitate automată.
- d. **Auto Brightness Timer (Cronometru luminozitate automată):** funcția Auto Brightness Timer (Cronometru luminozitate automată) permite operatorului să regleze intervalul de timp pentru comutarea la luminozitatea corectă atunci când este activată luminozitatea automată.
- e. **Auto Brightness Low Level (Nivel minim luminozitate automată):** setarea Auto Brightness Low Level (Nivel minim luminozitate automată) permite operatorului să seteze nivelul minim pentru luminozitatea automată (în procente) atunci când este activată luminozitatea automată.

**Clock Format 24 Hours (Format ceas 24 de ore):** ecranul Clock Format (Format ceas) permite operatorului să seteze ceasul în timp real la formatul de 12 sau 24 de ore.

**Real-Time Clock (Ceas în timp real):** ecranul Real-Time Clock (Ceas în timp real) permite operatorului să seteze orele, minutele, ziua, luna și anul cu ajutorul butonului de navigare.

**Language (Limbă):** setarea Language (Limbă) permite operatorului să vadă limba curentă. Consultați manualul de service pentru a schimba limba curentă.

**Maintenance Icon Enable (Activare pictogramă întreținere):** ecranul Maintenance Icon Enable (Activare pictogramă întreținere) permite operatorului să activeze sau să dezactiveze afișarea pictogramei pentru starea de întreținere de pe ecranul principal.

**Revision# (Nr. versiune):** ecranul Revision# (Nr. versiune) indică numerele de versiune ale tuturor bibliotecilor (inclus al bibliotecii globale) și cel al aplicației.

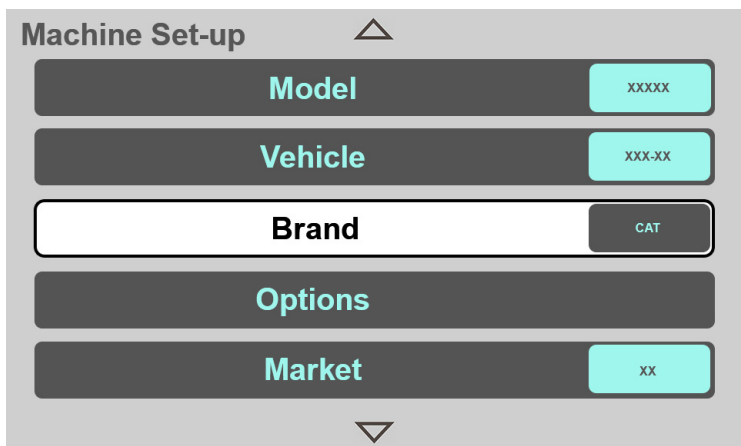
**Competitive Coupler (Cuplaj concurent):** Ecranul Competitive Coupler (Cuplaj concurent) îi permite operatorului să afișeze sau să ascundă echipamentul anex cu cuplaj concurent din meniul de selectare a echipamentului anex când este montat un cuplaj concurent.

## Secțiunea 3– Comenzile și indicatoarele

---

### Machine Set-Up (Configurare echipament):

meniul Machine Set-Up (Configurare echipament) afișează configurația (marca, modelul, motorul, transmisia etc.) echipamentului.



The screenshot shows a 'Machine Set-up' menu with five rows. Each row has a label on the left and a value on the right. The 'Model' row has 'XXXXX', 'Vehicle' has 'XXX-XX', 'Brand' has 'CAT', 'Options' is empty, and 'Market' has 'XX'. The menu is framed by a grey border with an upward-pointing triangle at the top and a downward-pointing triangle at the bottom.

Field	Value
Model	XXXXX
Vehicle	XXX-XX
Brand	CAT
Options	
Market	XX

OAP0510

**Brand (Marca):** la Brand (Marcă) este afișat numele mărcii echipamentului.

**Vehicle (Vehicul):** la Vehicle (Vehicul) este afișat tipul vehiculului, în funcție de configurația ansamblului telescopic și preferințele pieței.

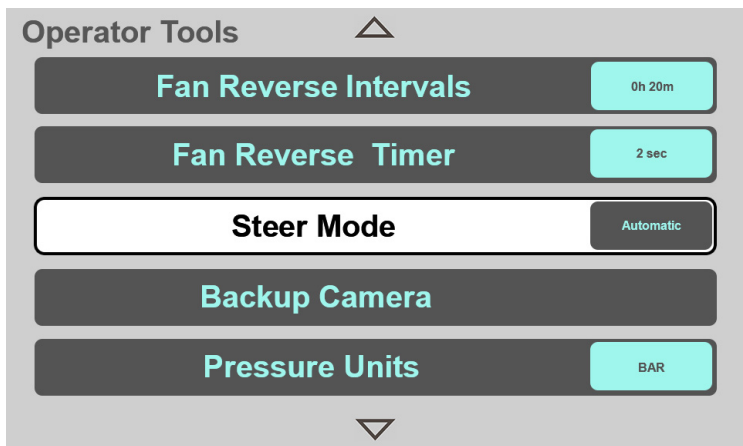
**de fabricație:** la Model este afișat modelul echipamentului.

**Options (Opțiuni):** ecranul Options (Opțiuni) afișează detalii privind configurația transmisiei, a sistemului de control al motorului, a funcțiilor auxiliare și a tuturor celorlalte sisteme de control.

**Market (Piață):** la Market (Piață), este afișat standardul de conformitate aplicabil.

### Operator Tools (Instrumente operator)

Meniul Operator Tools (Instrumente operator) permite operatorului să configureze diferitele setări ale echipamentului.



OAP0430

**Steer Mode (Modul de acționare a direcției):** setarea Steer Mode (Modul de acționare a direcției) permite operatorului să selecteze modul dorit de acționare a direcției.

- Modul Manual de acționare a direcției
- Modul Automatic (Automat) de acționare a direcției

**Fan Reverse Timer (Cronometru inversare ventilator) (dacă există):** cronometrul de inversare a sensului ventilatorului permite operatorului să seteze durata de timp în care ventilatorul se va roti în sens invers.

**Fan Reverse Interval (Interval inversare ventilator) (dacă există):** intervalul de inversare a sensului ventilatorului permite operatorului să seteze intervalul de timp dintre inversările sensului ventilatorului.

**Default Gear (Treaptă implicită):** setarea Default Gear (Treaptă implicită) permite operatorului să seteze treapta implicită a transmisiei la pornirea motorului.

**Elevated Idle (Turație înaltă de ralanti):** setarea Elevated Idle (Turație înaltă de ralanti) permite operatorului să seteze turația înaltă de ralanti.

**Vehicle Speed Units (Unități viteză vehicul):** setarea unităților de viteză a vehiculului permite operatorului să seteze unitățile de viteză la KM/H sau MPH.

**Temperature Units (Unități temperatură):** setarea Temperature Units (Unități temperatură) permite operatorului să seteze unitățile de temperatură la Celsius (C) sau Fahrenheit (F).

**Pressure Units (Unități presiune):** setarea unităților de presiune permite operatorului să seteze unitățile de presiune la BAR (Bari) sau PSI.

**Backup Camera (Cameră marșarier) (dacă există):** setarea Backup Camera (Cameră marșarier) permite operatorului să afișeze temporar zona din spatele stivuitorului telescopic pe ecranul principal.

**Tire Selection (Selectare pneuri):** setarea Tire Selection (Selectare pneuri) permite operatorului să selecteze pneurile aplicabile.

## Secțiunea 3– Comenzile și indicatoarele

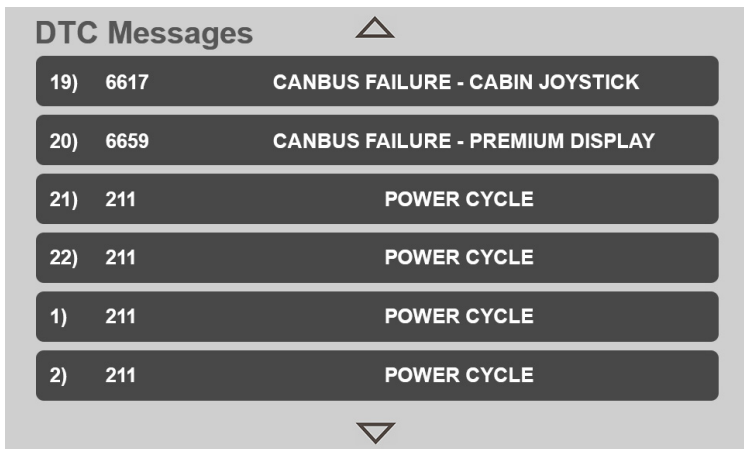
### Calibrations (Calibrări)

Meniul Calibrations (Calibrări) permite operatorului să efectueze verificări funcționale ale diferitelor comenzi ale echipamentului.

- Testarea frânei de parcare. Consultați pagina 3-70.
- Consultați manualul de service pentru mai multe informații privind calibrările.

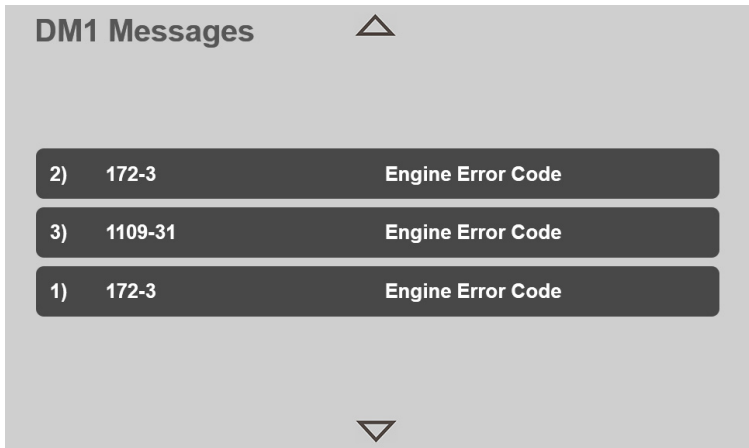
### Error Messages (Fault Codes) (Mesaje de eroare [Coduri de defecțiune])

Ecranul Error messages (Mesaje de eroare) permite operatorului să afișeze până la 25 de coduri de diagnosticare (DTC)/mesaje de diagnosticare 1(DM1) înregistrate recent, împreună cu descrierile în format text ale acestora. Codurile de defecțiune sunt afișate în ordinea în care au fost primite. Codurile de defecțiune active sunt afișate cu un asterisc. Consultați manualul de service pentru informații suplimentare privind codurile de defecțiune.



OAP0110

**DTC Messages (Mesaje DTC):** la DTC Messages (Mesaje DTC), sunt afișate toate codurile de defecțiune legate de echipament. Un mesaj DTC constă într-un cod format din trei până la cinci cifre și un mesaj corespunzător.



OAP0120

**DM1 Messages (Mesaje DM1):** la DM1 Messages (Mesaje DM1), sunt afișate toate codurile de defecțiune legate de motor. Un mesaj DM1 constă în numărul parametrului suspect (Suspect Parameter Number – SPN) și indicatorul modului de defecțiune (Fault Mode Indicator – FMI).

### Visibility Chart (Diagramă vizibilitate)

Diagrama de vizibilitate permite operatorului să afișeze diagrama de vizibilitate corespunzătoare. Consultați pagina 3-74.

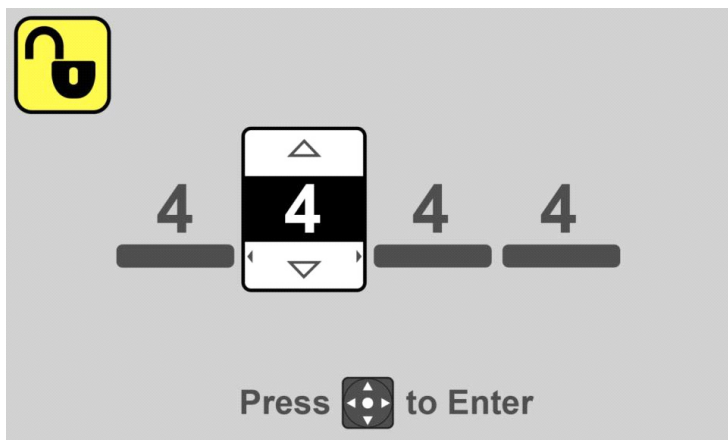
## Secțiunea 3– Comenzile și indicatoarele

### Utilizarea și întreținerea

#### Funcția antifurt

Echipamentele cu sistem antifurt necesită introducerea unui cod numeric înainte de utilizare pentru a împiedica utilizarea neautorizată. Dacă este instalat un afișaj multifuncțional, funcția antifurt poate fi accesată numai de pe acesta.

**Notă:** dacă sistemul antifurt este activ și nu cunoașteți codul de acces curent, acesta poate fi vizualizat sau schimbat de către proprietarul echipamentului. Consultați Manualul de service.



OD1920

1. Rotiți cheia de contact în poziția 1. Dacă sistemul antifurt este activ, afișajul va solicita operatorului să introducă un cod numeric.
2. Apăsați săgețile sus/jos ale butonului de navigare pentru a selecta prima cifră.
3. Apăsați săgeata dreapta a butonului de navigare pentru a trece la următoarea cifră.
4. Continuați până la finalizarea codului. Apăsați centrul butonului de navigare pentru a confirma codul.
5. Dacă este introdus un cod incorect, afișajul va solicita din nou operatorului să introducă codul numeric.
6. Dacă este introdus codul corect, procesul normal de pornire poate continua.



### Selectarea diagramei de capacități

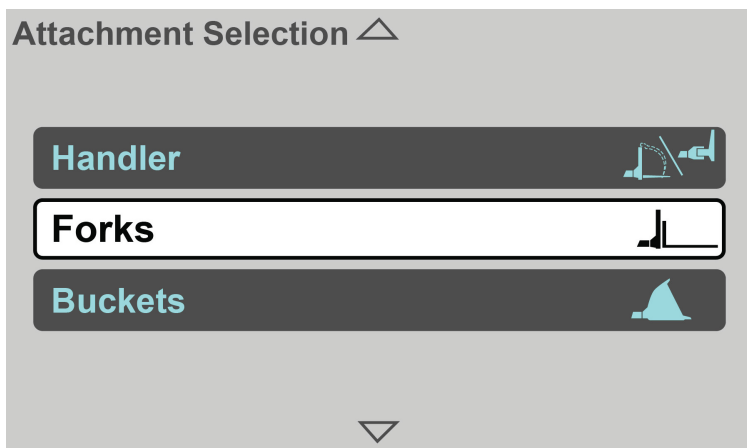
Pe ecranul principal, este afișată diagrama corectă de capacități în funcție de echipamentul anex selectat și, dacă există stabilizatoare, de poziția acestora.

#### A. Selectarea echipamentului anex

Butonul de selectare a echipamentului anex permite operatorului să selecteze un anumit echipament anex pentru a afișa diagrama de capacități corespunzătoare.

1. Apăsați butonul Attachment Selection (Selectare echipament anex) pentru a accesa tipurile de echipamente anexe.

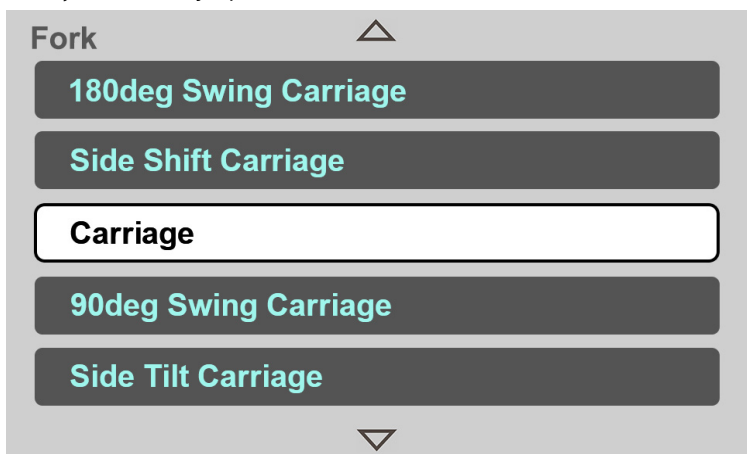
**Notă:** Tipul de cuplaj concurrent este vizibil numai când opțiunea este activată. Consultați "Display Settings (Setări afișare)" la pagina 3-52.



OAP0130

2. Selectați tipul echipamentului anex.

**Notă:** derulați în sus sau în jos pentru a vedea toate elementele.

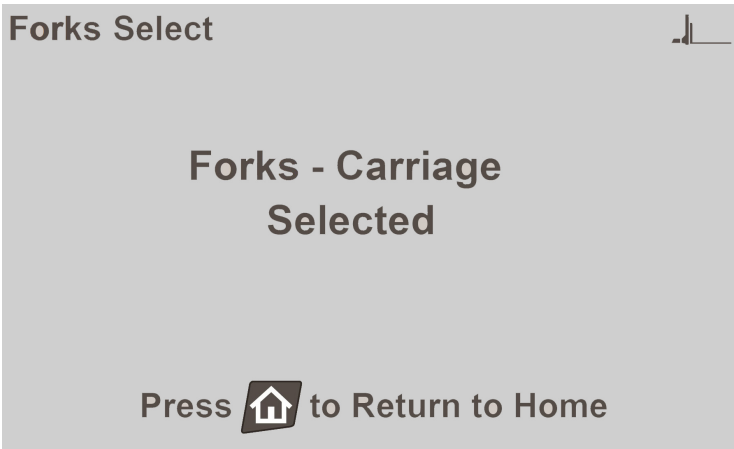


OAP0140

### **Secțiunea 3– Comenzile și indicatoarele**

---

3. Selectați echipamentul anex care va fi utilizat.



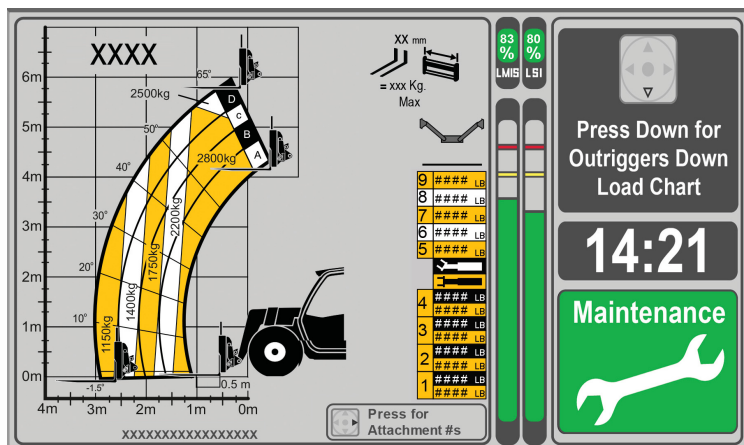
OAP0150

4. Va fi afișat un mesaj de confirmare a selecției. Apăsați butonul Ecran principal pentru a accesa ecranul principal; va fi afișată diagrama de capacități pentru echipamentul anex selectat.

### B. Selectarea poziției stabilizatoarelor (dacă există)

Dacă mașina este prevăzută cu stabilizoare, diagrama de capacități afișată va depinde de poziția acestora. Consultați pagina 5-8 pentru informații privind utilizarea diagramei de capacități.

#### Manual:



OAP0570

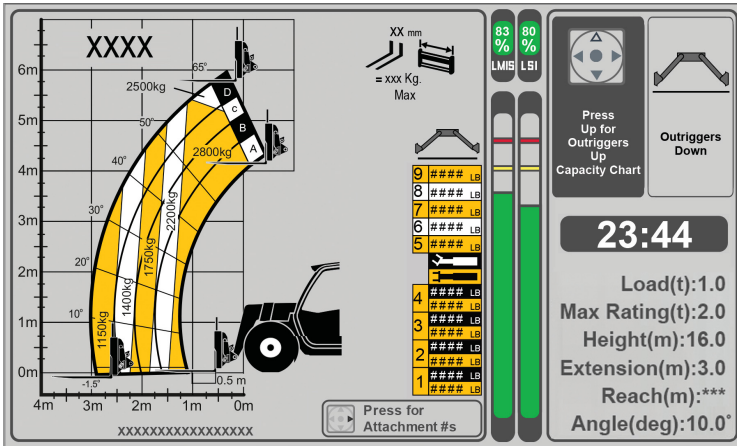
Dacă echipamentul nu este prevăzut cu senzori de proximitate și presiune pentru detectarea poziției stabilizatoarelor, operatorul trebuie să selecteze manual diagrama de capacități corespunzătoare.

**Notă:** *diagrama implicită de capacități este cea pentru stabilizoare ridicate.*

1. Apăsați săgeata jos a butonului de navigare pentru a afișa diagrama de capacități pentru stabilizoare coborâte.
2. Apăsați săgeata sus a butonului de navigare pentru a afișa diagrama de capacități pentru stabilizoare ridicate.

## Secțiunea 3– Comenzile și indicatoarele

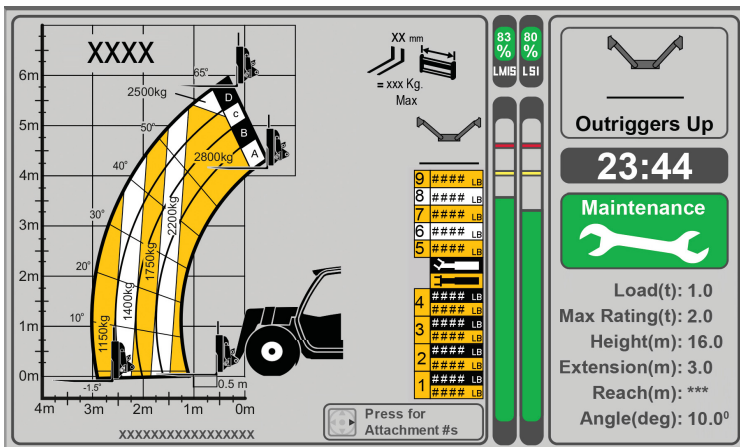
### Semi-automat (Semiautomat):



OAP0590

Dacă mașina este prevăzută numai cu senzori de presiune, pe afișaj va apărea starea stabilizatoarelor, care trebuie confirmată de către operator cu ajutorul butonului de navigare.

### Automatic (Automat):



OAP0490

Senzorii de proximitate și presiune detectează poziția stabilizatoarelor, iar diagrama de capacități corespunzătoare apare pe ecranul principal.

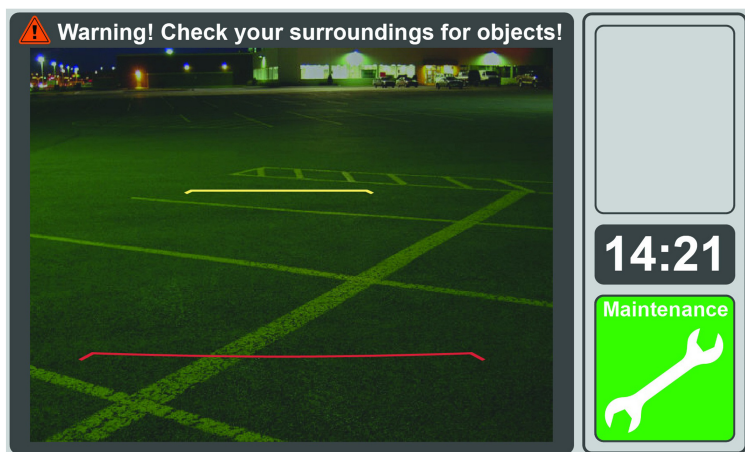
### Camera de marșarier (dacă există)



## AVERTISMENT

**PERICOL DE STRIVIRE.** Lovirea persoanelor sau obiectelor poate cauza accidente grave sau chiar mortale, avarierea echipamentului și alte pagube materiale. Verificați întotdeauna oglinzile și zona din spatele vehiculului înainte de a vă deplasa în marșarier și în timp ce vă deplasați. Sistemele de marșarier au doar rol auxiliar.

Camera de marșarier oferă o imagine suplimentară a zonei aflate direct în spatele stivuitorului telescopic. Această imagine apare pe ecranul principal al afișajului multifuncțional în timpul funcționării stivuitorului telescopic, dacă transmisia este cuplată în marșarier iar camera de marșarier este configurată pentru afișare în setările echipamentului. Afișajul revine automat la ecranul principal standard atunci când transmisia nu mai este cuplată în marșarier.



OAP0160

Pe ecran apare o imagine grafică suprapusă, care indică distanțele aproximative față de obiectele din spatele stivuitorului telescopic.

- **Linia roșie:** cca 1,52 m (5 ft).
- **Linia galbenă:** cca 4,57 m (15 ft).

## ATENȚIONARE

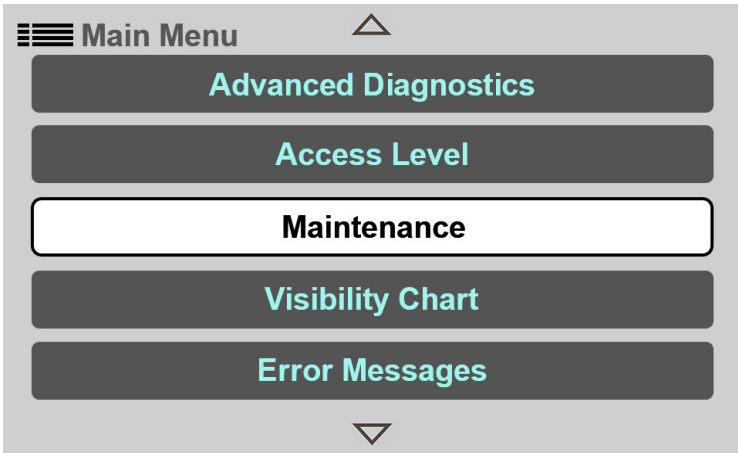
**DEFECȚIUNE ECHIPAMENT.** Păstrați întotdeauna obiectivul camerei curat. La temperaturi extrem de înalte sau de scăzute, este posibil ca această cameră să nu funcționeze normal.

## Secțiunea 3– Comenzile și indicatoarele

---

### Ecranul programului de întreținere

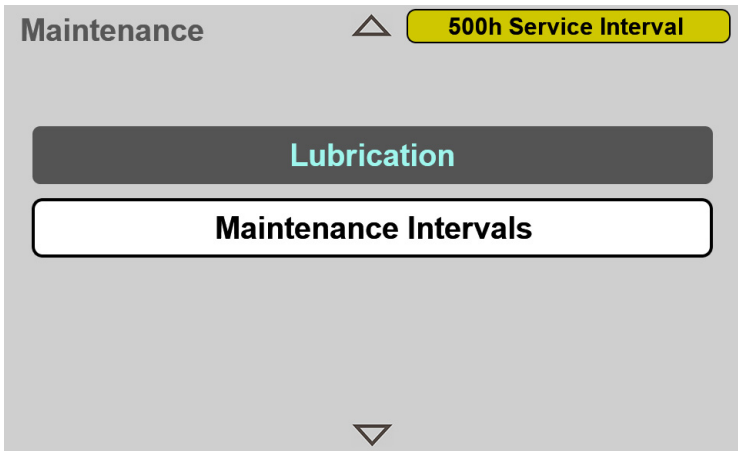
Programul de întreținere indică lucrările de întreținere necesare la intervalele definite de ore de funcționare.



OAP0410

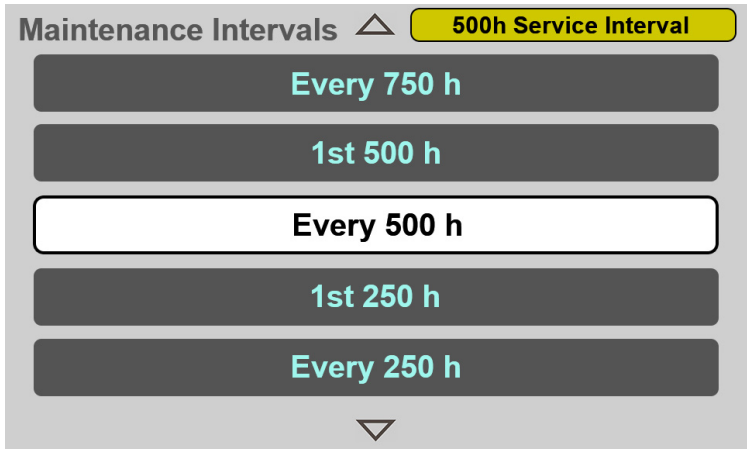
1. Apăsați butonul Meniu principal și selectați Maintenance (Întreținere).

**Notă:** derulați în sus sau în jos pentru a vedea toate elementele.



OAP0170

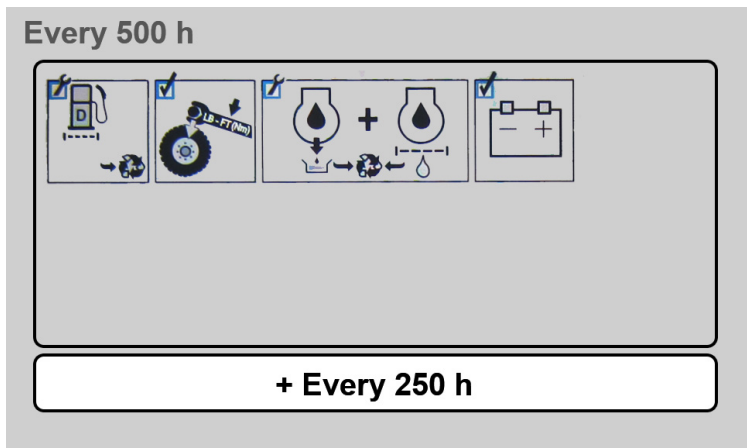
2. Selectați Maintenance Intervals (Intervale de întreținere).



OAP0180

3. Selectați intervalul de întreținere corespunzător pentru a vedea programul de întreținere. Consultați Secțiunea 7– Lubrifierea și întreținerea pentru informații suplimentare.

**Notă:** ecranul va afișa intervalul curent de întreținere în colțul din dreapta-sus la atingerea numărului corespunzător de ore de funcționare.



OAP0190

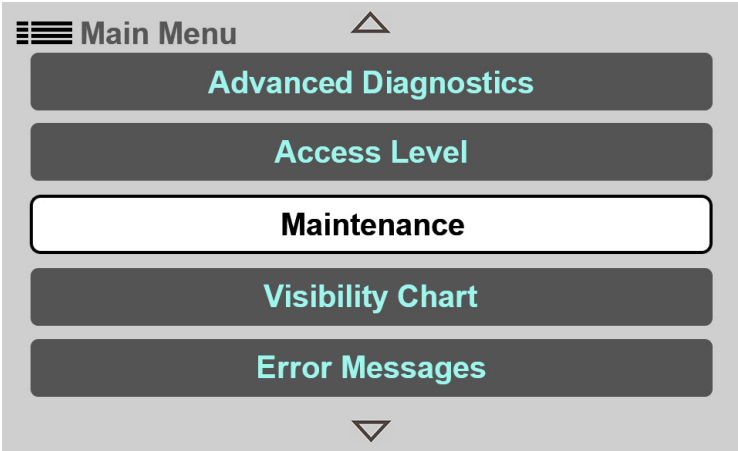
4. Apăsăți centrul butonului de navigare pentru a vizualiza programele de întreținere ulterioare până la afișarea ecranului cu intervalele de întreținere.

## Secțiunea 3– Comenzile și indicatoarele

---

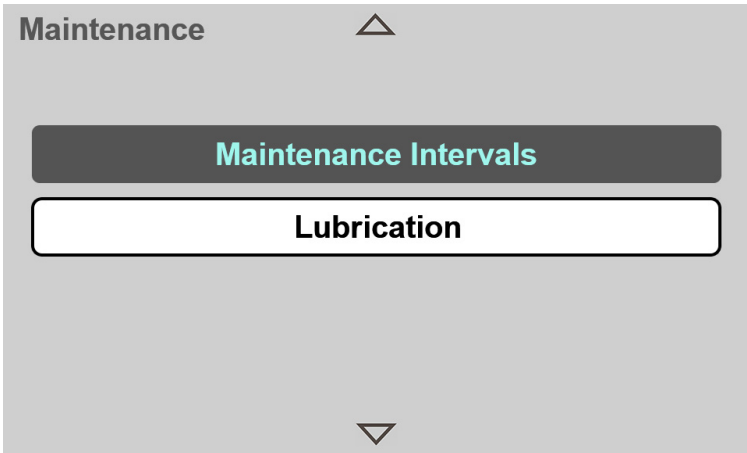
### Ecranul Lubrication Schedule (Program lubrifiere)

Programul de lubrifiere indică lucrările de lubrifiere necesare la intervalele definite de ore de funcționare.



OAP0410

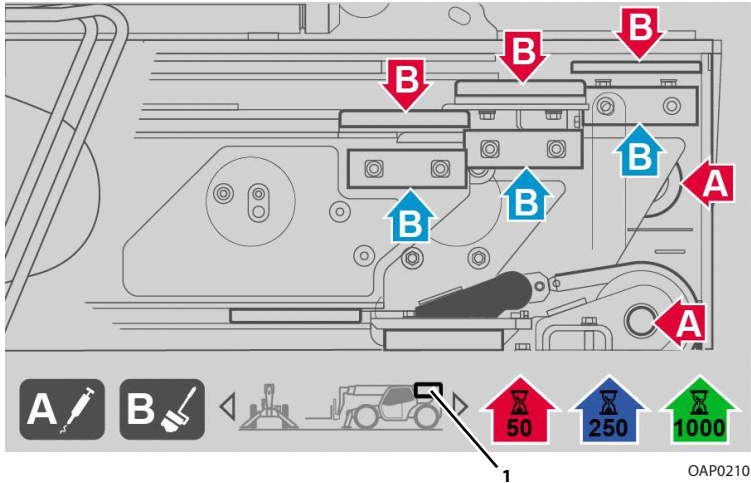
1. Apăsați butonul Meniu principal și selectați Maintenance (Întreținere).



OAP0200

2. Selectați Lubrication (Lubrifiere) pentru a vedea programul de lubrifiere.



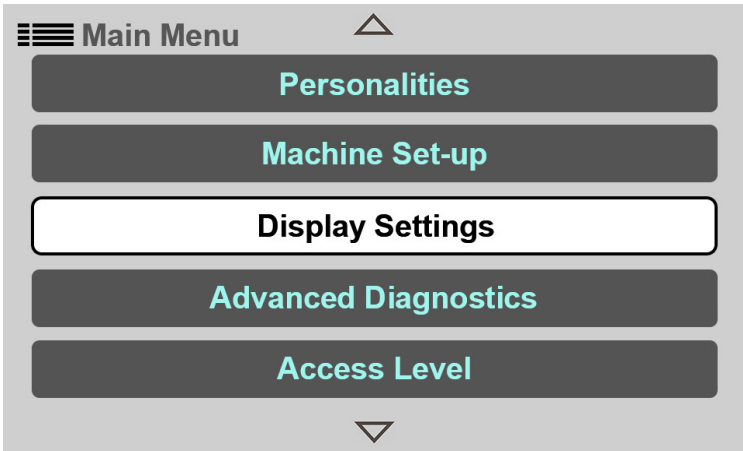


3. Apăsați săgețile dreapta/stânga ale butonului de navigare pentru a vedea punctele de lubrifiere din diferite poziții. Consultați Secțiunea 7– Lubrifierea și întreținerea pentru informații suplimentare.

**Notă:** dreptunghiul (1) indică zona de pe echipament afișată pe ecranul de mai sus.

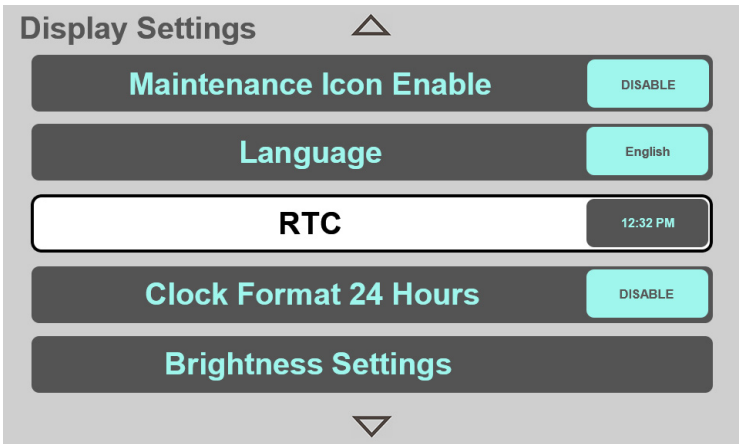
## Secțiunea 3– Comenzile și indicatoarele

### Configurarea ceasului în timp real



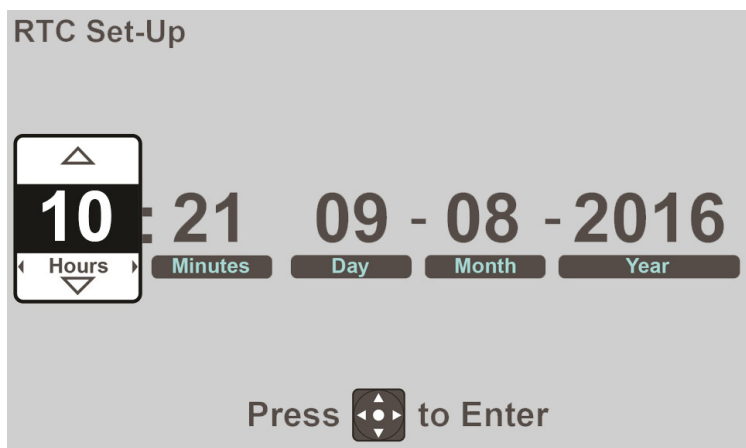
OAP0220

1. Apăsați butonul Meniu principal și selectați Display Settings (Setări afișaj).



OAP0230

2. Selectați RTC (Ceas în timp real) pentru a seta data și ora.



OAP0440

3. Apăsați săgeata sus/jos a butonului de navigare pentru a selecta prima cifră.
4. Apăsați săgeata dreapta a butonului de navigare pentru a trece la următoarea cifră.
5. Continuați până la finalizarea configurării. Apăsați centrul butonului de navigare pentru a confirma setarea.

## Secțiunea 3– Comenzile și indicatoarele

### Testarea frânei de parcare

Testarea frânei de parcare permite operatorului să verifice funcționarea frânei de parcare.

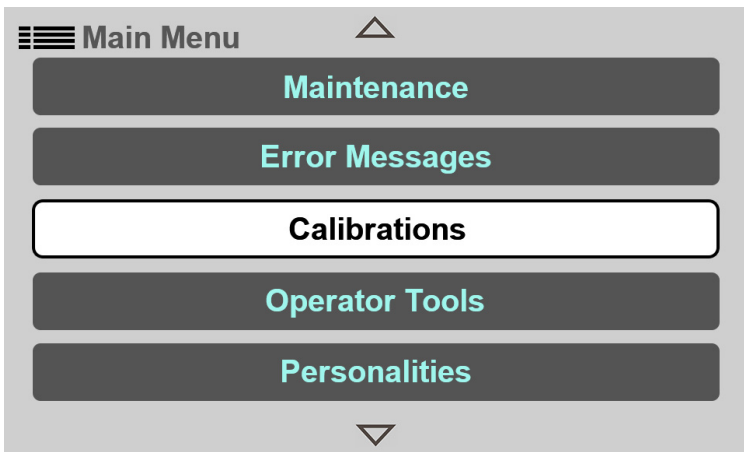
**Notă:** fiecare pas al procedurii de calibrare trebuie finalizat în interval de 60 de secunde. În caz contrar, calibrarea va eșua și va trebui să fie reluată de la început.



## AVERTISMENT

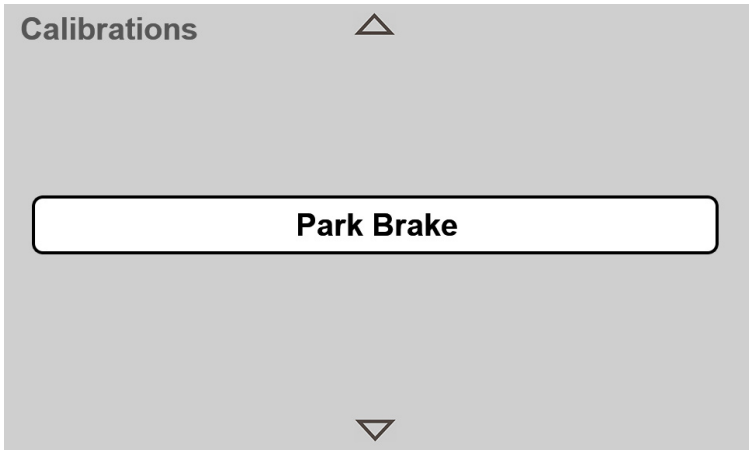
**PERICOL DE STRIVIRE.** Lovirea persoanelor sau obiectelor poate cauza accidente grave sau chiar mortale, avarierea echipamentului și alte pagube materiale. Verificați întotdeauna oglinzile și zona din jurul vehiculului înainte de a efectua orice testare. Acționați frâna de serviciu dacă echipamentul se mișcă.

1. Cuplați frâna de parcare și porniți motorul pentru a efectua testarea.



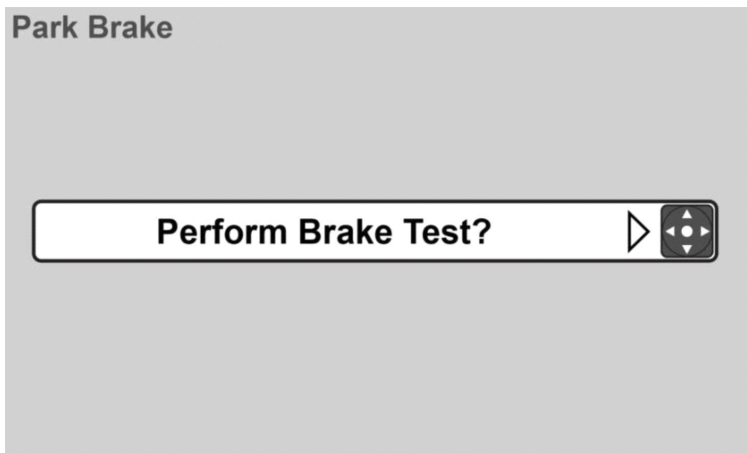
OAP0250

2. Apăsați butonul meniului principal și selectați Calibrations (Calibrări).



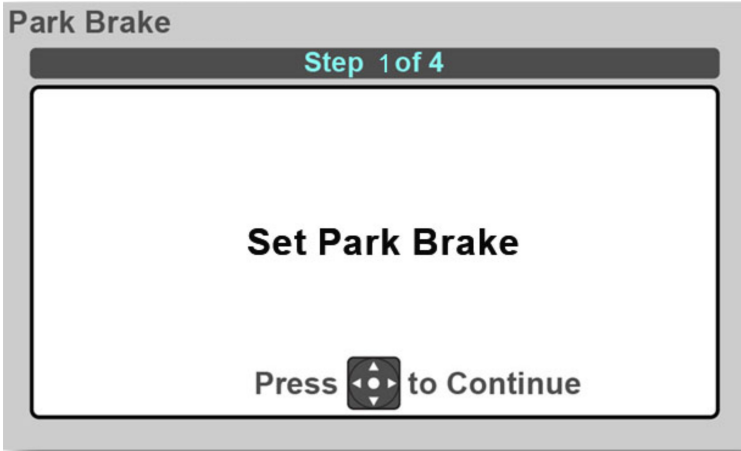
OAP0260

3. Selectați Park Brake (Frână de parcare).



OAP0270

4. Apăsați centrul butonului de navigare pentru a confirma mesajul "Perform Brake Test?" (Efectuați testarea frânei?).



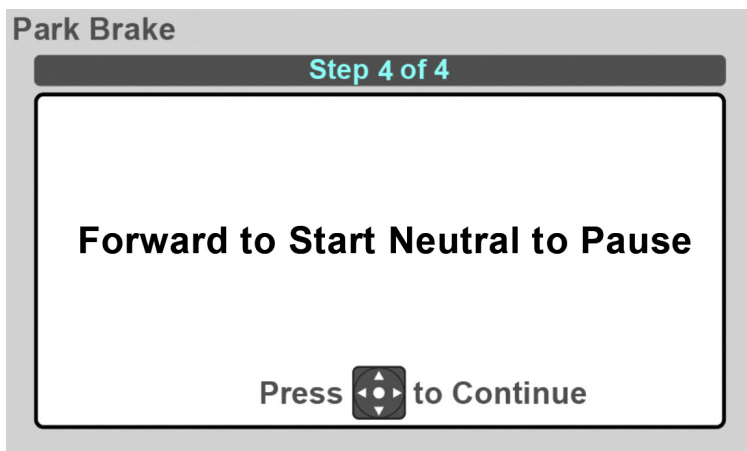
OAP0280

5. Asigurați-vă că frâna de parcare este cuplată. Apăsați centrul butonului de navigare pentru a confirma.



OAP0290

6. Pe afișaj apare mesajul de avertizare "Warning: Drive will be engaged" (Avertisment: tracțiunea va fi cuplată). Cuplați transmisia în treapta a doua. Apăsați centrul butonului de navigare pentru a continua.



OAP0300

7. Comutați transmisia în poziția de înaintare (F).
8. Comutați transmisia în poziția neutră (N). Apăsați centrul butonului de navigare pentru a continua.
9. Dacă testarea este efectuată cu succes, va fi afișat mesajul “Park Brake Test Complete” (Testare frână de parcare finalizată). Apăsați centrul butonului de navigare pentru a confirma și a reveni la meniul de calibrări.  
Dacă testarea eșuează, va fi afișat mesajul “Park Brake Test Failed” (Testare frână de parcare eșuată). Apăsați centrul butonului de navigare pentru a confirma și a reveni la meniul de calibrări pentru a repeta testul. Dacă testul eșuează din nou, utilizarea echipamentului trebuie întreruptă și reluată numai după repararea acestuia.

## Secțiunea 3– Comenzile și indicatoarele

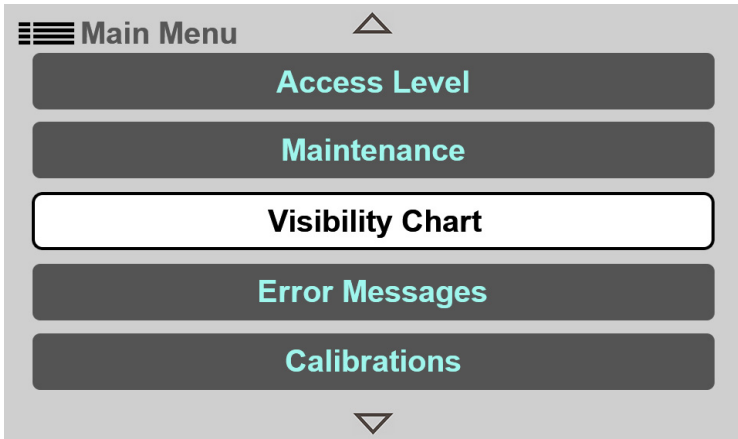
### Ecranul Visibility Chart (Diagramă vizibilitate)

Ecranul Visibility Chart (Diagramă vizibilitate) permite operatorului să afișeze diagramele de vizibilitate corespunzătoare.



## AVERTISMENT

**PERICOL DE STRIVIRE.** Lovirea persoanelor sau obiectelor poate cauza accidente grave sau chiar mortale, avarierea echipamentului și alte pagube materiale. Verificați întotdeauna oglinzile și zona din jurul vehiculului înainte de deplasare.

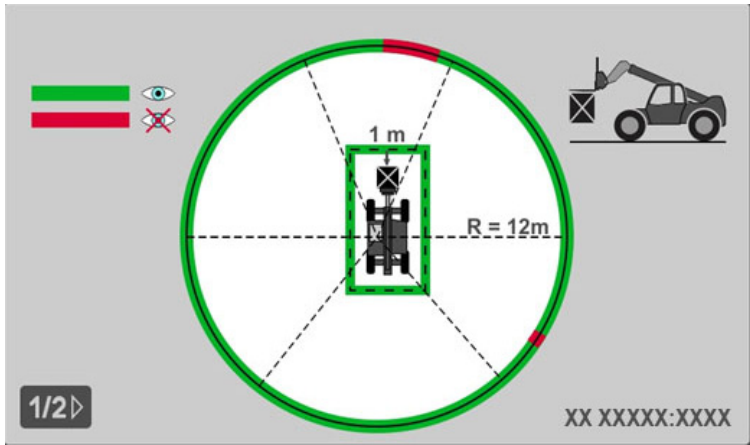


OAP0450

1. Apăsați butonul Meniu principal și selectați Visibility Chart (Diagramă vizibilitate).

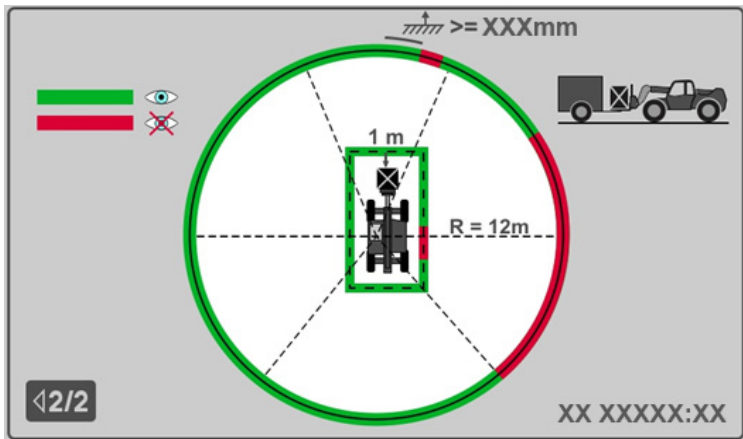
**Notă:** derulați în sus sau în jos pentru a vedea toate elementele.





OAP0460

2. Ecranul va afișa diagrama de vizibilitate implicită pentru sarcini suspendate.



OAP0470

3. Apăsați săgeata dreapta a butonului de navigare pentru a afișa diagrama de vizibilitate pentru sarcini nesuspendate.

### Depanarea

---

#### Ecranul Eroare de comunicație



OAP0310

Ecranul Eroare de comunicație este afișat în cazul unei defecțiuni de comunicații. Așteptați câteva momente și reporniți echipamentul. Dacă eroarea de comunicație persistă, consultați manualul de service pentru mai multe informații.

## SECȚIUNEA 4 - UTILIZAREA

### 4.1 MOTORUL

**Notă:** pentru mai multe informații, consultați Manualul de utilizare și întreținere a motorului.

#### Pornirea motorului

Acest echipament poate fi utilizat în condiții normale la temperaturi între -18°C și 48°C (între 0°F și 118°F). Pentru utilizarea în afara acestui interval sau în condiții neobișnuite, consultați echipa de la grupul de produse de tip stivuitoare telescopic.

Dacă există dotări pentru vreme rece, de la -40°C la -20°C (de la -40°F la 0°F), consultați pagina 4-2 pentru procedura de pornire.

1. Porniți comutatorul electric principal.
2. Asigurați-vă că toate comenzile se află în poziția "Neutru" și că toate componentele electrice (lumini, radiator etc.) sunt oprite. Acționați frâna de parcare.
3. Aduceți comutatorul de contact în poziția 1 și așteptați stingerea indicatorului de încălzire a motorului de pe panoul de instrumente.
4. Aduceți comutatorul de contact în poziția 2 pentru a acționa demarorul. Eliberați cheia imediat după pornirea motorului. Dacă motorul nu pornește în 20 de secunde, eliberați cheia și lăsați motorul de pornire să se răcească timp de câteva minute înainte de a încerca din nou.

**Notă:** dacă motorul nu pornește după trei încercări, rotiți cheia în poziția OPRIT și lăsați demarorul să se răcească 30 de minute înainte de a încerca din nou.

5. După pornirea motorului, verificați indicatoarele. Dacă indicatoarele rămân pornite pentru mai mult de cinci secunde, opriți motorul și determinați cauza înainte de a reporni motorul.
6. Încălziți motorul turat la 1/2 din turația maximă.

**Notă:** motorul nu va porni în cazul în care transmisia nu se află în poziția "Neutru" și frâna de parcare nu este cuplată.



## AVERTISMENT

**PERICOL DE DEPLASARE NEAȘTEPTATĂ.** Asigurați-vă întotdeauna că transmisia se află în poziția neutră și că frâna de serviciu este cuplată înainte de a elibera frâna de parcare. Eliberarea frânei de parcare cu transmisia în poziția de deplasare înainte sau în marșarier poate determina deplasarea bruscă a mașinii.



## AVERTISMENT

**EXPLOZIA MOTORULUI.** Nu stropiți orificiul de admisie a aerului cu eter pentru pornirea în condiții de temperatură scăzută.

## **Secțiunea 4- Utilizarea**

---

### **Pornirea pe vreme extrem de rece (dacă există)**

---

Dacă echipamentul este prevăzut cu componente pentru vreme extrem de rece, acesta poate fi utilizat la temperaturi de la -40°C la -20°C (de la -40°F la 0°F).

1. Echipamentul trebuie să fie prevăzut cu componente de încălzire și lichide pentru vreme extrem de rece. Consultați Secțiunea 9– Specificații pentru detalii privind lichidele.
2. Identificați cele două cabluri prelungitoare galbene, depozitate în cabină, în spatele scaunului.
3. Conectați încălzitorul rezervorului hidraulic la un cablu prelungitor și la baterie și încălzitoarele blocului motor la celălalt cablu. Conectați cablurile prelungitoare la surse separate de c.a. cu intensitate nominală minimă de 15 A fiecare.
4. Lăsați componentele de încălzire să funcționeze timp de minimum 12 ore înainte de a porni echipamentul.
5. Urmați procedura de pornire de la pagina 4-1 și lăsați motorul să funcționeze la ralanti timp de 20 de minute.
6. Acționați continuu toate funcțiile ansamblului telescopic timp de cinci minute pentru a circula lichidul hidraulic cald.
7. Efectuați *“Procedura de oprire”* la pagina 4-6.
8. Deconectați sursele de alimentare cu c.a. și așezați cablurile în spațiul de depozitare.
9. Echipamentul este gata pentru utilizare.

### Pornirea asistată

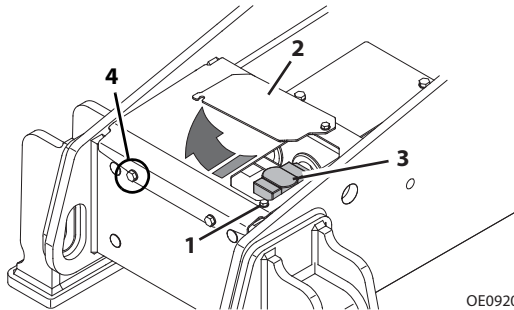
TH306D



OW0530

Dacă este necesară pornirea cu o baterie externă (pornire asistată), efectuați următoarele:

- Nu permiteți atingerea vehiculelor.
- Asigurați-vă că este pornit motorul vehiculului de pornire asistată.



- Bateria este instalată pe șasiu, în parte din față a echipamentului, ceea ce facilitează pornirea asistată.
- Slăbiți șurubul moletat (1) de pe panoul de acces la bateriei (2) și rabatați panoul într-o parte.
- Conectați cablul pozitiv (+) de pornire asistată la borna pozitivă (+) (3) a bateriei descărcate.
- Conectați capătul opus al cablului pozitiv (+) la borna pozitivă (+) a bateriei externe.
- Conectați cablul negativ (-) de pornire asistată la borna negativă (-) a bateriei externe.
- Conectați capătul opus al cablului negativ (-) de pornire asistată la capul șurubului (4) de pe echipament.
- Urmați procedurile standard de pornire.
- Îndepărtați cablurile urmând procedura de mai sus în ordine inversă după pornirea mașinii.
- Reduceți panoul de acces la baterie în poziția inițială și strângeți șurubul.



# AVERTISMENT

**PERICOL DE EXPLOZIE A BATERIEI.** Nu porniți niciodată asistat sau nu încărcați o baterie înghețată, deoarece există riscul ca aceasta să explodeze. Țineți scânteile, flăcările și țigările/pipele aprinse departe de baterie. Bateriile cu plumb acid generează gaze explozibile în timpul încărcării. Purtați ochelari de protecție.

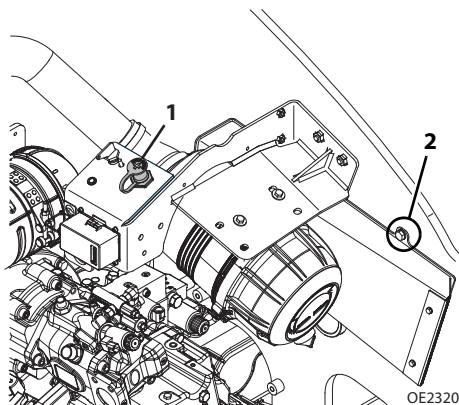
**TH357D, TH408D, TH3510D**



OW0530

Dacă este necesară pornirea cu o baterie externă (pornire asistată), efectuați următoarele:

- Nu permiteți atingerea vehiculelor.
- Asigurați-vă că este pornit motorul vehiculului de pornire asistată.



OE2320

- Borna de la distanță a bateriei se află în partea dreaptă a compartimentului motorului și servește la pornirea asistată.
- Conectați cablul pozitiv (+) de pornire asistată la borna pozitivă (+) (1) a bateriei descărcate.
- Conectați capătul opus al cablului pozitiv (+) la borna pozitivă (+) a bateriei externe.
- Conectați cablul negativ (-) de pornire asistată la borna negativă (-) a bateriei externe.
- Conectați capătul opus al cablului negativ (-) de pornire asistată la capul șurubului (2) de pe echipament.

- Urmați procedurile standard de pornire.
- Îndepărtați cablurile urmând procedura de mai sus în ordine inversă după pornirea mașinii.



# AVERTISMENT

**PERICOL DE EXPLOZIE A BATERIEI.** Nu porniți niciodată asistat sau nu încărcați o baterie înghețată, deoarece există riscul ca aceasta să explodeze. Țineți scânteele, flăcările și țigările/pipele aprinse departe de baterie. Bateriile cu plumb acid generează gaze explozibile în timpul încărcării. Purtați ochelari de protecție.

## Funcționarea normală a motorului

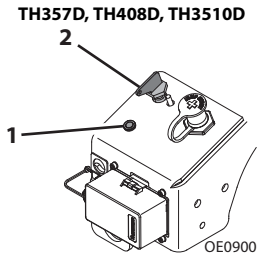
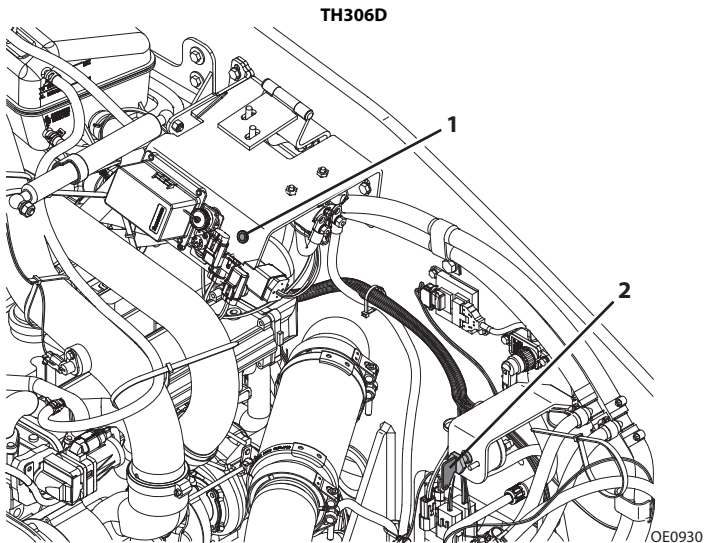
- Verificați frecvent panoul de instrumente și afișajul pentru a vă asigura că toate sistemele funcționează corespunzător.
- **Observați dacă apar zgomote sau vibrații neobișnuite.** Dacă observați un fenomen neobișnuit, parcați mașina într-o poziție de siguranță și efectuați procedura de oprire. Raportați fenomenul respectiv coordonatorului dumneavoastră sau personalului de întreținere.
- **Evitați funcționarea prelungită la ralanti.** Dacă nu utilizați motorul, opriți-l.
- Dacă este necesară funcționarea prelungită la ralanti (cu frâna de parcare cuplată și toate comenzile în poziția neutră), turația de ralanti a motorului poate crește.
  - Luminile de drum sunt aprinse.
  - Sistemul de aer condiționat este pornit.
  - Temperatura ambiantă este sub -17°C (-1°F).
- Atunci când utilizați mașina la altitudini mari, poate avea loc o reducere a performanțelor mașinii din cauza densității mai mici a aerului. Când utilizați mașina la temperaturi ridicate, poate avea loc o reducere a performanțelor mașinii și o creștere a temperaturii lichidului de răcire a motorului. Pentru utilizarea în condiții neobișnuite, contactați distribuitorul Caterpillar local.

## Secțiunea 4- Utilizarea

### Procedura de oprire

Când parcați stivuatorul telescopic, utilizați o locație sigură aflată pe un teren plat și nivelat și departe de alte echipamente și/sau benzi de circulație.

1. Acționați frâna de parcare.
2. Aduceți transmisia în poziția neutră.
3. Coborâți furcile sau echipamentul anex la sol.
4. Rulați motorul la ralanti timp de 3-5 minute. **NU suprațurați motorul.**
5. Opriți motorul și scoateți cheia din contact.
6. Părăsiți stivuatorul telescopic în mod corespunzător.



7. În timpul opririi echipamentului, indicatorul de golire (1) se aprinde până ce lichidul DEF este eliminat din sistem. Nu rotiți cheia (2) în poziția de oprire cât timp indicatorul este aprins.
8. Opriți comutatorul electric principal.
9. Blocați roțile (dacă este necesar).



**Această pagină a fost lăsată intenționat goală.**

## Secțiunea 4- Utilizarea

### 4.2 SISTEMUL DE POST-TRATARE (ATS) (DE LA NR. DE SERIE TD200150 PÂNĂ ÎN PREZENT, DE LA NR. DE SERIE TA200150 PÂNĂ ÎN PREZENT)

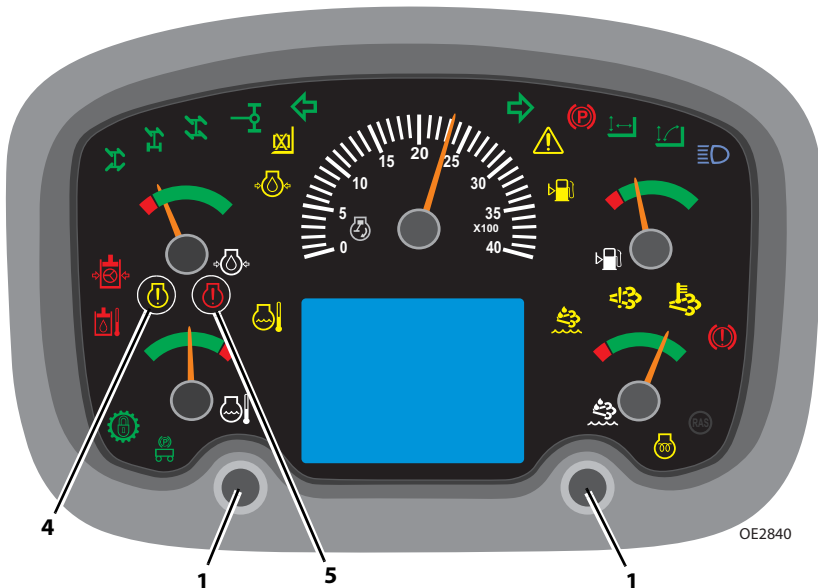
Acest utilaj este echipat cu un sistem de post-tratare a gazelor de eșapament. Indicatorul de reducere catalitică selectivă (SCR) (2) se va aprinde intermitent în secvență lentă atunci când este necesară o lucrare de întreținere/desulfurare sau o operațiune de decristalizare. Înainte de curățarea staționară a sistemului de eșapament, asigurați-vă că sunt îndeplinite toate condițiile de staționare a echipamentului.

1. Deplasați stivitorul telescopic într-o zonă lipsită de substanțe inflamabile și persoane care ar putea fi expuse la gazele fierbinți de eșapament.
2. Mențineți motorul cald (la o temperatură de peste 39°C a lichidului de răcire a motorului), la turația de ralanti, și asigurați-vă că nu este activă nicio defecțiune a motorului.
3. Comutați transmisia în poziția neutră, retrageți și coborâți ansamblul telescopic și cuplați frâna de parcare.

**Notă:** la temperaturi exterioare scăzute, asigurați-vă că rezervorul de DEF nu este înghețat pentru a permite amorsarea pompei de DEF și injectarea lichidului DEF.

### Curățarea staționară a sistemului de eșapament

Pentru a iniția curățarea staționară a sistemului de eșapament, mențineți butoanele (1) de pe panoul de instrumente apăstate simultan timp de 3 secunde.

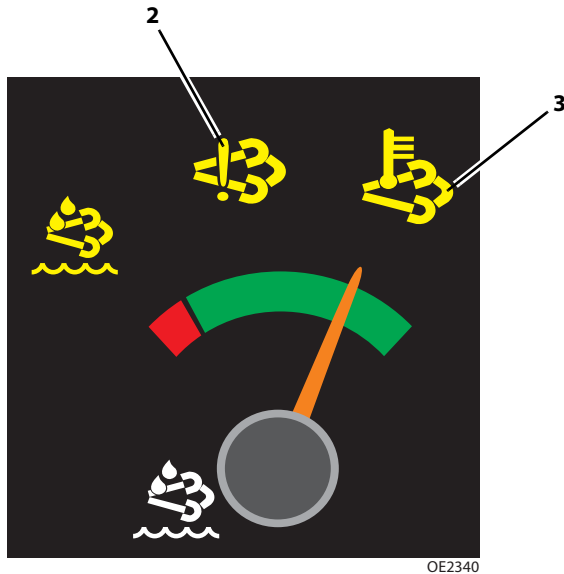


**Notă:** puteți utiliza, de asemenea, Analizorul pentru a iniția curățarea sistemului de eșapament (exceptând situațiile în care motorul este blocat la ralanti).



# AVERTISMENT

**SISTEMUL DE EȘAPAMENT ATINGE TEMPERATURI ÎNALTE.** Nu permiteți contactul persoanelor sau al materialelor inflamabile cu sistemul de eșapament fierbinte.



1. Indicatorul SCR (2) și indicatorul de temperatură înaltă a sistemului de eșapament (High Exhaust System Temperature – HEST) (3) se vor aprinde în timpul curățării staționare a sistemului de eșapament.

**Notă:** nu acționați comenzile ansamblului telescopic, frâna de parcare sau pedala de accelerație în timpul curățării sistemului de eșapament. Curățarea staționară se va opri și poate rămâne nefinalizată în caz de deplasare sau acționare accidentală a oricărei comenzi.

2. În cazul întreruperii curățării sistemului de eșapament, ambele butoane (1) de pe panoul de instrumente trebuie apăsate simultan timp de 3 secunde pentru reinițierea ciclului.
3. Curățarea sistemului de eșapament durează cca 35 de minute. Stingerea indicatoarelor SCR și HEST indică finalizarea curățării staționare a sistemului de eșapament.
4. În cazul în care curățarea sistemului de eșapament nu are succes, indicatorul SCR (2) se va stinge timp de 2 secunde înainte de a își relua aprinderea intermitentă lentă. Asigurați-vă că sunt îndeplinite toate condițiile de staționare a echipamentului.

## **ATENȚIONARE**

**DETERIORAREA ECHIPAMENTULUI.** Dacă solicitarea de curățare a sistemului de eșapament este ignorată, indicatorul de avertisment privind defecțiunile motorului (4) se va aprinde, iar puterea motorului va fi redusă cu 25%. Opriți imediat echipamentul și efectuați curățarea staționară a sistemului de eșapament. În cazul în care solicitarea de curățare a sistemului de eșapament este în continuare ignorată, indicatorul de defecțiune critică a motorului (5) se va aprinde, iar motorul va fi blocat la turația de ralanti. Contactați distribuitorul local.

**Această pagină a fost lăsată intenționat goală.**

### 4.3 UTILIZAREA MAȘINII CU O SARCINĂ NESUSPENDATĂ

#### Ridicarea sarcinii în condiții de siguranță

---

- Trebuie să cunoașteți greutatea și centrul de greutate al fiecărei sarcini pe care o ridicați. Dacă nu sunteți sigur de aceste informații, consultați coordonatorul sau furnizorul materialului.



## AVERTISMENT

**PERICOL DE RĂSTURNARE.** Depășirea capacității de ridicare a stivitorului telescopic poate produce deteriorarea echipamentului și/sau poate provoca răsturnarea acestuia.

- Trebuie să cunoașteți capacitatea de sarcină nominală (consultați Secțiunea 5) a stivitorului telescopic pentru a determina intervalul în care puteți ridica, transporta și plasa sarcina în condiții de siguranță.

#### Preluarea unei sarcini

---

- Observați condițiile de teren. Reglați viteza de deplasare și diminueți sarcina dacă este cazul.
- Evitați ridicarea sarcinilor stratificate.
- Asigurați-vă că sarcina poate trece de obstacolele din imediata apropiere.
- Ajustați spațiile dintre furci astfel încât să intre sub paleți sau sarcină la lățimea maximă. Consultați *“Reglarea/deplasarea furcilor”* la pagina 5-23.
- Apropiati mașina de sarcină încet și direct, cu vârfurile furcii drepte, fără înclinație. Nu încercați **NICIODATĂ** să ridicați o sarcină cu o singură furcă.
- Nu utilizați **NICIODATĂ** stivitorul telescopic fără să aveți în cabina operatorului o diagramă de capacități adecvată și lizibilă pentru combinația stivitor telescopic/ echipament anex utilizată.

### Transportarea unei sarcini



- După ce ați antrenat sarcina și ați sprijinit-o de componenta verticală a furcii, înclinați furca înapoi pentru a o poziționa pentru deplasare. Deplasați-vă în conformitate cu cerințele specificate în Secțiunea 1 – Practici generale de siguranță și Secțiunea 5– Echipamentele anexe și cuplajele de remorcare.

### Procedura de reglare a nivelului

1. Amplasați mașina în locația optimă pentru ridicarea sau plasarea sarcinii.
2. Cuplați frâna de parcare și aduceți transmisia în poziția NEUTRĂ.
3. Verificați indicatorul/indicatoarele de nivel pentru a determina dacă echipamentul trebuie echilibrat înainte de a ridica sarcina.
4. Repoziționați echipamentul astfel încât să fie drept.

### Elemente importante de reținut:

- Nu ridicați niciodată ansamblul telescopic / echipamentul anex la mai mult de 1,2 m (4 ft) deasupra solului dacă stivuitorul telescopic nu este echilibrat.  
(AUS – Nu ridicați niciodată furcile la mai mult de 300 mm (11.8 in) deasupra solului dacă stivuitorul telescopic nu este echilibrat.)
- Combinația dintre nivelul șasiului și sarcină poate determina răsturnarea stivuitorului telescopic.

## **Secțiunea 4- Utilizarea**

---

### **Amplasarea sarcinii**

---

Înainte de a amplasa sarcina asigurați-vă că:

- Punctul de amplasare poate susține în condiții de siguranță greutatea sarcinii.
- Punctul de amplasare este drept pe axele longitudinală și transversală.
- Utilizați diagrama de capacități pentru a determina intervalul de extindere în condiții de siguranță a ansamblului telescopic. Consultați *“Utilizați diagrama de capacități”* la pagina 5-8.
- Aliniați furcile la nivelul la care va fi amplasată sarcina, apoi poziționați încet ansamblul telescopic până când sarcina ajunge deasupra zonei în care va fi amplasată.
- Coborâți ansamblul telescopic până când sarcina ajunge pe poziție și furcile pot fi retractate.

### **Decuplarea sarcinii**

---

După ce sarcina a fost amplasată pe punctul final în condiții de siguranță, efectuați următoarele operațiuni:

1. Cu furcile libere de greutatea sarcinii, puteți retrage ansamblul telescopic.
2. Coborâți dispozitivul de transport.
3. Acum, puteți îndepărta stivuitorul telescopic de locația de amplasare pentru a continua lucrul.



## 4.4 UTILIZAREA MAȘINII CU O SARCINĂ SUSPENDATĂ

### Ridicarea sarcinii în condiții de siguranță

- Trebuie să cunoașteți greutatea și centrul de greutate al fiecărei sarcini pe care o ridicați. Dacă nu sunteți sigur de aceste informații, consultați coordonatorul sau furnizorul materialului.



## AVERTISMENT

**PERICOL DE RĂSTURNARE.** Depășirea capacității de ridicare a stivuitorului telescopic poate produce deteriorarea echipamentului și/sau poate provoca răsturnarea acestuia.

- Trebuie să cunoașteți capacitatea de sarcină nominală (consultați Secțiunea 5) a stivuitorului telescopic pentru a determina intervalul în care puteți ridica, transporta și plasa sarcina în condiții de siguranță.

### Preluarea unei sarcini suspendate

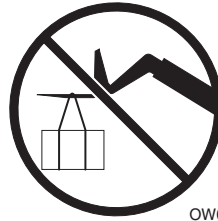
- Observați condițiile de teren. Reglați viteza de deplasare și diminueați sarcina dacă este cazul.
- Evitați ridicarea sarcinilor stratificate.
- Asigurați-vă că sarcina poate trece de obstacolele din imediata apropiere.
- Nu utilizați **NICIODATĂ** stivuitorul telescopic fără să aveți în cabina operatorului o diagramă de capacități adecvată și lizibilă pentru combinația stivuitor telescopic/ echipament anex utilizată.
- Utilizați numai dispozitive de ridicare aprobate pentru ridicarea sarcinii.
- Identificați punctele de ridicare corespunzătoare ale sarcinii, luând în considerare centrul de greutate și stabilitatea sarcinii.
- Asigurați-vă că sarcinile sunt întotdeauna ancorate corespunzător pentru a restricționa mișcarea acestora.
- Consultați *“Utilizați diagrama de capacități”* la pagina 5-8 pentru instrucțiuni privind ridicarea corectă și pentru diagrama corespunzătoare de capacități din cabina operatorului.

## Secțiunea 4- Utilizarea

### Transportarea unei sarcini suspendate



OZ3160



OW0130

- Deplasați-vă în conformitate cu cerințele specificate în Secțiunea 1 – Practici generale de siguranță și Secțiunea 5– Echipamentele anexe și cuplajele de remorcare.
- Pentru cerințe suplimentare, consultați diagrama de capacități corespunzătoare aflată în cabina operatorului.

#### Elemente importante de reținut:

- Asigurați-vă că ansamblul telescopic este retras complet.
- Nu ridicați niciodată sarcina la o înălțime mai mare de 300 mm (11.8 in) deasupra solului sau ansamblul telescopic la mai mult de 45°.
- Combinația dintre nivelul șasiului și sarcină poate determina răsturnarea stivuitorului telescopic.
- Piloții și operatorul trebuie să comunice constant (verbal sau prin semne) și să păstreze tot timpul contactul vizual.
- Nu permiteți niciodată piloților să se poziționeze între sarcina suspendată și stivuitorul telescopic.
- Transportați sarcina numai la viteză de mers pe jos – 1,4 km/h (0.9 mph) sau mai mică.

#### Procedura de reglare a nivelului

1. Amplasați mașina în locația optimă pentru ridicarea sau plasarea sarcinii.
2. Cuplați frâna de parcare și aduceți transmisia în poziția NEUTRĂ.
3. Verificați indicatorul/indicatoarele de nivel pentru a determina dacă echipamentul trebuie echilibrat înainte de a ridica sarcina.
4. Repoziționați echipamentul astfel încât să fie drept.

### Amplasarea unei sarcini suspendate

---

Înainte de a amplasa sarcina asigurați-vă că:

- Punctul de amplasare poate susține în condiții de siguranță greutatea sarcinii.
- Punctul de amplasare este drept pe axele longitudinală și transversală.
- Utilizați diagrama de capacități pentru a determina intervalul de extindere în condiții de siguranță a ansamblului telescopic. Consultați *“Utilizați diagrama de capacități”* la pagina 5-8.
- Aliniați sarcina la nivelul la care urmează să fie amplasată, apoi poziționați treptat ansamblul telescopic până când sarcina ajunge deasupra zonei în care va fi amplasată.
- Asigurați-vă că piloții și operatorul comunică permanent (verbal sau prin semne) în timpul amplasării sarcinii.

### Decuplarea unei sarcini suspendate

---

- Nu permiteți niciodată piloților să se poziționeze între sarcina suspendată și stivuitorul telescopic.
- Când ajungeți la destinația sarcinii, opriți complet stivuitorul telescopic și aplicați frâna de parcare înainte de a decupla dispozitivele de ridicare și ancorele.

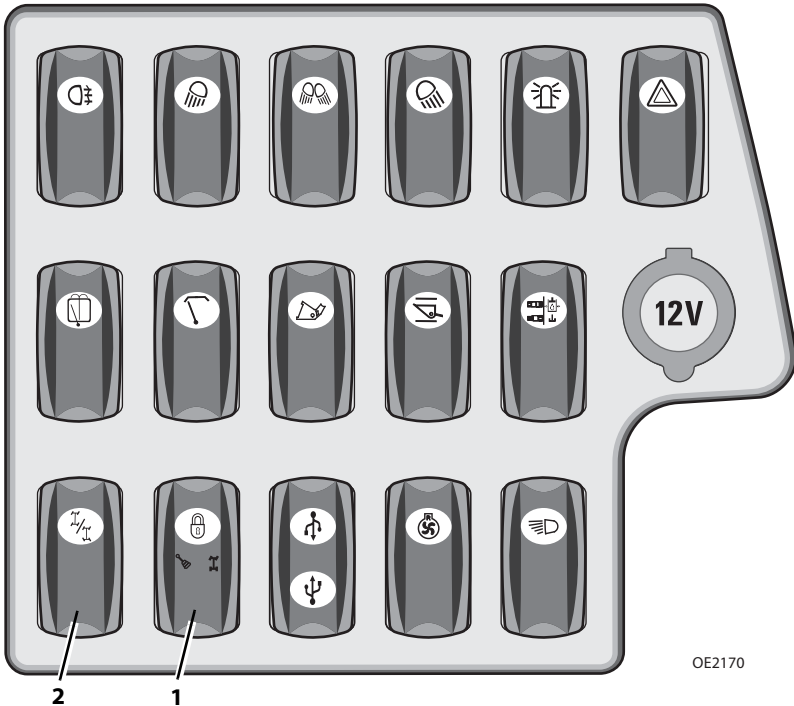
## Secțiunea 4- Utilizarea

### 4.5 UTILIZAREA PE DRUMURI PUBLICE (CE)

1. Pregătirea
  - a. Îndepărtați sarcina de pe echipamentul anex.
  - b. Eliminați cantitățile mari de murdărie din echipament.
  - c. Verificați luminile și oglinzile și reglați-le dacă este cazul.

**Notă:** asigurați-vă că respectați toate regulile de circulație naționale/regionale.

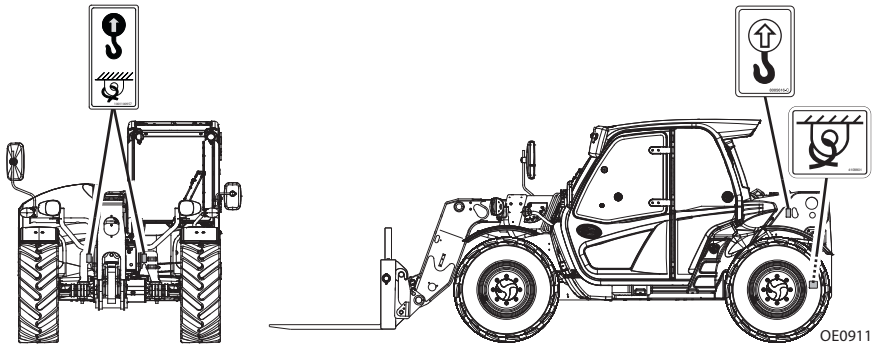
2. Coborâți ansamblul telescopic. Partea inferioară a echipamentului anex trebuie să se afle la aproximativ 30 cm (12 in) deasupra solului.
3. Înclinați complet înapoi echipamentul anex.
4. Amplasați un scut de protecție deasupra muchiei frontale a cupei: îndepărtați sau re poziționați furcile dispozitivului de transport înspre echipament și fixați-le pe dispozitiv.



OE2170

5. Apăsați butonul (1) pentru a dezactiva funcția manetei de control și toate funcțiile controlate de aceasta.
6. Schimbă modul de acționare a direcției la acționarea pe roțile din față (2). Pentru detalii, consultați "Modurile de acționare a direcției" la pagina 3-34.
7. Echipamentul este pregătit pentru utilizarea în regim rutier.

## 4.6 ÎNCĂRCAREA ȘI ASIGURAREA ÎN VEDEREA TRANSPORTULUI



### Ancorarea

1. Reglați stivitorul telescopic la orizontală înainte de încărcare.
2. Cu ajutorul unui pilot, încărcăți stivitorul telescopic cu ansamblul telescopic aflat cât mai jos posibil.
3. După finalizarea încărcării, aplicați frâna de parcare și coborâți ansamblul telescopic până când acesta sau componenta anexă se sprijină pe platformă. Aduceți toate comenzile în poziția "Neutru", opriți motorul și scoateți cheia din contact.
4. Fixați echipamentul de platformă trecând lanțuri prin punctele de ancorare indicate, în modul prezentat în figură.
5. Nu ancorați partea frontală a brațului telescopic.

**Notă:** utilizatorul își asumă întreaga responsabilitate pentru alegerea metodei corespunzătoare de transport și a dispozitivelor de ancorare corespunzătoare, asigurându-se că echipamentul utilizat poate susține greutatea vehiculului transportat și că sunt respectate toate instrucțiunile și avertismentele producătorului, toate reglementările și regulile de siguranță ale angajatorului și toate legile și regulamentele date de Ministerul Transporturilor și/sau aplicabile la nivel local, județean sau național.



## AVERTISMENT

**PERICOL DE ALUNECARE A STIVITORULUI TELESCOPIC.** Înainte de a încărca stivitorul telescopic, asigurați-vă că pe platforma, rampele și roțile acestuia nu se află noroi, zăpadă și gheață. În caz contrar, stivitorul telescopic poate aluneca.

### **Ridicarea**

---

- Când ridicați mașina, este foarte important ca dispozitivul și echipamentul de ridicare să fie legate numai în punctele de ridicare indicate. Dacă mașina nu este dotată cu inele de ridicare, contactați distribuitorul Caterpillar local pentru informații.
- Reglați dispozitivul și echipamentul de ridicare pentru a vă asigura că mașina va fi perfect orizontală în momentul ridicării. Mașina trebuie să rămână în poziție perfect orizontală pe toată durata ridicării.
- Asigurați-vă că dispozitivul și echipamentul de ridicare sunt clasificate corespunzător și sunt potrivite pentru scopul propus. Consultați Secțiunea 9– Specificații pentru informații despre greutatea mașinii sau echipamentul de cântărit.
- Îndepărtați toate obiectele neasigurate din mașină înainte de ridicarea acesteia.
- Ridicați mașina cu mișcări line și constante. Așezați mașina cu grijă. Evitați mișcările rapide sau bruște, care pot supune mașina și/sau dispozitivele de ridicare la șocuri.

## **SECȚIUNEA 5 – ECHIPAMENTELE ANEXE ȘI CUPLAJELE DE REMORCARE**

### **5.1 ECHIPAMENTELE ANEXE APROBATE**

Pentru a stabili dacă un echipament anex este aprobat pentru utilizarea cu tipul dumneavoastră de stivitor telescopic, efectuați următoarele verificări înainte de instalare.

- Tipul, greutatea, dimensiunile și centrul de greutate al echipamentului anex trebuie să fie egale sau mai mici decât datele afișate în diagrama de capacități aflată în cabina operatorului.
- Modelul de pe diagrama de capacități trebuie să corespundă cu modelul de stivitor telescopic utilizat.
- Echipamentele anexe acționate hidraulic trebuie utilizate numai pe echipamentele dotate cu un sistem hidraulic auxiliar.
- Echipamentele anexe acționate hidraulic care necesită sisteme electrice auxiliare trebuie utilizate numai pe echipamentele dotate cu un sistem hidraulic și electric auxiliar.

Dacă oricare dintre condițiile de mai sus nu este îndeplinită, nu utilizați echipamentul anex. Este posibil ca stivitorul telescopic să nu fie prevăzut cu diagrama de capacități corespunzătoare sau echipamentul anex ar putea să nu fie aprobat pentru modelul de stivitor telescopic utilizat. Pentru informații suplimentare, luați legătura cu distribuitorul local Caterpillar.

### **5.2 ECHIPAMENTELE ANEXE NEAPROBATE**

Nu utilizați echipamente anexe neaprobrate din următoarele motive:

- Nu pot fi stabilite intervale și limite de capacitate pentru platforme care sunt doar aparent adecvate, asamblate de amatori, modificate sau pentru alte echipamente anexe neaprobrate.
- Un stivitor telescopic extins excesiv sau supraîncărcat se poate răsturna fără să vă dați seama din timp și poate produce rănirea gravă sau decesul operatorului și/sau al celor din jur.
- Capacitatea unui echipament anex neaprobat de a-și îndeplini în siguranță funcția pentru care a fost proiectat nu poate fi garantată.



## **AVERTISMENT**

Utilizați numai echipamente anexe aprobate. Echipamentele anexe care nu au fost aprobate pentru utilizarea împreună cu stivitorul telescopic pot produce deteriorarea echipamentului sau accidente.

## Secțiunea 5– Echipamentele anexe și cuplajele de remorcare

### 5.3 ECHIPAMENTELE FURNIZATE DE JLG

Echipament anex	Cod piesă	TH306D		TH357D		TH408D		TH3510D	
		CE	AUS	CE	AUS	CE	AUS	CE	AUS
Dispozitiv de transport, 1225 mm (48 in)	498-6430	X	X						
Dispozitiv de transport, 1225 mm (48 in)	326-2013			X	X	X	X	X	X
Dispozitiv de transport, 1524 mm (60 in)	474-0135			X	X	X	X	X	X
Dispozitiv de transport, 1829 mm (72 in)	474-0136			X	X	X	X	X	X
Dispozitiv de transport, John Deere	513-7381			X		X		X	
Dispozitiv de transport, Manitou	487-0690			X		X		X	
Dispozitiv de transport, JCB	346-2975			X		X		X	
Dispozitiv de transport pentru poziționarea furcilor 1270 mm (50 in)	479-0237	X	X	X	X	X	X	X	X
Dispozitiv de transport rotativ pentru furci 990 mm (39 in)	515-1158	X	X						X
Dispozitiv de transport rotativ pentru furci 1270 mm (50 in)	456-0454			X	X	X	X	X	X
Dispozitiv de transport cu înclinare laterală 1200 mm (47.2 in)	231-3229	X	X	X	X	X	X	X	X
Dispozitiv de transport cu înclinare laterală 1829 mm (72 in)	227-5748			X	X	X	X	X	X
Dispozitiv de transport cu deplasare laterală 1200 mm (47.2 in)	222-6210	X	X	X	X	X	X	X	X
Dispozitiv de transport, FEM	486-0527	X	X	X	X	X	X	X	X
Furcă, paletți 50 × 100 × 1200 mm (2 × 4 × 47.2 in)	326-1997	X		X		X		X	
Furcă, paletți 50 × 120 × 1250 mm (2 × 4.7 × 49.2 in)	364-5356	X		X		X		X	



## Secțiunea 5– Echipamentele anexe și cuplajele de remorcare

Echipament anex	Cod piesă	TH306D		TH357D		TH408D		TH3510D	
		CE	AUS	CE	AUS	CE	AUS	CE	AUS
Furcă, paleți 60 × 100 × 1200 mm (2.4 × 4 × 47.2 in)	326-1998	X	X	X	X	X	X	X	X
Furcă, paleți 50 × 100 × 1070 mm (2 × 4 × 42.1 in)	463-1675	X		X		X		X	
Furcă, paleți 50 × 100 × 1525 mm (2 × 4 × 60 in)	252-1456	X		X		X		X	
Furcă, paleți 60 × 100 × 1524 mm (2.4 × 4 × 60 in)	559-1414	X	X	X		X	X	X	X
Furcă, blocuri 50 × 50 × 1220 mm (2 × 2 × 48 in)	485-7240	X	X	X	X	X	X	X	X
Furcă, cherestea 40 × 150 × 1540 mm (1.6 × 5.9 × 60 in)	497-6985			X	X	X	X	X	X
Furcă, cherestea 45 × 150 × 1540 mm (1.75 × 6 × 60 in)	525-9244			X	X	X	X	X	X
Extensie furci 50 × 100 mm (2 × 4 in)	485-7238	X	X	X		X		X	
Extensie furci 60 × 100 mm (2.4 × 4 in)	491-1372		X		X		X		X
Graiferul de țevi	486-0526			X	X	X	X	X	X
Furcă dublă pentru baloturi, 1225 mm (48 in)	517-6817	X	X	X	X	X	X	X	X
Dispozitivul de manevrare a baloturilor	483-9533	X	X	X	X	X	X	X	X
Cupă de uz general 2100 mm – 1,0 m <sup>3</sup> (82.7 in – 1.3 yd <sup>3</sup> )	503-0261	X	X						
Cupă de uz general 2100 mm – 1,5 m <sup>3</sup> (82.7 in – 2.0 yd <sup>3</sup> )	503-0262	X	X						
Cupă de uz general 2100 mm – 2,0 m <sup>3</sup> (82.7 in – 2.6 yd <sup>3</sup> )	503-0263	X	X						

## Secțiunea 5– Echipamentele anexe și cuplajele de remorcare

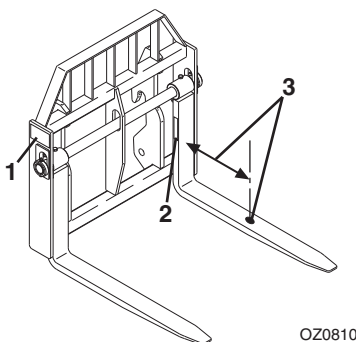
Echipament anex	Cod piesă	TH306D		TH357D		TH408D		TH3510D	
		CE	AUS	CE	AUS	CE	AUS	CE	AUS
Cupă de uz general 2450 mm – 1,0 m <sup>3</sup> (96.5 in – 1.3 yd <sup>3</sup> )	456-0498			X	X	X	X	X	X
Cupă de uz general 2438 mm – 1,5 m <sup>3</sup> (96.0 in – 2.0 yd <sup>3</sup> )	456-0507			X	X	X	X	X	X
Cupă cu dinți, 1,0 m <sup>3</sup> (1.3 yd <sup>3</sup> )	502-1235	X	X						
Cupă cu dinți 1,0 m <sup>3</sup> (1.3 yd <sup>3</sup> )	474-2537			X	X	X	X	X	X
Cupă, material ușor 2,0 m <sup>3</sup> (2.6 yd <sup>3</sup> )	220-4759			X	X	X	X	X	X
Cupă, material ușor 2,5 m <sup>3</sup> (3.3 yd <sup>3</sup> )	220-4760			X	X	X	X	X	X
Cupă, material ușor 3,0 m <sup>3</sup> (3.9 yd <sup>3</sup> )	220-4761			X	X	X	X	X	X
Cupă, multifuncțională 1,0 m <sup>3</sup> (1.3 yd <sup>3</sup> )	486-0141			X	X	X	X	X	X
Amestecător cupă pentru beton, 500 l	474-2534	X	X	X	X	X	X	X	X
Graifer 1850 mm – 1,0 m <sup>3</sup> (72 in – 1.3 yd <sup>3</sup> )	502-1236	X	X						
Graifer 2100 mm – 1,0 m <sup>3</sup> (83 in – 1.3 yd <sup>3</sup> )	502-1237	X	X						
Graifer multifuncțional 0,8 m <sup>3</sup> (1.0 yd <sup>3</sup> )	509-4664			X	X	X	X	X	X
Graifer îngrășământ 1,4 m <sup>3</sup> (1.8 yd <sup>3</sup> )	502-1233	X	X						
Graifer îngrășământ 1,55 m <sup>3</sup> (2.0 yd <sup>3</sup> )	509-4663			X		X		X	
Furcă de îngrășământ, 2100 mm (82 in)	502-1234	X	X						
Furcă de îngrășământ, 2400 mm (94 in)	509-4662			X	X	X	X	X	X
Dispozitivul de periere	486-0528	X	X	X	X	X	X	X	X
Burghiul	491-9892	X	X	X	X	X	X	X	X

## **Secțiunea 5– Echipamentele anexe și cuplajele de remorcare**

Echipament anex	Cod piesă	TH306D		TH357D		TH408D		TH3510D	
		CE	AUS	CE	AUS	CE	AUS	CE	AUS
Ansamblu telescopic pentru grinzi, 2,1 m (6.9 ft)	479-0239	X	X	X	X	X	X	X	X
Ansamblu telescopic pentru grinzi, 3,7 m (12.1 ft)	474-0144	X	X	X	X	X	X	X	X
Ansamblu telescopic pentru grinzi, 4,0 m (13.1 ft)	456-0473	X	X	X	X	X	X	X	X
Ansamblu telescopic reglabil pentru grinzi 2,0–4,0 m (6.6–13.1 ft)	229-9714	X		X		X		X	
Ansamblu telescopic pentru grinzi cu vinci 1 m (3.3 ft)	491-9893	X		X		X		X	
Ansamblu telescopic pentru grinzi cu vinci 3,7 m (12.1 ft)	474-0147	X		X		X		X	
Cârligul de cuplare	456-0465	X	X	X	X	X	X	X	X
Cârligul montat pe furcă	309-9182	X		X		X		X	
Benă pentru gunoi, montată pe furcă	486-0529	X	X	X	X	X	X	X	X

**Această pagină a fost lăsată intenționat goală.**

### 5.4 CAPACITATEA STIVUIITORULUI TELESCOPIC/ECHIPAMENTELOR ANEXE/FURCII



Înainte de montarea echipamentului anex, verificați dacă acesta este aprobat și dacă stivuiitorul telescopic este prevăzut cu diagrama de capacități corespunzătoare. Consultați “Echipamentele anexe aprobate” la pagina 5-1.

Pentru a determina capacitatea maximă a stivuiitorului telescopic și a echipamentului anex, utilizați **cea mai mică** dintre următoarele capacități:

- Capacitatea imprimată pe plăcuța de identificare a echipamentului anex (1).
- Capacitățile și centrele de greutate ale furcilor sunt indicate pe partea laterală a fiecărei furci (2) (dacă există). Aceste specificații indică sarcina maximă care poate fi ridicată în condiții de siguranță de o singură furcă la centrul de greutate maxim (3). Capacitatea totală a echipamentului anex este înmulțită cu numărul de furci de pe acesta (dacă există), până la capacitatea maximă a echipamentului anex.
- Capacitatea maximă este specificată în diagrama de capacități corespunzătoare. Consultați “Echipamentele anexe aprobate” la pagina 5-1.
- Când indicele nominal de sarcină al stivuiitorului telescopic diferă de capacitatea furcilor sau a echipamentului anex, valoarea mai mică devine capacitatea totală de sarcină.

Utilizați diagrama de capacități corespunzătoare pentru a determina capacitatea maximă pentru diferite configurații ale echipamentului. Ridicarea și amplasarea unei sarcini necesită utilizarea mai multor diagrame de capacități, în funcție de configurația echipamentului.

În afară de furcile de blocuri, toate furcile trebuie utilizate în perechi complementare; furcile de blocuri sunt utilizate în seturi complementare.



## AVERTISMENT

Nu utilizați niciodată un echipament anex fără ca diagrama de capacitate corespunzătoare, furnizată de producător, să fie prezentă pe stivuiitorul telescopic.

## Secțiunea 5– Echipamentele anexe și cuplaje de remorcare

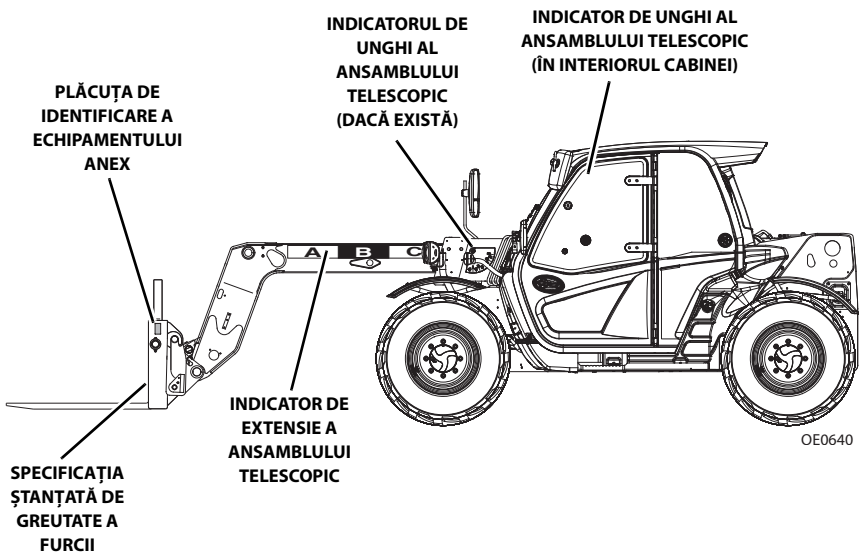
### 5.5 UTILIZAȚI DIAGRAMA DE CAPACITĂȚI

Pentru a utiliza corect diagrama de capacități (consultați pagina 5-9), operatorul trebuie să determine mai întâi și/sau să dețină următoarele:

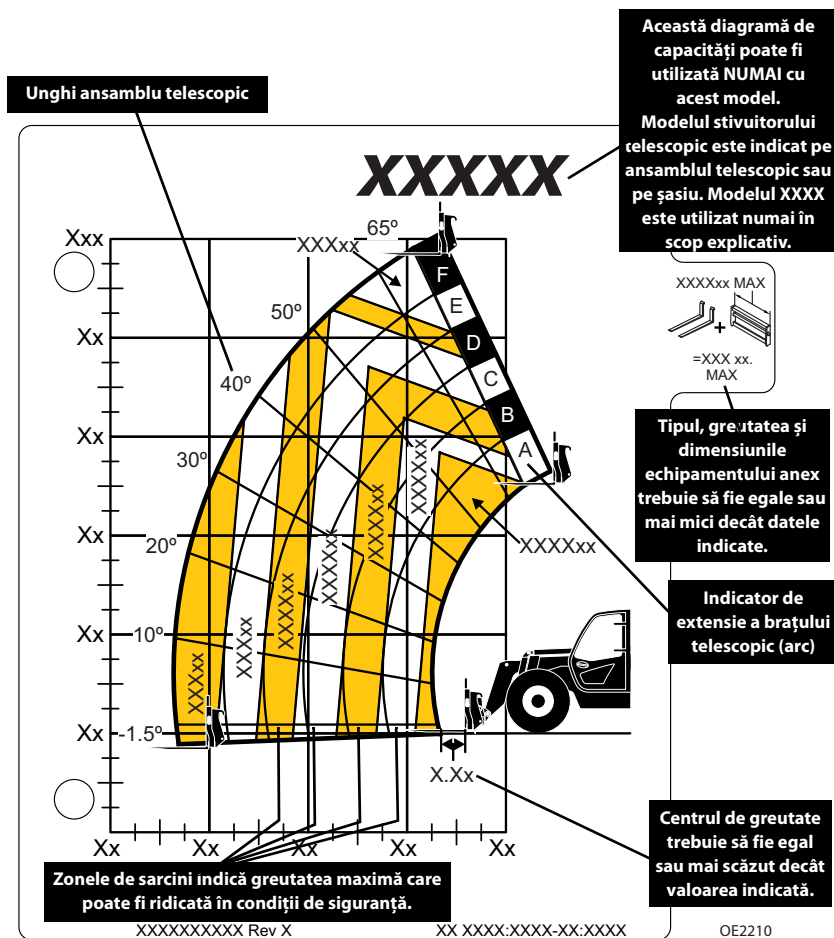
1. Un echipament anex aprobat. Consultați *“Echipamentele anexe aprobate”* la pagina 5-1.
2. Diagramele de capacități adecvate.
3. Greutatea sarcinii de ridicat.
4. Informații privind amplasarea sarcinii:
  - a. ÎNĂLȚIMEA la care va fi amplasată sarcina.
  - b. DISTANȚA dintre pneurile frontale ale stivuitorului telescopic și punctul în care va fi amplasată sarcina.
5. Pe diagrama de capacități, găsiți linia pentru înălțime și urmăriți-o până la distanța corespunzătoare.
6. Numărul din câmpul la care se intersectează cele două reprezintă capacitatea maximă pentru ridicarea respectivă. Dacă cele două se intersectează la demarcația dintre zone, trebuie utilizat numărul mai mic.

Numărul din zona de sarcini trebuie să fie mai mare sau egal cu greutatea sarcinii de ridicat. Determinați limitele zonei de sarcini de pe diagrama de capacități și respectați limitele respective.

### Locațiile indicatorului de capacitate



Mostră de diagramă de capacitate (CE)



**Notă:** acesta este **numai** un exemplu de diagramă de capacitate! **NU** utilizați această diagramă, utilizați diagrama aflată în cabina operatorului.

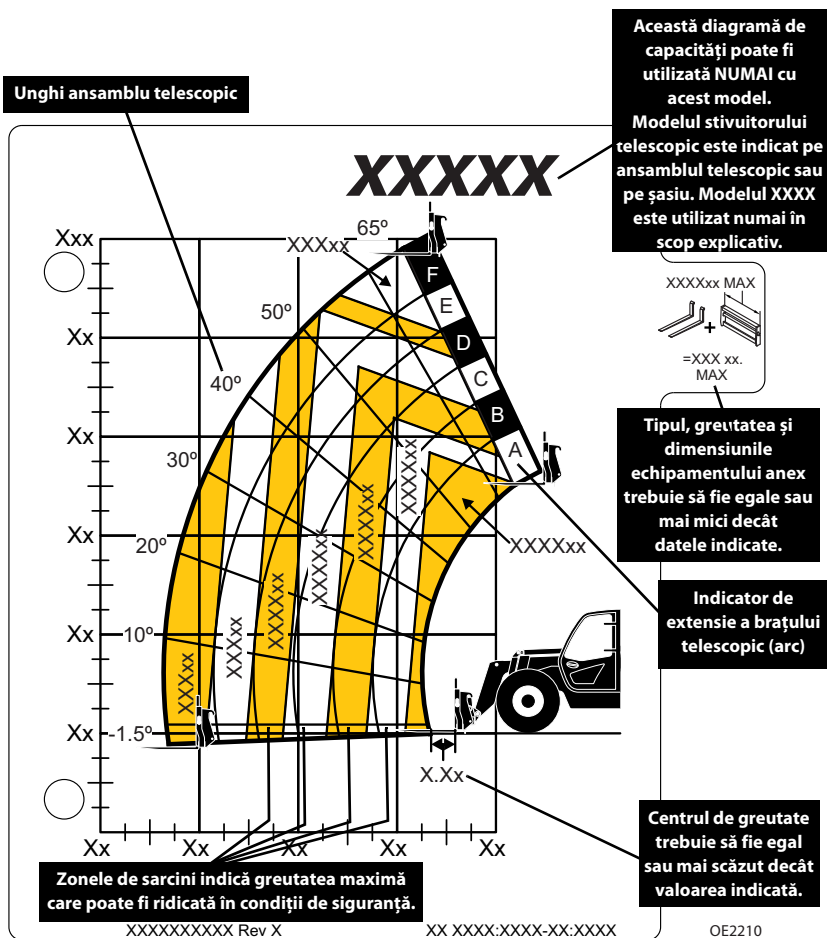


# AVERTISMENT

**PERICOL DE RĂSTURNARE.** Toate sarcinile afișate pe diagrama nominală de capacitate pornesc de la premisa amplasării echipamentului pe teren stabil, în poziție dreaptă (consultați pagina 4-13 sau 4-16), a poziționării furcilor în mod regulat pe dispozitivul de transport, a umflării adecvate a pneurilor de dimensiuni corespunzătoare și a unei stări bune de funcționare a stivitorului telescopic.

## Secțiunea 5– Echipamentele anexe și cuplajele de remorcare

### Mostră de diagramă de capacitate (AUS)



**Notă:** acesta este **numai** un exemplu de diagramă de capacități! **NU** utilizați această diagramă, utilizați diagrama aflată în cabina operatorului.

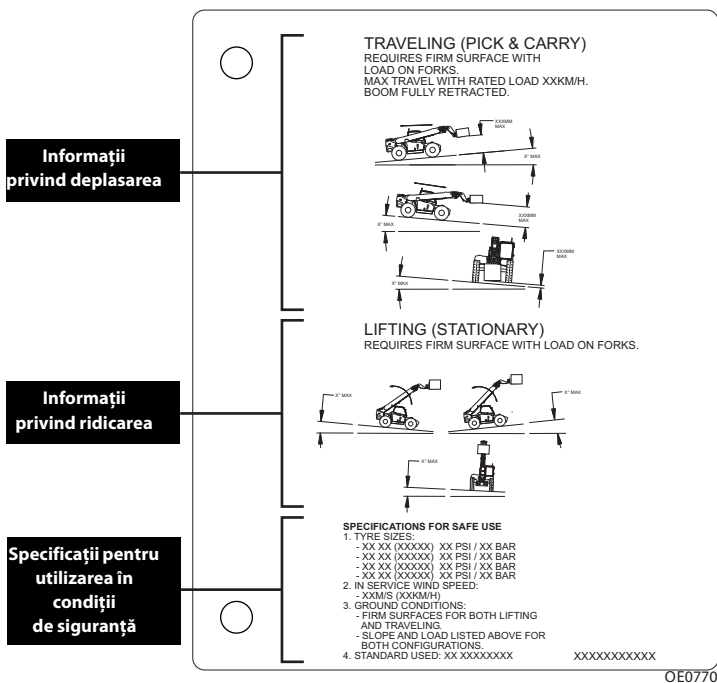


## AVERTISMENT

**PERICOL DE RĂSTURNARE.** Toate sarcinile afișate pe diagrama nominală de capacități pornesc de la premisa amplasării echipamentului pe teren stabil, în poziție dreaptă (consultați pagina 4-13 sau 4-16), a poziționării furcilor în mod regulat pe dispozitivul de transport, a umflării adecvate a pneurilor de dimensiuni corespunzătoare și a unei stări bune de funcționare a stivuitorului telescopic.



## Secțiunea 5– Echipamentele anexe și cuplajele de remorcare



**Notă:** acesta este **numai** un exemplu de diagramă de capacitate! **NU** utilizați această diagramă, utilizați diagrama aflată în cabina operatorului.

## Secțiunea 5– Echipamentele anexe și cuplajele de remorcare

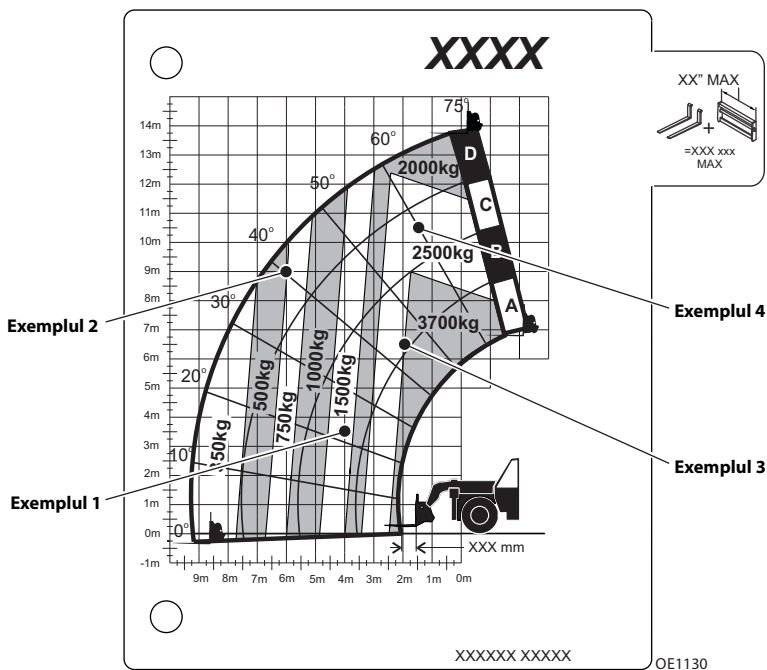
### Exemplu

Un antreprenor deține un stivuitor telescopic modelul xxxx cu un dispozitiv de transport cu furci. Contractantul știe că respectivul echipament anex poate fi utilizat cu modelul său deoarece:

- Stilul, greutatea, dimensiunile și centrul de greutate al echipamentului anex corespund datelor pentru echipamentul anex de pe diagrama de capacități.
- Diagrama de capacități este marcată în mod explicit pentru modelul xxxx și corespunde configurației utilizate.

Mai jos sunt specificate exemple pentru diverse condiții pe care antreprenorul le poate întâlni și posibilitatea de ridicare a sarcinii în fiecare caz.

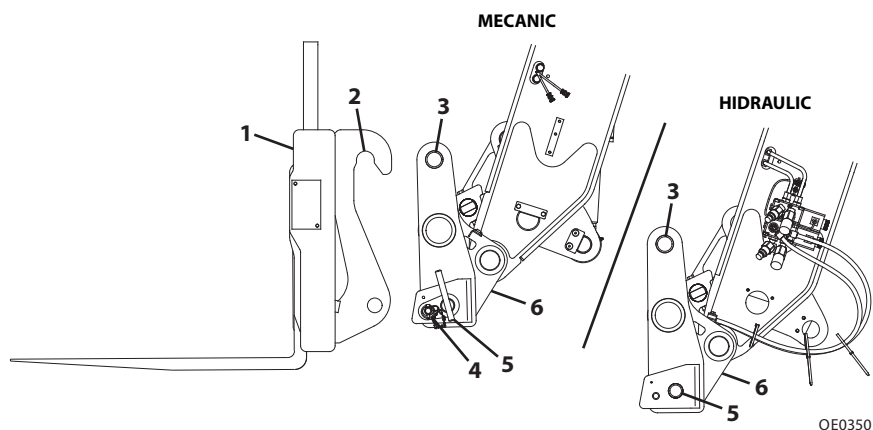
	Greutate sarcină	Distanță	Înălțime	Poate fi ridicată
1	1250 kg (2755 lb)	4,0m (13.1 ft)	3,5m (11.5 ft)	Da
2	750 kg (1653 lb)	6,0m (19.7 ft)	9,0m (29.5 ft)	NU
3	2500 kg (5512 lb)	2,0m (6.6ft)	6,5m (21.3 ft)	Da
4	3000 kg (6614 lb)	1,5m (4.9 ft)	10,5m (34.4 ft)	NU



**Notă:** acesta este **numai** un exemplu de diagramă de capacități! **NU** utilizați această diagramă, utilizați diagrama aflată în cabina operatorului.

## 5.6 INSTALAREA ECHIPAMENTULUI ANEX

### Cuplajul



1. **Echipament anex**
2. **Locaș pentru știftul de fixare a echipamentului anex**
3. **Știftul de fixare a echipamentului anex**
4. **Cui de siguranță** (pentru cuplajul mecanic)
5. **Știft de blocare**
6. **Cuplaj** (maneta de înclinare a echipamentului anex se află în cabină, consultați pagina 3-26)



## AVERTISMENT

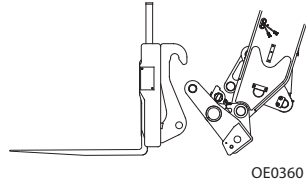
**PERICOL DE STRIVIRE.** Asigurați-vă întotdeauna că dispozitivul de transport sau echipamentul anex sunt poziționate corespunzător pe ansamblul telescopic și fixate cu știftul de blocare și cuiul de siguranță. Dacă nu vă asigurați de montarea corespunzătoare a acestora, dispozitivul de transport / echipamentul anex / sarcina se poate decupla.

## Secțiunea 5– Echipamentele anexe și cuplajele de remorcare

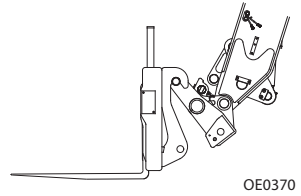
### Cuplajul mecanic

Procedura de montare este prevăzută pentru operarea de către o singură persoană. Înainte de a părăsi cabina, efectuați "Procedura de oprire" pagina 4-6.

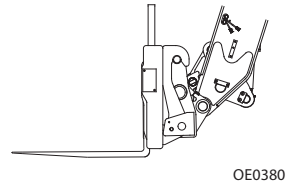
1. Înclinați cuplajul înainte pentru a asigura spațiul necesar. Asigurați-vă că știftul de blocare și cuiul de siguranță au fost scoase.



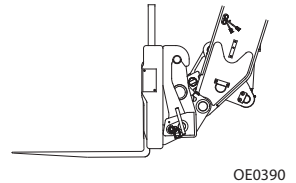
2. Aliniați știftul echipamentului anex cu locașul acestuia. Ridicați ușor ansamblul telescopic pentru a cupla știftul echipamentului anex la locaș.



3. Înclinați cuplajul înapoi pentru a acționa echipamentul anex.



4. Introduceți știftul de blocare și fixați-l utilizând cuiul de siguranță.



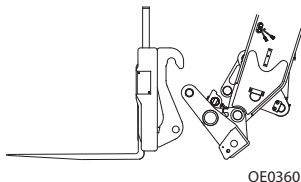
5. Dacă echipamentul anex este dotat cu furtunuri hidraulice auxiliare, conectați-le. Consultați "Cuplajul JD" la pagina 5-16.

## Secțiunea 5– Echipamentele anexe și cuplajele de remorcare

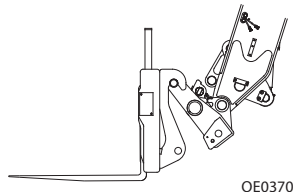
### Cuplajul hidraulic

Procedura de montare este prevăzută pentru operarea de către o singură persoană.

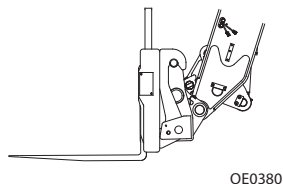
1. Înclinați cuplajul înainte pentru a asigura spațiul necesar. Asigurați-vă că știftul de blocare este decuplat.



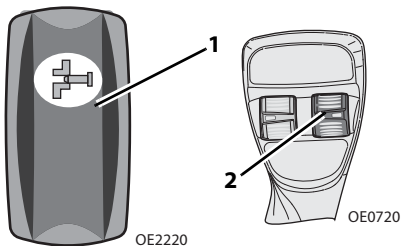
2. Aliniați știftul echipamentului anex cu locașul acestuia. Ridicați ușor ansamblul telescopic pentru a cupla știftul echipamentului anex la locaș.



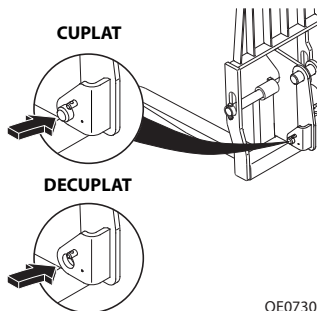
3. Înclinați cuplajul înapoi pentru a acționa echipamentul anex.



4. Mențineți apăsat comutatorul cuplajului (1) de pe panoul de comandă din stânga. În același timp, apăsați comutatorul rotativ (2) în sus, pentru a cupla știftul de blocare. Coborâți comutatorul rotativ (2) pentru a decupla știftul de blocare.

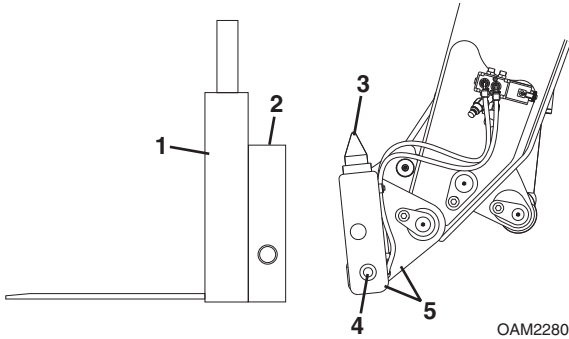


5. Ridicați ansamblul telescopic la nivelul ochilor și verificați vizual dacă știftul de blocare intră în orificiu. Dacă bolțul nu intră în orificiu, coborâți echipamentul anex la nivelul solului și reveniți la pasul 2.



6. Dacă echipamentul anex este dotat cu furtunuri hidraulice auxiliare, conectați-le. Consultați "Cuplajul JD" la pagina 5-16.

### Cuplajul JD



1. **Echipament anex**
2. **Orificiu echipament anex**
3. **Punct cuplaj**
4. **Știft de blocare**
5. **Cuplaj JD** (maneta de înclinare a echipamentului anex se află în cabină, consultați pagina 3-26)



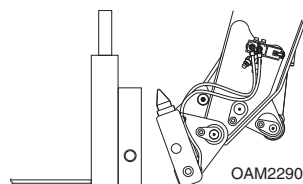
## AVERTISMENT

**PERICOL DE STRIVIRE.** Asigurați-vă întotdeauna că dispozitivul de transport sau echipamentul anex sunt poziționate corespunzător pe brațul telescopic și fixate cu știftul de blocare. Dacă nu vă asigurați de montarea corespunzătoare a acestora, dispozitivul de transport / echipamentul anex / sarcina se poate decupla.

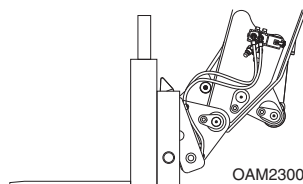
## Secțiunea 5– Echipamentele anexe și cuplajele de remorcare

Procedura de montare este prevăzută pentru operarea de către o singură persoană.

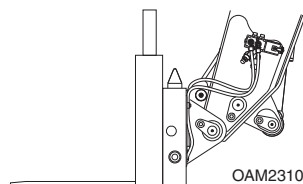
1. Înclinați cuplajul înainte pentru a asigura spațiul necesar. Asigurați-vă că știftul de blocare este decuplat.



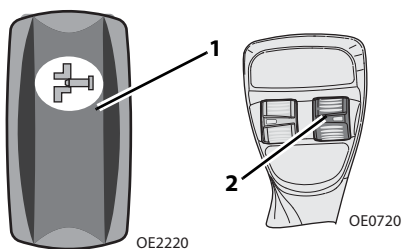
2. Aliniați punctul cuplajului cu orificiul echipamentului anex. Ridicați ușor brațul telescopic pentru a cupla punctul cuplajului la orificiu.



3. Înclinați cuplajul înapoi pentru a acționa echipamentul anex.

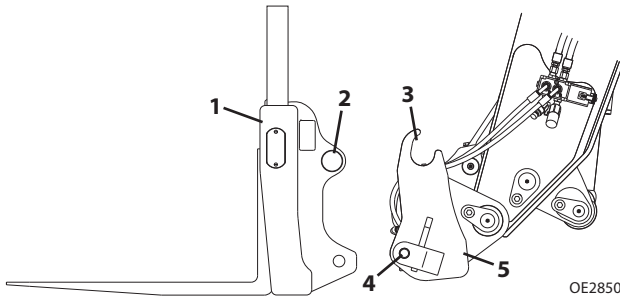


4. Mențineți apăsat comutatorul cuplajului (1) de pe panoul de comandă din stânga. În același timp, apăsați comutatorul rotativ (2) în sus, pentru a cupla știftul de blocare. Coborâți comutatorul rotativ (2) pentru a decupla știftul de blocare.



5. Ridicați brațul telescopic la nivelul ochilor și verificați vizual dacă știftul de blocare intră în orificiul echipamentului anex. Dacă știftul nu intră în orificiu, coborâți echipamentul anex la nivelul solului și reveniți la pasul 2.
6. Dacă echipamentul anex este dotat cu furtunuri hidraulice auxiliare, conectați-le. Consultați "Echipamentul anex acționat hidraulic" la pagina 5-22.

### Cuplajul Manitou



OE2850

1. **Echipament anex**
2. **Știftul de fixare a echipamentului anex**
3. **Locaș pentru știftul de fixare a echipamentului anex**
4. **Știft de blocare**
5. **Cuplaj Manitou** (maneta de înclinare a echipamentului anex se află în cabină, consultați pagina 3-26)



## AVERTISMENT

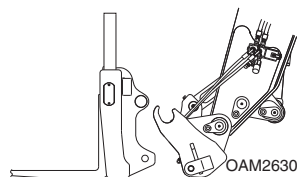
**PERICOL DE STRIVIRE.** Asigurați-vă întotdeauna că dispozitivul de transport sau echipamentul anex sunt poziționate corespunzător pe brațul telescopic și fixate cu știftul de blocare. Dacă nu vă asigurați de montarea corespunzătoare a acestora, dispozitivul de transport / echipamentul anex / sarcina se poate decupla.



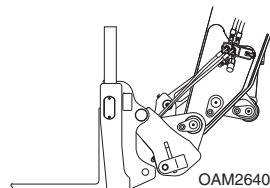
## Secțiunea 5– Echipamentele anexe și cuplajele de remorcare

Procedura de montare este prevăzută pentru operarea de către o singură persoană.

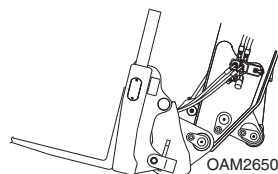
1. Înclinați cuplajul înainte pentru a asigura spațiul necesar. Asigurați-vă că știftul de blocare este decuplat.



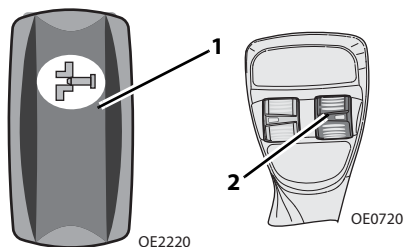
2. Aliniați locașul știftului echipamentului anex cu știftul echipamentului anex. Ridicați ușor ansamblul telescopic pentru a cupla știftul echipamentului anex la locaș.



3. Înclinați cuplajul înapoi pentru a acționa echipamentul anex.

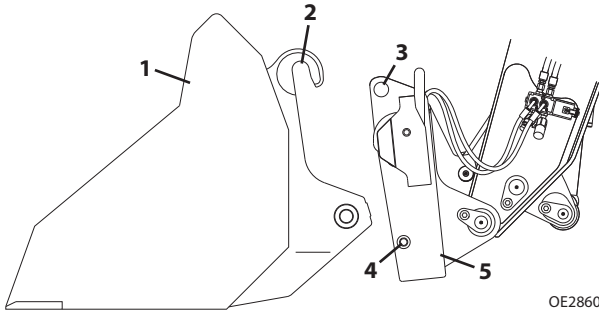


4. Mențineți apăsat comutatorul cuplajului (1) de pe panoul de comandă din stânga. În același timp, apăsați comutatorul rotativ (2) în sus, pentru a cupla știftul de blocare. Coborâți comutatorul rotativ (2) pentru a decupla știftul de blocare.



5. Ridicați brațul telescopic la nivelul ochilor și verificați vizual dacă știftul de blocare intră în orificiul echipamentului anex. Dacă știftul nu intră în orificiu, coborâți echipamentul anex la nivelul solului și reveniți la pasul 2.
6. Dacă echipamentul anex este dotat cu furtunuri hidraulice auxiliare, conectați-le. Consultați "Echipamentul anex acționat hidraulic" la pagina 5-22.

### Cuplajul JCB



OE2860

1. **Echipament anex**
2. **Locaș pentru știftul de fixare a echipamentului anex**
3. **Știftul de fixare a echipamentului anex**
4. **Știft de blocare**
5. **Cuplaj JCB** (maneta de înclinare a echipamentului anex se află în cabină, consultați pagina 3-26)



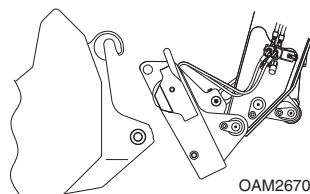
## AVERTISMENT

**PERICOL DE STRIVIRE.** Asigurați-vă întotdeauna că dispozitivul de transport sau echipamentul anex sunt poziționate corespunzător pe brațul telescopic și fixate cu știftul de blocare. Dacă nu vă asigurați de montarea corespunzătoare a acestora, dispozitivul de transport / echipamentul anex / sarcina se poate decupla.

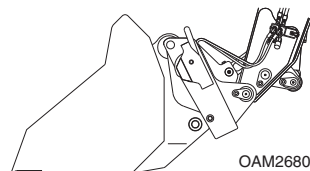
## Secțiunea 5– Echipamentele anexe și cuplajele de remorcare

Procedura de montare este prevăzută pentru operarea de către o singură persoană.

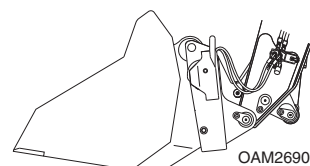
1. Înclinați cuplajul înainte pentru a asigura spațiul necesar. Asigurați-vă că știftul de blocare este decuplat.



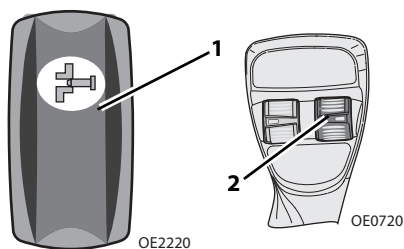
2. Aliniați știftul echipamentului anex cu locașul acestuia. Ridicați ușor ansamblul telescopic pentru a cupla știftul echipamentului anex la locaș.



3. Înclinați cuplajul înapoi pentru a acționa echipamentul anex.



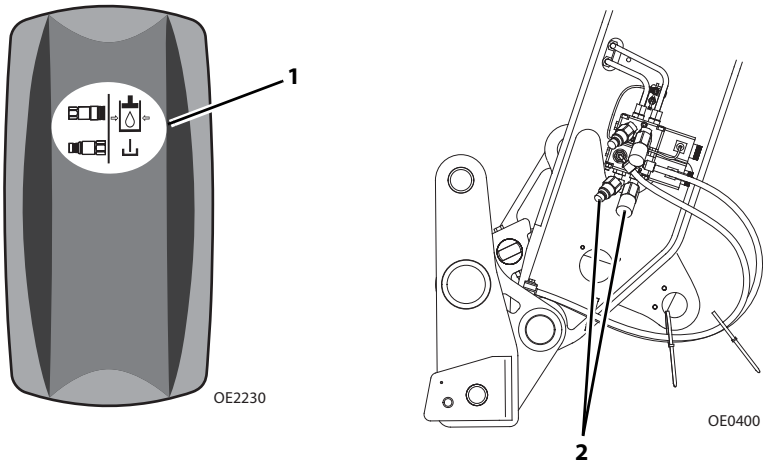
4. Mențineți apăsat comutatorul cuplajului (1) de pe panoul de comandă din stânga. În același timp, apăsați comutatorul rotativ (2) în sus, pentru a cupla știftul de blocare. Coborâți comutatorul rotativ (2) pentru a decupla știftul de blocare.



5. Ridicați brațul telescopic la nivelul ochilor și verificați vizual dacă știftul de blocare intră în orificiul echipamentului anex. Dacă știftul nu intră în orificiu, coborâți echipamentul anex la nivelul solului și reveniți la pasul 2.
6. Dacă echipamentul anex este dotat cu furtunuri hidraulice auxiliare, conectați-le. Consultați "Echipamentul anex acționat hidraulic" la pagina 5-22.

## Secțiunea 5– Echipamentele anexe și cuplajele de remorcare

### Echipamentul anex acționat hidraulic



1. Montați echipamentul anex (consultați pagina 5-13).
2. Coborâți echipamentul anex la sol.
3. Mențineți apăsat comutatorul de eliberare a presiunii din circuitul hidraulic auxiliar (1) de pe panoul de control din dreapta timp de trei secunde pentru a elibera presiunea la ambele racorduri auxiliare (2).
4. Efectuați "Procedura de oprire" la pagina 4-6.
5. Conectați furtunurile echipamentului anex la ambele fittinguri auxiliare.

### **5.7 REGLAREA/DEPLASAREA FURCILOR**

Dispozitivele de transport pot avea locații diferite pentru poziționarea furcilor. Există două metode de re poziționare, în funcție de structura dispozitivului de transport.

**Notă:** aplicați un strat subțire de lubrifianț adecvat pentru a facilita glisarea furcilor pe tija pentru furci.

#### **Pentru a glisa furcile:**

1. Asigurați-vă că echipamentul anex este montat corect. Consultați "Instalarea echipamentului anex" la pagina 5-13.
2. Dacă este inclus în dotare, slăbiți șurubul de fixare a furcii.
3. Ridicați echipamentul anex la aproximativ 1,5 m (5 ft) și înclinați dispozitivul de transport înainte până când călcâiul este liber de echipamentul anex.
4. Rămâneți pe partea laterală a dispozitivului de transport. Pentru a o glisa spre centrul dispozitivului de transport, împingeți furca în apropierea inelului furcii. Pentru a o glisa spre marginea dispozitivului de transport, trageți furca în apropierea inelului furcii. Pentru a evita prinderea, nu așezați degetele între furcă și structura dispozitivului de transport.
5. Dacă este inclus în dotare, strângeți șurubul de fixare a furcii.

#### **Dacă este necesară îndepărtarea tije pentru furci:**

1. Așezați furcile pe sol.
2. Dacă este inclus în dotare, slăbiți șurubul de fixare a furcii.
3. Îndepărtați tija pentru furci.
4. Re poziționați furcile.
5. Montați din nou tija pentru furci și mecanismul de prindere a acesteia.
6. Dacă este inclus în dotare, strângeți șurubul de fixare a furcii.

### 5.8 UTILIZAREA ECHIPAMENTULUI ANEX

- Limitele intervalelor și capacităților pentru stivuiorul telescopic se modifică în funcție de echipamentul anex utilizat.
- Instrucțiunile pentru diferitele echipamente anexe, împreună cu acest Manual de utilizare și întreținere, trebuie păstrate în suportul pentru manuale din cabină. O copie suplimentară trebuie păstrată alături de echipamentul anex în cazul în care acesta este echipat cu un suport pentru manual.

**Notă:** operațiunile descrise în cadrul acestei secțiuni se raportează la schema manetei de ridicare. Dacă utilizați schema manetei de încărcare, consultați pagina 3-30.

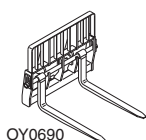
## ATENȚIONARE

**DETERIORAREA ECHIPAMENTULUI.** Anumite echipamente anexe ar putea intra în contact cu pneurile din față sau cu structura echipamentului atunci când ansamblul telescopic este retractat și echipamentul anex este rotit. Utilizarea neadecvată a echipamentului anex poate determina deteriorări ale structurii echipamentului anex sau mașinii.

## ATENȚIONARE

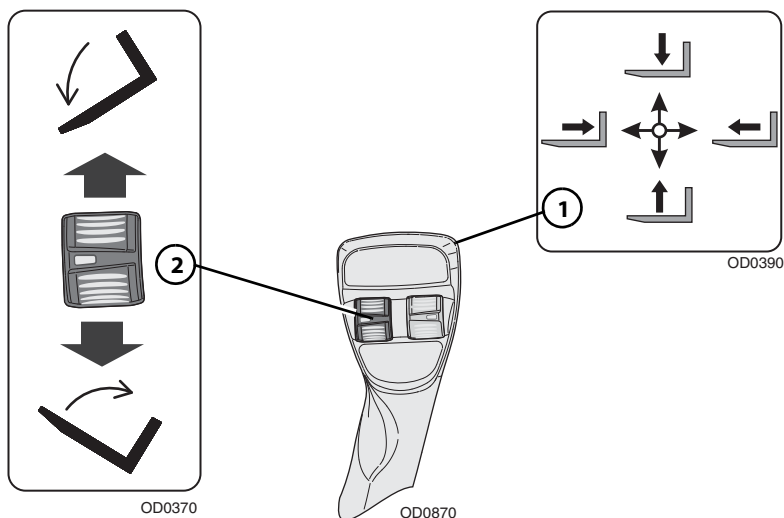
**DETERIORAREA ECHIPAMENTULUI.** Evitați contactul cu orice structură sau orice obiect atunci când ridicați sarcini. Păstrați distanța față de structura și sarcina stivuiorului telescopic. Nerespectarea distanței poate determina deteriorări ale structurii echipamentului anex sau mașinii.

### Dispozitivul de transport cu furci



Utilizați diagrama de capacități pentru echipamentul anex al dispozitivului de transport

Pentru a determina capacitatea maximă, consultați *“Capacitatea stivitorului telescopic/echipamentelor anexe/furcii”* la pagina 5-7.



Maneta (1) controlează mișcarea ansamblului telescopic.

Comutatorul rotativ (2) controlează înclinarea dispozitivului de transport.

- Coborâți comutatorul rotativ pentru a înclina în sus.
- Ridicați comutatorul rotativ pentru a înclina în jos.

#### Procedura de montare:

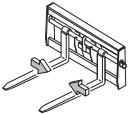
Consultați *“Instalarea echipamentului anex”* la pagina 5-13.

#### Măsurile de precauție împotriva deteriorării echipamentului:

- Nu utilizați furcile ca pârghie pentru a ridica materiale. Forțarea excesivă poate deteriora structura furcilor sau a mașinii.
- Nu încercați să ridicați sarcini care sunt atașate sau conectate la un alt obiect.

## Secțiunea 5– Echipamentele anexe și cuplajele de remorcare

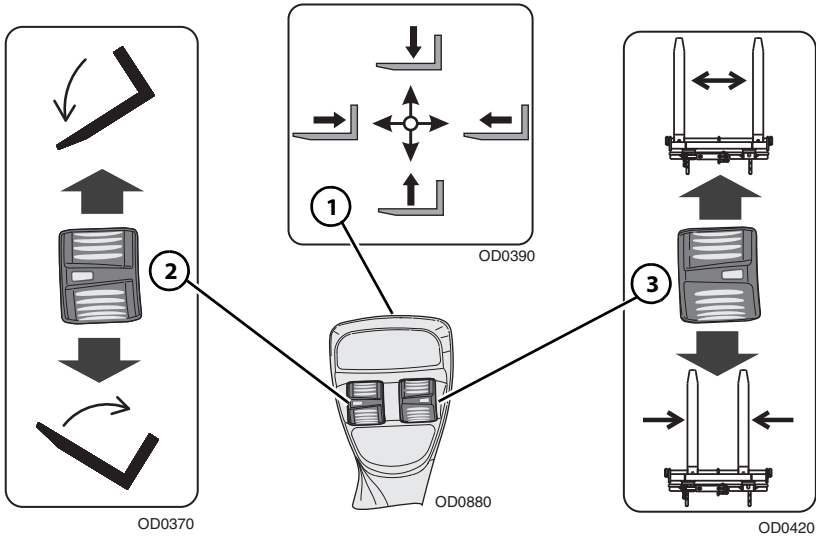
### Dispozitivul de transport pentru poziționarea furcilor



OZ3670

Utilizați diagrama de sarcini pentru dispozitivul de transport în scopul poziționării furcilor

Pentru a determina capacitatea maximă, consultați "Capacitatea stivuitorului telescopic/echipamentelor anexe/furcii" la pagina 5-7.



Maneta (1) controlează mișcarea ansamblului telescopic.

Comutatorul rotativ (2) controlează înclinarea dispozitivului de transport.

- Coborâți comutatorul rotativ pentru a înclina în sus.
- Ridicați comutatorul rotativ pentru a înclina în jos.

#### Pentru poziționarea furcilor:

Comutatorul rotativ (3) controlează poziția furcilor.

- Coborâți comutatorul rotativ pentru a deplasa furcile în interior.
- Ridicați comutatorul rotativ pentru a deplasa furcile în exterior.



### **Procedura de montare:**

- Consultați *“Instalarea echipamentului anex”* la pagina 5-13.



## **AVERTISMENT**

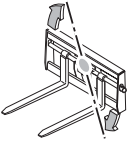
**PERICOL DE STRIVIRE.** Nu utilizați rotirea pentru a împinge sau trage obiecte sau sarcini. Nerespectarea acestei cerințe poate provoca căderea obiectului sau sarcinii.

### **Măsurile de precauție împotriva deteriorării echipamentului**

- Nu utilizați furcile ca pârghie pentru a ridica materiale. Forțarea excesivă poate deteriora structura furcilor sau a mașinii.
- Nu încercați să ridicați sarcini care sunt atașate sau conectate la un alt obiect.

## Secțiunea 5– Echipamentele anexe și cuplajele de remorcare

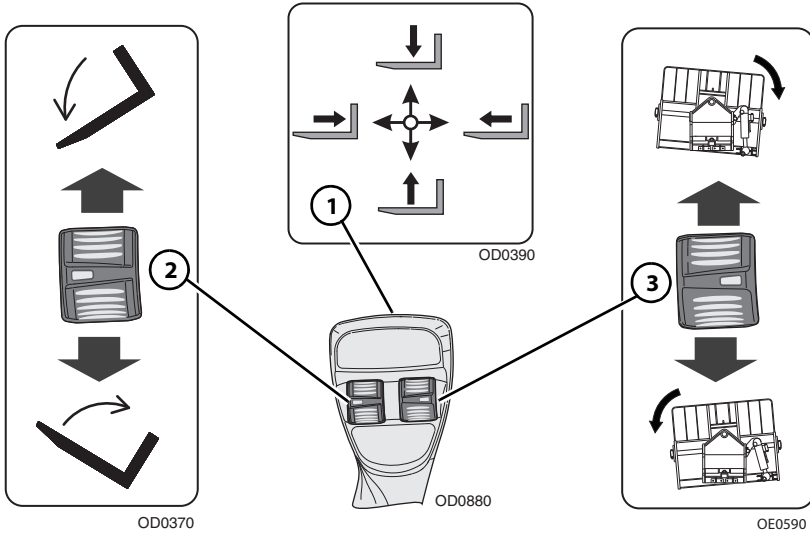
### Dispozitivul de transport cu înclinare laterală și dispozitivul de transport rotativ pentru furci



OAL1550

Utilizați diagrama corespunzătoare de capacități pentru dispozitivul de transport cu înclinare laterală sau dispozitivul rotativ de transport pentru furci.

Pentru a determina capacitatea maximă, consultați "Capacitatea stivuitorului telescopic/echipamentelor anexe/furcii" la pagina 5-7.



Maneta (1) controlează mișcarea ansamblului telescopic.

Comutatorul rotativ (2) controlează înclinarea dispozitivului de transport.

- Coborâți comutatorul rotativ pentru a înclina în sus.
- Ridicați comutatorul rotativ pentru a înclina în jos.

#### Pentru a roti:

Comutatorul rotativ (3) controlează rotirea dispozitivului de transport.

- Coborâți comutatorul rotativ pentru a roti spre stânga.
- Ridicați comutatorul rotativ pentru a roti spre dreapta.

### **Procedura de montare:**

- Consultați *“Instalarea echipamentului anex”* la pagina 5-13.



## **AVERTISMENT**

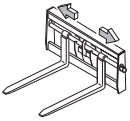
**PERICOL DE STRIVIRE.** Nu utilizați rotirea pentru a împinge sau trage obiecte sau sarcini. Nerespectarea acestei cerințe poate provoca căderea obiectului sau sarcinii.

### **Măsurile de precauție împotriva deteriorării echipamentului**

- Nu utilizați furcile ca pârghie pentru a ridica materiale. Forțarea excesivă poate deteriora structura furcilor sau a mașinii.
- Nu încercați să ridicați sarcini care sunt atașate sau conectate la un alt obiect.

## Secțiunea 5– Echipamentele anexe și cuplajele de remorcare

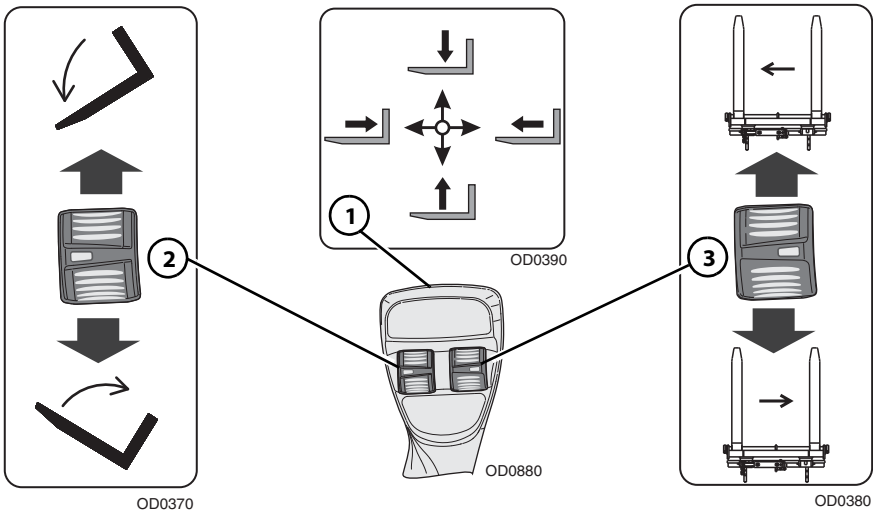
### Dispozitivul de transport cu deplasare laterală



OAL1540

Utilizați diagrama de capacități pentru dispozitivul de transport cu deplasare laterală

Pentru a determina capacitatea maximă, consultați *“Capacitatea stivuitorului telescopic/echipamentelor anexe/furcii”* la pagina 5-7.



Maneta (1) controlează mișcarea ansamblului telescopic.

Comutatorul rotativ (2) controlează înclinarea dispozitivului de transport.

- Coborâți comutatorul rotativ pentru a înclina în sus.
- Ridicați comutatorul rotativ pentru a înclina în jos.

#### **Pentru a deplasa în lateral:**

Comutatorul rotativ (3) controlează deplasarea laterală a dispozitivului de transport.

- Coborâți comutatorul rotativ pentru a deplasa furcile la dreapta.
- Ridicați comutatorul rotativ pentru a deplasa furcile la stânga.

### **Procedura de montare:**

- Consultați *“Instalarea echipamentului anex”* la pagina 5-13.



## **AVERTISMENT**

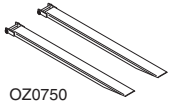
**PERICOL DE STRIVIRE.** Nu utilizați deplasarea laterală pentru a împinge sau trage obiecte sau sarcini. Nerespectarea acestei cerințe poate provoca căderea obiectului sau sarcinii.

### **Măsuri de precauție împotriva deteriorării echipamentului:**

- Nu utilizați furcile ca pârghie pentru a ridica materiale. Forțarea excesivă poate deteriora structura furcilor sau a mașinii.
- Nu încercați să ridicați sarcini care sunt atașate sau conectate la un alt obiect.

## Secțiunea 5– Echipamentele anexe și cuplaje de remorcare

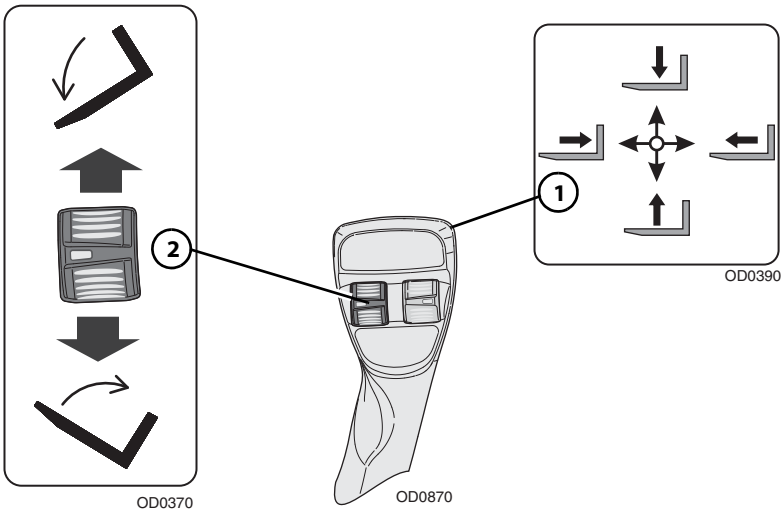
### Extensia furcilor



OZ0750

Utilizați diagrama adecvată de capacitate pentru echipamentul anex al dispozitivului de transport

Pentru a determina capacitatea maximă, consultați *“Capacitatea stivuitorului telescopic/ echipamentelor anexe/furcii”* la pagina 5-7. Capacitatea maximă a dispozitivului de transport când acesta este echipat cu extensii pentru furci poate fi redusă la capacitatea indicată pe extensiile. Dacă sarcina depășește capacitatea de pe extensiile pentru furci, contactați distribuitorul Caterpillar local pentru a obține furci și/sau extensii pentru furci cu indicele nominal de sarcină și lungimea adecvată.



Maneta (1) controlează mișcarea ansamblului telescopic.

Comutatorul rotativ (2) controlează înclinarea dispozitivului de transport.

- Coborâți comutatorul rotativ pentru a înclina în sus.
- Ridicați comutatorul rotativ pentru a înclina în jos.

## ***Secțiunea 5– Echipamentele anexe și cuplajele de remorcare***

---

### **Procedura de montare:**

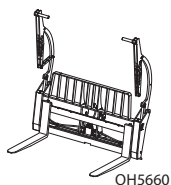
- Asigurați-vă că dispozitivul de transport este montat corect. Consultați *“Instalarea echipamentului anex”* la pagina 5-13.
- Asigurați-vă că lungimea și secțiunea transversală a brațului furcii sunt egale sau depășesc lungimea lamei furcii, imprimată pe extensia pentru furci.
- Fixați extensiile pentru furci glisându-le pe furci și montați cuiul de siguranță în spatele componentei verticale a furcii.

### **Utilizarea mașinii:**

- Partea grea a sarcinii trebuie să fie sprijinită de spătarul dispozitivului de transport.
- Nu permiteți ca centrul de greutate al sarcinii să fie amplasat în fața vârfului furcii de susținere.
- Nu ridicați și nu trageți materiale cu vârful extensiilor pentru furci.

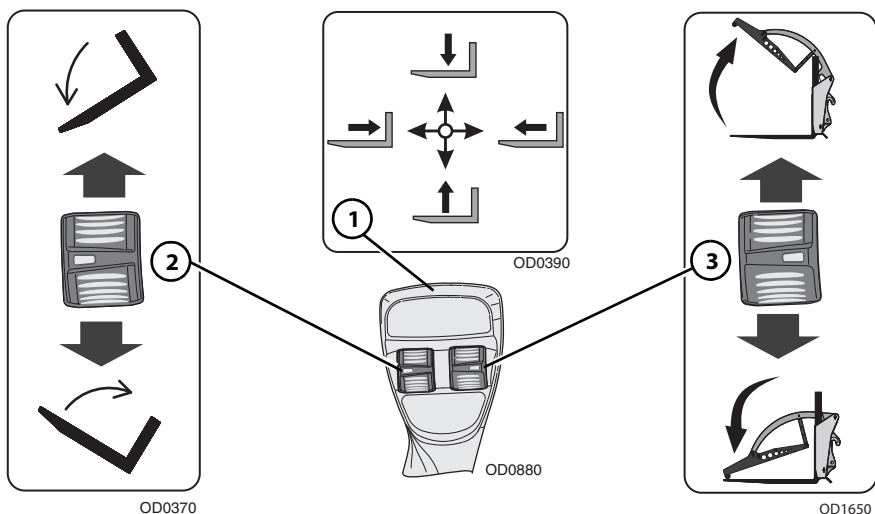
## Secțiunea 5– Echipamentele anexe și cuplajele de remorcare

### Graiferul de țevi



Utilizați diagrama de capacități pentru echipamentul anex tip graifer de țevi

Pentru a determina capacitatea maximă, consultați *“Capacitatea stivuitorului telescopic/echipamentelor anexe/furcii”* la pagina 5-7.



Maneta (1) controlează mișcarea ansamblului telescopic.

Comutatorul rotativ (2) controlează înclinarea graiferului de țevi.

- Coborâți comutatorul rotativ pentru a înclina în sus.
- Ridicați comutatorul rotativ pentru a înclina în jos.

#### **Pentru a deschide/închide graiferul de țevi:**

Comutatorul rotativ (3) controlează mișcarea de deschidere/închidere a graiferului de țevi.

- Coborâți comutatorul rotativ pentru a închide graiferul.
- Ridicați comutatorul rotativ pentru a deschide graiferul.



## **Secțiunea 5– Echipamentele anexe și cuplajele de remorcare**

---

### **Procedura de montare:**

- Consultați *“Instalarea echipamentului anex”* la pagina 5-13.

### **Utilizarea mașinii:**

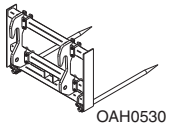
- Ridicați sau coborâți ansamblul telescopic la înălțimea adecvată și deschideți graiferul de țevi pentru a încărca material.
- Aliniați și centrați stivuitoarea telescopică în fața materialului.
- Pătrundeți încet și lin cu mașina în material pentru încărcare. Pentru încărcare, poate fi necesară extinderea ansamblului telescopic.
- Centrați sarcina pe furci, înclinați furcile în sus suficient de mult pentru a menține sarcina pe acestea, închideți graiferul de țevi și îndepărtați-vă în marșarier.
- Deplasați-vă în conformitate cu cerințele specificate în Secțiunea 1 – Practici generale de siguranță.
- Deschideți graiferul de țevi și descărcați materialul de pe furci.

### **Măsurile de precauție împotriva deteriorării echipamentului**

- Cu excepția ridicării sau depunerii unei sarcini, ansamblul telescopic trebuie retras complet pentru toate operațiunile.
- Nu utilizați furcile ca pârghie pentru a ridica materiale. Forțarea excesivă poate deteriora structura furcilor sau a mașinii.
- Nu utilizați graiferul de țevi ca pârghie pentru a desprinde materialele unele de celelalte. Forțarea excesivă poate deteriora graiferul de țevi sau structura mașinii.
- Nu încercați să încărcați materiale dure sau înghețate. Acest lucru poate deteriora semnificativ structura cuplajului sau a echipamentului.
- Nu încercați să ridicați sarcini care sunt atașate sau conectate la un alt obiect.

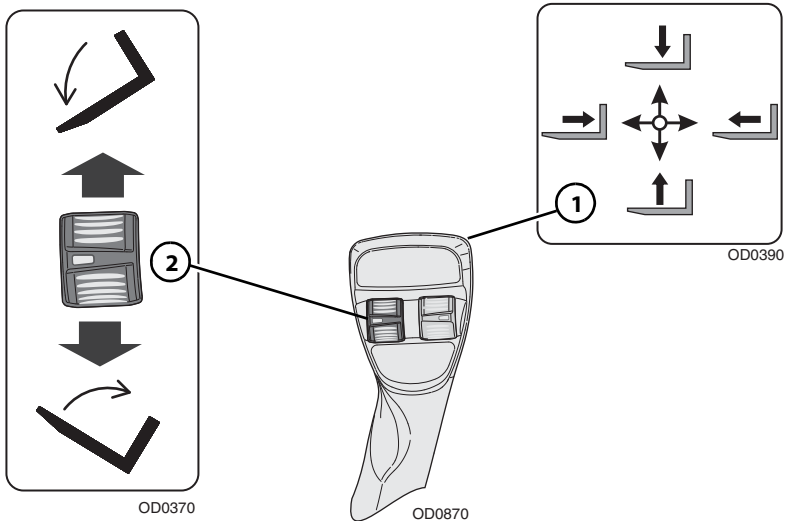
## Secțiunea 5– Echipamentele anexe și cuplajele de remorcare

### Furca dublă pentru baloturi



Utilizați diagrama de capacități a furcii duble pentru baloturi

Pentru a determina capacitatea maximă, consultați *“Capacitatea stivuitorului telescopic/echipamentelor anexe/furcii”* la pagina 5-7.



Maneta (1) controlează mișcarea ansamblului telescopic.

Comutatorul rotativ (2) controlează înclinarea dispozitivului de transport.

- Coborâți comutatorul rotativ pentru a înclina în sus.
- Ridicați comutatorul rotativ pentru a înclina în jos.

#### Procedura de montare:

Consultați *“Instalarea echipamentului anex”* la pagina 5-13.

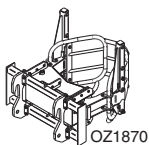
#### Măsurile de precauție împotriva deteriorării echipamentului:

- Nu utilizați furcile ca pârghie pentru a ridica materiale. Forțarea excesivă poate deteriora structura furcilor sau a mașinii.
- Nu încercați să ridicați sarcini care sunt atașate sau conectate la un alt obiect.

**Această pagină a fost lăsată intenționat goală.**

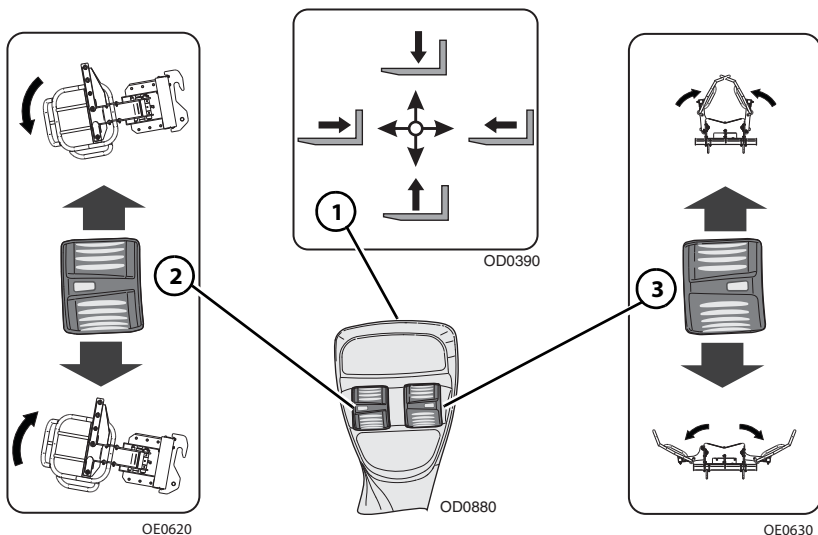
## Secțiunea 5– Echipamentele anexe și cuplajele de remorcare

### Dispozitivul de manevrare a baloturilor



Utilizați diagrama de capacități pentru dispozitivul de manevrare a baloturilor

Pentru a determina capacitatea maximă, consultați *“Capacitatea stivuitorului telescopic/echipamentelor anexe/furcii”* la pagina 5-7.



Maneta (1) controlează mișcarea ansamblului telescopic.

Comutatorul rotativ (2) controlează înclinarea dispozitivului de manevrare a baloturilor.

- Coborâți comutatorul rotativ pentru a înclina în sus.
- Ridicați comutatorul rotativ pentru a înclina în jos.

#### **Pentru a deschide/închide dispozitivul de manevrare a baloturilor:**

Comutatorul rotativ (3) controlează mișcarea de deschidere/închidere a dispozitivului de manevrare a baloturilor.

- Coborâți comutatorul rotativ pentru a deschide dispozitivul de manevrare a baloturilor.
- Ridicați comutatorul rotativ pentru a închide dispozitivul de manevrare a baloturilor.

## ***Secțiunea 5– Echipamentele anexe și cuplajele de remorcare***

---

### **Procedura de montare:**

Consultați *“Instalarea echipamentului anex”* la pagina 5-13.

### **Utilizarea mașinii:**

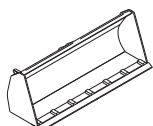
- Deplasați-vă în conformitate cu cerințele specificate în Secțiunea 1 – Practici generale de siguranță.

### **Măsuri de precauție împotriva deteriorării echipamentului**

- Nu utilizați dispozitivul de manevrare a baloturilor ca pârghie pentru a ridica materiale. Forțarea excesivă poate deteriora dispozitivul de manevrare a baloturilor sau structura mașinii.
- Nu încercați să încărcați materiale dure sau înghețate. Acest lucru poate deteriora semnificativ structura cuplajului sau a echipamentului.

## Secțiunea 5– Echipamentele anexe și cuplajele de remorcare

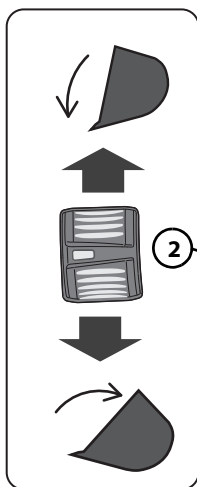
### Cupa



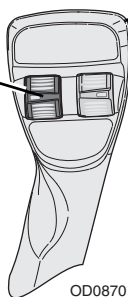
OZ0730

Utilizați diagrama de capacități adecvată pentru cupă

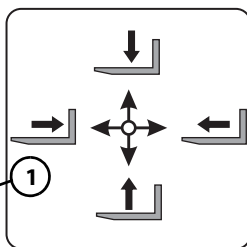
Pentru a determina capacitatea maximă, consultați "Capacitatea stivuitorului telescopic/echipamentelor anexe/furcii" la pagina 5-7.



OD0460



OD0870



OD0390

Maneta (1) controlează mișcarea ansamblului telescopic.

Comutatorul rotativ (2) controlează înclinarea cupei.

- Coborâți comutatorul rotativ pentru a înclina în sus.
- Ridicați comutatorul rotativ pentru a înclina în jos.

## ***Secțiunea 5– Echipamentele anexe și cuplajele de remorcare***

---

### **Procedura de montare:**

- Consultați *“Instalarea echipamentului anex”* la pagina 5-13.

### **Utilizarea mașinii:**

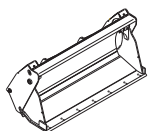
- Ridicați sau coborâți ansamblul telescopic la înălțimea adecvată pentru încărcarea materialului din stive.
- Aliniați stivuitorul telescopic cu fața către stivă și deplasați-l încet și lin spre aceasta pentru a încărca cupa.
- Înclinați cupa în sus suficient pentru a reține sarcina și îndepărtați echipamentul de stivă.
- Deplasați-vă în conformitate cu cerințele specificate în Secțiunea 1 – Practici generale de siguranță.
- Înclinați cupa în jos pentru a depune sarcina.

### **Măsuri de precauție împotriva deteriorării echipamentului**

- Cu excepția ridicării sau depunerii unei sarcini, ansamblul telescopic trebuie retractat complet pentru toate operațiunile cupei.
- Nu încărcați în mod inegal cupa. Distribuți materialul în mod egal în interiorul cupei. Diagramele de capacități ale cupei se aplică numai pentru sarcinile distribuite în mod uniform.
- Nu utilizați cupa ca pârghie pentru a ridica materiale. Forțarea excesivă poate deteriora structura cupei sau a mașinii.
- Nu încercați să încărcați materiale dure sau înghețate. Acest lucru poate deteriora semnificativ structura cuplajului sau a echipamentului.
- Nu utilizați cupa pentru a “târî” materiale. Acest lucru poate cauza avarii grave ale cuplajului și cablurilor/lanțurilor de retragere.

## Secțiunea 5– Echipamentele anexe și cuplajele de remorcare

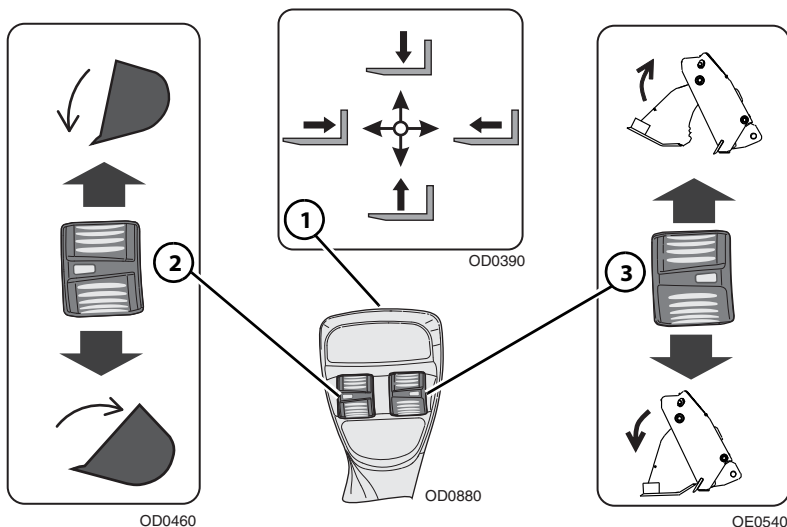
### Cupa multifuncțională



OZ2540

Utilizați diagrama de capacități corespunzătoare pentru cupa multifuncțională

Pentru a determina capacitatea maximă, consultați *“Capacitatea stivuitorului telescopic/echipamentelor anexe/furcii”* la pagina 5-7.



Maneta (1) controlează mișcarea ansamblului telescopic.

Comutatorul rotativ (2) controlează înclinarea cupei.

- Coborâți comutatorul rotativ pentru a înclina în sus.
- Ridicați comutatorul rotativ pentru a înclina în jos.

#### **Pentru a deschide/închide cupa:**

Comutatorul rotativ pentru echipamentul anex acționat hidraulic (3) controlează mișcarea de deschidere/închidere a cupei.

- Coborâți comutatorul rotativ pentru a închide cupa.
- Ridicați comutatorul rotativ pentru a deschide cupa.



## ***Secțiunea 5– Echipamentele anexe și cuplajele de remorcare***

---

### **Procedura de montare:**

- Consultați *“Instalarea echipamentului anex”* la pagina 5-13.

### **Utilizarea mașinii:**

- Ridicați sau coborâți ansamblul telescopic la înălțimea adecvată și închideți cupa pentru încărcarea materialului din stive.
- Aliniați stivuitorul telescopic cu fața către stivă și deplasați-l încet și lin spre aceasta pentru a încărca cupa.
- Înclinați cupa în sus suficient pentru a reține sarcina și îndepărtați echipamentul de stivă.
- Deplasați-vă în conformitate cu cerințele specificate în Secțiunea 1 – Practici generale de siguranță.
- Deschideți cupa sau înclinați-o în jos pentru a depune sarcina.

### **Măsuri de precauție împotriva deteriorării echipamentului**

- Cu excepția ridicării sau depunerii unei sarcini, ansamblul telescopic trebuie retractat complet pentru toate operațiunile cupei.
- Nu încărcați în mod inegal cupa. Distribuți materialul în mod egal în interiorul cupei. Diagramele de capacitate ale cupei se aplică numai pentru sarcinile distribuite în mod uniform.
- Nu utilizați cupa ca pârghie pentru a ridica materiale. Forțarea excesivă poate deteriora structura cupei sau a mașinii.
- Nu încercați să încărcați materiale dure sau înghețate. Acest lucru poate deteriora semnificativ structura cuplajului sau a echipamentului.
- Nu utilizați cupa pentru a “târî” materiale. Acest lucru poate deteriora grav cuplajul.

## Secțiunea 5– Echipamentele anexe și cuplaje de remorcare

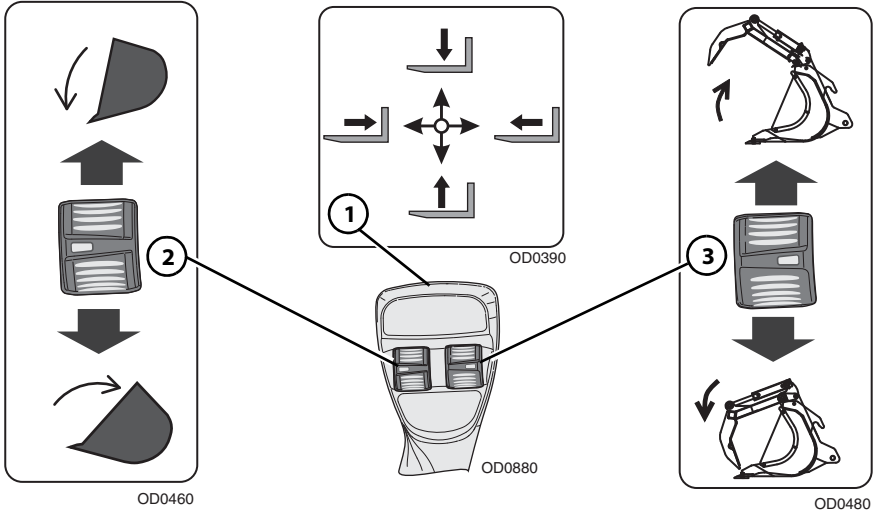
### Graiferul



OZ1450

Utilizați diagrama adecvată de capacități pentru graifer

Pentru a determina capacitatea maximă, consultați "Capacitatea stivuitorului telescopic/echipamentelor anexe/furcii" la pagina 5-7.



Maneta (1) controlează mișcarea ansamblului telescopic.

Comutatorul rotativ (2) controlează înclinarea cupei tip graifer.

- Coborâți comutatorul rotativ pentru a înclina în sus.
- Ridicați comutatorul rotativ pentru a înclina în jos.

#### **Pentru a deschide/închide graiferul:**

Comutatorul rotativ (3) controlează mișcarea de deschidere/închidere a graiferului.

- Coborâți comutatorul rotativ pentru a închide graiferul.
- Ridicați comutatorul rotativ pentru a deschide graiferul.

## ***Secțiunea 5– Echipamentele anexe și cuplajele de remorcare***

---

### **Procedura de montare:**

- Consultați *“Instalarea echipamentului anex”* la pagina 5-13.

### **Utilizarea mașinii:**

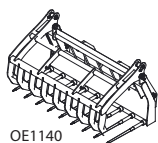
- Ridicați sau coborâți ansamblul telescopic la înălțimea adecvată și deschideți graiferul pentru încărcarea materialului din stive.
- Aliniați stivuitorul telescopic cu fața către stivă și deplasați-l încet și lin spre aceasta pentru a încărca cupa.
- Înclinați cupa în sus suficient pentru a reține sarcina, închideți graiferul și îndepărtați echipamentul de stivă.
- Deplasați-vă în conformitate cu cerințele specificate în Secțiunea 1 – Practici generale de siguranță.
- Deschideți graiferul și înclinați cupa în jos pentru a depune sarcina.

### **Măsuri de precauție împotriva deteriorării echipamentului**

- Cu excepția ridicării sau depunerii unei sarcini, ansamblul telescopic trebuie retractat complet pentru toate operațiunile cupei.
- Nu încărcați în mod inegal cupa. Distribuți materialul în mod egal în interiorul cupei. Diagramele de capacitate ale cupei se aplică numai pentru sarcinile distribuite în mod uniform.
- Nu utilizați cupa ca pârghie pentru a ridica materiale. Forțarea excesivă poate deteriora structura cupei sau a mașinii.
- Nu încercați să încărcați materiale dure sau înghețate. Acest lucru poate deteriora semnificativ structura cuplajului sau a echipamentului.
- Nu utilizați cupa pentru a “târî” materiale. Acest lucru poate cauza avarii grave ale cuplajului și cablurilor/lanțurilor de retragere.

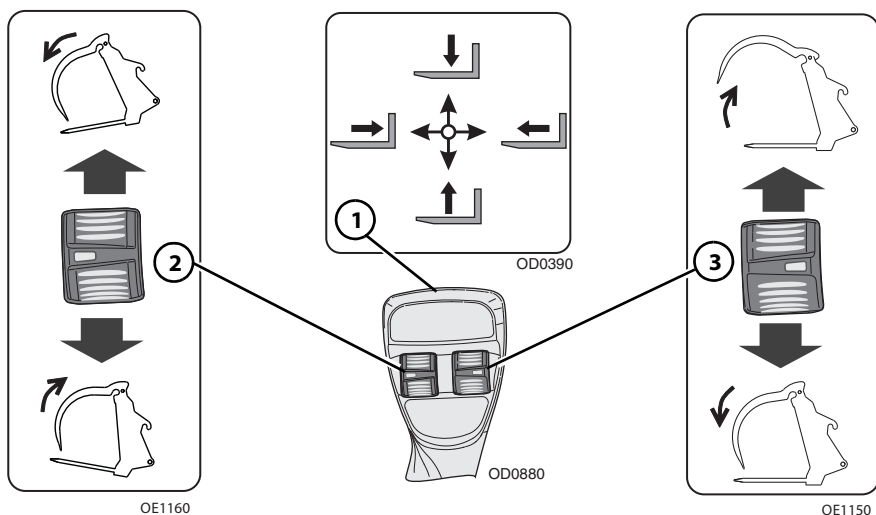
## Secțiunea 5– Echipamentele anexe și cuplajele de remorcare

### Graiferul de îngrășământ



Utilizați diagrama de capacități pentru graiferul de îngrășământ.

Pentru a determina capacitatea maximă, consultați "Capacitatea stivuitorului telescopic/echipamentelor anexe/furcii" la pagina 5-7.



Maneta (1) controlează mișcarea ansamblului telescopic.

Comutatorul rotativ (2) controlează înclinarea graiferului de îngrășământ.

- Coborâți comutatorul rotativ pentru a înclina în sus.
- Ridicați comutatorul rotativ pentru a înclina în jos.

#### **Pentru a deschide/închide graiferul de îngrășământ:**

Comutatorul rotativ (3) controlează mișcarea de deschidere/închidere a graiferului de îngrășământ.

- Coborâți comutatorul rotativ pentru a închide graiferul.
- Ridicați comutatorul rotativ pentru a deschide graiferul.

## **Secțiunea 5– Echipamentele anexe și cuplajele de remorcare**

---

### **Procedura de montare:**

- Consultați *“Instalarea echipamentului anex”* la pagina 5-13.

### **Utilizarea mașinii:**

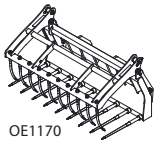
- Ridicați sau coborâți ansamblul telescopic la înălțimea adecvată și deschideți graiferul de îngrășământ pentru încărcarea materialului din stivă.
- Aliniați stivuitorul telescopic cu fața înspre stivă și deplasați-l încet și lin spre aceasta pentru a încărca graiferul de îngrășământ.
- Înclinați graiferul de îngrășământ în sus suficient pentru a reține sarcina, închideți graiferul și îndepărtați echipamentul de stivă.
- Deplasați-vă în conformitate cu cerințele specificate în Secțiunea 1 – Practici generale de siguranță.
- Deschideți graiferul de îngrășământ și înclinați-l în jos pentru a depune sarcina.

### **Măsuri de precauție împotriva deteriorării echipamentului**

- Cu excepția ridicării sau depunerii unei sarcini, ansamblul telescopic trebuie retractat complet pentru toate operațiunile.
- Nu încărcați doar o parte a graiferului de îngrășământ. Distribuți materialul în mod egal în interiorul graiferului de îngrășământ. Diagramele de capacitate ale graiferului de îngrășământ sunt valabile numai pentru sarcinile distribuite în mod egal.
- Nu utilizați graiferul de îngrășământ ca pârgă pentru a desprinde materialul. Forțarea excesivă poate deteriora structura graiferului de îngrășământ sau a mașinii.
- Nu încercați să încărcați materiale dure sau înghețate. Acest lucru poate deteriora semnificativ structura cuplajului sau a echipamentului.
- Nu utilizați graiferul de îngrășământ pentru a târni materialele. Acest lucru poate cauza avarii grave ale cuplajului și cablurilor/lanțurilor de retragere.

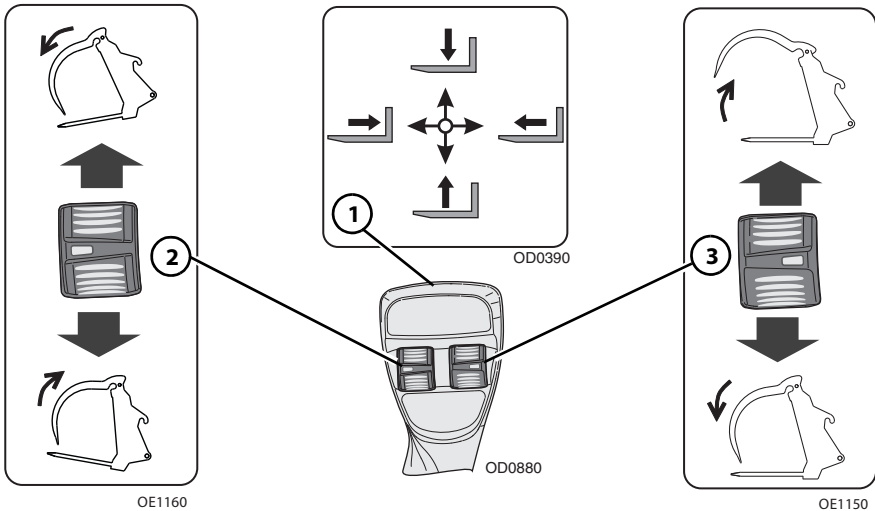
## Secțiunea 5– Echipamentele anexe și cuplajele de remorcare

### Furca de îngurășământ



Utilizați diagrama de capacitate pentru furca de îngurășământ.

Pentru a determina capacitatea maximă, consultați "Capacitatea stivuitorului telescopic/echipamentelor anexe/furcii" la pagina 5-7.



Maneta (1) controlează mișcarea ansamblului telescopic.

Comutatorul rotativ (2) controlează înclinarea furcii de îngurășământ.

- Coborâți comutatorul rotativ pentru a înclina în sus.
- Ridicați comutatorul rotativ pentru a înclina în jos.

#### **Pentru a deschide/închide furca de îngurășământ:**

Comutatorul rotativ (3) controlează mișcarea de deschidere/închidere a furcii de îngurășământ.

- Coborâți comutatorul rotativ pentru a închide furca de îngurășământ.
- Ridicați comutatorul rotativ pentru a deschide furca de îngurășământ.

## ***Secțiunea 5– Echipamentele anexe și cuplajele de remorcare***

---

### **Procedura de montare:**

- Consultați *“Instalarea echipamentului anex”* la pagina 5-13.

### **Utilizarea mașinii:**

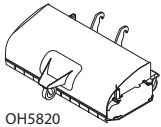
- Ridicați sau coborâți ansamblul telescopic la înălțimea adecvată și deschideți furca de îngrășământ pentru încărcarea materialului din stive.
- Aliniați stivuitorul telescopic cu fața înspre stivă și deplasați-l încet și lin spre aceasta pentru a încărca furca de îngrășământ.
- Înclinați furca de îngrășământ în sus suficient pentru a reține sarcina, închideți furca de îngrășământ și îndepărtați echipamentul de stivă.
- Deplasați-vă în conformitate cu cerințele specificate în Secțiunea 1 – Practici generale de siguranță.
- Deschideți furca de îngrășământ și înclinați-o în jos pentru a depune sarcina.

### **Măsuri de precauție împotriva deteriorării echipamentului**

- Cu excepția ridicării sau depunerii unei sarcini, ansamblul telescopic trebuie retractat complet pentru toate operațiunile.
- Nu încărcați doar o parte a furcii de îngrășământ. Distribuți materialul în mod egal în interiorul furcii de îngrășământ. Diagramele de capacitate ale furcii de îngrășământ sunt valabile numai pentru sarcinile distribuite în mod egal.
- Nu utilizați furca de îngrășământ ca pârgă pentru a desprinde materialul. Forțarea excesivă poate deteriora structura furcii de îngrășământ sau a mașinii.
- Nu încercați să încărcați materiale dure sau înghețate. Acest lucru poate deteriora semnificativ structura cuplajului sau a echipamentului.
- Nu utilizați furca de îngrășământ pentru a “târi” materiale. Acest lucru poate cauza avarii grave ale cuplajului și cablurilor/lanțurilor de retragere.

## Secțiunea 5– Echipamentele anexe și cuplajele de remorcare

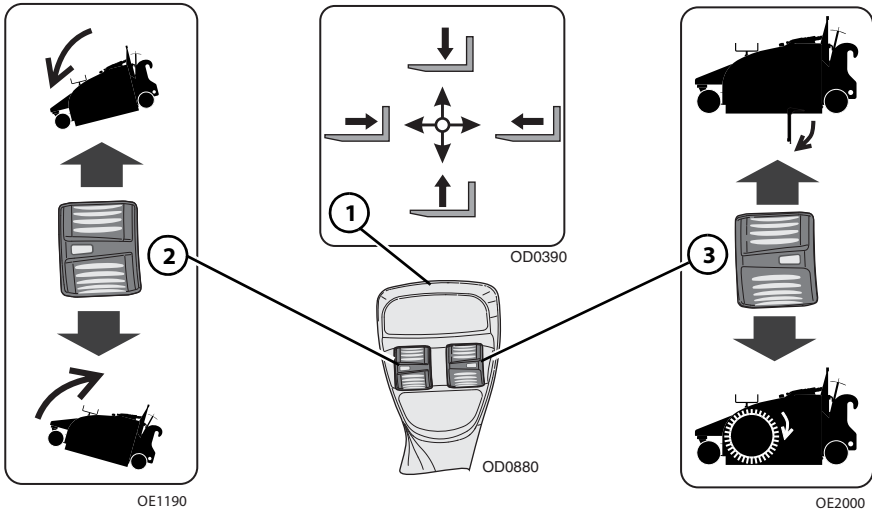
### Dispozitivul de periere



OH5820

Utilizați diagrama de capacități a dispozitivului de periere

Pentru a determina capacitatea maximă, consultați "Capacitatea stivuitorului telescopic/echipamentelor anexe/furcii" la pagina 5-7.



Maneta (1) controlează mișcarea ansamblului telescopic.

Comutatorul rotativ (2) controlează înclinarea dispozitivului de periere.

- Coborâți comutatorul rotativ pentru a înclina în sus.
- Ridicați comutatorul rotativ pentru a înclina în jos.

#### **Pentru a controla dispozitivul de periere:**

Comutatorul rotativ (3) controlează dispozitivul de periere.

- Coborâți comutatorul rotativ pentru a închide cuva și a porni perilele.
- Ridicați comutatorul rotativ pentru a deschide cuva.



## **Secțiunea 5– Echipamentele anexe și cuplajele de remorcare**

### **Pentru a activa/dezactiva funcționarea continuă a periiilor:**

- Cu transmisia în poziția neutră, mențineți apăsat comutatorul sistemului hidraulic auxiliar de pe panoul de control din stânga.
- Coborâți comutatorul rotativ (3) pentru a porni periiile.
- Eliberați comutatorul sistemului hidraulic și comutatorul rotativ (3) pentru a permite funcționarea continuă a periiilor.
- Pentru a dezactiva funcționarea continuă a periiilor, apăsați din nou comutatorul sistemului hidraulic auxiliar.

### **Procedura de montare:**

- Consultați *“Instalarea echipamentului anex”* la pagina 5-13.



## **AVERTISMENT**

**PERICOL DE STRIVIRE.** Îndepărtați obiectele mari de pe traseul dispozitivului de periere înainte de a începe utilizarea acestuia. În caz contrar, obiectele pot fi proiectate în aer de către perii.

### **Utilizarea mașinii:**

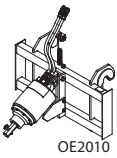
- Așezați dispozitivul de periere pe o suprafață dreaptă. Retrageți complet ansamblul telescopic și coborâți-l până ce toate cele trei roți ale dispozitivului de periere se află în contact cu solul.
- Utilizând indicatoarele de înălțime și unghi de pe dispozitivul de periere, identificați poziția centrală de plutire pentru o periere optimă.
- Acționați comutatorul rotativ (3) pentru a porni periiile.
- Periați o zonă cu lățime mai mică decât a dispozitivului de periere.
- Deplasați-vă în conformitate cu cerințele specificate în Secțiunea 1 – Practici generale de siguranță.
- Pentru a goli cuva, ridicați dispozitivul de periere deasupra zonei de descărcare dorite, asigurându-vă că dispuneți de spațiul necesar. Acționați comutatorul rotativ (3) pentru a deschide cuva și a o goli. Închideți cuva după golirea completă a acesteia.

### **Măsurile de precauție împotriva deteriorării echipamentului**

- Exceptând operațiunea de golire a cuvei, ansamblul telescopic trebuie să fie retras complet în timpul tuturor operațiunilor efectuate cu ajutorul dispozitivului de periere.
- Evitați aplicarea unei presiuni excesive pe perii în timpul perierii.
- Nu depozitați dispozitivul de periere cu greutatea așezată pe perii. Așezați dispozitivul pe blocuri sau suporturi de depozitare.

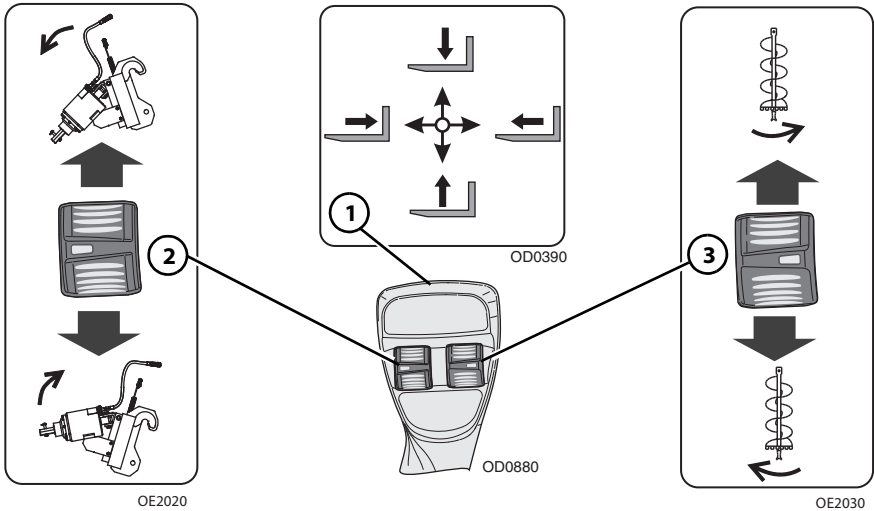
## Secțiunea 5– Echipamentele anexe și cuplajele de remorcare

### Burghiul



Utilizați diagrama de capacități a burghiului

Pentru a determina capacitatea maximă, consultați *“Capacitatea stivuitorului telescopic/echipamentelor anexe/furcii”* la pagina 5-7.



Maneta (1) controlează mișcarea ansamblului telescopic.

Comutatorul rotativ (2) controlează înclinarea burghiului.

- Coborâți comutatorul rotativ pentru a înclina în sus.
- Ridicați comutatorul rotativ pentru a înclina în jos.

#### **Pentru a controla burghiul:**

Comutatorul rotativ (3) controlează rotația burghiului.

- Coborâți comutatorul rotativ pentru rotire în sens orar.
- Ridicați comutatorul rotativ pentru a roti burghiul în sens antiorar.

## ***Secțiunea 5– Echipamentele anexe și cuplajele de remorcare***

---

### **Procedura de montare:**

- Consultați *“Instalarea echipamentului anex”* la pagina 5-13.

### **Utilizarea mașinii:**

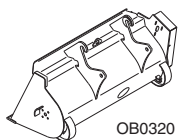
- Deplasați-vă în conformitate cu cerințele specificate în Secțiunea 1 – Practici generale de siguranță.
- Înclinați burghiul în jos, astfel încât acesta să fie perpendicular pe sol, iar suportul burghiului să fie orizontal.
- Coborâți burghiul la sol astfel încât numai vârful acestuia să pătrundă în sol.
- Acționați comutatorul rotativ (3) pentru a roti burghiul în sens orar (sensul de săpare).
- Eliberați comutatorul rotativ (3) pentru a opri rotația burghiului.
- Ridicați burghiul din groapă pentru a elimina resturile.

### **Măsurile de precauție împotriva deteriorării echipamentului**

- Deplasați-vă cu burghiul într-o poziție sigură pentru transport, prevenind mișcările necontrolate ale acestuia.
- Transportați unitatea burghiului la o înălțime cât mai mică și la viteză redusă și fără mișcări rapide dintr-o parte în alta.
- Nu porniți rotația burghiului decât dacă vârful acestuia atinge solul.

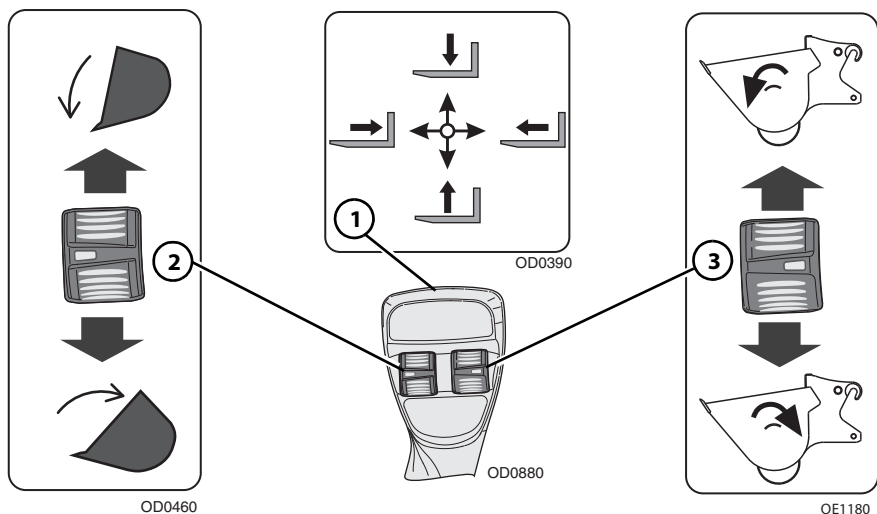
## Secțiunea 5– Echipamentele anexe și cuplajele de remorcare

### Amestecător cupă pentru beton



Utilizați diagrama de capacități pentru amestecătorul cupei pentru beton

Pentru a determina capacitatea maximă, consultați "Capacitatea stivuitorului telescopic/echipamentelor anexe/furcii" la pagina 5-7.



Maneta (1) controlează mișcarea ansamblului telescopic.

Comutatorul rotativ (2) controlează înclinarea cupei.

- Coborâți comutatorul rotativ pentru a înclina în sus.
- Ridicați comutatorul rotativ pentru a înclina în jos.

#### Pentru a controla amestecătorul:

Comutatorul rotativ (3) controlează amestecătorul cupei pentru beton.

- Coborâți comutatorul rotativ pentru a roti spre spate.
- Ridicați comutatorul rotativ pentru a roti spre față.

## ***Secțiunea 5– Echipamentele anexe și cuplajele de remorcare***

---

### **Procedura de montare:**

- Consultați *“Instalarea echipamentului anex”* la pagina 5-13.

### **Utilizarea mașinii:**

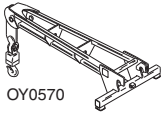
- Închideți ușa cupei, îndreptați cupa și retractați complet și coborâți ansamblul telescopic pentru a încărca material.
- Distribuți materialul în mod egal în interiorul cupei. Diagramele de capacitate ale cupei se aplică numai pentru sarcinile distribuite în mod uniform.
- Centrul de greutate al sarcinii variază în funcție de cantitatea de material din cupă. Respectați întotdeauna diagrama de capacitate.
- Deplasați-vă în conformitate cu cerințele specificate în Secțiunea 1 – Practici generale de siguranță.
- Amplasați cupa și deschideți ușa acesteia pentru a elibera sarcina.

### **Măsuri de precauție împotriva deteriorării echipamentului**

- Transportați cupa pentru beton la o înălțime cât mai mică și la viteză redusă și fără mișcări rapide dintr-o parte în alta.

## Secțiunea 5– Echipamentele anexe și cuplajele de remorcare

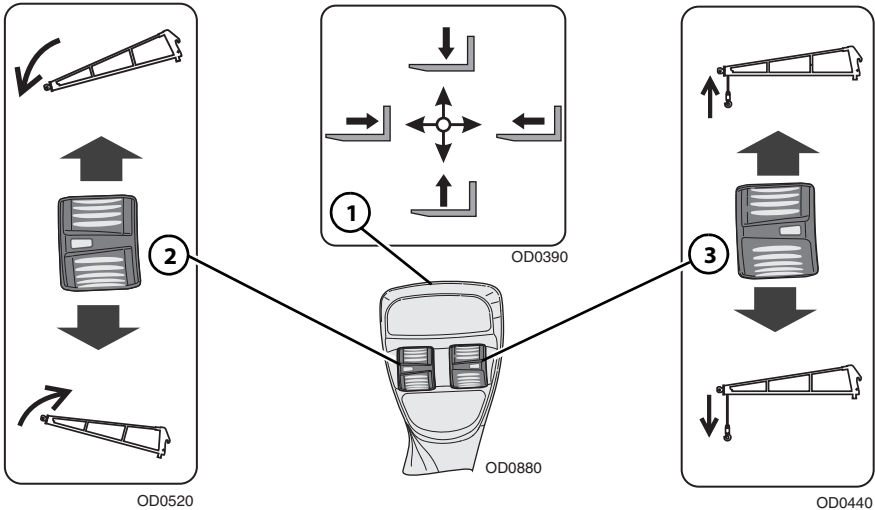
### Ansamblul telescopic pentru grinzi



Utilizați diagrama adecvată de capacitate pentru brațul telescopic pentru grinzi

Pentru a determina capacitatea maximă, consultați *“Capacitatea stivuitorului telescopic/echipamentelor anexe/furcii”* la pagina 5-7.

**Suspendați sarcinile în conformitate cu cerințele specificate în Secțiunea 1 – Practici generale de siguranță.**



Maneta (1) controlează mișcarea ansamblului telescopic.

Comutatorul rotativ (2) controlează înclinarea ansamblului telescopic pentru grinzi.

- Coborâți comutatorul rotativ pentru a înclina în sus.
- Ridicați comutatorul rotativ pentru a înclina în jos.

**Controlul vinciului (dacă există):**

Comutatorul rotativ (3) controlează vinciul montat pe ansamblul telescopic pentru grinzi.

- Coborâți comutatorul rotativ pentru a coborî cablul.
- Ridicați comutatorul rotativ pentru a ridica cablul.

## ***Secțiunea 5– Echipamentele anexe și cuplajele de remorcare***

---

### **Procedurile de montare**

- Consultați *“Instalarea echipamentului anex”* la pagina 5-13.



## **AVERTISMENT**

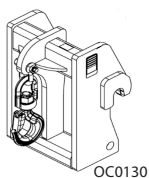
**PERICOL DE STRIVIRE.** Mențineți întotdeauna cablul înfășurat de cel puțin trei ori pe tambur. Nerespectarea acestei cerințe poate provoca căderea obiectului sau sarcinii.

### **Utilizarea mașinii:**

- Greutatea montajului de ancorare trebuie inclusă în greutatea totală a sarcinii care urmează a fi ridicată.

## Secțiunea 5– Echipamentele anexe și cuplajele de remorcare

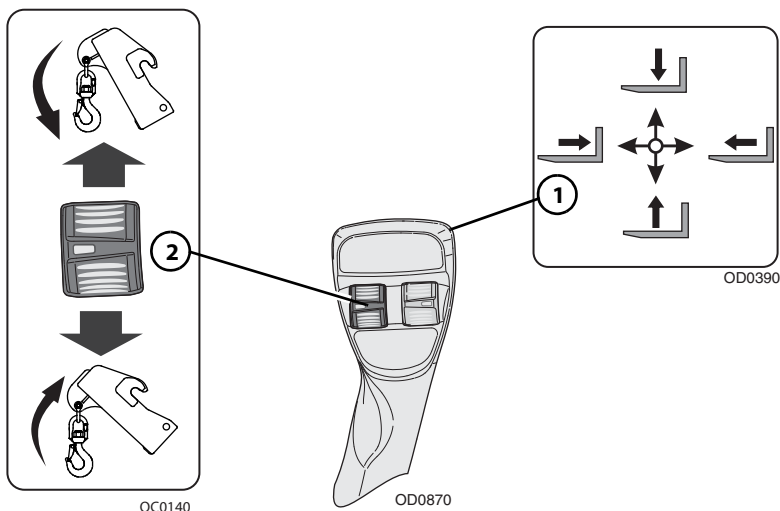
### Cârligul de cuplare



Utilizați diagrama de capacități adecvată a cârligului de cuplare

Pentru a determina capacitatea maximă, consultați *“Capacitatea stivuitorului telescopic/echipamentelor anexe/furcii”* la pagina 5-7.

**Suspendați sarcinile în conformitate cu cerințele specificate în Secțiunea 1 – Practici generale de siguranță.**



Maneta (1) controlează mișcarea ansamblului telescopic.

Comutatorul rotativ (2) controlează înclinarea cârligului de cuplare.

- Coborâți comutatorul rotativ pentru a înclina în sus.
- Ridicați comutatorul rotativ pentru a înclina în jos.



## ***Secțiunea 5– Echipamentele anexe și cuplajele de remorcare***

---

### **Procedura de montare:**

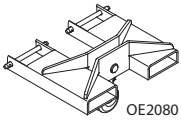
- Consultați "*Instalarea echipamentului anex*" la pagina 5-13.

### **Utilizarea mașinii:**

- Greutatea montajului de ancorare trebuie inclusă în greutatea totală a sarcinii care urmează a fi ridicată.

## Secțiunea 5– Echipamentele anexe și cuplajele de remorcare

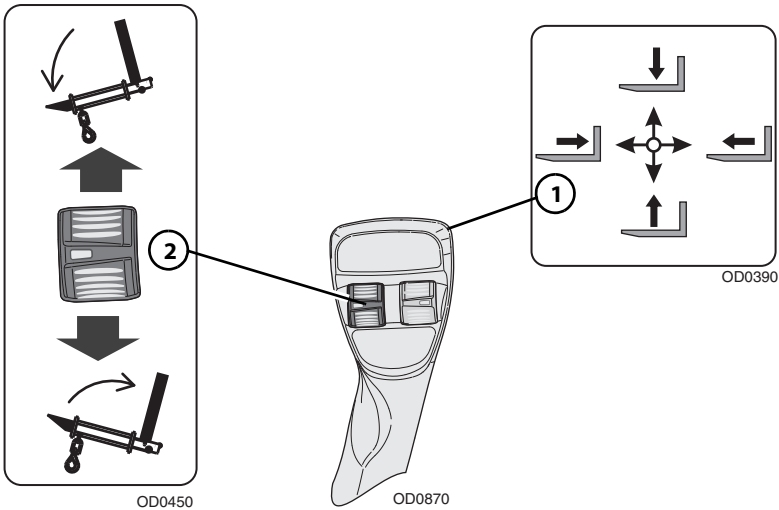
### Cârligul montat pe furcă



Utilizați diagrama adecvată de capacitate pentru echipamentul anex al dispozitivului de transport

Pentru a determina capacitatea maximă, consultați *“Capacitatea stivuitorului telescopic/echipamentelor anexe/furcii”* la pagina 5-7.

**Suspendați sarcinile în conformitate cu cerințele specificate în Secțiunea 1 – Practici generale de siguranță.**



Maneta (1) controlează mișcarea ansamblului telescopic.

Comutatorul rotativ (2) controlează înclinarea dispozitivului de transport.

- Coborâți comutatorul rotativ pentru a înclina în sus.
- Ridicați comutatorul rotativ pentru a înclina în jos.

## ***Secțiunea 5– Echipamentele anexe și cuplajele de remorcare***

---

### **Procedura de montare:**

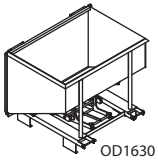
- Asigurați-vă că dispozitivul de transport este montat corect. Consultați *“Instalarea echipamentului anex”* la pagina 5-13.
- Fixați cârligul pe furcă glisându-l pe aceasta și instalând cuiul de fixare în spatele suportului vertical al furcii.

### **Utilizarea mașinii:**

- Este necesară utilizarea unor furci pentru paletă sau cherestea cu specificații adecvate. Nu utilizați furci pentru obiecte cubice sau paralelipedice.
- Greutatea cârligului montat pe furcă și a elementelor de susținere trebuie inclusă în greutatea sarcinii care urmează a fi ridicată.
- A nu se utiliza cu echipamentul anex al dispozitivului de transport cu coloană.
- Nu utilizați cârligul montat pe furcă împreună cu echipamente anexe capabile de rotație (de ex. dispozitive de transport cu înclinare laterală și balansare) fără a dezactiva în prealabil funcția (funcțiile) de rotație a (ale) acestora.

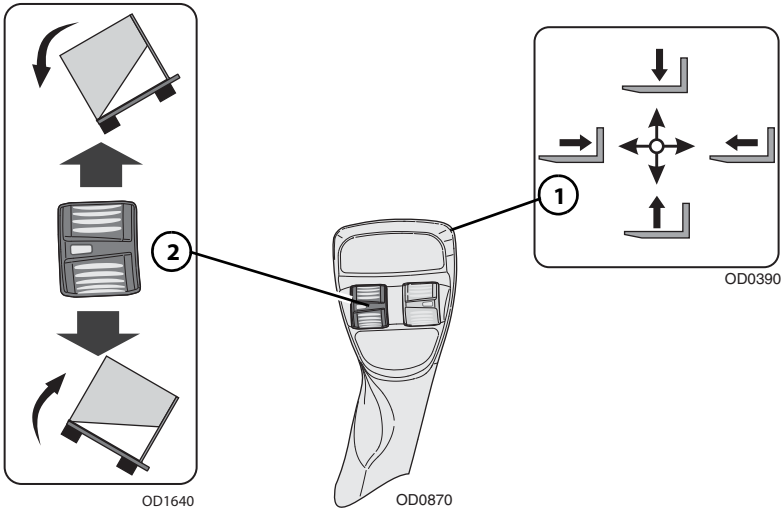
## Secțiunea 5– Echipamentele anexe și cuplajele de remorcare

### Bena pentru gunoi – montată pe furcă



Utilizați diagrama de capacitate adecvată benei pentru gunoi

Pentru a determina capacitatea maximă, consultați *“Capacitatea stivuitorului telescopic/echipamentelor anexe/furcii”* la pagina 5-7.



Maneta (1) controlează mișcarea ansamblului telescopic.

Comutatorul rotativ (2) controlează înclinarea benei pentru gunoi.

- Coborâți comutatorul rotativ pentru a înclina în sus.
- Ridicați comutatorul rotativ pentru a înclina în jos.

## ***Secțiunea 5– Echipamentele anexe și cuplajele de remorcare***

---

### **Procedura de montare:**

- Asigurați-vă că dispozitivul de transport este montat corect. Consultați *“Instalarea echipamentului anex”* la pagina 5-13.
- Fixați bena pentru gunoi pe furci glisând-o pe acestea și instalând cuiul de fixare în spatele suportului vertical al furcii.

### **Utilizarea mașinii:**

- Ridicați sau coborâți ansamblul telescopic la înălțimea adecvată pentru încărcarea materialului.
- Deplasați-vă în conformitate cu cerințele specificate în Secțiunea 1 – Practici generale de siguranță.
- Pentru a debloca ușa, înclinați în jos cu aproximativ 10 grade bena pentru gunoi montată pe furcă și cuplați pedala inferioară de marginea containerului. Ușa se va deschide, permițând descărcarea conținutului.
- Înclinați bena pentru gunoi montată pe furcă înapoi în poziția de închidere și blocați ușa.
- A nu se utiliza cu echipamentul anex al dispozitivului de transport cu coloană.
- Nu utilizați bena pentru gunoi montată pe furcă împreună cu echipamente anexe capabile de rotație (de ex., dispozitive de transport cu înclinare laterală) fără a dezactiva în prealabil funcțiile de rotație.

### **Măsurile de precauție împotriva deteriorării echipamentului**

- Cu excepția ridicării sau descărcării unei sarcini, ansamblul telescopic trebuie retractat complet pentru toate operațiunile efectuate cu bena pentru gunoi montată pe furcă.

## Secțiunea 5– Echipamentele anexe și cuplajele de remorcare

---

### 5.9 CÂRLIGELE ȘI FRÂNELE DE REMORCĂ

Mașinile pot fi echipate cu diferite tipuri de cuplaje de remorcare. Dacă nu a fost instalat în prealabil, fixați cuplajul pe utilaj cu piesele de fixare furnizate pentru montare.

Capacitatea maximă de remorcare va fi reprezentată de valoarea cea mai mică dintre capacitatea stivuitorului telescopic și cea a cuplajului. Consultați pagina 9-18 pentru detalii.

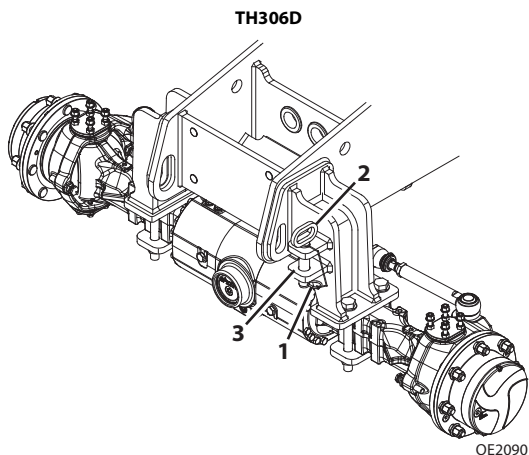
**Notă:** *cuplajul de remorcare trebuie să se afle în cea mai joasă poziție când tractați o remorcă. Poate fi necesar să reduceți viteza și/sau sarcina dacă vă deplasați pe teren denivelat.*



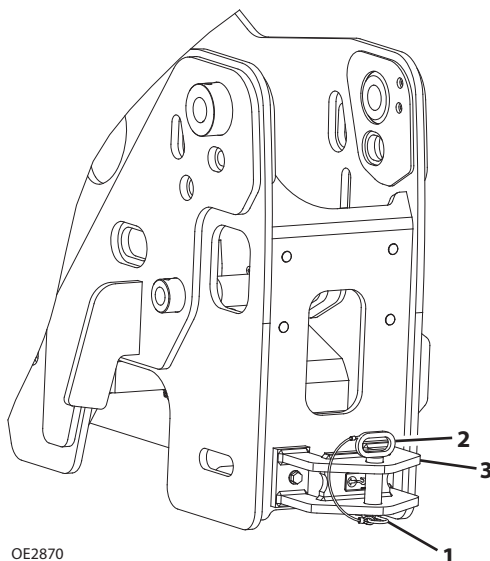
## AVERTISMENT

**PERICOL DE STRIVIRE.** Păstrați distanța față de zona dintre mașină și remorcă.

### Cuplajul de remorcare



TH357D, TH408D, TH3510D



#### Conectarea pentru remorcare:

1. Scoateți cuiul de siguranță (1) și trageți știftul (2) din cuplajul de remorcare (3).
2. Introduceți știftul prin cuplajul de remorcare și dispozitivul de remorcare. Fixați știftul cu cuiul de siguranță.

**Notă:** dispozitivele de remorcare nu sunt proiectate pentru tractarea remorcilor.

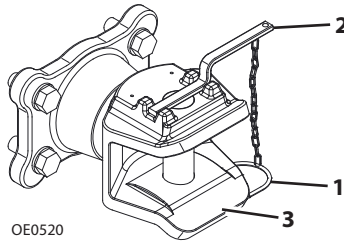
## Secțiunea 5– Echipamentele anexe și cuplajele de remorcare

### Cârligul de remorcare fix

#### Capacitățile cuplajului de remorcare

Greutatea maximă combinată a remorcii și sarcinii..... 12.000 kg (26,450 lb)

Sarcina verticală maximă admisă a cuplajului de remorcare .....2500 kg (5500 lb)



OE0520

#### Conectarea remorcii pentru tractare:

1. Scoateți cuiul de siguranță (1) și trageți știftul (2) din cuplajul de remorcare (3).
2. Aliniați echipamentul și inelul de remorcare al remorcii.
3. Introduceți știftul prin cuplajul de remorcare și inelul de remorcare. Fixați știftul cu cuiul de siguranță.

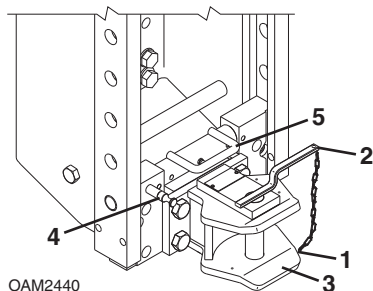


### **Cuplajul de remorcare cu știft – CUNA C (pentru Italia)**

#### **Capacitățile cuplajului de remorcare**

Greutatea maximă combinată a remorcii și sarcinii..... 6000 kg (13,225 lb)

Sarcina verticală maximă admisă a cuplajului de remorcare.....1500 kg (3305 lb)



#### **Conectarea remorcii pentru tractare:**

1. Scoateți cuiul de siguranță (1) și trageți știftul (2) din cuplajul de remorcare (3).
2. Aliniați echipamentul și inelul de remorcare al remorcii.
3. Introduceți știftul prin cuplajul de remorcare și inelul de remorcare. Fixați știftul cu cuiul de siguranță.
4. Dacă există, conectați harnașamentul remorcii la dispozitivul de prindere al remorcii.
5. Conectați sistemul hidraulic al remorcii, dacă există, la racordurile auxiliare spate.

#### **Reglați înălțimea cuplajului de remorcare:**

1. Trageți știftul de blocare (4) și ridicați mânerul (5) pentru a elibera mecanismul de blocare.
2. Deplasați cuplajul de remorcare la înălțimea dorită.
3. Coborâți mânerul. Când mecanismul de blocare este cuplat, știftul de blocare va reveni în poziția blocat.

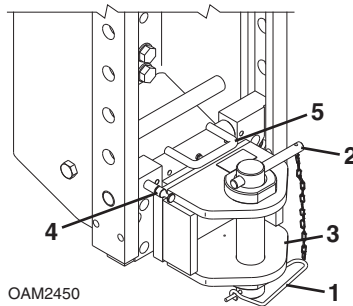
## Secțiunea 5– Echipamentele anexe și cuplajele de remorcare

### Cuplajul de remorcare cu știft – CUNA D2 (pentru Italia)

#### Capacitățile cuplajului de remorcare

Greutatea maximă combinată a remorcii și sarcinii..... 12 000 kg (26,450 lb)

Sarcina verticală maximă admisă a cuplajului de remorcare .....2000 kg (4400 lb)



#### Conectarea remorcii pentru tractare:

1. Scoateți cuiul de siguranță (1) și trageți știftul (2) din cuplajul de remorcare (3).
2. Aliniați echipamentul și inelul de remorcare al remorcii.
3. Introduceți știftul prin cuplajul de remorcare și inelul de remorcare. Fixați știftul cu cuiul de siguranță.
4. Dacă există, conectați harnașamentul remorcii la dispozitivul de prindere al remorcii.
5. Conectați sistemul hidraulic al remorcii, dacă există, la racordurile auxiliare spate.

#### Reglați înălțimea cuplajului de remorcare:

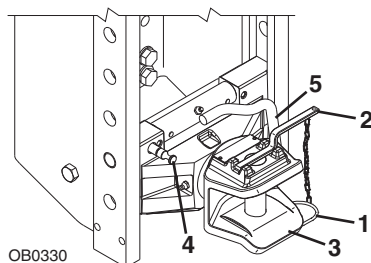
1. Trageți știftul de blocare (4) și ridicați mânerul (5) pentru a elibera mecanismul de blocare.
2. Deplasați cuplajul de remorcare la înălțimea dorită.
3. Coborâți mânerul. Când mecanismul de blocare este cuplat, știftul de blocare va reveni în poziția blocat.

### Cârligul manual de remorcare cu știft CEE

#### Capacitățile cuplajului de remorcare

Greutatea maximă combinată a remorcii și sarcinii.....12.000 kg (26,450 lb)

Sarcina verticală maximă admisă a cuplajului de remorcare.....2500 kg (5500 lb)



#### Conectarea remorcii pentru tractare:

1. Scoateți cuiul de siguranță (1) și trageți știftul (2) din cuplajul de remorcare (3).
2. Aliniați echipamentul și inelul de remorcare al remorcii.
3. Introduceți știftul prin cuplajul de remorcare și inelul de remorcare. Fixați știftul cu cuiul de siguranță.
4. Dacă există, conectați harnașamentul remorcii la dispozitivul de prindere al remorcii.
5. Conectați sistemul hidraulic al remorcii, dacă există, la racordurile auxiliare spate.

#### Reglați înălțimea cuplajului de remorcare:

1. Trageți știftul de blocare (4) și ridicați mânerul (5) pentru a elibera mecanismul de blocare.
2. Deplasați cuplajul de remorcare la înălțimea dorită.
3. Coborâți mânerul. Când mecanismul de blocare este cuplat, știftul de blocare va reveni în poziția blocat.

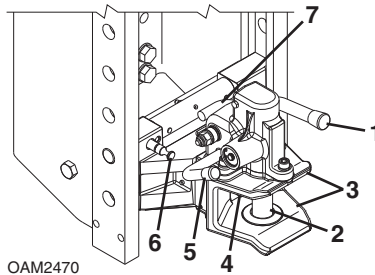
## Secțiunea 5– Echipamentele anexe și cuplajele de remorcare

### Cârligul de remorcare auto CEE

#### Capacitățile cuplajului de remorcare

Greutatea maximă combinată a remorcii și sarcinii..... 12.000 kg (26,450 lb)

Sarcina verticală maximă admisă a cuplajului de remorcare .....2500 kg (5500 lb)



#### Conectarea remorcii pentru tractare:

1. Rotiți maneta (1) până la retractarea completă a știftului (2).
2. Aliniați orificiul cuplajului (3) și inelul de remorcare al remorcii.
3. Deplasați mașina în marșarier spre remorcă.
4. După ce inelul de remorcare intră în contact cu dispozitivul de eliberare (4), știftul și maneta vor fi deblocate.
5. Dacă există, conectați harnașamentul remorcii la dispozitivul de prindere al remorcii.
6. Conectați sistemul hidraulic al remorcii, dacă există, la racordurile auxiliare spate.

**Notă:** utilizați maneta (5) pentru a coborî știftul (2) după ce îl deconectați de la remorcă.

#### Reglați înălțimea cuplajului de remorcare:

1. Trageți știftul de blocare (6) și ridicați mânerul (7) pentru a elibera mecanismul de blocare.
2. Deplasați cuplajul de remorcare la înălțimea dorită.
3. Coborâți mânerul. Când mecanismul de blocare este cuplat, știftul de blocare va reveni în poziția blocat.

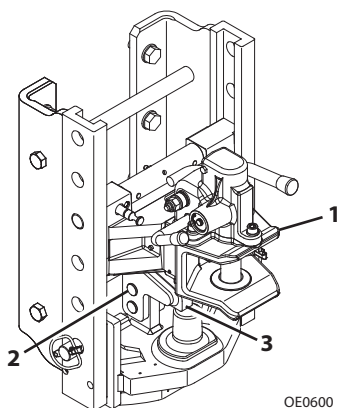
### Șasiul cu piton și cuplajul de remorcare auto CEE

#### Capacitățile cuplajului de remorcare

Greutatea maximă combinată a remorcii și sarcinii.....12.000 kg (26,450 lb)

Sarcina verticală maximă admisă a cuplajului de remorcare.....2500 kg (5500 lb)

**Notă:** consultați pagina 5-70 pentru informații despre cuplajul de remorcare automat.



#### Conectarea remorcii pentru tractare:

1. Ridicați cuplajul de remorcare automat (1) în poziția cea mai de sus.
2. Scoateți știftul de siguranță (2) și ridicați dispozitivul de blocare (3).
3. Introduceți știftul de siguranță pentru a fixa dispozitivul de blocare în poziția ridicată.
4. Aliniați echipamentul și inelul de remorcare al remorcii.
5. Scoateți știftul de siguranță și coborâți dispozitivul de blocare. Fixați dispozitivul de blocare cu știftul de siguranță.
6. Dacă există, conectați harnașamentul remorcii la dispozitivul de prindere al remorcii.
7. Conectați sistemul hidraulic al remorcii, dacă există, la racordurile auxiliare spate.

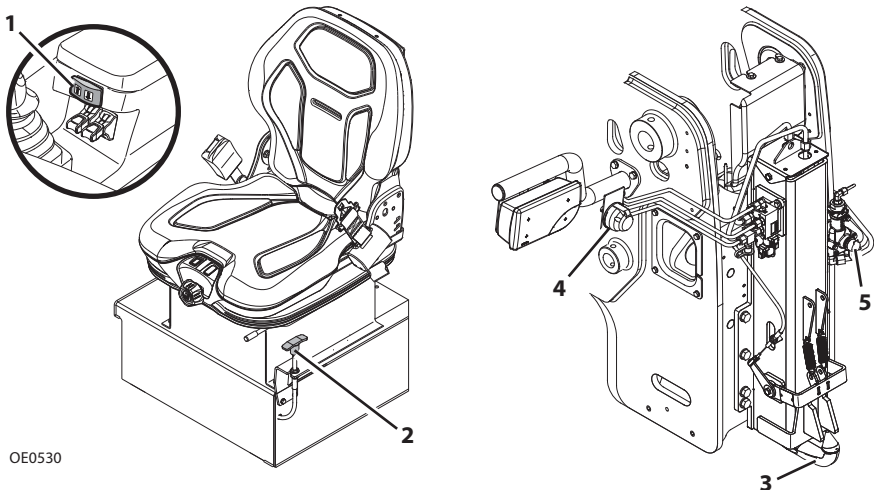
## Secțiunea 5– Echipamentele anexe și cuplajele de remorcare

### Cuplajul de remorcare hidraulic

#### Capacitățile cuplajului de remorcare

Greutatea maximă combinată a remorcii și sarcinii..... 12.000 kg (26,450 lb)

Sarcina verticală maximă admisă a cuplajului de remorcare ..... 2500 kg (5500 lb)

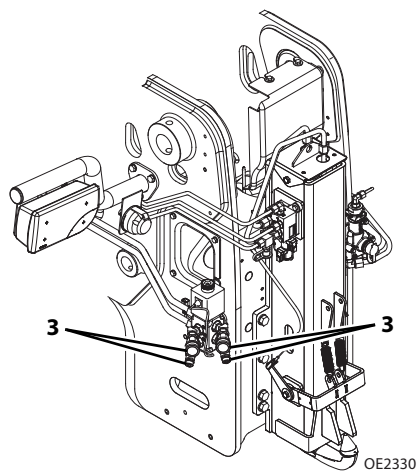
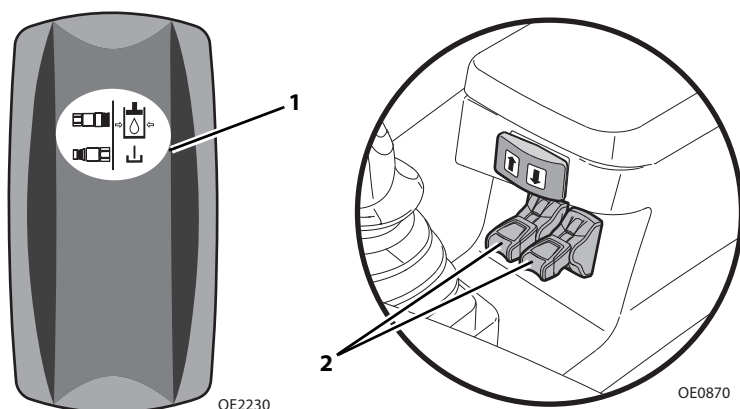


OE0530

#### Conectarea remorcii pentru tractare:

1. Mențineți apăsată partea dreaptă a comutatorului cârligului hidraulic (1) pentru a ridica bornele de siguranță ale cârligului din cârligele de siguranță.
2. Trageți și mențineți în poziție maneta de eliberare (2) pentru a retrace cârligele de siguranță. Cablul poate fi eliberat odată ce suporturile se află într-o poziție mai joasă decât cea a cârligelor de siguranță.
3. Mențineți apăsată partea stângă a comutatorului cârligului hidraulic pentru a coborî cârligul (3) la înălțimea dorită.
4. Deplasați mașina în marșarier până când cuplajul de remorcare ajunge sub centrul inelului de remorcare.
5. Apăsați și mențineți apăsată partea dreaptă a comutatorului cuplajului hidraulic pentru a ridica cuplajul până când carabinele sunt cuplate.
6. Dacă există, conectați harnașamentul remorcii la dispozitivul de prindere al remorcii (4).
7. Dacă există, conectați furtunul de frână al remorcii la cuplajul remorcii (5). Consultați pagina 5-74.

### Sistemul hidraulic auxiliar spate

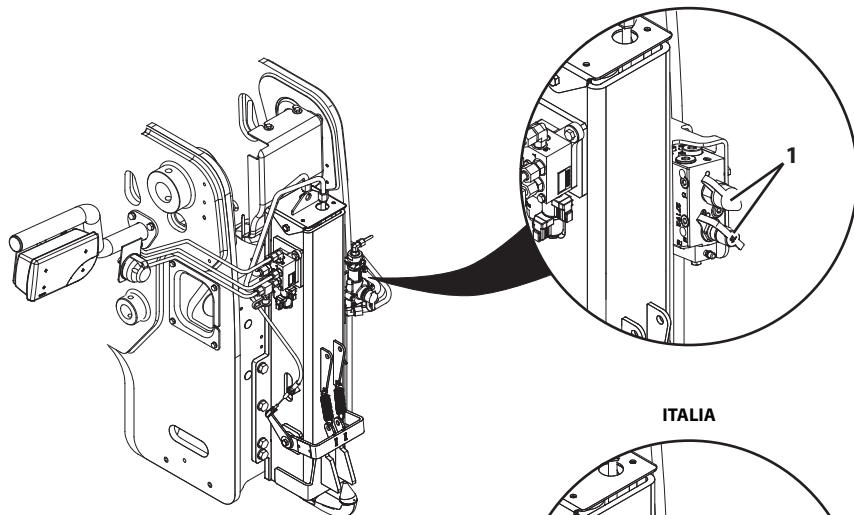


1. Mențineți apăsat comutatorul de eliberare a presiunii din circuitul hidraulic auxiliar (1) de pe panoul de control din dreapta, apoi acționați manetele sistemului hidraulic auxiliar spate (2) pentru a elibera presiunea de la racordurile auxiliare spate (3).
2. Efectuați "Procedura de oprire" la pagina 4-6.
3. Conectați furtunurile la racordurile auxiliare.

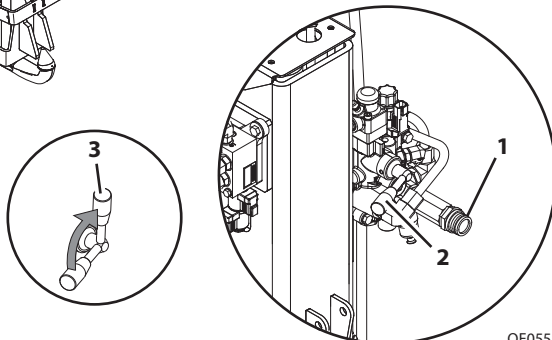
## Secțiunea 5– Echipamentele anexe și cuplajele de remorcă

### Frânele de remorcă

CE și AUS



ITALIA



OE0551

#### Conectarea sistemului de frânare al remorcii:

##### CE și AUS

1. Asigurați-vă că remorca este conectată corect pentru tractare.
2. Conectați furtunurile de frână ale remorcii la racordurile (1) mașinii.

##### Italia

1. Asigurați-vă că remorca este conectată corect pentru tractare.
2. Maneta trebuie să se afle în poziție orizontală (2).
3. Conectați furtunul de frână al remorcii la racordul (1) al utilajului.
4. Ridicați maneta în poziție verticală (3).



## **SECȚIUNEA 6 – PROCEDURI DE URGENȚĂ**

### **6.1 REMORCAREA UNUI PRODUS DEFECT**

**Următoarele informații pornesc de la premisa că stivuitorul telescopic nu se poate deplasa prin forțe proprii.**

- Înainte de a deplasa stivuitorul telescopic, citiți toate informațiile următoare, pentru a înțelege opțiunile disponibile. Apoi selectați metoda adecvată.
- Dispozitivele de remorcare montate pe echipamente asigură metode corespunzătoare de conectare a unui cablu, a unui lanț sau a unei bare de remorcare numai pentru cazul în care stivuitorul telescopic se blochează sau se defectează.
- Dispozitivele de remorcare nu sunt proiectate pentru tractarea remorcilor în regim rutier.
- Sistemul de acționare a direcției permite acționarea manuală în cazul în care motorul sau funcția de servodirecție se defectează; totuși, **acționarea direcției se va realiza încet și va necesita o forță superioară.**
- **NU încercați să tractați un stivuitor telescopic încărcat sau cu ansamblul telescopic / echipamentul anex ridicat la o înălțime mai mare de 1,2 m (4 ft).**

#### **Deplasarea pe distanțe scurte**

- Dacă trebuie să deplasați stivuitorul telescopic numai pe o distanță scurtă, mai mică de 30 m (100 ft), puteți utiliza un vehicul de capacitate suficientă pentru tracta unitatea fără pregătiri prealabile.

#### **Deplasarea pe distanțe mai lungi**

- Consultați Manualul de service pentru informații.
- În funcție de reglementările locale, poate fi necesară păstrarea permanentă a manualului corespunzător de service al echipamentului în cabinele mașinilor omologate.

**Contactați distribuitorul local Caterpillar pentru instrucțiuni detaliate în cazul în care niciuna dintre aceste metode nu poate fi aplicată.**

### **6.2 COBORÂREA DE URGENȚĂ A ANSAMBLULUI TELESCOPIC**

În cazul defectării totale a motorului sau a pompei hidraulice cu o sarcină ridicată, situația trebuie evaluată corespunzător și gestionată în funcție de această evaluare. **Contactați distribuitorul Caterpillar local pentru instrucțiuni în acest sens.**

Fixați stivuitoarea telescopică utilizând procedurile următoare:

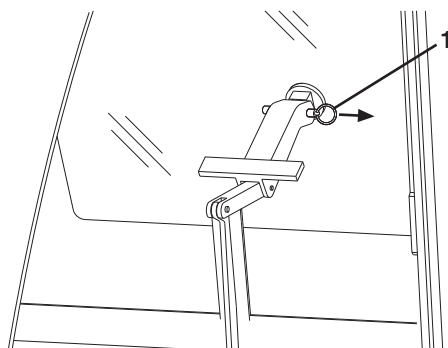
1. Îndepărtați toți membrii personalului din jurul stivuitoarei telescopice.
2. Acționați frâna de parcare. Aduceți transmisia în poziția "NEUTRU".
3. Blocați toate cele patru roți.
4. Amplasați bariere în jurul unei zone mari de sub ansamblul telescopic pentru a restricționa accesul membrilor personalului în perimetrul respectiv.
5. Consultați Manualul de service pentru informații.

### 6.3 IEȘIREA DE URGENȚĂ DIN CABINA ÎNCHISĂ

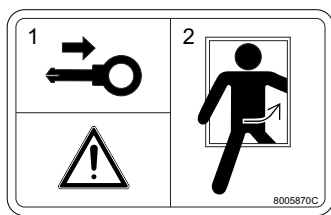
În caz de urgență, puteți utiliza luneta sau fereastra din dreapta pentru a părăsi stivuitorul telescopic dacă nu puteți utiliza portiera cabinei.

Dacă este posibil, coborâți complet ansamblul telescopic, opriți motorul și scoateți cheia din contact înainte de a utiliza oricare dintre procedurile de mai jos pentru a părăsi stivuitorul telescopic.

#### Luneta pe interiorul cabinei



OZ0240

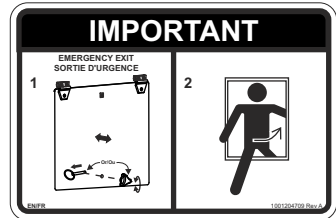
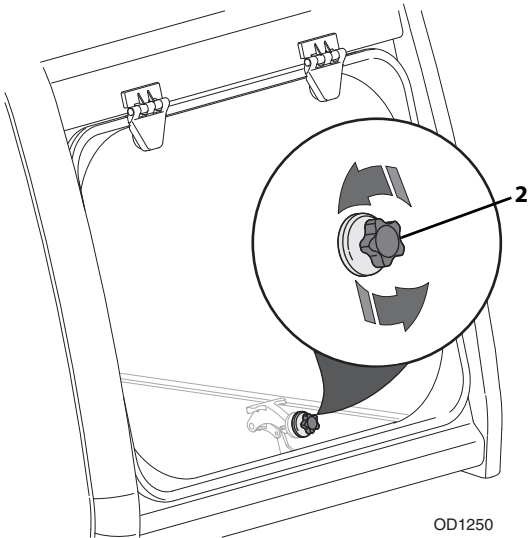


8005870C  
OE0750

1. Îndepărtați cuiul dispozitivului de blocare (1).
2. Deschideți geamul și ieșiți din stivuitorul telescopic.

## Secțiunea 6– Proceduri de urgență

### Luneta pe exteriorul cabinei (dacă există)

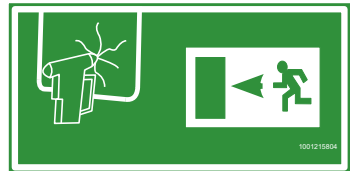
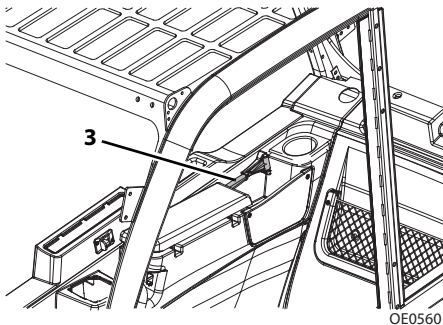


OE0760

1. Scoateți rozeta (2) care fixează geamul.
2. Deschideți geamul și ieșiți din stivuitorul telescopic.

### Fereastra din dreapta (operații agricole)

**Notă:** ieșiți prin fereastra din dreapta doar dacă nu puteți face acest lucru prin portiera cabinei sau prin lunetă.



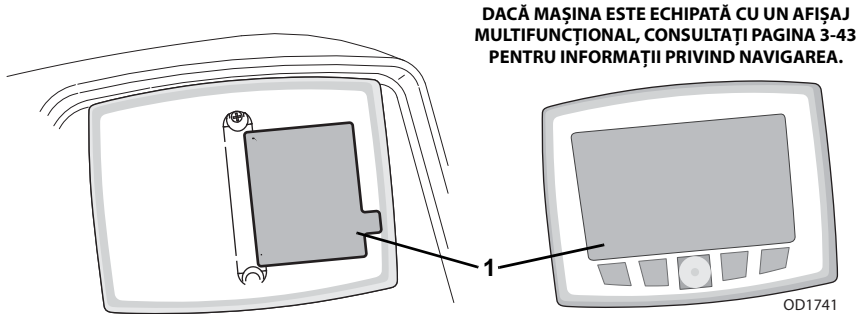
OE2590

1. Scoateți ciocanul de urgență (3) aflat sub fereastra din dreapta.
2. Spargeți geamul cu ciocanul și ieșiți din stivuitorul telescopic.

## SECȚIUNEA 7 – LUBRIFIEREA ȘI ÎNTREȚINEREA

### 7.1 INTRODUCERE

Această secțiune conține numai informații care vor ajuta operatorul să efectueze lucrările de întreținere. Efectuați lucrări de service asupra produsului conform programului de întreținere prezentat în paginile următoare.



Diagramele de lubrifiere și întreținere (1) conțin instrucțiuni care trebuie respectate pentru a menține acest produs în stare bună de funcționare. Manualul de utilizare și întreținere și manualul de service conțin informații de service mai detaliate cu instrucțiuni specifice. Dacă mașina este echipată cu un afișaj multifuncțional, consultați pagina 3-43 pentru informații privind navigarea.

### Îmbrăcăminte și echipamente de siguranță

- Purtați îmbrăcămintea de protecție și toate dispozitivele de siguranță personală permise sau impuse de condițiile de lucru.
- **NU** purtați haine largi sau bijuterii care se pot agăța de comenzi sau de componentele mobile.

### 7.2 INSTRUCȚIUNI PRIVIND ÎNTREȚINEREA GENERALĂ

Înainte de a efectua orice lucrare de service sau întreținere la stivuitorul telescopic, urmați procedura de oprire de la pagina 4-6, cu excepția cazurilor în care primiți instrucțiuni diferite. Asigurați-vă că stivuitorul telescopic se află în poziție perfect orizontală pentru a putea efectua măsurări corecte ale nivelului lichidelor.

- Curățați fittingurile de lubrifiere înainte de lubrifiere.
- După lubrifierea stivuitorului telescopic, acționați toate comenzile de mai multe ori pentru a distribui lubrifiția. Efectuați această procedură de întreținere fără componenta anexă instalată.
- Aplicați un strat subțire de ulei de motor la toate punctele cu pivoți de cuplare.
- Intervalele indicate sunt calculate pentru modul de utilizare normal și condiții normale de funcționare. Adaptați intervalele pentru utilizare și condiții neobișnuite.
- Verificați nivelurile tuturor lubrifiantilor după răcirea acestora, exceptând lichidul de transmisie. Pentru rezultate optime la umplerea rezervorului hidraulic, utilizați o pâlnie cu furtun sau cu un tub flexibil.



## AVERTISMENT

**PERICOL DE TĂIERE/STRIVIRE/ARDERE.** Nu efectuați lucrări de service sau întreținere la echipament cu motorul pornit, cu excepția cazului în care se verifică nivelul lichidului de transmisie.

### 7.3 INTERVALELE DE SERVICE ȘI ÎNTREȚINERE

#### Intervalele de întreținere de 10 ore și după primele 50 de ore – TH306D

LA FIECARE

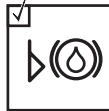
**10** 



Verificați nivelul carburantului



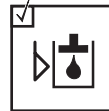
Verificați starea și presiunea pneurilor



Verificați nivelul lichidului de frână



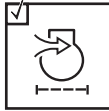
Verificați nivelul uleiului de motor



Verificați nivelul uleiului hidraulic



Golirea separatorului de apă al sistemului de alimentare cu



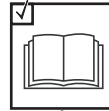
Verificați filtrul de aer



Verificați nivelul DEF (de la nr. de serie TD200150 până în prezent de la nr. de serie TA200150 până în prezent)



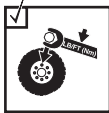
Verificați nivelul lichidului de răcire a motorului



Verificări suplimentare – Secțiunea 8

**Primele**

**50** 



Verificați cuplul de strângere a piulițelor de roată

OE2380

## Secțiunea 7- Lubrifierea și întreținerea

### Intervalele de întreținere de 50 de ore, după primele 250 de ore și de 250 de ore – TH306D

LA FIECARE

50 



Intervale de  
lubrifiere



Verificați lichidul  
din dispozitivul  
de spălare



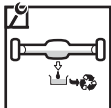
Verificați filtrul  
de aer al cabinei



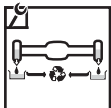
Verificați  
sistemul LSI

Primele

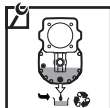
250 



Verificați  
sistemul LSI



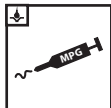
Înlocuiți uleiul  
pentru butucii  
roților



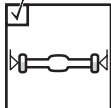
Schimbarea uleiului  
din reductorul  
punții față

LA FIECARE

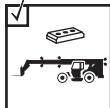
250 



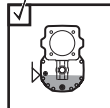
Intervale de  
lubrifiere



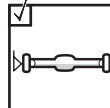
Verificați nivelul  
uleiului pentru  
butucii roților



Verificați plăcuțele  
de uzură ale brațului  
telescopic



Verificați nivelul  
uleiului din reductorul  
punții față



Verificați nivelul  
uleiului pentru  
punți

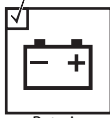
OE2390



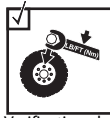
Intervalele de întreținere de 500, 750 și 1000 de ore – TH306D

LA FIECARE

500



Bateria



Verificați cuplul de strângere a piulițelor de roată



Înlocuiți uleiul și filtrul de ulei de motor



Verificați cureaua de transmisie a ventilatorului



Schimbați elementele filtrului de aer

LA FIECARE

750



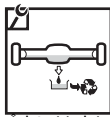
Înlocuiți tubul de ventilație a rezervorului hidraulic



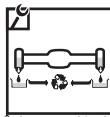
Înlocuiți filtrele hidraulice

LA FIECARE

1000



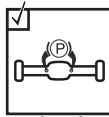
Înlocuiți uleiul pentru punți



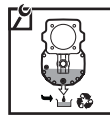
Înlocuiți uleiul pentru butucii roților



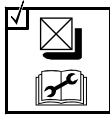
Verificați sistemul de admisie a aerului



Verificați frâna de parcare



Schimbarea uleiului din reductorul punții față



Verificați calibrarea LSI



Înlocuiți filtrele de carburant

OE2400

## Secțiunea 7– Lubrifierea și întreținerea

### Intervalele de întreținere de 1500, 2000 și 3000 de ore – TH306D

LA FIECARE

**1500** 



Înlocuiți lichidul  
hidraulic și filtrele  
acestuia



Schimbați filtrul  
pompei de DEF

(de la nr. de serie TD200150  
până în prezent  
de la nr. de serie TA200150  
până în prezent)

LA FIECARE

**2000** 



Schimbați lichidul  
de răcire a  
motorului



Schimbați filtrul  
rezervorului de DEF

(de la nr. de serie TD200150  
până în prezent  
de la nr. de serie TA200150)

LA FIECARE

**3000** 



Înlocuiți cureaua  
de transmisie a  
ventilatorului

OE2410

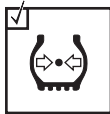
**Intervalele de întreținere de 10 ore și după primele 50 de ore – TH357D, TH408D, TH3510D**

LA FIECARE

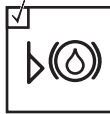
**10** 



Verificați nivelul carburantului



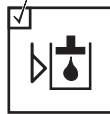
Verificați starea și presiunea pneurilor



Verificați nivelul lichidului de frână



Verificați nivelul uleiului de motor



Verificați nivelul uleiului hidraulic



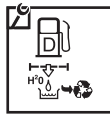
Verificați nivelul lichidului de transmisie



Verificați filtrul de aer



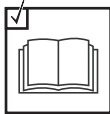
Verificați nivelul DEF (de la nr. de serie TD600150 până în prezent de la nr. de serie TH900150 până în prezent de la nr. de serie TH200150 până în prezent de la nr. de serie T7F00150 până în prezent)



Golirea separatorului de apă al sistemului de alimentare cu carburant



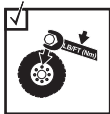
Verificați nivelul lichidului de răcire a motorului



Verificări suplimentare – Secțiunea 8

**Primele**

**50** 



Verificați cuplul de strângere a piulițelor de roată

OE2242

## Secțiunea 7- Lubrifierea și întreținerea

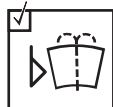
### Intervalele de întreținere de 50 de ore, după primele 250 de ore și de 250 de ore – TH357D, TH408D, TH3510D

LA FIECARE

50 



Intervale de  
lubrifiere



Verificați lichidul  
din dispozitivul  
de spălare



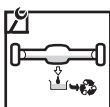
Verificați filtrul  
de aer al  
cabinei



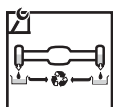
Verificați  
sistemul LSI

Primele

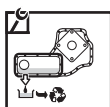
250 



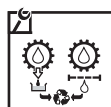
Înlocuiți uleiul  
pentru punți



Înlocuiți uleiul  
pentru butucii  
roților



Înlocuiți uleiul  
casetei de  
transfer



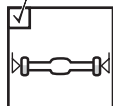
Înlocuiți uleiul de  
transmisie și filtrul

LA FIECARE

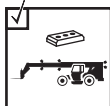
250 



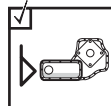
Intervale de  
lubrifiere



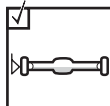
Verificați nivelul  
uleiului pentru  
butucii roților



Verificați plăcuțele de  
uzură ale brațului  
telescopic



Verificați nivelul  
uleiului casetei de  
transfer



Verificați  
nivelul uleiului  
pentru punți

OE2251

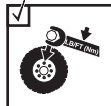
**Intervalele de întreținere de 500, 750 și 1000 de ore –  
TH357D, TH408D, TH3510D**

LA FIECARE

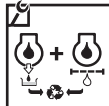
**500** 



Înlocuiți filtrele de carburant



Verificați cuplul de strângere a piulițelor de roată



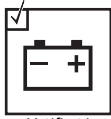
Înlocuiți uleiul și filtrul de ulei de motor



Verificați cureaua de transmisie a ventilatorului



Schimbați elementele filtrului de aer



Verificați bateria

LA FIECARE

**750** 



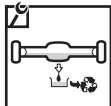
Înlocuiți tubul de ventilație a rezervorului hidraulic



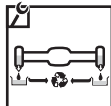
Înlocuiți filtrele hidraulice

LA FIECARE

**1000** 



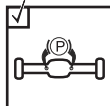
Înlocuiți uleiul pentru punți



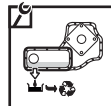
Înlocuiți uleiul pentru butucii roților



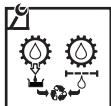
Verificați sistemul de admisie a aerului



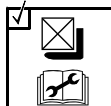
Verificați frâna de parcare



Înlocuiți lichidele casetei de transfer



Înlocuiți uleiul de transmisie și filtrul



Verificați calibrarea LSI

## Secțiunea 7- Lubrifierea și întreținerea

### Intervalele de întreținere de 1500, 2000 și 3000 de ore – TH357D, TH408D, TH3510D

LA FIECARE

**1500** 



Inlocuiți lichidul  
hidraulic și  
filtrele acestuia



Schimbați filtrul  
pompei de DEF

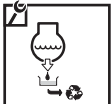


Inlocuiți filtrul de  
ventilație al carterului

(de la nr. de serie TD600150 până în prezent  
de la nr. de serie TH900150 până în prezent  
de la nr. de serie TH200150 până în prezent  
de la nr. de serie T7F00150 până în prezent)

LA FIECARE

**2000** 



Schimbați lichidul  
de răcire a  
motorului



Schimbați filtrul rezervorului  
de DEF

(de la nr. de serie TD600150 până în prezent  
de la nr. de serie TH900150 până în prezent  
de la nr. de serie TH200150 până în prezent  
de la nr. de serie T7F00150 până în prezent)

LA FIECARE

**3000** 



Inlocuiți cureaua  
de transmisie a  
ventilatorului

OE2352

**Intervalele de întreținere de 6000 și 12.000 de ore –  
TH357D, TH408D, TH3510D**

LA FIECARE

**6000**   
sau  
**3 ani**



Adăugați diluant  
pentru lichidul de  
răcire a motorului

LA FIECARE

**12000**   
sau  
**6 ani**



Schimbați lichidul de  
răcire a motorului

OE1011

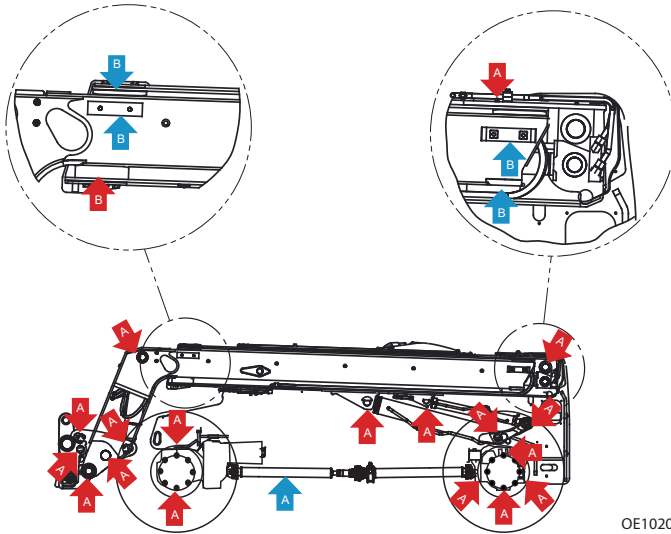
**Notă:** dacă sunt specificate intervale orare și anuale, utilizați cel mai scurt interval dintre cele două. pentru mai multe informații, consultați Manualul de utilizare și întreținere a motorului.

## Secțiunea 7- Lubrifierea și întreținerea

### 7.4 INTERVALE DE LUBRIFIERE

TH306D

LA FIECARE

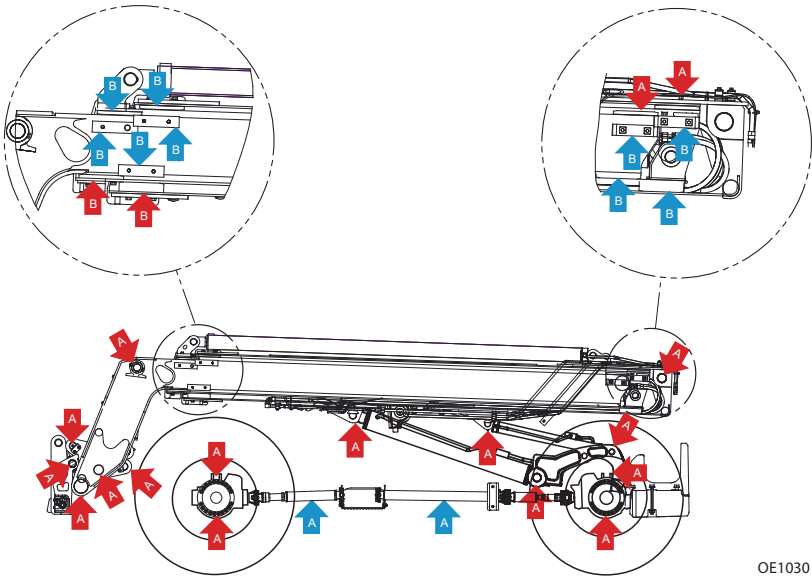


OE1020



TH357D, TH408D, TH3510D

LA FIECARE



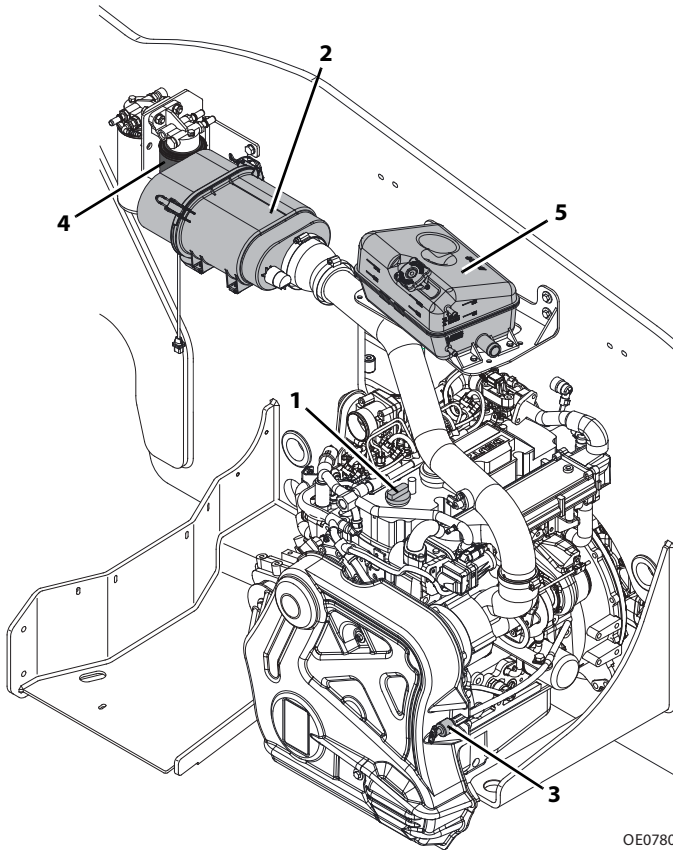
OE1030

**Această pagină a fost lăsată intenționat goală.**

**7.5 INSTRUCȚIUNI PENTRU OPERATOR PRIVIND ÎNTREȚINEREA**

**Componentele care necesită întreținere ale motorului**

TH306D

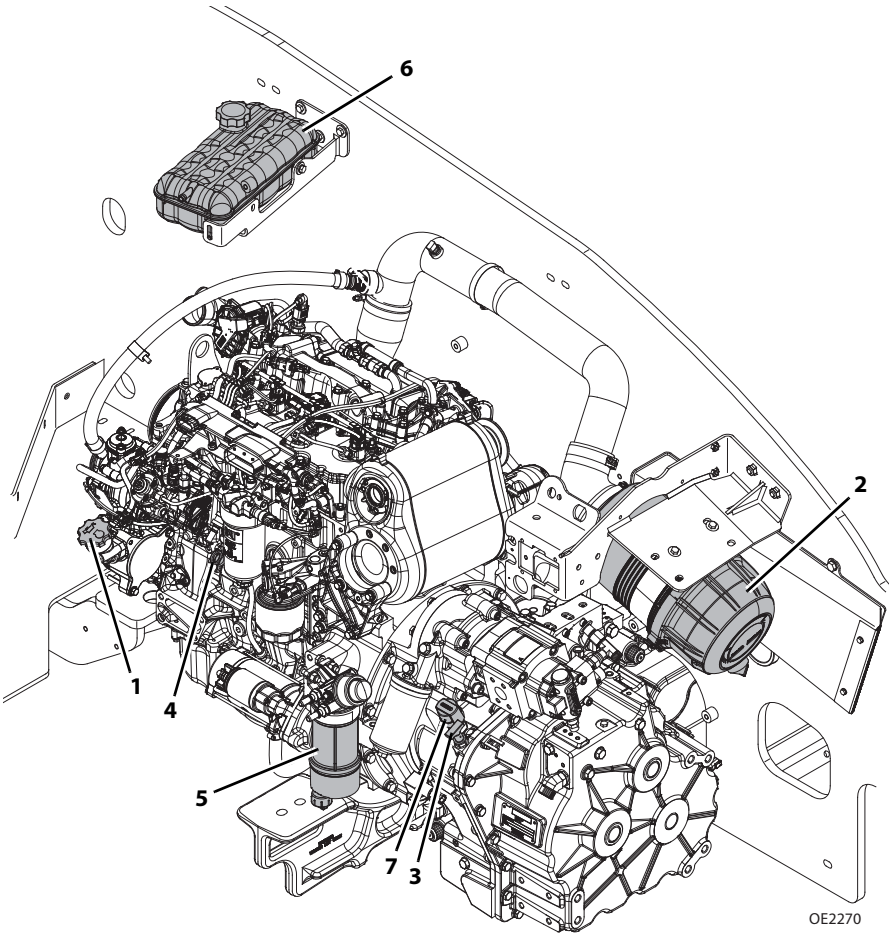


OE0780

- 1. Capacul de ulei de motor:** Consultați pagina 7-23.
- 2. Filtrul de aer:** Consultați pagina 7-24.
- 3. Joja de ulei a motorului:** Consultați pagina 7-23.
- 4. Filtrul principal de carburant:** Consultați pagina 7-21.
- 5. Vasul de expansiune:** Consultați pagina 7-33.

## Secțiunea 7 – Lubrifierea și întreținerea

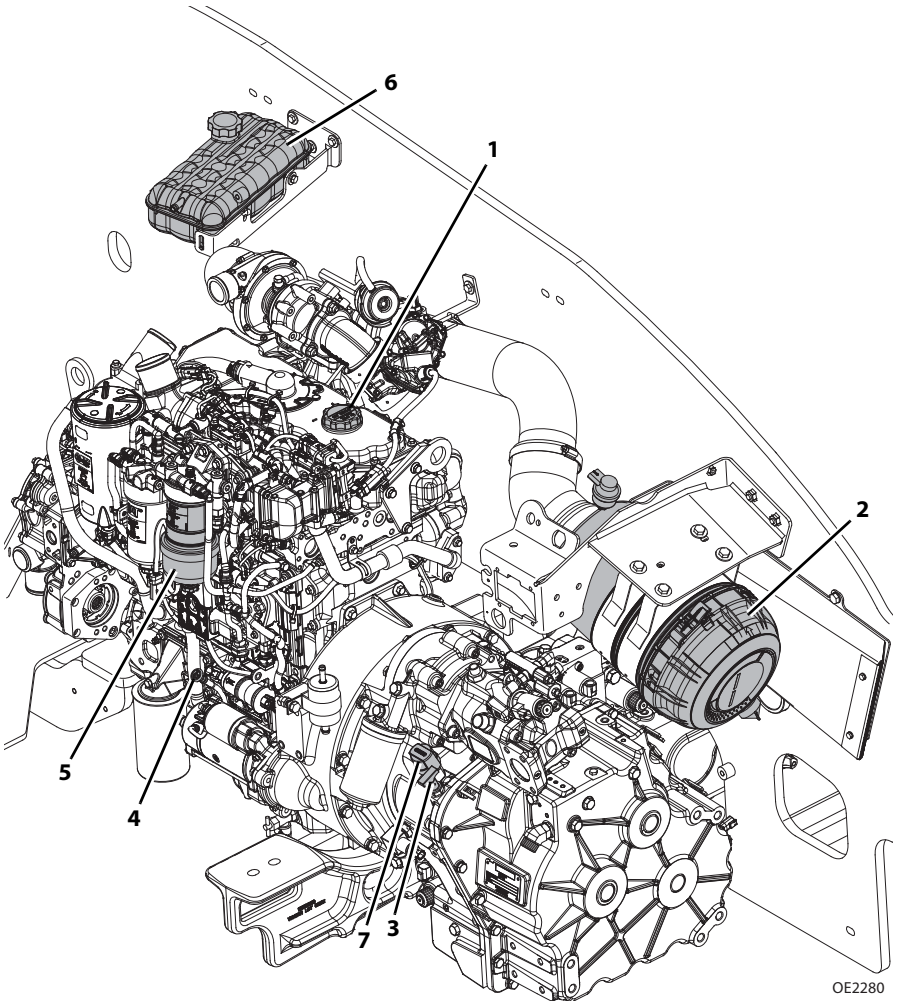
TH357D – de la nr. de serie TD600150 până în prezent, TH408D – de la nr. de serie TH900150 până în prezent, TH3510D – de la nr. de serie TH200150 până în prezent, de la nr. de serie T7F00150 până în prezent (motor de 3,4 litri)



1. **Capacul de ulei de motor:** Consultați pagina 7-23.
2. **Filtrul de aer:** Consultați pagina 7-24.
3. **Joja pentru lichidul de transmisie:** Consultați pagina 7-30.
4. **Joja de ulei a motorului:** Consultați pagina 7-23.
5. **Filtrul principal de carburant:** Consultați pagina 7-21.
6. **Vasul de expansiune:** Consultați pagina 7-33.
7. **Bușonul pentru lichidul de transmisie:** Consultați pagina 7-30.

## Secțiunea 7 – Lubrifierea și întreținerea

TH357D – de la nr. de serie TD600150 până în prezent, TH408D – de la nr. de serie TH900150 până în prezent, TH3510D – de la nr. de serie TH200150 până în prezent, de la nr. de serie T7F00150 până în prezent (motor de 4,4 litri)



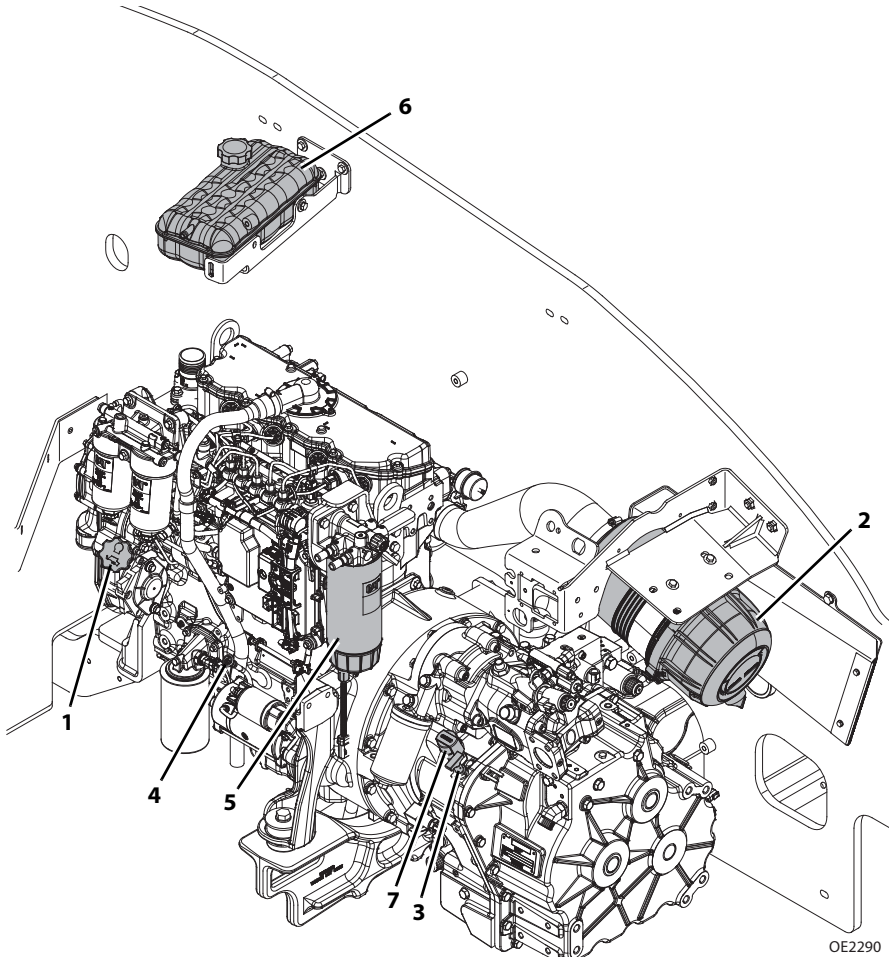
OE2280

- 1. Capacul de ulei de motor:** Consultați pagina 7-23.
- 2. Filtrul de aer:** Consultați pagina 7-24.
- 3. Joja pentru lichidul de transmisie:** Consultați pagina 7-30.
- 4. Joja de ulei a motorului:** Consultați pagina 7-23.
- 5. Filtrul principal de carburant:** Consultați pagina 7-21.
- 6. Vasul de expansiune:** Consultați pagina 7-33.
- 7. Bușonul pentru lichidul de transmisie:** Consultați pagina 7-30.

## Secțiunea 7 – Lubrifierea și întreținerea

TH357D – de la nr. de serie TD700150 până în prezent, TH408D – de la nr. de serie TH400150 până în prezent

TH3510D – de la nr. de serie TH300150 până în prezent, de la nr. de serie THZ00150 până în prezent



1. **Capacul de ulei de motor:** Consultați pagina 7-23.
2. **Filtrul de aer:** Consultați pagina 7-24.
3. **Joja pentru lichidul de transmisie:** Consultați pagina 7-29.
4. **Joja de ulei a motorului:** Consultați pagina 7-23.
5. **Filtrul principal de carburant:** Consultați pagina 7-19.
6. **Vasul de expansiune:** Consultați pagina 7-33.
7. **Bușonul pentru lichidul de transmisie:** Consultați pagina 7-29.

**Această pagină a fost lăsată intenționat goală.**

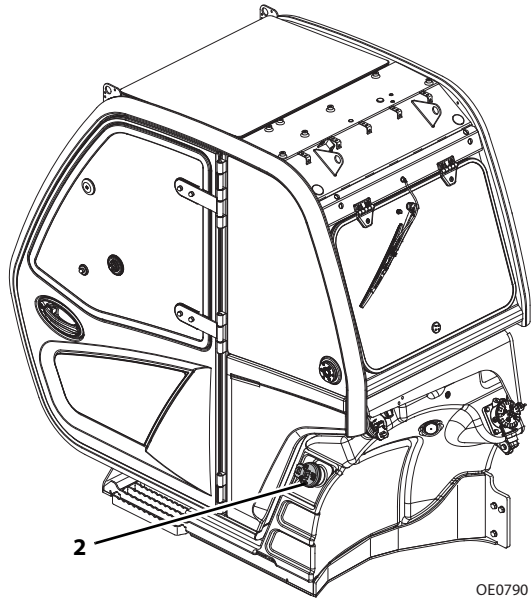
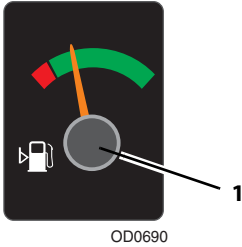
## Secțiunea 7– Lubrifierea și întreținerea

### Sistemul de alimentare cu carburant

#### A. Verificarea nivelului carburantului

10   
OW0970

  
OW0990



1. Verificați indicatorul pentru nivelul carburantului (1) aflat în partea dreaptă a panoului de instrumente din cabină.
2. Dacă nivelul carburantului este scăzut, mergeți la o sursă de carburant și efectuați "Procedura de oprire" la pagina 4-6.
3. Rotiți bușonul rezervorului de carburant (2) pentru a-l îndepărta de pe gâtul de umplere.
4. Adăugați carburant, atât cât este necesar.
5. Instalați din nou bușonul rezervorului de carburant.

**Notă:** alimentați cu carburant diesel la sfârșitul fiecărui schimb de lucru pentru a reduce condensarea la minimum.

## ATENȚIONARE

**DETERIORAREA ECHIPAMENTULUI.** Nu lăsați echipamentul să rămână fără carburant în timpul utilizării. Înainte de a efectua lucrări de service, consultați Manualul de utilizare și întreținere a motorului pentru detalii.

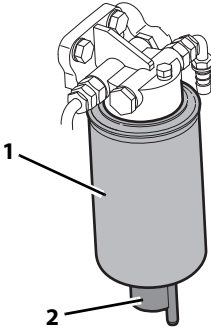


### B. Golirea separatorului de apă al sistemului de alimentare cu carburant

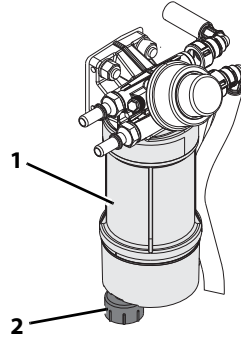
10   
OW0970



TH306D

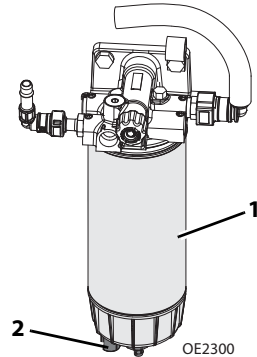
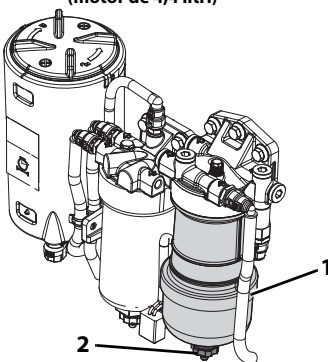


TH357D  
DE LA NR. DE SERIE TD600150 PÂNĂ ÎN PREZENT  
TH408D  
DE LA NR. DE SERIE TH900150 PÂNĂ ÎN PREZENT  
TH3510D  
DE LA NR. DE SERIE TH200150 PÂNĂ ÎN PREZENT  
DE LA NR. DE SERIE T7F00150 PÂNĂ ÎN PREZENT  
(motor de 3,4 litri)



TH357D  
DE LA NR. DE SERIE TD600150 PÂNĂ ÎN PREZENT  
TH408D  
DE LA NR. DE SERIE TH900150 PÂNĂ ÎN PREZENT  
TH3510D  
DE LA NR. DE SERIE TH200150 PÂNĂ ÎN PREZENT  
DE LA NR. DE SERIE T7F00150 PÂNĂ ÎN PREZENT  
(motor de 4,4 litri)

TH357D  
de la nr. de serie TD700150 PÂNĂ ÎN PREZENT  
TH408D  
de la nr. de serie TH400150 PÂNĂ ÎN PREZENT  
TH3510D  
de la nr. de serie TH300150 PÂNĂ ÎN PREZENT  
de la nr. de serie THZ00150 PÂNĂ ÎN PREZENT



1. Efectuați "Procedura de oprire" la pagina 4-6.
2. Deschideți capota motorului.
3. Slăbiți robinetul de evacuare (2) de sub filtrul de carburant (1) și lăsați toată apa să se scurgă într-un pahar până când observați carburant curat. Strângeți robinetul de evacuare.
4. Închideți și blocați capacul motorului.

## Secțiunea 7– Lubrifierea și întreținerea

Sistemul de emisii (de la nr. de serie TD200150 până în prezent, de la nr. de serie TA200150 până în prezent, de la nr. de serie TH600150 până în prezent, de la nr. de serie TH900150 până în prezent, de la nr. de serie TH200150 până în prezent, de la nr. de serie T7F00150 până în prezent)

### A. Verificarea nivelului lichidului de evacuare diesel (DEF)

10   
OW0970

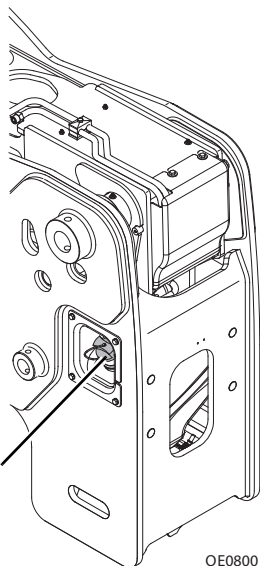
  
OD1350



OD1330

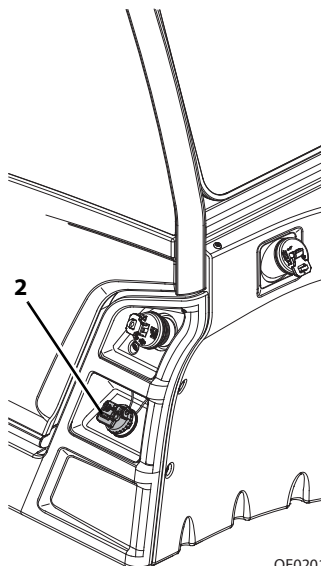
1

TH306D



OE0800

TH357D, TH408D, TH3510D



OE0201

1. Verificați indicatorul de nivel al lichidului de evacuare diesel (DEF) (1), aflat în partea dreaptă a panoului de instrumente din cabină.
2. Dacă nivelul DEF este scăzut, mergeți la o sursă de DEF și efectuați "Procedura de oprire" la pagina 4-6.
3. Rotiți capacul rezervorului de DEF (2) pentru a îl deșuruba.
4. Adăugați DEF conform necesităților.
5. Instalați capacul rezervorului de DEF.

## ATENȚIONARE

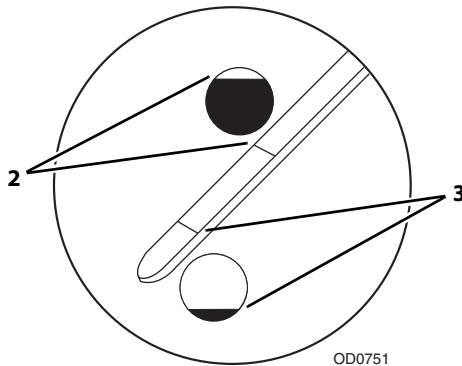
**DETERIORAREA ECHIPAMENTULUI.** Nu lăsați echipamentul să rămână fără lichid de evacuare diesel (DEF) în timpul utilizării. Înainte de a efectua lucrări de service, consultați manualul de utilizare și întreținere a motorului pentru detalii.

### Uleiul de motor

#### A. Verificarea nivelului uleiului de motor

**10**   
OW0970

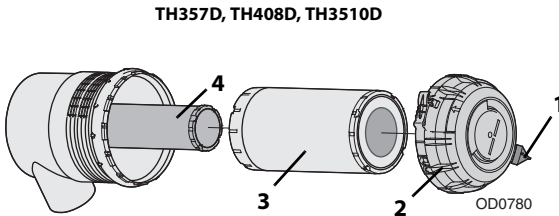
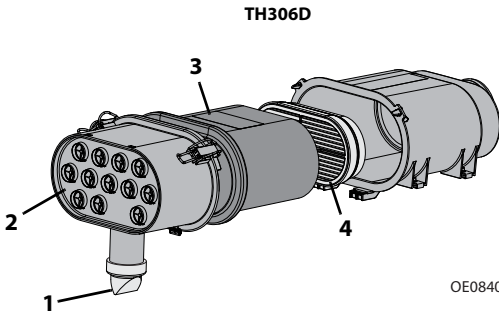
  
OW1020



1. Efectuați *“Procedura de oprire”* la pagina 4-6.
2. Deschideți capota motorului.
3. Îndepărtați joja și verificați nivelul uleiului. Nivelul uleiului trebuie să se afle între marcajul de plin (2) și cel de adăugare (3) de pe joă.
4. Puneți joja la loc.
5. Dacă nivelul uleiului este scăzut, scoateți capacul de umplere și adăugați ulei pentru a ridica nivelul până la marcajul de plin.
6. Puneți la loc bușonul de umplere.
7. Închideți și blocați capacul motorului.

#### A. Verificarea filtrului de aer

10   
OW0970



1. Efectuați "Procedura de oprire" la pagina 4-6.
2. Deschideți capota motorului.
3. Eliminați praful din supapa de evacuare (1) apăsând partea inferioară a supapei pentru a facilita căderea particulelor libere.
4. Închideți și blocați capacul motorului.

## ATENȚIONARE

**DETERIORAREA ECHIPAMENTULUI.** Scoateți capacul filtrului de aer numai pentru a efectua lucrări de service asupra elementelor. Verificarea excesivă a unui element poate determina deteriorarea prematură a acestuia și/sau a motorului.

### B. Înlocuirea filtrului

**Notă:** înlocuiți elementele atunci când indicatorul de înfundare a filtrului de aer indică acest lucru sau la intervale de doi ani. Utilizați intervalul cel mai scurt.

1. Efectuați "Procedura de oprire" la pagina 4-6.
2. Deschideți capota motorului.
3. Deblocați capacul filtrului de aer (2) și demontați-l de pe filtrul de aer.
4. Scoateți elementul principal exterior (3). Verificați dacă elementul este deteriorat, apoi aruncați-l.
5. Curățați cu atenție interiorul rezervorului filtrului de aer și supapa de evacuare.
6. Înlocuiți elementul interior de siguranță (4) la fiecare a treia înlocuire a elementului principal sau dacă ați detectat semne de deteriorare a elementului principal. Dacă înlocuiți elementul de siguranță interior, glisați cu grijă elementul în afară și înlocuiți-l cu unul nou.
7. Glisați noul element principal peste elementul interior de siguranță, asigurându-vă că muchia de etanșare este lipită de baza filtrului de aer.
8. Instalați din nou capacul filtrului de aer și blocați-l în poziție.
9. Închideți și blocați capacul motorului.

**Notă:** elementele nu trebuie niciodată spălate sau reutilizate. Instalați întotdeauna elemente noi.

## ATENȚIONARE

**DETERIORAREA ECHIPAMENTULUI.** Elementul principal și cel de siguranță trebuie înlocuite la intervale de doi ani indiferent de numărul de ore de funcționare a mașinii din perioada respectivă.

### Pneurile

---

#### A. Verificarea presiunii în pneuri



1. Efectuați "Procedura de oprire" la pagina 4-6.
2. Îndepărtați bușonul de la tija supapei.
3. Verificați presiunea în pneuri.
4. Dacă este necesar, umflați pneurile. Consultați pagina 9-11 pentru presiunile de umflare a pneurilor.
5. Instalați din nou bușonul de la tija supapei.

#### B. Deteriorarea pneurilor

Pneurile pneumatice trebuie scoase imediat din uz atunci când se descoperă o tăietură, o fisură sau o ruptură care expune cordul pneului, fie că aceasta se află pe partea laterală sau pe suprafața de rulare. Se vor lua măsuri pentru înlocuirea pneului sau a ansamblului.

Pneurile umplute cu spumă poliuretanică vor fi scoase imediat din uz la detectarea următoarelor defecte. Se vor lua măsuri pentru înlocuirea pneului sau a ansamblului.

- O tăietură dreaptă și continuă prin structura cordului cu o lungime totală de peste 7,5 cm (3 in).
- Orice rupturi sau fisuri (marginii uzate) din structura cordului care depășesc 2,5 cm (1 in) în orice direcție.
- Orice orificii cu diametrul mai mare de 2,5 cm (1 in).

Dacă un pneu prezintă deteriorări ce nu depășesc limitele indicate mai sus, acesta va fi inspectat zilnic pentru a se preveni extinderea deteriorării dincolo de limitele admise.

#### C. Înlocuirea pneurilor și roților

Echipamentele prevăzute cu pneuri pneumatice de către producător trebuie să utilizeze pneuri de schimb pneumatice. Echipamentele prevăzute cu pneuri umplute cu spumă poliuretanică sau cu balast de către constructor trebuie să utilizeze pneuri de schimb umplute cu spumă poliuretanică sau cu balast.

Pentru înlocuire, se recomandă utilizarea unor pneuri de aceleași dimensiuni, marcă și indice nominal de sarcină ca și cele montate inițial. Pentru a obține mai multe informații în vederea efectuării unei comenzi, consultați manualul corespunzător pentru componente. În cazul în care nu utilizați un pneu de schimb aprobat, cel utilizat trebuie să aibă următoarele caracteristici:

- Indice nominal de sarcină și dimensiuni egale sau mai mari decât ale originalului.
- Lățimea suprafeței de rulare a pneului egală sau mai mare decât a pneului original.

- Diametrul roții, lățimea și valorile de deviație egale cu ale originalului.
- Aprobate pentru aplicația respectivă de producătorul pneului (inclusiv pentru presiunea de umflare și sarcina maximă a pneului).

Având în vedere variațiile de dimensiuni între mărcile de pneuri, atunci când selectați și montați un pneu de schimb, asigurați-vă că ambele pneuri de pe puntea respectivă sunt identice.

Jantele montate au fost proiectate pentru a respecta cerințe de stabilitate legate de ecartament, presiunea în pneuri și sarcina maximă admisă. Modificarea dimensiunilor, de exemplu lățimea jantelor, amplasarea piesei centrale, diametrul mai mare sau mai mic etc., fără recomandarea oferită în scris de către producător, poate afecta nivelul de stabilitate și, în consecință, siguranța.

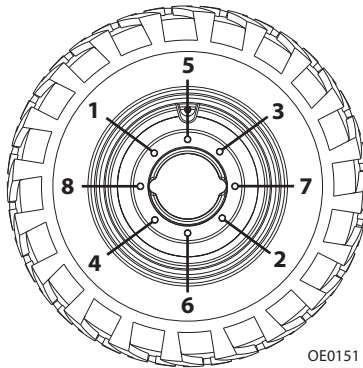
Când înlocuiți pneurile și roțile, consultați secțiunea "Ridicarea mașinii cu cricul" la pagina 7-40.

### D. Montarea roților

Strângeți piulițele de roată la cuplul indicat după primele 50 de ore și după fiecare montare a roții.

**Notă:** dacă echipamentul este prevăzut cu ansambluri de pneuri direcționale, ansamblurile de roți și pneuri trebuie montate cu săgețile de pe suprafața de rulare orientate spre înainte.

1. Începeți prin a strânge piulițele manual pentru a preveni deteriorarea filetelui. NU utilizați un lubrifianț pentru fileturi sau piulițe.



2. Strângeți piulițele de roată urmând un traseu alternativ, în modul indicat în figură. Consultați pagina 9-11 pentru valorile de cuplu.

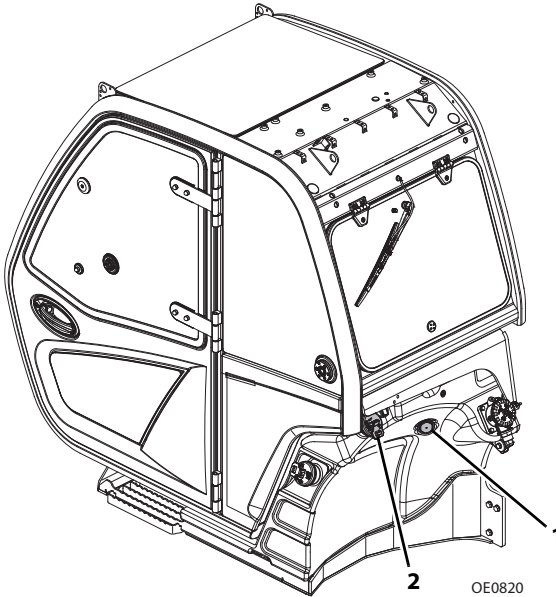
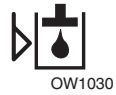


## AVERTISMENT

**PERICOL DE RĂSTURNARE.** Piulițele de roată trebuie montate și menținute la cuplurile de strângere corespunzătoare pentru a preveni jocul roților, ruperea șuruburilor și o posibilă desprindere a roții de punte.

#### A. Verificarea nivelului uleiului hidraulic

10   
OW0970



1. Asigurați-vă că toți cilindrii sunt complet retrași, că stabilizatoarele sunt complet ridicate și că echipamentul este perfect orizontal.
2. Efectuați *“Procedura de oprire”* la pagina 4-6.
3. Așteptați răcirea uleiului hidraulic. Verificați nivelul lichidului la indicatorul (1). Nivelul uleiului trebuie să fie vizibil prin fereastra de inspecție.
4. Scoateți bușonul (2). Adăugați lichid pentru a ridica nivelul acestuia până la zona mediană a indicatorului cu vizor.
5. Instalați bușonul de umplere al rezervorului hidraulic.



**Această pagină a fost lăsată intenționat goală.**

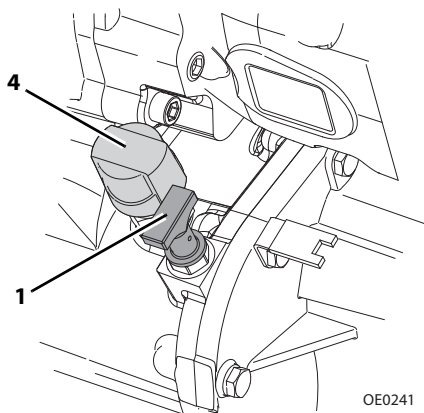
## Secțiunea 7 – Lubrifierea și întreținerea

### Uleiul de transmisie (TH357D, TH408D, TH3510D)

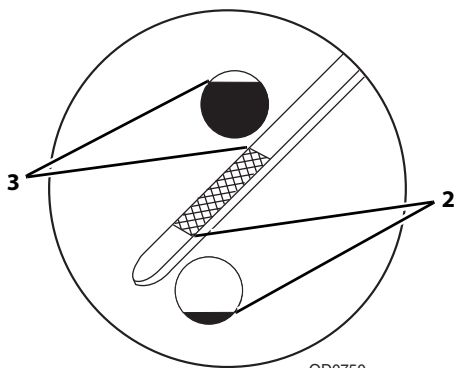
#### A. Verificarea nivelului uleiului de transmisie

10   
OW0970

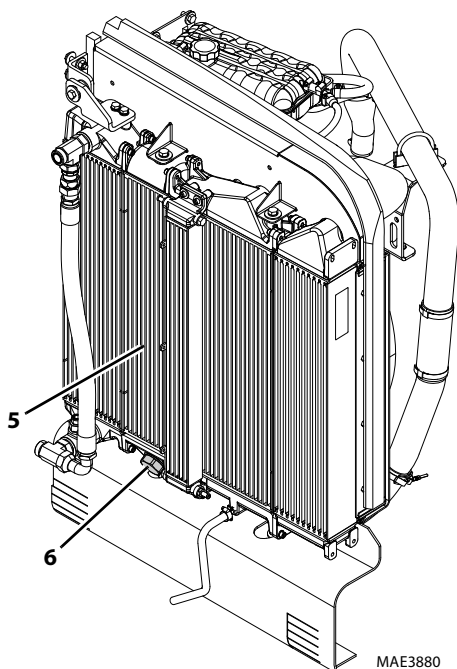
  
OW1050



OE0241



OD0750



MAE3880

**Notă:** nivelul uleiului transmisiei finale trebuie verificat întotdeauna cu motorul la ralanti și uleiul de transmisie la temperatura de funcționare (minimum 80°C / 176°F).

1. Porniți mașina pe o suprafață solidă și orizontală, reglați mașina la orizontală, retrageți complet brațul, coborâți brațul, comutați transmisia în poziția N (Neutră), cuplați frâna de parcare și lăsați motorul să funcționeze la ralanti.
2. Deschideți capota motorului.
3. Scoateți joja pentru uleiul de transmisie (1) și verificați nivelul uleiului. După 2–3 minute de funcționare la ralanti, nivelul uleiului rece trebuie să se afle între marcasele MIN (2) și MAX (3).
4. Dacă nivelul este prea scăzut, scoateți bușonul (4) și adăugați cantitatea necesară de ulei.
5. Instalați joja de ulei de transmisie și bușonul.
6. Închideți și blocați capacul motorului.
7. Asigurați-vă că în fața mașinii nu există persoane sau obstacole.
8. Acționați frâna de serviciu și decuplați frâna de parcare. Comutați transmisia în poziția (F) (Înaintare), în treapta a 4-a.
9. Calăți transmisia cu frâna de serviciu la accelerație maximă, timp de maximum 60 de secunde. Dacă se aprinde lumina de avertizare pentru temperatura transmisiei, treceți la pasul 12.
10. Lăsați motorul să funcționeze la ralanti timp de 30 de secunde.
11. Repetați pașii 9 și 10 de încă trei ori sau până se aprinde lumina de avertizare pentru temperatura transmisiei.
12. Comutați transmisia în poziția N (Neutră) și aplicați frâna de parcare. Lăsați motorul să funcționeze la ralanti timp de 30 de secunde.
13. Deschideți capota motorului.
14. Asigurați-vă că partea de sus a răcitorului de ulei de transmisie (5) este caldă, ceea ce indică închiderea supapei de ocolire (6) și circulația uleiului prin răcitor. Dacă rezervorul superior al răcitorului de ulei de transmisie nu este cald, repetați pașii de la 6 la 10.
15. Scoateți joja pentru uleiul de transmisie (1) și verificați nivelul uleiului. Nivelul uleiului trebuie să se afle între marcasele de nivel MIN și MAX.
16. Adăugați ulei conform necesităților.
17. Instalați joja de ulei de transmisie și bușonul.
18. Închideți și blocați capacul motorului.
19. Opriți motorul.

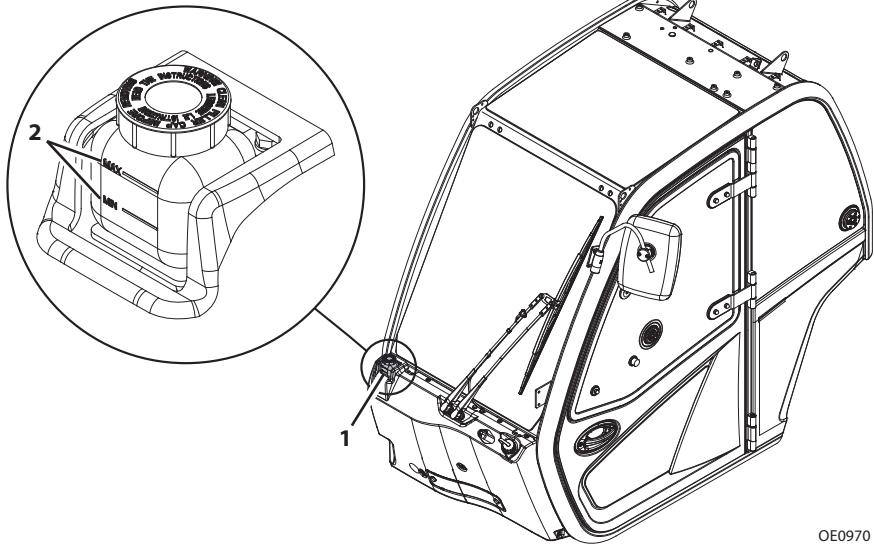
## Secțiunea 7- Lubrifierea și întreținerea

### Lichidul de frână

#### A. Verificarea nivelului lichidului de frână

10   
OW0970

  
OD1380



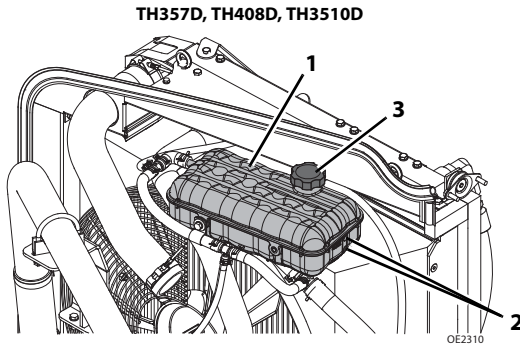
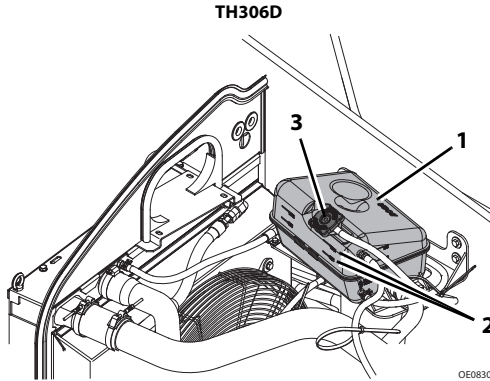
OE0970

1. Efectuați "Procedura de oprire" la pagina 4-6.
2. Verificați nivelul lichidului de frână (1). Nivelul lichidului trebuie să se afle între marcajele Max și Min (2) de pe rezervor.
3. Dacă nivelul lichidului este prea scăzut, întrerupeți utilizarea produsului. Consultați Manualul de service pentru informații.

### Sistemul de răcire a motorului

#### A. Verificarea nivelului lichidului de răcire a motorului

10   
OW0970



1. Efectuați “Procedura de oprire” la pagina 4-6.
2. Deschideți capota motorului.
3. Verificați nivelul lichidului de răcire în vasul de expansiune (1). Nivelul lichidului de răcire trebuie să se afle între marcajele Max și Min (2) de pe vasul de expansiune.
4. Dacă nivelul este prea scăzut, așteptați răcirea lichidului.
5. Îndepărtați încet bușonul vasului de expansiune (3). Adăugați cantitatea necesară de lichid de răcire.
6. Instalați din nou bușonul vasului de expansiune.
7. Închideți și blocați capacul motorului.

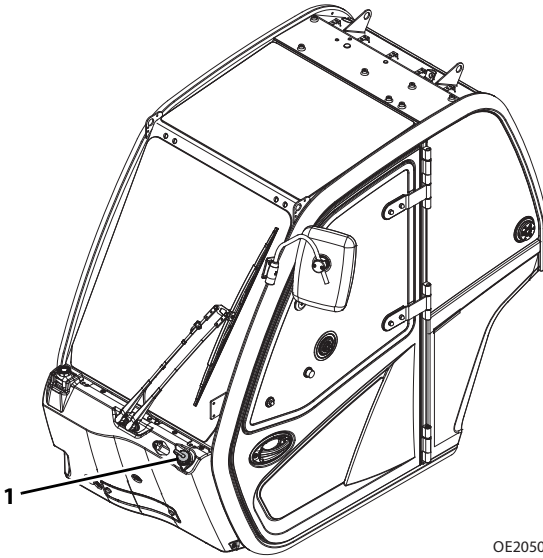
**Notă:** la umplerea motorului cu lichid de răcire, rata maximă de umplere este de 9,5 l pe minut (2.5 gal pe minut).

## Secțiunea 7– Lubrifierea și întreținerea

### Sistemul de curățare a parbrizului (dacă este prevăzut)

#### A. Verificarea nivelului lichidului sistemului de curățare a parbrizului

50   
OW0980



OE2050

1. Efectuați *“Procedura de oprire”* la pagina 4-6.
2. Scoateți capacul rezervorului (1).
3. Lichidul de curățare a parbrizului trebuie să fie vizibil în rezervor.
4. Dacă nivelul lichidului de curățare este scăzut, adăugați lichid în funcție de necesități.
5. Puneți la loc capacul rezervorului.

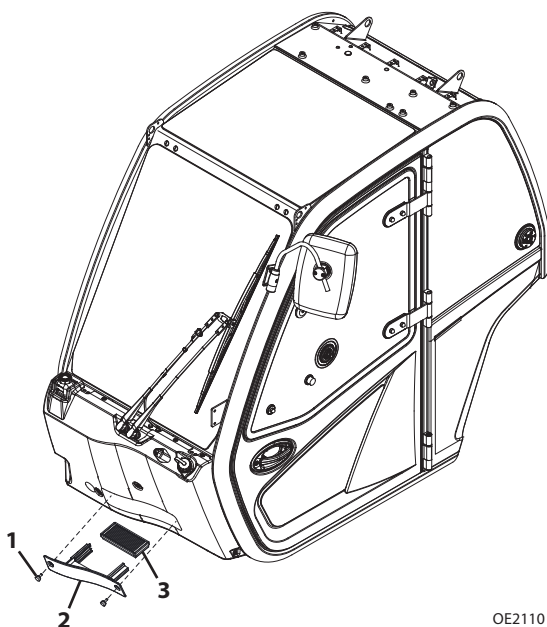
**Această pagină a fost lăsată intenționat goală.**

## Secțiunea 7 – Lubrifierea și întreținerea

### Filtrele de aer ale cabinei (dacă există)

#### A. Verificarea filtrelor de aer ale cabinei

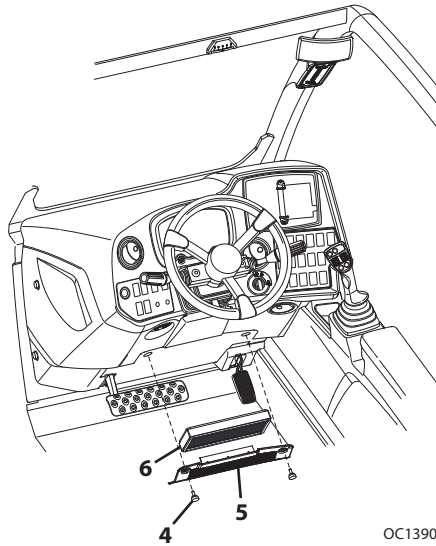
50   
OW0980



OE2110

1. Efectuați "Procedura de oprire" la pagina 4-6.
2. Scoateți cele două șuruburi moletate (1) și panoul (2) din fața cabinei.
3. Demontați și inspectați filtrul (3).
4. Dacă filtrul nu este deteriorat, curățați-l și montați-l din nou sub panoul de bord. Dacă filtrul este deteriorat, înlocuiți-l.
5. Puneți la loc panoul în partea frontală a cabinei și fixați-l cu șuruburile moletate.





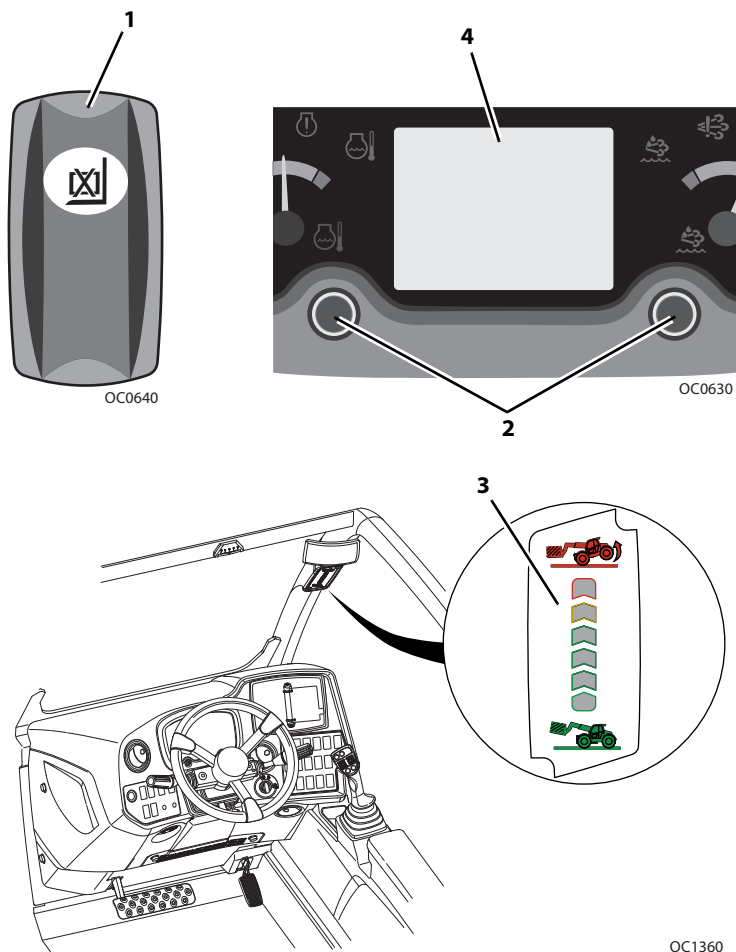
6. Scoateți cele două șuruburi moletate (4) și panoul (5) de sub bord.
7. Demontați și inspectați filtrul de aer al cabinei (6).
8. Dacă filtrul nu este deteriorat, curățați-l și montați-l din nou sub panoul de bord. Dacă filtrul este deteriorat, înlocuiți-l.
9. Puneți la loc panoul și fixați-l cu șuruburile moletate.

## Secțiunea 7- Lubrifierea și întreținerea

### Sistemul de indicare a stabilității sarcinii

#### A. Verificarea sistemului de indicare a stabilității sarcinii

50   
OW0980



Indicatorul de stabilitate a sarcinii (LSI) este destinat monitorizării continue a stabilității frontale a stivuitorului telescopic. Pentru a verifica această funcție, efectuați următoarele operațiuni:

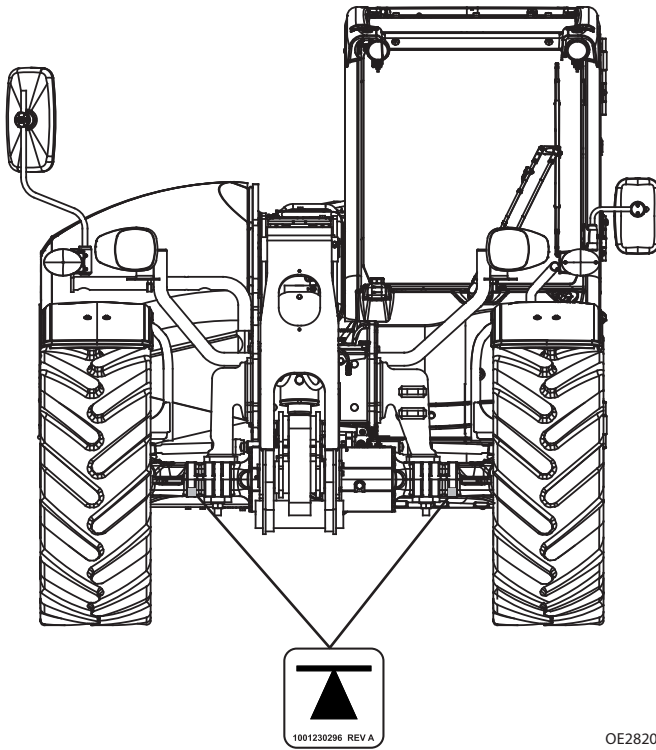
1. Scoateți echipamentul anex, retrageți și ridicați complet brațul și coborâți complet picioarele de sprijin (dacă există).

## ***Secțiunea 7– Lubrifierea și întreținerea***

---

2. Mențineți apăsat comutatorul de suprareglare a LSI **(1)** de pe panoul de control din stânga și cele două butoane de control **(2)** de pe panoul de instrumente.
3. LED-urile indicatoare ale sistemului LSI **(3)** se vor aprinde în ordine; apoi, se vor aprinde din nou dacă verificarea a fost efectuată cu succes. LED-urile indicatoare ale sistemului LSI își vor relua funcționarea normală odată ce butoanele sunt eliberate.
4. Dacă verificarea eșuează, un cod de eroare va apărea pe afișajul LCD **(4)**, iar defecțiunea indicată va trebui corectată înainte de continuarea utilizării. Repetați verificarea sistemului sau recalibrați mașina. Consultați manualul de service pentru instrucțiuni de calibrare a sistemului LSI.

### Ridicarea mașinii cu cricul



OE2820

Ridicați mașina în punctele indicate. Poziționarea incorectă poate deteriora mașina sau poate cauza răni.

1. Asigurați-vă că mașina este oprită pe o suprafață solidă și plană.
2. Acționați frâna de parcare și opriți motorul.
3. Plasați calele de roată în ambele părți ale pneurilor la capătul mașinii care nu va fi ridicat cu cricul.
4. Ridicați mașina în punctele indicate pentru a fi utilizate pentru ridicarea cu cricul, aflate atât pe puntea față, cât și pe puntea spate. Utilizați suporturile de cric pentru a susține mașina.

## SECȚIUNEA 8 – VERIFICĂRI SUPLIMENTARE

### 8.1 INFORMAȚII GENERALE

Dacă la oricare dintre următoarele teste apare un rezultat diferit, sistemul nu funcționează corespunzător și echipamentul trebuie scos din uz și reparat înainte de a continua utilizarea.

### 8.2 SISTEMUL DE SENZORI DE MARȘARIER (DACĂ EXISTĂ)

#### A. Verificarea sistemului de senzori de marșarier



Sistemul de senzori de marșarier emite semnale sonore privind obiectele din spatele unității când aceasta se află în marșarier.

1. Solicitați tuturor persoanelor din spatele unității să se îndepărteze și îndepărtați orice obiecte aflate în zona respectivă înainte de verificarea sistemului de senzori de marșarier.
2. Porniți echipamentul, apoi apăsați și mențineți apăsată pedala de frână. Comutați transmisia în marșarier.
3. Asigurați-vă că semnalul sonor de alarmă este emis la pornirea sistemului.

**Notă:** Sistemul de senzori de marșarier detectează obiectele cu dimensiunea mai mare de 232,25 de centimetri pătrați (36 in pătrați) și este funcțional când echipamentul se deplasează în marșarier.

**Notă:** utilizați un con rutier sau un obiect similar pentru a testa sistemul de senzori de marșarier.



## AVERTISMENT

**PERICOL DE STRIVIRE.** Nu solicitați unei persoane să se așeze în spatele vehiculului pentru a testa sistemul de senzori de marșarier.

4. Verificați funcționarea sistemului fără obiecte în zona de detectare. Nu se aude niciun semnal sonor de alarmă.
5. Verificați funcționarea atunci când un obiect se află la 2,7–4,5 m (9–15 ft) distanță de echipament. Semnalul sonor de alarmă este emis cu frecvența de 1 Hz (un ton pe secundă).
6. Verificați funcționarea atunci când un obiect se află la 2,1–2,7 m (7–9 ft) distanță de echipament. Se aude un semnal sonor intermitent. Semnalul sonor de alarmă este emis cu frecvența de 2 Hz (două tonuri pe secundă).

## **Secțiunea 8– Verificări suplimentare**

---

7. Verificați funcționarea când un obiect se află la 0,9–2,1 m (3–7 ft) distanță de echipament. Semnalul sonor de alarmă este emis cu frecvența de 4 Hz (patru tonuri pe secundă).
8. Verificați funcționarea atunci când un obiect se află la mai puțin de 0,9 m (3 ft) distanță de echipament. Semnalul sonor de alarmă este emis cu frecvența de 8 Hz (opt tonuri pe secundă).

## SECȚIUNEA 9– SPECIFICAȚII

### 9.1 SPECIFICAȚIILE PRODUSULUI

#### Lichidele

De la nr. de serie TD200150 până în prezent, de la nr. de serie TA200150 până în prezent

Compartiment sau sistem	Tip și clasificare	Vâscozitate	Interval temperatură ambiantă			
			°F		°C	
			Min	Max	Min	Max
Carter motor	Mobil Delvac 1 ESP	SAE 0W-40	-40	104	-40	40
		SAE 5W-40	-22	118	-30	48
Pompa de transmisie	CAT TDTO	SAE 50	50	122	10	50
		SAE 30	32	95	0	35
		SAE 10W	0	95	-20	35
		SAE 5W-30	-22	68	-30	20
		SAE 0W-30	-40	68	-40	20
Diferențialul punții și transmisiile finale	Ulei sintetic pentru angrenaje (UA) CAT*	SAE 75W-140	-22	113	-30	45
	Ulei pentru angrenaje (UA) CAT*	SAE 85W-140	14	122	-10	50
		SAE 80W-90	-4	122	-20	50
	API GL5 cu aditivi LS	SAE140	50	122	10	50
		80W-140 85W-140	14	122	-10	50
		SAE90 SAE90LS	32	104	0	40
		80W-90	-4	104	-20	40
		75W-90	-40	104	-40	40
		75W	-40	50	-40	10
Sistemul hidraulic	CAT TDTO CAT Arctic TDTO SYN TO-4 comercial	SAE 15W-40	5	122	-15	50
		SAE 10W-30	-4	104	-20	40
		SAE 30	50	122	10	50
		SAE 10W	-4	104	-20	40
		SAE 5W-40	-22	104	-30	40
		SAE 5W-30	-22	104	-30	40
		SAE 0W-30	-40	104	-40	40
		SAE 0W-20	-40	104	-40	40

## Secțiunea 9– Specificații

Compartiment sau sistem	Tip și clasificare	Vâscozitate	Interval temperatură ambientă			
			°F		°C	
			Min	Max	Min	Max
Lubrifiant pentru plăcuțele de uzură ale ansamblului telescopic	Vaselină pentru presiuni extreme	NLGI gradul 000	-31	122	-35	50
Bușoanele de lubrifiere	Vaselină pentru presiuni extreme	NLGI clasa 2 EP cu aditiv cu molibden sau NLGI clasa 3 EP cu aditiv cu molibden	5	122	-15	50
Lichid de răcire pentru motor	CAT Extended Life Coolant (ELC) (Lichid de răcire cu utilizare prelungită)	Amestec 50/50				
Carburant	EN590 ASTM D975 gradul 2-D ASTM D975 gradul 1-D (maximum biodiesel B5)	Conținut ultra-scăzut de sulf ( $S \leq 15$ mg/kg)				
Lichid de evacuare diesel	ISO22241-1	32,5% uree				
Lichidul de frână	Mobil ATF 220		-40	122	-40	50
Sistemul de aer condiționat	Agent frigorific R-134-a	Tetrafluoretan				

\*Modificator de fricțiune (197-0017) necesar pentru diferențialul punților. Trebuie amestecat în prealabil cu lichid de punte.



## Secțiunea 9– Specificații

De la nr. de serie TD300150 până în prezent, de la nr. de serie TA300150 până în prezent

Compartiment sau sistem	Tip și clasificare	Vâscozitate	Interval temperatură ambiantă			
			°F		°C	
			Min	Max	Min	Max
Carter motor	CAT DEO-ULS	SAE 0W-30	-40	86	-40	30
		SAE 0W-40	-40	118	-40	48
		SAE 5W-30	-22	86	-30	30
		SAE 5W-40	-22	118	-30	48
		SAE 10W-30	0	104	-18	40
		SAE 10W-40	0	118	-18	48
		SAE 15W-40	15	118	-10	48
Pompa de transmisie	CAT TDTO	SAE 50	50	122	10	50
		SAE 30	32	95	0	35
		SAE 10W	0	95	-20	35
		SAE 5W-30	-22	68	-30	20
		SAE 0W-30	-40	68	-40	20
Diferențialul punții și transmisiile finale	Ulei sintetic pentru angrenaje (UA) CAT*	SAE 75W-140	-22	113	-30	45
	Ulei pentru angrenaje (UA) CAT*	SAE 85W-140	14	122	-10	50
		SAE 80W-90	-4	122	-20	50
	API GL5 cu aditivi LS	SAE140	50	122	10	50
		80W-140 85W-140	14	122	-10	50
		SAE90 SAE90LS	32	104	0	40
		80W-90	-4	104	-20	40
		75W-90	-40	104	-40	40
		75W	-40	50	-40	10
Sistemul hidraulic	CAT TDTO CAT Arctic TDTO SYN TO-4 comercial	SAE 15W-40	5	122	-15	50
		SAE 10W-30	-4	104	-20	40
		SAE 30	50	122	10	50
		SAE 10W	-4	104	-20	40
		SAE 5W-40	-22	104	-30	40
		SAE 5W-30	-22	104	-30	40
		SAE 0W-30	-40	104	-40	40
		SAE 0W-20	-40	104	-40	40

## Secțiunea 9– Specificații

Compartiment sau sistem	Tip și clasificare	Vâscozitate	Interval temperatură ambiantă			
			°F		°C	
			Min	Max	Min	Max
Lubrifiant pentru plăcuțele de uzură ale ansamblului telescopic	Vaselină pentru presiuni extreme	NLGI gradul 000	-31	122	-35	50
Bușoanele de lubrifiere	Vaselină pentru presiuni extreme	NLGI clasa 2 EP cu aditiv cu molibden sau NLGI clasa 3 EP cu aditiv cu molibden	5	122	-15	50
Lichid de răcire pentru motor	CAT Extended Life Coolant (ELC) (Lichid de răcire cu utilizare prelungită)	Amestec 50/50				
Carburant	EN590 ASTM D975 gradul 2-D ASTM D975 gradul 1-D (maximum biodiesel B5)	Conținut scăzut de sulf ( $S \leq 500$ mg/kg)				
Lichidul de frână	Mobil ATF 220		-40	122	-40	50
Sistemul de aer condiționat	Agent frigorific R-134-a	Tetrafluoretan				

\*Modificator de fricțiune (197-0017) necesar pentru diferențialul punților. Trebuie amestecat în prealabil cu lichid de punte.

## Secțiunea 9– Specificații

de la nr. de serie TD600150 până în prezent, de la nr. de serie TH900150 până în prezent, de la nr. de serie TH200150 până în prezent, de la nr. de serie T7F00150 până în prezent

Compartiment sau sistem	Tip și clasificare	Vâscozitate	Interval temperatură ambientă			
			°F		°C	
			Min	Max	Min	Max
Carter motor	CAT DEO ULS API CI-4	SAE 15W-40	14	122	-10	50
		SAE 10W-30	-4	104	-20	40
		SAE 0W-40	-40	118	-40	48
Caseta de transmisie și transfer	CAT TDTO	SAE 50	50	122	10	50
		SAE 30	32	95	0	35
		SAE 10W	0	95	-20	35
		SAE 5W-30	-22	68	-30	20
		SAE 0W-30	-40	68	-40	20
Diferențialul punții și transmisile finale	Ulei sintetic pentru angrenaje (UA) CAT*	SAE 75W-140	-22	113	-30	45
	Ulei pentru angrenaje (UA) CAT*	SAE 85W-140	14	122	-10	50
		SAE 80W-90	-4	122	-20	50
	API GL5 cu aditivi LS	SAE140	50	122	10	50
		80W-140 85W-140	14	122	-10	50
		SAE90 SAE90LS	32	104	0	40
		80W-90	-4	104	-20	40
		75W-90	-40	104	-40	40
		75W	-40	50	-40	10
Sistemul hidraulic	CAT TDTO CAT Arctic TDTO SYN TO-4 comercial	SAE 15W-40	5	122	-15	50
		SAE 10W-30	-4	104	-20	40
		SAE 30	50	122	10	50
		SAE 10W	-4	104	-20	40
		SAE 5W-40	-22	104	-30	40
		SAE 5W-30	-22	104	-30	40
		SAE 0W-30	-40	104	-40	40
		SAE 0W-20	-40	104	-40	40
Lubrifiant pentru plăcuțele de uzură ale ansamblului telescopic	Vaselina pentru presiuni extreme	NLGI gradul 000	-31	122	-35	50

## Secțiunea 9– Specificații

Compartiment sau sistem	Tip și clasificare	Vâscozitate	Interval temperatură ambiantă			
			°F		°C	
			Min	Max	Min	Max
Bușoanele de lubrifiere	Vaselină pentru presiuni extreme	NLGI clasa 2 EP cu aditiv cu molibden sau NLGI clasa 3 EP cu aditiv cu molibden	5	122	-15	50
Lichid de răcire pentru motor	CAT Extended Life Coolant (ELC) (Lichid de răcire cu utilizare prelungită)	Amestec 50/50				
Carburant	EN590 ASTM D975 gradul 2-D ASTM D975 gradul 1-D (maximum biodiesel B5)	Conținut ultra-scăzut de sulf ( $S \leq 15$ mg/kg)				
Lichid de evacuare diesel	ISO22241-1	Uree 32,5%				
Lichidul de frână	Mobil ATF 220		-40	122	-40	50
Sistemul de aer condiționat	Agent frigorific R-134-a	Tetrafluoretan				

\*Modificator de fricțiune (197-0017) necesar pentru diferențialul punților. Trebuie amestecat în prealabil cu lichid de punte.

## Secțiunea 9– Specificații

de la nr. de serie TD700150 până în prezent, de la nr. de serie TH400150 până în prezent, de la nr. de serie TH300150 până în prezent, de la nr. de serie THZ00150 până în prezent

Compartiment sau sistem	Tip și clasificare	Vâscozitate	Interval temperatură ambientă			
			°F		°C	
			Min	Max	Min	Max
Carter motor	CAT DEO API CI-4	SAE 15W-40	14	122	-10	50
		SAE 10W-30	-4	104	-20	40
		SAE 0W-40	-40	118	-40	48
Caseta de transmisie și transfer	CAT TDTO	SAE 50	50	122	10	50
		SAE 30	32	95	0	35
		SAE 10W	0	95	-20	35
		SAE 5W-30	-22	68	-30	20
		SAE 0W-30	-40	68	-40	20
Diferențialul punții și transmisile finale	Ulei sintetic pentru angrenaje (UA) CAT*	SAE 75W-140	-22	113	-30	45
	Ulei pentru angrenaje (UA) CAT*	SAE 85W-140	14	122	-10	50
		SAE 80W-90	-4	122	-20	50
	API GL5 cu aditivi LS	SAE140	50	122	10	50
		80W-140 85W-140	14	122	-10	50
		SAE90 SAE90LS	32	104	0	40
		80W-90	-4	104	-20	40
		75W-90	-40	104	-40	40
		75W	-40	50	-40	10
Sistemul hidraulic	CAT TDTO CAT Arctic TDTO SYN TO-4 comercial	SAE 15W-40	5	122	-15	50
		SAE 10W-30	-4	104	-20	40
		SAE 30	50	122	10	50
		SAE 10W	-4	104	-20	40
		SAE 5W-40	-22	104	-30	40
		SAE 5W-30	-22	104	-30	40
		SAE 0W-30	-40	104	-40	40
		SAE 0W-20	-40	104	-40	40
Lubrifiant pentru plăcuțele de uzură ale ansamblului telescopic	Vaselina pentru presiuni extreme	NLGI gradul 000	-31	122	-35	50

## Secțiunea 9– Specificații

Compartiment sau sistem	Tip și clasificare	Vâscozitate	Interval temperatură ambientă			
			°F		°C	
			Min	Max	Min	Max
Bușoanele de lubrifiere	Vaselină pentru presiuni extreme	NLGI clasa 2 EP cu aditiv cu molibden sau NLGI clasa 3 EP cu aditiv cu molibden	5	122	-15	50
Lichid de răcire pentru motor	CAT Extended Life Coolant (ELC) (Lichid de răcire cu utilizare prelungită)	Amestec 50/50				
Carburant	EN590 ASTM D975 gradul 2-D ASTM D975 gradul 1-D (maximum biodiesel B5)	Conținut scăzut de sulf ( $S \leq 500$ mg/kg)				
Lichidul de frână	Mobil ATF 220		-40	122	-40	50
Sistemul de aer condiționat	Agent frigorific R-134-a	Tetrafluoretan				

\*Modificator de fricțiune (197-0017) necesar pentru diferențialul punților. Trebuie amestecat în prealabil cu lichid de punte.

---

**Capacități**

---

**Uleiul din carterul motorului**

Capacitate cu înlocuirea filtrului

TH306D .....	8,0 l (8.5 qt)
TH357D, TH408D, TH3510D (motor de 3,4 litri) .....	9,0 l (9.5 qt)
TH357D, TH408D, TH3510D (motor de 4,4 litri) .....	8,8 l (9.3 qt)

**Rezervorul de carburant**

Capacitate

TH306D .....	106 l (28 gal)
TH357D, TH408D, TH3510D .....	145 l (38 gal)

**Rezervorul de lichid de evacuare diesel**

Capacitate

TH306D .....	10 l (2.6 gal)
TH357D, TH408D, TH3510D .....	19 l (5.0 gal)

**Sistemul de răcire**

Capacitatea sistemului

TH306D .....	21,5 l (22.7 qt)
TH357D, TH408D, TH3510D (motor de 3,4 litri, 83 kW) .....	17,4 l (18.4 qt)
TH357D, TH408D, TH3510D (motor de 4,4 litri, 92,6 și 106 kW) .....	22,0 l (23.3 qt)
TH357D, TH408D, TH3510D (motor de 4,4 litri, 74,5 kW) .....	20,0 l (21.1 qt)
TH357D, TH408D, TH3510D (motor de 4,4 litri, 96,5 kW) .....	18,4 l (19.4 qt)

**Sistemul hidraulic**

Capacitatea sistemului ..... 130 l (34.3 gal)

Capacitatea rezervorului până la marcajul de plin

TH306D .....	98 l (25.9 gal)
TH357D, TH408D, TH3510D .....	97 l (25.6 gal)

**Reductor punte față (TH306D)**

Capacitate ..... 1,8 l (1.9 qt)

**Sistemul de transmisie (TH357D, TH408D, TH3510D)**

Capacitate cu înlocuirea filtrului ..... 14 l (14.8 qt)

**Caseta de transfer (TH357D, TH408D, TH3510D)**

Capacitate ..... 2,75 l (2.9 qt)

## Secțiunea 9– Specificații

---

### Punți

Capacitatea carcasei diferențialului

TH306D

Puntea față

dacă utilizați lichid cu aditivi LS ..... 4,2 l (4.4 qt)

dacă utilizați lichid fără aditivi LS\* ..... 3,99 l (4.2 qt)

Puntea spate ..... 3,4 l (3.6 qt)

TH357D, TH408D, TH3510D

Puntea față

dacă utilizați lichid cu aditivi LS ..... 6,15 l (6.5 qt)

dacă utilizați lichid fără aditivi LS\* ..... 5,84 l (6.2 qt)

Puntea spate

dacă utilizați lichid cu aditivi LS ..... 7,5 l (7.9 qt)

dacă utilizați lichid fără aditivi LS\* ..... 7,125 l (7.5 qt)

*\*Dacă lichidul de punte nu conține aditivi LS, trebuie adăugat un modificador de fricțiune. Amestecați în prealabil înainte de a introduce în diferențialul punții. Neamestecarea în prealabil a lichidelor poate determina zgomot excesiv la frânare.*

Modificador de fricțiune (dacă este necesar)

TH306D

Punte față ..... A nu se depăși 210 ml (7.1 oz)

Punte față ..... Fără

TH357D, TH408D, TH3510D

Punte față ..... A nu se depăși 310 ml (10.5 oz)

Punte spate ..... A nu se depăși 375 ml (12.7 oz)

Capacitatea transmisiei finale

TH306D ..... 0,85 l (0.9 qt)

TH357D, TH408D, TH3510D ..... 1,61 l (1.7 qt)

### Lichidul de frână

Capacitate ..... 0,5 l (0.5 qt)

**Sistemul de aer condiționat** (dacă există)

Capacitatea sistemului1 ..... 200 g (2.65 lb)



**Pneurile**

## TH306D

405/70-20 MPT01 .....	3,5 bari (51 psi)
400/70 R20 XMCL .....	4,0 bari (58 psi)
405/70-24 MPT01 .....	4,0 bari (58 psi)
400/70 R24 XMCL .....	4,0 bari (58 psi)
400/70-24 POWER CL .....	5,0 bari (73 psi)

## TH357D, TH408D, TH3510D

15.5/80-24 .....	4,25 bari (62 psi)
15.5 R25 XHA TL .....	4,25 bari (62 psi)
460/70 R24 XMCL .....	4,0 bari (58 psi)
500/70 R24 XMCL .....	3,0 bari (44 psi)
440/80-24 POWER CL .....	3,5 bari (51 psi)
15.5-25 SGL	
Pneumatice .....	4,0 bari (58 psi)
Spumă .....	264 kg (582 lb)
400/80-24 POWER CL .....	4,0 bari (58 psi)
370/75-28 .....	5,25 bari (76 psi)
460/70 R24 BIBLOAD .....	4,0 bari (58 psi)

**Piulițele de roată**

## Cuplu

TH306D (roți de 20 in) .....	300 ±20 Nm (221 ±15 lb-ft)
TH306D (roți de 24 in), TH357D, TH408D, TH3510D .....	460 ±20 Nm (340 ±15 lb-ft)

## **Secțiunea 9– Specificații**

---

### **Specificațiile nominale**

---

#### Capacitate maximă de ridicare

TH306D .....	2800 kg (6173 lb)
TH357D .....	3500 kg (7716 lb)
TH408D .....	4000 kg (8819 lb)
TH3510D .....	3500 kg (7716 lb)

#### Înălțime maximă de ridicare

TH306D .....	5800 mm (19.0 ft)
TH357D .....	7000 mm (23.0 ft)
TH408D .....	7610 mm (25.0 ft)
TH3510D .....	9800 mm (32.2 ft)

#### Capacitate la înălțimea maximă

TH306D .....	2600 kg (5732 lb)
TH357D .....	2375 kg (5236 lb)
TH408D .....	2150 kg (4740 lb)
TH3510D .....	870 kg (1918 lb)

#### Cursă orizontală maximă

TH306D .....	3100 mm (10.2 ft)
TH357D .....	3700 mm (12.1 ft)
TH408D .....	4276 mm (14.0 ft)
TH3510D .....	6600 mm (21.7 ft)

#### Capacitate la cursa orizontală maximă

TH306D .....	1100 kg (2425 lb)
TH357D .....	1375 kg (3031 lb)
TH408D .....	1275 kg (2811 lb)
TH3510D .....	500 kg (1102 lb)

#### Extindere la înălțimea maximă

TH306D .....	620 mm (2.0 ft)
TH357D .....	550 mm (1.8 ft)
TH408D .....	900 mm (3.0 ft)
TH3510D .....	1230 mm (4.0 ft)

#### Debit max. în circuitul hidraulic auxiliar

TH306D .....	92 l/min (24.3 gpm)
TH357D, TH408D, TH3510D .....	100 l/min (26.4 gpm)

#### Viteză maximă de deplasare

TH306D .....	32 km/h (19.9 mph)
TH357D, TH408D, TH3510D .....	40 km/h (24.9 mph)

## **Secțiunea 9– Specificații**

---

Pantă maximă de deplasare (ansamblul telescopic în poziția de deplasare)	
Pantă frontală.....	45%
Pantă laterală.....	8,75%

**Notă:** consultați documentația și/sau plăcuțele utilajului pentru informații privind cerințele și/sau restricțiile legale.

## Secțiunea 9– Specificații

---

### Dimensiuni

---

**Notă:** valorile vor varia în funcție de configurația echipamentului.

#### Înălțime maximă totală

TH306D .....	2250 mm (88.6 in)
TH357D, TH408D, TH3510D .....	2475 mm (97.4 in)

#### Lățime maximă totală

TH306D .....	2100 mm (82.7 in)
TH357D, TH408D, TH3510D .....	2382 mm (93.8 in)

#### Ecartament maxim

TH306D .....	1672 mm (65.8 in)
TH357D, TH408D, TH3510D .....	1988 mm (78.3 in)

#### Ampatament

TH306D .....	2770 mm (109.1 in)
TH357D, TH408D, TH3510D .....	3165 mm (124.6 in)

#### Lungime la roțile față

TH306D .....	3866 mm (152.2 in)
TH357D, TH408D, TH3510D .....	4433 mm (174.5 in)

#### Lungime totală (fără echipamente anexe)

TH306D .....	4400 mm (173.2 in)
TH357D .....	4972 mm (195.8 in)
TH408D .....	5258 mm (207,0 in)
TH3510D .....	5300 mm (208.7 in)

#### Gardă la sol

TH306D .....	390 mm (15.4 in)
TH357D, TH408D, TH3510D .....	429 mm (16.9 in)

#### Raza de braț exterioră la pneuri

TH306D .....	3700 mm (145.7 in)
TH357D, TH408D, TH3510D .....	3847 mm (151.5 in)

#### Raza de braț exterioră la furci

TH306D, TH357D .....	4400 mm (173.2 in)
TH408D .....	4525 mm (178.2 in)
TH3510D .....	4585 mm (180.5 in)

#### Greutate de funcționare maximă (fără echipamente anexe)

TH306D .....	6300 kg (13,889 lb)
TH357D .....	8132 kg (17,928 lb)
TH408D .....	8712 kg (19,207 lb)
TH3510D .....	9287 kg (20,474 lb)

**Distribuția greutății maxime de funcționare**

(fără echipamente anexe, cu ansamblul telescopic orizontal și retras complet)

**Puntea față**

TH306D .....	3000 kg (6614 lb)
TH357D .....	4058 kg (8946 lb)
TH408D .....	3985 kg (8785 lb)
TH3510D.....	4273 kg (9420 lb)

**Puntea spate**

TH306D .....	3300 kg (7275 lb)
TH357D .....	4074 kg (8982 lb)
TH408D .....	4727 kg (10,421 lb)
TH3510D.....	5014 kg (11,054 lb)

**Presiune maximă asupra solului****TH306D**

405/70-20 MPT01 .....	Date indisponibile în momentul publicării
400/70 R20 XMCL .....	10,98 kg/cm <sup>2</sup> (156.2 lb/in <sup>2</sup> )
405/70-24 MPT01 .....	Date indisponibile în momentul publicării
400/70 R24 XMCL .....	10,90 kg/cm <sup>2</sup> (155.0 lb/in <sup>2</sup> )
405/70-24 POWER CL.....	12,10 kg/cm <sup>2</sup> (172.1 lb/in <sup>2</sup> )

**TH357D**

15.5/80-24.....	10,04 kg/cm <sup>2</sup> (142.8 lb/in <sup>2</sup> )
15.5 R25 XHA TL.....	7,44 kg/cm <sup>2</sup> (105.8 lb/in <sup>2</sup> )
460/70 R24 XMCL .....	11,21 kg/cm <sup>2</sup> (159.4 lb/in <sup>2</sup> )
500/70 R24 XMCL .....	8,58 kg/cm <sup>2</sup> (122.0 lb/in <sup>2</sup> )
400/80-24 POWER CL.....	11,46 kg/cm <sup>2</sup> (163.0 lb/in <sup>2</sup> )
440/80-24 POWER CL.....	10,11 kg/cm <sup>2</sup> (143.8 lb/in <sup>2</sup> )
460/70 R24 BIBLOAD.....	8,74 kg/cm <sup>2</sup> (124.3 lb/in <sup>2</sup> )

**TH408D**

15.5/80-24.....	10,23 kg/cm <sup>2</sup> (145.5 lb/in <sup>2</sup> )
15.5 R25 XHA TL.....	7,41 kg/cm <sup>2</sup> (105.4 lb/in <sup>2</sup> )
460/70 R24 XMCL .....	11,48 kg/cm <sup>2</sup> (163.3 lb/in <sup>2</sup> )
500/70 R24 XMCL .....	8,76 kg/cm <sup>2</sup> (124.6 lb/in <sup>2</sup> )
400/80-24 POWER CL.....	11,65 kg/cm <sup>2</sup> (165.7 lb/in <sup>2</sup> )
440/80-24 POWER CL.....	10,27 kg/cm <sup>2</sup> (146.1 lb/in <sup>2</sup> )
460/70 R24 BIBLOAD.....	8,96 kg/cm <sup>2</sup> (127.4 lb/in <sup>2</sup> )

**TH3510D**

15.5/80-24.....	10,65 kg/cm <sup>2</sup> (151.5 lb/in <sup>2</sup> )
15.5 R25 XHA TL.....	7,51 kg/cm <sup>2</sup> (106.8 lb/in <sup>2</sup> )
460/70 R24 XMCL .....	12,00 kg/cm <sup>2</sup> (170.7 lb/in <sup>2</sup> )
500/70 R24 XMCL .....	9,12 kg/cm <sup>2</sup> (129.7 lb/in <sup>2</sup> )
400/80-24 POWER CL.....	12,06 kg/cm <sup>2</sup> (171.5 lb/in <sup>2</sup> )
440/80-24 POWER CL.....	10,58 kg/cm <sup>2</sup> (150.5 lb/in <sup>2</sup> )
460/70 R24 BIBLOAD.....	9,42 kg/cm <sup>2</sup> (134.0 lb/in <sup>2</sup> )

## Secțiunea 9– Specificații

### Declarația de vibrații

Conform Directivei 78/764/CEE și Regulamentului (UE) nr. 1322/2014, anexa XIV.

Scaunul*	Accelerația ponderată a vibrațiilor scaunului ( $a_{ws}$ )	
	Șofer ușor	Șofer greu
503-1691	1,18 m/s <sup>2</sup>	1,01 m/s <sup>2</sup>
476-7798	1,18 m/s <sup>2</sup>	1,01 m/s <sup>2</sup>
476-7796	1,18 m/s <sup>2</sup>	1,01 m/s <sup>2</sup>
476-8930	1,13 m/s <sup>2</sup>	1,01 m/s <sup>2</sup>
503-1690	1,14 m/s <sup>2</sup>	1,06 m/s <sup>2</sup>

Conform normei EN13059

Scaunul*	Accelerația medie ponderată a întregului corp	
	TH306D	TH357D, TH408D, TH3510D
Suspensia mecanică	0,5 m/s <sup>2</sup> (1.6 ft/s <sup>2</sup> )	0,387 m/s <sup>2</sup> (1.3 ft/s <sup>2</sup> )
Suspensia pneumatică	0,5 m/s <sup>2</sup> (1.6 ft/s <sup>2</sup> )	0,298 m/s <sup>2</sup> (1.0 ft/s <sup>2</sup> )

*\*Un scaun este un mijloc esențial de a reduce vibrația transmisă operatorului. În cazul înlocuirii scaunului, consultați producătorul.*

**Nivelul emisiilor sonore (CE)**

**Notă:** pentru a evita orice sporire a emisiilor sonore, după activitățile de întreținere și reparație, toate panourile și celelalte materiale de absorbție a sunetelor trebuie instalate din nou, în poziția și starea inițială. Nu modificați echipamentul astfel încât să determinați creșterea emisiilor sonore

$L_{WA}$  reprezintă nivelul puterii emisiilor sonore măsurate pe scala A

$L_{pA}$  reprezintă nivelul presiunii emisiilor sonore măsurate pe scala A

**Conform Directivei 2000/14/CE (zgomot exterior) și EN 12053 (zgomot în poziția operatorului)**

Model	Putere netă:	2000/14/CE	EN 12053
TH306D TH357D TH408D TH3510D	≤90,0 kW	106 dB(A) $L_{WA}$	< 80 dB(A) $L_{pA}$
TH306D TH357D TH408D TH3510D	> 90,0 kW	107 dB(A) $L_{WA}$	< 80 dB(A) $L_{pA}$

**Conform Regulamentului (UE) nr. 1322/2014, anexa XIII (zgomot în poziția operatorului)**

Model	Geamurile închise	Geamurile deschise
TH306D TH357D TH408D TH3510D	79,7 dB(A) $L_{pA}$	78,5 dB(A) $L_{pA}$

## Secțiunea 9– Specificații

### Capacitatea de tractare a echipamentului

**Notă:** consultați documentația și/sau plăcuțele utilajului pentru informații privind cerințele și/sau restricțiile legale.

Fără frâne .....	3000 kg (6614 lb)
Cu frâne hidraulice sau pneumatice	
TH306D .....	8000 kg (17,637 lb)
TH357D, TH408D, TH3510D .....	12.000 kg (26,455 lb)

#### Conform directivei 2010/52/UE

TH306D

Pneurile	Masa maximă pe punte (kg)		Sarcina pe cârligul de remorcare	
	32 km/h	40 km/h	32 km/h	40 km/h
400/70 R20 XMCL	5607	Nu se aplică	1750	Nu se aplică
405/70-20 MPT01	5607	Nu se aplică	1750	Nu se aplică
400/70 R24 XMCL	Nu se aplică	6116	Nu se aplică	1750
400/70 R24 POWER CL	Nu se aplică	6116	Nu se aplică	1750
405/70-24 MPT01	Nu se aplică	6116	Nu se aplică	1750

TH357D, TH408D

Pneurile	Masa maximă pe punte (kg)		Sarcina pe cârligul de remorcare		Sarcina pe cârligul de remorcare	
	30 km/h	40 km/h	TH357D		TH408D	
			30 km/h	40 km/h	30 km/h	40 km/h
15.5/80-24	8700	7900	2500	2500	2500	2500
15.5 R25 XHA TL	9000	8200	2500	2500	2500	2500
460/70 R24 XMCL	9000	8100	2500	2500	2500	2500
500/70 R24 XMCL	8000	7800	2500	2500	2500	2500
400/80-24 POWER CL	8200	7900	2500	2500	2500	2500
440/80-24 POWER CL	8700	8100	2500	2500	2500	2500
460/70 R24 BIBLOAD	9000	8100	2500	2500	2500	2500



TH3510D

Pneurile	Masa maximă pe punte (kg)		Cârlige manuale de remorcare CEE Sarcina pe cârligul de remorcare		Cârlige cu înălțime fixă și hidraulice Sarcina pe cârligul de remorcare	
	30 km/h	40 km/h	30 km/h	40 km/h	30 km/h	40 km/h
15.5/80-24	8700	7900	2500	2400	2500	2500
15.5 R25 XHA TL	9000	8200	2500	2500	2500	2500
460/70 R24 XMCL	9000	8100	2500	2500	2500	2500
500/70 R24 XMCL	8000	7800	2500	2400	2500	2400
400/80-24 POWER CL	8200	7900	2500	2400	2500	2500
440/80-24 POWER CL	8700	8100	2500	2500	2500	2500
460/70 R24 BIBLOAD	9000	8100	2500	2500	2500	2500

**Această pagină a fost lăsată intenționat goală.**

<b>A</b>	Cuplajul de remorcare cu piton ..... 5-71
Amplasarea sarcinii ..... 4-14	Cuplajul de remorcare cu știft – CUNA D2 ..... 5-68
Amplasarea unei sarcini suspendate ..... 4-17	Cuplajul de remorcare hidraulic ..... 5-72
Ansamblul telescopic pentru grinzi ..... 5-56	
<b>B</b>	<b>D</b>
Bena pentru gunoi – montată pe furcă ..... 5-62	De ..... 6-3
Burghiul ..... 5-52	Decuplarea sarcinii ..... 4-14
	Decuplarea unei sarcini suspendate .... 4-17
<b>C</b>	Diagramă de capacități
Cabina operatorului ..... 2-14	Exemplu ..... 5-12
Camera de marșarier ..... 3-42, 3-44	Exemplu (AUS) ..... 5-10
Capacitate ..... 5-7	Mostră (CE) ..... 5-9
Capacitate de remorcare ..... 9-18	Dimensiuni ..... 9-14
Capota motorului ..... 2-17	Dispozitiv de transport cu rotire pentru furci ..... 5-28
Cârligul de cuplare ..... 5-58	Dispozitivul de manevrare a baloturilor ..... 5-38
Cârligul de remorcare auto CEE ..... 5-70	Dispozitivul de periere ..... 5-50
Cârligul de remorcare cu știft – CUNA C ..... 5-67	Dispozitivul de transport cu deplasare laterală ..... 5-30
Cârligul de remorcare fix ..... 5-66	Dispozitivul de transport cu furci ..... 5-25
Cârligul manual de remorcare cu știft CEE ..... 5-69	Dispozitivul de transport cu îclinare laterală ..... 5-28
Cârligul montat pe furcă ..... 5-60	Dispozitivul de transport pentru poziționarea furcilor ..... 5-26
Centura de siguranță ..... 3-40	
Coborârea de urgență a ansamblului telescopic ..... 6-2	<b>E</b>
Comenzile ..... 3-2	Echipeamentele anexe ..... 5-1
Comutatorul de contact ..... 3-16	Furnizate de JLG ..... 5-2
Comutatorul de inversare a ventilatorului ..... 3-21	Echipeamentele anexe aprobate ..... 5-1
Controlul deplasării ansamblului telescopic ..... 3-13	Echipeamentul anex acționat hidraulic ..... 5-22
Controlul transmisiei	Emisiile sonore ..... 9-17
Direcția de deplasare ..... 3-18	Extensia furcilor ..... 5-32
Selectarea vitezelor ..... 3-19	
Cupa ..... 5-40	
Cupa multifuncțională ..... 5-42	
Cuplajele ..... 5-64	
Cuplajul de remorcare ..... 5-65	

# Index

---

## F

Filtrele de aer ale cabinei.....	7-36
Filtrul de aer.....	7-24
Frâna de parcare.....	3-17
Frânele de remorcă.....	5-64, 5-74
Furca de îngrășământ.....	5-48, 5-54
Furca dublă pentru baloturi.....	5-36

## G

Graiferul.....	5-44
Graiferul de îngrășământ.....	5-46
Graiferul de țevi.....	5-34

## I

Ieșirea de urgență din cabina închisă.....	6-3
Indicatorul brațului telescopic	
Extensia.....	3-41
Unghiul.....	3-41
Indicatorul de stabilitate a sarcinii –	
LSI.....	3-22
Înlocuirea roților.....	7-26
Instalarea echipamentului anex	
Cuplajul hidraulic.....	5-15
Cuplajul JCB.....	5-20
Cuplajul JD.....	5-16
Cuplajul Manitou.....	5-18
Cuplajul mecanic.....	5-14
Instrucțiuni pentru operator	
privind întreținerea.....	7-15
Intervale de lubrifiere	
TH306D.....	7-12
TH357D, TH408D, TH3510D.....	7-13
Întreținerea generală.....	7-2

## L

Lichidele.....	9-1
Capacități.....	9-9
Lichidul de frână.....	7-32, 9-10
Locațiile indicatorului de capacitate.....	5-8
Lubrifierea și întreținerea.....	7-1

## M

Maneta de control.....	3-26
Schema de încărcare.....	3-30
Schema de ridicare.....	3-26
Maneta de control pentru accesorii.....	3-20
Mecanismul de reglare a coloanei	
de direcție.....	3-24
Mesajele-semnal de siguranță.....	1-1
Modul de aliniere a direcției	
Asistență pe toate roțile.....	3-35
Manual.....	3-34
Montarea roților.....	7-27
Motorul	
Funcționarea normală.....	4-5
Pornirea.....	4-1
Pornirea pe vreme extrem de rece.....	4-2

## N

Nivelul carburantului.....	7-20
Nivelul lichidului de evacuare	
diesel (DEF).....	7-22
Nivelul lichidului de răcire.....	7-33
Nivelul lichidului sistemului de curățare	
a parbrizului.....	7-34
Nivelul uleiului de motor.....	7-23
Nivelul uleiului de transmisie.....	7-30
Nivelul uleiului hidraulic.....	7-28

**P**

Panoul de instrumente.....	3-4
Pericol de cădere .....	1-13
Pericol de cădere a sarcinii.....	1-8
Pericol de răsturnare .....	1-4
Pericol la deplasare .....	1-7
Pericole chimice.....	1-14
Pericole electrice.....	1-2
Pericole la deplasarea în pantă.....	1-10
Pericole legate de baterii .....	1-15
Piulițele de roată.....	9-11
Pneurile .....	7-26, 9-11
Deteriorare.....	7-26
Înlocuire.....	7-26
Presiunea aerului.....	7-26
Pornirea asistată.....	4-3
Practici de siguranță.....	1-1
Preluarea unei sarcini.....	4-12
Preluarea unei sarcini suspendate .....	4-15
Prezența operatorului .....	3-36
Procedura de oprire.....	4-6
Procedura de parcare.....	3-18
Procedura de reglare a nivelului .....	4-13, 4-16
Proceduri de urgență .....	6-1
Programul de service și întreținere	
10 ore (TH306D).....	7-3
10 ore (TH357D, TH408D, TH351D).....	7-7
1000 de ore (TH306D).....	7-5
1000 de ore (TH357D, TH408D, TH3510D) .....	7-9
12.000 de ore (TH357D, TH408D, TH3510D) .....	7-11
1500 de ore (TH306D).....	7-6
1500 de ore (TH357D, TH408D, TH3510D) .....	7-10
2000 de ore (TH306D).....	7-6
2000 de ore (TH357D, TH408D, TH3510D) .....	7-10
250 de ore (TH306D) .....	7-4
250 de ore (TH357D, TH408D, TH3510D) .....	7-8
3000 de ore (TH306D).....	7-6
3000 de ore (TH357D, TH408D, TH3510D) .....	7-10
50 de ore (TH306D).....	7-4
500 de ore (TH306D) .....	7-5
500 de ore (TH357D, TH408D, TH3510D) .....	7-9
6000 ore (TH357D, TH408D, TH3510D) .....	7-11
750 de ore (TH306D) .....	7-5
750 de ore (TH357D, TH408D, TH3510D) .....	7-9
La 50 de ore (TH357D, TH408D, TH3510D) .....	7-8
La primele 50 de ore (TH357D, TH408D, TH351D).....	7-7
Primele 250 de ore (TH306D).....	7-4
Primele 250 de ore (TH357D, TH408D, TH3510D) .....	7-8
Primele 50 de ore (TH306D) .....	7-3
Puncte cu pericol de prindere și pericole de strivire .....	1-11
Punți.....	9-10

**R**

Reductor punte față .....	9-9
Reglarea/deplasarea furcilor .....	5-23
Rezervorul de carburant .....	9-9
Rezervorul de DEF .....	9-9
Ridicarea mașinii cu cricul .....	7-40
Ridicarea personalului .....	1-9

# Index

---

## S

Scaunul operatorului .....	3-36
Reglările.....	3-37
Separatorul de apă al sistemului de alimentare cu carburant.....	7-21
Sistemul de clasificare a pericolelor .....	1-1
Sistemul de post-tratare .....	4-8
Sistemul de răcire.....	9-9
Sistemul de senzori de marșarier .....	3-42
Sistemul de transmisie .....	9-9
Sistemul hidraulic.....	9-9
Sistemul hidraulic auxiliar spate .....	5-73
Specificații.....	9-1
Specificațiile nominale .....	9-12

## T

Tractarea.....	6-1
Transportarea	
Ancorarea .....	4-19
Ridicarea.....	4-20
Transportarea unei sarcini .....	4-13
Transportarea unei sarcini suspendate .....	4-16

## U

Uleiul din carterul motorului.....	9-9
Utilizarea echipamentului anex ...	5-24, 5-64
Utilizarea mașinii cu o sarcină nesuspendată.....	3-6, 4-10, 4-12
Utilizarea mașinii cu o sarcină suspendată.....	4-15

## V

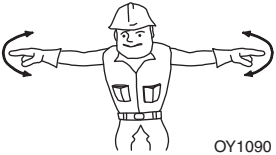
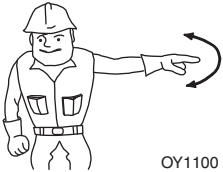

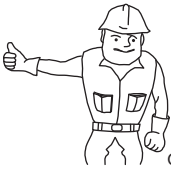
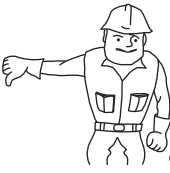
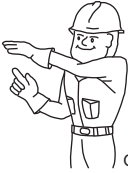
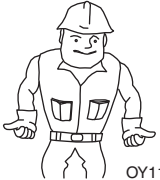
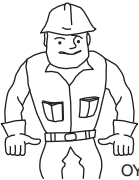

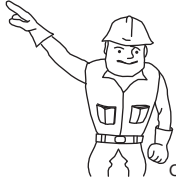
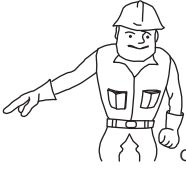
Verificarea funcționării .....	2-13
Verificarea la încălzire .....	2-13
Verificarea și inspecția înaintea utilizării .....	2-2
Verificarea sistemului LSI.....	7-38
Verificări suplimentare .....	8-1
Vibrații .....	9-16







## Semnale manuale

 <p>OY1090</p> <p>OPRIRE DE URGENȚĂ – Cu ambele brațe extinse în lateral, palmele deschise, îndreptate în jos, mișcați brațele înainte și înapoi.</p>	 <p>OY1100</p> <p>OPRIRE – Cu unul din brațe extins în lateral, palma deschisă, îndreptată în jos, mișcați brațul înainte și înapoi.</p>	 <p>OY1110</p> <p>OPRIRE MOTOR – Mișcați degetul mare sau arătătorul de-a lungul gâtului.</p>
 <p>OY1120</p> <p>RIDICARE BRAȚ TELESCOPIC – Cu unul din brațe în poziție orizontală, degetele strânse, îndreptați degetul mare în sus.</p>	 <p>OY1130</p> <p>COBORÂRE BRAȚ TELESCOPIC – Cu unul din brațe în poziție orizontală, degetele strânse, îndreptați degetul mare în jos.</p>	 <p>OY1140</p> <p>DEPLASARE LENTĂ – Plasați o mână nemișcată în fața celei care dă semnalul de deplasare. (Este indicată ridicare lentă a sarcinii)</p>
 <p>OY1150</p> <p>EXTINDERE BRAȚ TELESCOPIC – Cu ambele mâini strânse, îndreptați degetele mari spre exterior.</p>	 <p>OY1160</p> <p>RETRACTARE BRAȚ TELESCOPIC – Cu ambele mâini strânse, îndreptați degetele mari spre interior.</p>	 <p>OY1170</p> <p>PÂNĂ AICI – Cu palmele ridicate și deschise spre interior, deplasați mâna spre lateral pentru a indica distanța care poate fi parcursă.</p>
 <p>OY1180</p> <p>ÎNCLINARE FURCI ÎN SUS – Cu un braț în lateral extindeți celălalt braț în sus la aproximativ 45 de grade.</p>	 <p>OY1190</p> <p>ÎNCLINARE FURCI ÎN JOS – Cu un braț în lateral extindeți celălalt braț în jos la aproximativ 45 de grade.</p>	

**Semnale speciale** – Când sunt necesare semnale pentru funcțiile echipamentului auxiliar sau condiții care nu apar aici, acestea vor fi stabilite în prealabil de către operator și pilot.



31211241

**CATERPILLAR®**